# อหนังส้อจด หมียเหตุท 

 THE BANGEOK RECORDER.เล่มที่ ต่


## ๑หนังสี้อจด หมาย เหตุฯ

## 

## 




















 W*




































วาชังง. โปรด ปร่น มากยึ่ง กว่า พระ ราชมุตร พระราชชิก.

 เวลาเลื่อหม่อมเท้าให้เปน พรองงก์ขา้ หั้น, คล้ย กันเมื่อ































ถวาย, ตั้งเปน สมเค์ พระมางเเออเปนเท้เปยนใหผู่ข้างใน




















ทรงพระนาม














 สมเค็ง พระเข้า ลูกเธอเจ้าพ้า สาม พระองคค์．
（－）ก์ใน แผ่น ทิน ป่วะศุขัน น้น เมื้อ ปั่ชวด จัตวาศก ศักราช
 ไกรสาศแส ตาร แห่ การ เล่น ใหภู่ กว่า ป่รกติแต่ไม่ เตม ตำวง． ตรคตายยกันกับ เช่น เคย ม่ใน พระขวรราชวัง แต่ กอ่นมา．กย


 ใหญู่ไม่ได้ทั้ง เขาไกรลาศแสมื การเล่น นัต ปรัซุม．ถิ่ง
 จุบันน้，แต่ผ่าย ใน พระฆรมราศวัง，พระเท้าสูกเรอ ที่มื่
 ถิ่ง มั่รตตตร่ศก．

 มิ พระชนมายุ เพริญู่ ถึ่ กำหนด จิวร จะ โสกันต์，พระราชวงยา


 แล้ว，ถิงได้เหน จัจำการไผ่ ถนัด．แต่ผ์ำไม่ได้เหน นั้





 แล การ เส่น อื่น ๆ แท่ไม่ มื่เซาไกรตาศ，แลไท้มึ กรร พระ



 มณฑ上 บน แพใน ทิ่กงสรง．



 องค์้．คื่อ พระองค์เง้าหญิงทักยิณญา，พระองค่เท้าหญิงโสมา




 ได้มี mg โสกันต์ พระองก์เท้อื่อกรั้ง หนึ่ง เป่น ตร ใหญ่่．มื่ มื่ การ แห่ เลง การ่ เส่น แล เขา ไกรลาศ น้อย．คต้าย กับ เมื่อ โั่ ชวก จัตวาศกโน้้แล


 รชชำริท์่วา，ครั้งใน แผ่นคิน สนเดง์ พรแเ ท้อยู่หั่ พระรามา กิ


 โปรก ให้มื่ กาม แต่ โสกันต์เป่น กเรใหถู่ อ่ย่าง ครั้ง กอ่น．ถั



－




 ใน พวกเคน องคิ์ หนึ่ง ทรง พระนาม แอนเรมบ，เสก็จ มาทำ สงตราม กับ กระยัตมแอคเอสสะแตกน．แอนแลย จึ่ง คำริห์เป่น กล แปลง ทน เป่น คน คึ่กกระจับบี่เลื้ยง ซืวิตร．เข้าไป สยก แนม กูใน ค่าย ชอง แอคเอสสยแตน．แยคเอสสแแตนได้ ทรง













 รวาน ไว่ ไเก่ พระองคร่


















































on*

## กร สถัด งว่งง อึ่ตาน



























## mg ร้ย ทาง สี่สะกวะบื่อ













 เปน่ ความ กับ ฝ้ ร้ย. จย่าง หนึ่ง ผู้ชำระ ซัเรืยกเขาเงิน, คน


## 

(-) ว่าเมื้อง ลิอนดยน เมื่อ ณเคือน ย่ แรม の\& ค่ำ, เทา



 เหรู่ยน ปวะมาณ \& ถ้น เหริ่อน. แถเงิะ ซึ่ง จู้น แก่ ท้อง พระ







 คอนว่า, ทาง เตลิแตรพ ทุกแห่ง ที่รวมกัน ณะเมิ้อง ลอนตชน น้นเส่ยไป, เพราะ ห่ํะ ตก ถงมา นัก. หืมะ ตกทัแ ลวด ขาด ไอ.

 แม่ ทัษ ผ้ำขขย.

 ได้ ใช้สดย. แสะ เงินนน นับ ไท้สิ่ แสน สาม หมี่น ปองน สะเทอ
 ทอง คำ นับ เด้ สาม แสน หก หม่้นเท้ด สิบห้า ปอน สัเทอ วิง คิก

เปาน เงิน เหรียผ ถ้าน หนึ่ง แป่าแสน สาม หผื่น ห้า พน ต๓ะะ เหร่่ยน.

 รป ชอง เมื้อง สะเปน ไว้.











 เขเลอัน มาก.

## (0) แร่ ทองคำไหม่

(- ทึ่เมื้อง มนหานาแขวง เมื้อง ยู่ในคึศเทศ, เขาได้รข แร่ทอง คำเม่ เคื้อน สิบสอง. แร่ทองคำ นัน มืเน้อท่อง









 mau. nmw





 หนึ่ง; ทอนน หนึ่ง หนัก ทิน สิ่ เจตหาซ, ได้ทึงค้าใน รว่าง ถ้ง




## 


 ซิเจนต์ย ยนซัน ได้กล่าว คำราช การเรืยก ว่า เมศเซซิ, กล่าว ว่า เป่น คำดิ, คเหทังปวงสรรเพิญู มากว่า, เปน คำ ท่ จะชักชวนให้























 ได้เหมึ่อน คน ขาว. ต้ไม่ ยอม แล้ว เหนว่าคน จาว ที่ เคย









 เมื้องยองกก่ง



 น้น ๆายได้เปกหมื่นห้าพ้น สาม รขอย หาบ คตเซ้าบังกกิ
 พัน หาบ เฆ้าสยามสอง พัน หาบ เึ้ได้อน ถามพัน ห้า ร้อยหาบ ราต เข้าใน วัน พดหัศบดด่ เคิ่อน กาม แรม ค่ำ
 แก ถามเหร่ยน ติบห้าเซนต้ เข้ากล้องงยามหาบถะ ถูง


 ห้าเนค์ แก หาม เหริยนคิบห้าเซนท์ เข้าไห้งอน หาบ



เข้ากถ่อง ย่างกุ้งหาบละ สถง เหรึ่ยน เคึกติบห้าเซนต์ แด สโงเหรึ่ยน แปคติบห้าเซนต์ $\because$ เข้ากถ้อง อารกัน หาบถะ

 หนิ่ง เพราะ มื่น้ำตาตรราย น้อย น้ำตานตราย ๆากใหม่ คงจะมิ่ ตักเดือน หนึ่ง แดน้ำนทาย แดง ใหม่ คง
 ซาว ฐายไปได้แต่ร้อย หาบ เท่านั้ น้ำตานตราย แดง ชายได้พัน สองรอยหาบ ราคาใน วัน พดหัตบดึ่เดื่อน สาม แรมค่าหนึ่งน้้น น้ำตานทราย ตาว ทึ่ หนึ่ง หาบละ บก้า



 มล ห้าเหริ่ยนห้าศิบเซนต์



 แปตรัยุย หกคิบ ห้า เหริ่ยน
 แ่่ ผ้าย ทำถัง ฐาย เรา ; เพาะะช่าว มาเมื่งิงกอนดอน ว่า

 คิบหกเหร่่ยอน แด ยิ่สิบแปดเหริ่ยน ผ้าย ที่ ยัง ก้าง จยู่ เมิ่อง งกงกกงเป็น ซื่ หมึ่น ห้า พัน เบถ์
 หกเหร่ยน หกติบิ เซนท์

(-.) ผาง ส่ยาม หานกะ ถอง เหรื่ยนน ยูศศิบเซนท์ แด ส่อง เหริ์ยน ชิ่งิบ เซนต์
(- ไปถง หบถะ เคึก เซนต
© ราคา โิน คากกุงเทพ


กล้อง อย่าง ตึ่เกว่ยนละ ๖๘ บาท．เข้าชาว อย่าง ต่ำ เกว่ยน


（0）เมล์คงาเกว่ยนสะ ๑๐๔ บาท．


（）พริกไทย คึำ หามละ สิเุ บทท่
（－）หนัง ควาย หาบลุะ สิยเขค บัทท．

（－）หนัง วัว หาขละ ตะ ัทท สอง สส่ง








（c）กระวาน หาปละ ๙ะ ธทท．



（3）ไม้ ศักยกตะส่บ บาทท

（－9）กระสอบ ร้อย ละ แป่ท ษาท．


## 

 นั้น，มี หนังสย ประกาษ มา แต่ กรม พระ ถารักเณ์่าข้าพเท้าอ่าน
 เงอย สู่ ความ กัน อย่่นัน，เคาเวอมนท์ สยาม นันไม่ ชอบ จะให้







 ทว่ ม่าก ขึน กว่าแต่กอ่น，เพราะคน ไม่ อาจ เก็ข ความ ที่ ชัว

























 เพราะ จคหหยเหตุเหมื้อน จวง สว่างใหถู่，บังเกิทข้นใน




























## - กรเเหตัง ฆะ


 วิเสืยมมเบตัน ท่า



 หอง ลิบหก ห้ง ต่า คัวย ที่ มัเ คงนัก เพกะ

 ที่ใน หัดงนน้นไม่ เปนที่อับณ ๆ ธ ธัพัเเข้มา ได้ เอย์นสสกย ต้ายย่บนติ้กแล้วิึ่งจะ แลมา
 ที่ชาน บ้น เปน ทำด กร้งงชวาง มี่นนผผไม้อย่ง



( © อนิ่งในวันนัน พะ ฐย เครื่องใช่ไมดิ่ก


 ต่างๆ อนิ่ง บทญชึ่ชอง ทั้งไวง ที่ จะ ทย เหหลัง

 จองนัแก่าตู่ได้

เย เอม ยูก เป่น กังสุตอเมริต

## นกงกอก ตอกกำบนี้คื ค้า วอง ยู่ใหม่






 ยั่กม่ดได้โกย เรว. ทิ่ นยก ปากอู่ใน ออกไป้นน, จก ถิง


 ก่ไดง, แลม่อน้ำสำรับกลไฟ แขง แรงนัก. อ่้นเทร้อม
 น้ำให้ ออกได้ โดย เร็วได้, ไม่ว่าน้ำข้้น น้ำ ถง. พร้มม ดัวย เกรื่องไช้ใน การ ทำเรื้ใบแลเรื้กกล. แล ms นัน มื่ นยยท่ ท่ เปนชชาติยูรู, ได้เคย ทำ การเช่น น้น หลาย ฝ้, จื่งชำนกณ ใน การเหส่าน้้ ทุกอย่าง.
(๐. แล ลูก ค้าง สำรับ ู่ นั้น เปนคนเลื้อกมา แต่อ่องกง แล





ก่ชักได้โดย สดวก, ไม่ ต้อยเสส่ย อะไรใน การ เปลิ่ยน หมดน นน
 ะะท้อง ลง ทุน ซ่อม แปลงเรื้อ, แล จะรับเหมาเซา ตระ นั้น,

 เหล็กแล ของอื้น ๆ ทึ่ ทัะ ต้อง ซ้อนั้น, เรา จะ ฆายให้ ตาม ราคา




๑ อนึ่ง กบิตัน แห่ง เรือทั้งหตยย, เผื่อจะ ฺอก จาก ถ่ นัน,
 ได้. ○ อนึ่งแต่ ขันตา หนังสื้อ, ทึ่ ะะ ฝ่ากมาถึ่งอ่ นี้, ต้อง ผ่กไป ถึ่งมิศเทโตังลิยู. เช. ไรเบิาซัน กว่า จะได้เปล่ยน อย่าง น้น, ขัต นี้มิศเตตกับมสิยู. เช. โรเปิๆซัน เป่น สาย กอง นั้น,


กำบ゙น เ้ำกรูง เทพ ฯ


กำบัน ออก จาก กรุง เทพ ฯ

| องก เมิ่อไร | กำบ้น ชื่อไร | กับบัตันชื่อไร | ค่่ ทอน | เร้อ อไร | จะไปไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคี้อน ะ จ้้น ค่ำ の <br> ค่ำ の <br> ค่า ค <br> ค่า の <br> （๒）ค่ำ <br> © ค่ำ <br> $\leftarrow$ ค่ำ <br> \＆ค่ำ <br> 6 ค่ำ <br> ๕ ค่ำ <br> 勺ค่ำ <br> b ค่ำ <br> b คำ <br> ๗ ค่ำ <br> $\sigma^{\prime}$ ค่ำ <br> $\sigma$ ค่ำ <br> ค ค่ำ <br> ๑อ ค่ำ <br> の品 <br> ต ค ค่า <br> ค）ค่ำ <br> คก ค่ำ | ไวเคานต์แกนอิง <br> เฟรกติ่ริท ที่ ๗ <br> ไคोอซืวเซน <br> ยัศมิน <br> คะไวนาร์ <br> คัศตาพิ <br> อัมเมโซน <br> แจนลิซิ่ <br> ยูเทึ่ย <br> เอม．มิสเดร์ต <br> เฮนรี่เอตติ <br> กิผคึวแยผ <br> สยาม <br> ทับลิ่ว．คันเดล์ <br> แกนตตอ <br> ยักมั่สบักเกด <br> เจ้าพระยา <br> กรุ้นออฝ อึ่งสันต์ <br> เทลลิแกรฟ <br> เกตอน <br> ยังตริก <br> ทึ่มึศ | ซันนัน <br> โฮเยด <br> แวกเนย <br> จทไตส <br> ริกเตอ <br> ไคเยอ่ <br> เทส์สทัศ <br> เวดิ์ <br> กาวนันท์ <br> ไฟนี <br> ชิเตน <br> จै। <br> แปร่ก <br> เซมเป่ล <br> อ้ศมีเรซน <br> เด <br> อาตัน <br> ครุก <br> กฤสติอันเซน <br> ด่วไป <br> ทัมซอน <br> โขเบอมัน | \＆b。 6ロの moo lomb的 8 とons． ๒ロन ${ }^{\circ}$ Leme baの Gb。 ๒のロ。 100 \＆ smbens ゅうめ moct のo\＆ m\＆om Grom nober bromon Gmá かのts | กลไฟฟ สยาม ชิบ อะรัศเซ็่ย <br> มากยำเขิก <br> นาก ผ่รั่งเสศ <br> ขริก รัศเซึ่ย <br> บริกรัศเซึ่ย <br> ขริก ขริแมน <br> ขากอังกฤษ <br> ยาก สย่าม <br> ชิบ อังกดย่ <br> มาก ปริเมน <br> ขาก ตัชะ <br> กสไไฟ สยาม <br> บรีก อังการย <br> ยากุ ปรัศเซึ่ย <br> สกุุน นคอ อังกถด <br> กลไฟ สยาม <br> ชิย สยาม <br> มาก สย่าม <br> บร็ก ม่รั่งเสศ <br> ขาก อังกรย <br> สกุนเนออังกฤดย | ฮองกง <br> ศองกง <br> ชดงกร <br> ชองกง <br> ฮองกง <br> ชองกร <br> ฮองกง <br> ฮองกง <br> ข้เทเวิย <br> สิงตโไปร <br> สิงคโปร์ <br> ยยวา <br> สิงคโไปร์ <br> ชองกง <br> ชองกง <br> สึงคโไปร์ <br> สิงคโปร์ <br> ฮยงกง <br> ชองกง <br> สึงคोไปร์ <br> ชองกง <br> ซองกง |

## －สัヤง ทีะ ๆาย



 ไม่ก็ไ！ม่ มย่่สำรับ หนึ่ง แลทั่งใหญ่สัสรับ ถองเหลึ่กอันหนื้ง แลทั้งเหลึก ขัน หนึ่ง คึ่ม









 ทอมมัคั่ มิถต







 เพยึ่ง๗0000 เหริ่ยน






 ลับศศ ก


|  | ค．${ }^{\text {m }}$ ！ne |  | minvefunitw | ชทํายย์ ก ถitix |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคี้น มาช |  |  |  |  |  |  |
|  | แมู่า | －क $\frac{1}{\circ}$ |  | ＜\％\％¢ 6 地 |  |  |
|  | （m）${ }^{\text {¢ }}$ | Tox ค ${ }^{\text {¢ }}$ | ＂b n nom |  | ¢ ¢Nucorint | $\square_{0}$ |
|  | m ${ }^{\text {m }}$ | －¢ ${ }^{\text {min }}$ | 勺นที่ | ＜TNA 《＜虽 |  | w in wo nin |
|  | $6{ }^{6}$ | －0\％${ }^{\circ} \mathrm{m}$ | \＆ mph |  |  |  |
| วиหงัคाร 勺 เ ค่ | 区 ${ }^{\text {m }}$ | 的翤 | （4．4nt |  |  |  |
|  | bon | mom ${ }^{\text {m }}$ | \＆$\frac{1}{\text { n }}$ |  |  | ＜nivam mon |
|  | arn | wemp | ＜ 4 wh |  |  | 勺刮以 紷 |
|  | （ ${ }^{\text {¢ }}$ | vemp ${ }^{\text {pro }}$ | ＜un ${ }^{\text {a }}$ | \％โis esmin | ＜¢सuco nn | 勺玆世 |
|  | 就 |  | ＂« minh |  |  |  |
| วหนทิทต คの ค่ำ | m？ | wex | ＂$n$ m $\min$ |  |  | $\sim$ \％Mnemo nin |
|  | －$\quad$ 的 | 的品 | m win |  |  |  |
|  | － 0 min | Lew min | ＂．¢ m min |  | ¢ ¢nvco n in | a min |
|  | 品 | bero ${ }^{\text {¢ }}$ | b imm |  |  | in ${ }_{\text {m }}$ Wnt |
|  | － 4 p ${ }^{\text {¢ }}$ | norm | ＂${ }^{\circ} \mathrm{wh}$ |  |  |  |
|  | －\％${ }^{\text {a }}$ | mo on |  | cinw cot hñ | cโมuco min |  |

## \%

## THE BANGKOK RECORDER.

















































 กเะษัตรเมื่อง เคน มาก กับ กระษัตร เพื้อง หเว, ยก ทหาร








หมืนสสพัน ปอน, พวกเจนกรับ ไป. ผ้ำย กระยักร เอ็คเอสเรนท์ เหน ว่า พวก ทหาร อังกฤษ อ่อน แอนัก, รข พุ่ง ไม่ เข้น แขง ซ่า
 วาชสางไป ซอ พรธน้อง นาง ของ กระษัตร เมื้อง นอแมนตฺ์, ชื่อ เจพมา ผา เป่น พระอรรคมเหหื่ ค้วย ทรง เหน ว่า กระษัตรนอแมน เค นั้น กระ กูลเ่่ย่ยวัน กับ กระะ้คร พวก เติน, จะ ได้ช่วย ห้าม ป่ราม มิใต้ มา รย กวน. กระษัตร เอ็คเอนเรนต์ ลุ อานาถ แก่
 อยู่ เมื้อง อังกฤย นั้น เสสย ส้น แน่ แระน้อง นาง ของ กระััตร เคน มาก, จงค์์ หนื่งเปขน ชายา เจ้าอย่ ใน เมื้องอังกฤษ, ก็จับ
 ตัง นั้, ก์ ยก ทหาร ม่ ต่ เมื่อง อังกฤษ. กระษัตรเอ็คเคต






 มา ฉยู่ เมื้อง ดัง เก่า. มุกร ของ กรษัตร เกน มากชี่อ แกเยุด, ได้เป้น นาย ทับให่่ใน พวก เดน แทน บิดตา. ชุตร กระษั่ตร



 มี่ พระราชโองศ $\leqslant$ พระจงค์, เกิต เต่ พระมเนย่เดิม สอง จงค์. 安ก สดง คงค์ เกิด แท่ พระมเ หืื่ เป่น พระน้องนาง ของ กระ ษัตรนอแมนเด. ครั้น กระษัทร เร์กเดเรนค์สวรคต แล้ว, พระ


 น้อย นัก, ซนนางผู้ใหญู่ผ้้ น้อยก็ กาา สั้พรัก พรัอ กัพ ไม่. ถิ่ง
 ค่า จัต พวกเตน ไต้เพราะ น้อย พวก พล โยษา, จง่ง ทำ หนังสื่อ
 ครั้น สัถาา กันเสรจเป่น ปรกติแล้วสักเดื้อน หนึ่ง, มี มู้ลอบ



## 



 ท่าน ว่ามึ่ ที่ ชังเกต อยู่ หลาย ปวระการ, ทึ่งะให้รู้ว่า แผ่เคิน

 สูง จะ แล กูไปไกล กว่า คน ทิ่ อยู่พ้น ทั่า. แพ้นว่าแผ้นดิน
 นุ่เปนเ เหตุ๋ย่าง หนึ่ง.


 ฐอง มนพื้น แผ่เคึน. นิ่ เปน เหตุ อย่าง หนึ่ง.


 ทิ่แบน จริง ๆแล้ว, คง จะเหน ตำก่าขี้น่อน, เพาาะ ว่าเป่น ชองใหถู่โต. นิ่ เป่น เหตุอย่าง หนึ่ง.
(©) 官ก ชชาน หนึ่ง คน ทั้งหลาย ถง เร้อใช้ ใบ แล่่น ตรง ไป

 เปีน เหตุ อย่าง หนึ้ง.

 จึ่งเข้าใจร้้ว่าแผ่นตึนโลกย เปขน ของ กสม. คว้ยว่าของ อัน ใด มื รูปร่ร่าง อ่าง ไรเงาก์ เหมื่อน กัน อย่าง นั้. นึ่ เป่น เหต
 ส้นोอ




 ไม่ อยุด อย่อนเลยย.






 แอฟริา ต เปไแะ.
(- ก็ พว่ำ อเมมิกา เหนื้อน้น มึคน จาไศยย อยู่า ชาวยุไน
 กาด ครึ่นเลนท์の เข่น ต้น.

 เปน ท้ผ.






(๐) ก็ทว่ข่ แอฟกาน้น ม่ คน จาไศรย อยู่, ชาว อายฆุบโต

(- กัคน ที่อยู่ ทวิ่ป วเมริกา เหนื้อ แส ยุรบ นัน พิ่ผิวเน้อ ข่าว
 เซื่ย ผิว เนื้อ คำแทง, เอฟริกต ผืว กาย คำนื่.



## 

ว่า ต้วย เตลิแศรฟ แล สุด หลัง เต่า ให้ ภก


















 ไก้สบบท ตัวย.













 จะแสคง ความ ให้เสอื่ยค นั้น มื ไต้, เพ้อไปข้าง น่าช้าพเจ้า








(- หนังส์อ พึ่มพ์ ที่ว่าให้ขุภ คตอง, พา สมุท คาามไป




 ว่า หื่ เากน้ำ เหน ะ ชัต กว่า. ที่ ปากน้ำมื่ หลังเท่ ตี้น ชวาง ปาก น้ำจยู่า เืื่ดกิน น้ำทกเข้ายาก อยกยาก, มักเปนจันตราย


 ห้ำ ไม่ให้มื ที ต้าง ท่ ทั่ก.
(- सैพวก หนึ่ง คิก ว่า, นึกสุงเก่าที่เริ่ก ว่า อยุกยา, แล ลพยุริ่ แล่าง่าง ทอง, มากมาย กวาง ฮวาง นัก. น่า น้ำน้ำ




 เท่าให้ภกเสิ่ย, กิิวน้ำ ทเจ จะ จัก น้ำใหภู่ให้ ลค कง เรวไป, ท่วม อยู่ไม่ได้ ถิง สาม เดื้อน, เข้าแซวง กรุง เต่ ลพบุรี่แล อ่าง
 ใหญ่ ๆไว้ว้ย พนข. เผื่อ ขิดไว้น้ำใน พนบกสสู่กว่าน้ำ นอก พนบ คื หนึ่ง ย้งร, สถก หนึ่ง ข้าง. ถ้เหน ว่าจ้น เหลื้อ




 พธถ้ง ป่าก คลอง ขางครก, คค ไป่ ตวันกก แล ตวันออก ถึ่ง





 แห่ง หนึ่ง, ไป ออก วักขุนตาใต้วัก น้อย นางฝุก. ฆุแต่

 เดิมไม่ ยากเสย. แต่ ตรั้นจ ทำเข้า ตาง ลำน้ำ เก่าก์ ย่ชผ ม่ ข้าเรื้อน ตัง เริ่ยง ราย ตลอกไป, เตาได้อาใสยกึน น้ำ

 เป่น อัน มาก. ถั่งเพื่อ คลถงใหม่ เข่น คสอง แส้ว, จะ เม๊ก

 ตัง ที่แม่ น้ำสำ ไหผ่, ตาง พวกก์ จะมาได้, ถาง พวกก์ กะ มาไม่ ได้. เพราะ ไร่ นา ซองเซา อยู่ไกล้ ข้านไกละเรี่อน เขา

 พวก, คง ให้เส้ย ผล เสื่ย ประโยชน์ ของ คน ษาง พวก ทุก สิ่ ไป. ต้องคิค เอา ผล ปไระโยชน์์ของ คน เป่น จัน มาก, ๆ ผล ประโยหน์ที่ เป่น สำคัญมาก ช้น ว่า.
(-) ก่ว่าด้วย ถ่ น้ำเมื้องเพชยู่
ท่่ข้า บหนัน เมื่อ




















## 

















กำบ้นไปไว้ใช้เปน กำลัง. กันตันเวก กงเรื้อ หนึ่ไปเกาะ คื่น











## ต่ามมแแต่เมื้งงจึ่น คั้ง ก่อน






















## 

(-) คัก ออก จาก จดสมายเทตุ, เว่ยก ว่าไชนะโอวะแลนต์เวอ
 การสทักำเริบข้น ตาม ชาย ทเล เมืองจิ่น มาก ผัก. กำข้น ย่อู oๆ ทิ่ แส่น ออก จาก เม้อง ต่องกงไป ทาง ทวผ ลม, ก็น่า


 สลัก กำถัง กร้านัก, เข้ามา เท่ยว จนใกล้เม้อง ช่อง กง. ถ้า





 สสัตได้หตาย คน. เมื่อณวัม๖เคือนธแรมค่าพวกสรักข้า ไปที่เรื่อจังกฤย ลำ หนึ่ง, บอกอยู่ นอก ปาก นำ ส่องกง นคยหนึ่ง


 ไปข้าง, แต่ตก น้ำ ทายน้น ท้า คน, สรัด ยขข แพ้.


 เรื้อ ซเปน, แล้วก็โยน หผ้อเหมน ลง ใน ลําเรื้อ. จูกเรอ










 เสา กระโดง จัดแจง เรือ แล่น ม่า.

## 

 แรม สามต่ำ, ว่าพวก ขขถเซื่อ เนื่ยฝไฟ, มา ว้อม รอบ เฉื้อง ๒ันเกา แล้ว. ทว่าเปม ทัพใหม่. ที่ ยูกำแพง เมื้อง ชันเกก






## ราคา สินค้าย่องกง



 สองวข้อย หาข. คค่อเข้า ย่างกุง สาม พมี้น ห้พัน หาข. เข้ง
 สยาม เจกพัะ หาม.


 ๖ะ เซนต์, แล เ เหร่ยน ๙ะ เซนต์. เข้า อย่าง กลาง

 ไซ่งอนหาบละ ๓เหร่ยยน, แถ๐เหร่ยน ะ เซนต์. เข้ามนิ่จา


 เซฑต์.




แล ๘ เหรื้ยน ส๐ เซนต์. ที่ ก หาขละ ๘ เหร่ยน แส ๘ หุร่ยน นัะ เซนต์. น้ำตานทราย แตง หาขละ ะ เหร่ยน ะ .ซนท์, แส \& เหร่ยน ซ๐เซนทต์.



 เจ้าฆองยังไม่ ชาย, ต้วย หหมาย ว่า ตรุดค่น แล้ว ผ้ำย จะมื่ รา จื้น, รากกําช้้น แล้วเบล์เหร่ยนน, แลเหร่ยนน คริ่งเจ้า


 ๔๐เซนท์, ฝ้าย บัง กล่ายัง ค้างอย่ ประมาณ สอง หมิ่น ห้า พัน !ยส์. เหน ว่าผ้าย ัังกล่า จะไม่มาอึก, เพราะ เมื่อง าสะกะตา ราคา ผ้าขขข้น แล้วคง พะไป ซาย ข้างโน้น.

 ง เหริ่ยน ๔๐ เซชนต์.
© โปลง ตาข ละ ๗ะ เซนต์.
 - เซนต์.

## ช่าวที่กรุง เทพ

© มึ่าวมาว่า, ม่อ้าย ผู้ ร้าย ลอบ เฉาเหลาไม้ รวก เทง
 ท้- มิน ข่าว ว่าเข็บ นัก น่ากลัวะ ะะม่ รอค.

 เฉวงเมื้อง สยามเถา มา ซายให กริง เทพ ๆ กั่ไม่ ต้องเสิ่ย ภา
 แก่ ราษฎรมาก, จะได้ค้าขาย สควกว่าแต่ก่ชน. จ่าว หัน เหน จะเป่นฺ แน่.



เมื้องเพชร ยูรื่จะะเสกร์โคย ซส มารค, ค้วย พระ ธุ นั่ง กสไฟ.
 ออกทันไม่, เพราะ ว่าลกข้างไป เล่นตรุศ. แลไปราช


(๐) เรื้อเจ้าพรยา คอก ทก กรุงเทพ ๆ ณวันเสรา เคื้อน $ะ$ ขึ้น ค่ำ หนึ่ง. แล เรื่อเจ้า พระยา นัน ได้รอ พัง ข่าว ภาย่ สั่น อยู่ประมาณ ตด วัน เกิน กำหนคไป. ครัน ได้ ทราบ ความว่า ทรง พระกรุณาโปรคเกส้า ๆ ให้ พระภาษ่ สมขตต ขริยู่ฌ เปนเจ้า

 ไป ค้วย.

 ซาวประ เทศ ขูโรป ประเทศ อเมกา, ได้ ประ ซุม กัน มาก หลาย คน. เมื่อใน ทลวง ษะ เสกก์ เข้า ประ ทานเพิวง นัน ทอก พระ เนท คูชาว ยูโรป แล อเมริ m , แล้วทรง คำ นัข ทรง ตัรพ ปมา
 ทหาร แห่ มา โดย ทาง สถล มารศ ปปะะ มาณ ร้อย คน. หลงง ค


 ทหาร แห้นำเสกส์ ไป เหมีอน กัน.



 ธ ที่ได้หาย ไป จาก เรื่อ, ที่ มา จอต ใน กุรง เทพ ๆ, ใน เรว ๆ

 เพนต์ สยาม หา ได้ ลงโทย ไม่, ทู เหมื่อน เคาเวอเมินต์ สย่ม่
 ได่ร ระได้การ.









## ว่า คว้ย พวก สลิดัค เรื่อ ถยามม









 สเมา





 กระ


















 เง่ยู.




































 หน้้แ้ต้


## ช่าว มา แท่ มื่อง ตเมริกาใหม่











 แท่ บา ห
 ต่วน ยังไม่ พ้อมกับ ตาม บท คอนสค่วชันน น ใน









 ตะไต้เปน กำถังแก่ บ้านเมื่อง

## ข่าวมืื้อง อังกฤฐ







 ชำระคามม ะ 는




## เมื่อง สปปน




## บางกセก ตอกกำบนี่ คื่ เจ้าวอง คู่ใหม่






































กับ้น เต้ากรุงเทพ 9

| เข้ามาเมื่อไร | กำบ้ำด้อใร |  | ค竕ทอน |  | ม่าแต่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เกี้อน \＆ขึ้ม ค๐ ค คำ เคื้น \＆จั้ จ จะ ค่ำ <br>  <br>  <br>  <br>  เคื้อน ๔ แรม ค่ำด เดิ้อน แมู ๒อ ต่ำ เคื้คน แ แร ๔ กำ เคื้อน 《แตม 《 ค่ำ เดื้อน ↔ แมม ธ ค่ำ เคื้อย $<$ แมม ตc ค่ำ เคื้อแ « แรม ตะ ค่ำ |  <br> ใินิเะยิ์ <br> กิ่ ใึ่งงง <br> มย่ร <br> เมร่รตต <br>  <br> ซซุุตต่งสต <br> เรววนบว้ <br> สันซิธ <br> บันสิ่ <br> เท้พระยา <br> เลนนักช์กักตเตต เองสิ่ก | แลำเก <br>  <br> ซสต์สต์ <br> ชามข º $^{\prime}$ <br> ไมสะเน <br> รศ <br> กุเบ่า <br> เตาคัส <br> จึ่น <br> อรตัน <br> กับเม <br> รัแย | nos <br> かる。 <br> ๕氏。 <br> crovis <br> © $2 \sigma^{2}$ <br> mのに <br> \＆\％。 <br> 600 <br> R＇${ }^{\prime}{ }^{\prime}{ }^{6}$ <br> boc <br> ñom <br> bom <br> จめ\％ | ชิบ สยาม มาเาเท็นม่าก มาก สักม ขาก กับเ เิก ขาก สยม อกกสกกม ศิบ สยาม มาก อังกรูม ชิ 1 อังกรูม ถักคคตสยรม กลไฟ สยาม ชิน จังกจษ มาก สวิเคณ | 界งกิง <br> บยงกร <br> ชองกร <br> ฮยงกร <br> ๔®งกง <br> ฮู่งกร <br>  <br> E®งกรง <br> を的的 <br> ฮองกร <br> สิงคโไปร์ <br> ฮดงกิง <br> ซัวเท |


|  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ten เx̂lls |  |  |  | hem ${ }^{\text {ch }}$ | จะปไไ |
|  ชั่น ๑ะ ค่ำ แรม ค่ำ ๑ \＆ค่ำ <br> ．．$ะ$ ค่ำ <br> $\therefore \&$ ค่ำ <br> ．．\＆ต่ำ <br> ．．b ค่ำ <br> －．$\omega$ ค่ำ <br> ．．$\Longleftarrow$ ค่ำ <br> ．．．ल ค่ำ $\qquad$ คข่า $\qquad$ $\sigma$ คำ <br> ．．大 ค่ำ <br> －．のロ ค⿳亠口冋า <br> ．．．．ด凶 ค่ำ <br> ．．． の\＆ค่ำ ต《 ค่ำ | ค亩绍 <br> นิกโในด <br> วดรท์เบิก <br> 领紽 <br> ชันทำ <br>  <br>  <br> ไมเน <br> ตักา <br> แกนชิ่พมู่ <br>  <br> รีว้นา <br>  <br> ช่นคค่บำ <br> 恼俞 <br>  <br> ไอิ่ <br>  | เคร <br> วาพบิ่ <br> เที่มู่ <br>  <br> รเัดก์ <br> จิ <br> แบตมก์ <br> เฉยยิ่า <br> ถี่าคด <br> โeronาîN <br>  <br> ไมแนตต์ <br> มิเทตัน <br> भิ <br>  <br> บันหจ <br> โอธิิศ |  | อากอังกตย <br>  <br> ยาก บ่ร่เมน <br> ขากเดนมาก <br> ธกุุมเนอยร่งเงศ <br> ขริ่ก ไร่รัเซึ่ย <br> สกุแเนะ สยาม <br> มาก จังกฉย <br> ม่ากำเบิก <br> มากอังกรษ <br> มาก ทำ\％ <br> ชิ่ สยาม <br> บกก บำเบิก <br>  <br> มาก สยก <br> ขกรำํำ <br> มาก บำเบิก <br> สัเมยบปีเมน |  <br> ชถูง <br> EMSn <br> जूspids <br> เผื่ง ใิ่ <br> ชองกร <br> ยวา <br> ชงกาง <br> Eens <br> ชองกร <br> ชมงกร <br> ชตอกร <br> ชวงกร <br> รูรกร <br> มรตาวิย <br> ชxach <br> ชตงกร <br> สิงทํ．／ร |

## －การเหหลัง ๆะ







 หอง ลิบหก หังทำด้วยยท่ มันคงนัก เพชาะ


ประตศ ติารับึิก พึ่ง ม่ มาใหม่ ๆ หตายอย่ง แล ที่ใน หัดง น นัน ไม่ เปมที่อับณม ๆ ก็พัดเซ้มา












 จอง นัน ก็ กูไต

เย เุม ศศู เปน กงสุสอเมริก

## แก้ความติ กู่ใหม่





| ค่ำอังกถู | ค่ำไทย | ค่ำ จิน | ชาทิตย์จ์น กิ่ไมง |  |  | จันทร์ม่า |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| มารช เคื้อน | เคือน \％ |  |  |  |  |  |
| วัน เสาร ธอูค่า | ชัน ค่ำด | ขึ้ม ค่ำด | ข่วิ | ย่ำค่ำ | ＜โมv \％以 以 |  |
| วันจาทิตย์ งส ค่ำ | ธค่ำ | ๒ค่ำ | \％ | ย่ำค่ำ | ＊โูง \％bo fiv |  |
| วันจันทร งส่า | \％ค่ำ | on ${ }^{\text {ค่ำ }}$ | ย่ำรุ | ย่าค่ำ | \＆โมง | ๓ที่Nく口 นท |
| วัน อังกาง ๒คค่า | Qค่า | ＜ค่ำ | ยู่ารูง | 枵品 |  |  |
| วันพุที ค ค่า | ะคค่า | \＆ค่า | ย่ารุง | ย่าค่า | \％โิง \％on 2017 | $\checkmark$ ทincle int |
|  | 勺ค่ำ | 勺ค่ำ | ยารุง | ค่ำค่ำ | ＊โ上小 $\% \mathrm{~m}$ นh | \％ทุ่ม $6 \infty$ 上的 |
| วันศุกร บm ค่ำ | ค่ำ | ๓ คค่า | のの ทุ่ ะ ${ }^{\prime}$ ¢ นึin |  | \＆โูง ${ }^{\circ} \mathrm{s}$ 的的 |  |
|  | คำ | ¢ ค ${ }^{\circ}$ |  |  |  | ๗ ที่ wost mb |
| วันึาทิตย เูะ ค่ำ | －${ }^{1}$ ค่า | －${ }^{\prime}$ ค่ำ | －ง ทุ่ง \％\％หาท | ย่าค่ำ จ นถที่ |  | $\cdots$ nin oce min |
| วันจันทร ค | 90ค่ำ | ๑．ค่ำ |  | ย่าค่า บ น นที่ |  | －ทุ่N勺 นถู |
| วัน อังคาร L Locy ค่ำ | －ค ค่ำ | ๑๐ ค่ำ |  | ย่าค่า ไ โถท |  |  |
|  | －ค ค | ๑ูึ ค | ๑ง ทุ่ \＆\％以ñ |  | \％โูงส\％\％in |  |
|  | องค ค ค | のom |  | ย่ำค่า $m$ น納 | ※โมง $\%$ 的方 | ที่ำแ นที่ |
| 立ศุกร mo ค่ำ | Q 6 | の6 | －）ทุ่ \％ | ย่ำคำ on m离 | ＊โมงชบ นin | ๑ง ทุ่กะ หา หา |
| 号เสาร mッค่า | ๑ะค่า | ๑\＆ค่ำ | －の ทุ่มษ่ นาที่ | ยำค่ำ 《 นาที่ | ๕โมง ¢ 勺 นาที่ |  |

## อหนังสีอจด หมาย เหตท

THE BANGKOK RECORDER.


## ธรรมเนี่ยม ตั้ง กงสุธ

(-) ที่ เรื่ยก ว่า กงสุถ นั้น, เป่นชื่อ ตังแห่ง คน พวก หนึ่ง คื.คยูมี่ในเผื้องโรม แต่โขราณโน้น. ถาง คน ที่ ตั่งไว้เปน กกรุธ, เปขน แต่ ตระลาการ สำรัข จะชำระ ความ ตักสึ่น เท่า นัน เอิง. ถาง ข้างก์เเปน เหมื้อน ทนึ่ง เจ้า เมื้อง ที่ ม่ อำนารถ ว่า ตางแผ่นติน ก์ได้. แลที่ เดิมโน้น เมื้อ เมื้องโรม เป่น เพื้อง ใหญู่, พวกโรม จะ ตึ่เอา เมื่องไหน เปน เมื้อง ข้น, ถา จะ ฺอก ไป่ ต่ย่เผื้อง ไหน, ถ้ามี การ ค้า ชายมาก แลม มืค คน ซาติโรม มา





 ทัง ตัวไว้ะ กำหนค ให้เข่น ธุระ. ที่ เป่นกังสุร ทุก วันน้้ มื สาม อย่าง ๆ หนึ่ง เรื่ยก ว่า กงสุลเย็นรัก, อย่าง หนึ่งเร่ยก ว่า กงสุด

 แท่นอ้ย, แลเคย ชู่่ใน ม้านเมื้องที่ มึ่ กำบั้น เข้า ออก, แล ตร ค้า ขาย แท่ นอ้ย.

- ที่ เป่น กงสุถเย็น รสธ้น
 คต้ย กับ ผู่ ที่เปน ราชทูต.
 ทัว. แงทิ่ ก็ มื่ กอมเขอซาลเอเซ็น อยู่ใน มังคับ ชอง ตัว เหผื้อน ทัน, กาง ที่กัไม่ มืเสย.
- ที่เปนไวซ กงสุเส นัน, มักเข่นผู่ซว่ย แห่ง คหที่เป่น







 ผาแต่ เท้าแผ่นดิน เท้เมื้อง, ยังว่าการเหมื่อน กงสก กัได้, จน ถิ่งเวถา จะ มื่คน มา เข้า ท่่, จัน มื ตรา ทัง มา แต่เจ้าแผ่้ดิน


 ตัง ให้เปย กงสุส. ถาง ที่ พวก ชุน ผางไล้เข้า กัน ทำ หนังสื้อ ขอให้ คน น้้ คน น้น เป่น กงสุส. ถัเจ้าเผ่นดิน เท้เมื้องเหน ชอย
 ทำ หนังสื้อ ซอ เหมื้อน กัน. ถ้า รหน ซ๐อ ก็ จะ ต้ง เหมื่อน กัน.



 แท่ตาม ธรรมเนื่ยม กฎหมาย เมื้อง คเมริกา, ใตร ๆ ทเปริศึไซ

 หาคน ทึ่ เปน มั่ง มื อัน เป่น คน น่าเซื้อ น่า ไร้ใง, มารัข เปห

 ประกันันับ ตัวถึ่งพัน เหริยน, ตาง คน ถึ่ง หมื่น เหรี่ยน. แท่ว่า
 ว่า m กงสุธ นัน ะะ มาก ๆา นอ้ย, ๆาว่าชำผารก ของ ตัว จะ


 หนังสื่อ ตรา ตัง คอง ตัว ให้เจ้ พนักงาน เม้องนั้ดู. แล้ว ตอ



 ไม่ได้.
 กอหังเซย กต่ เข้าใจ ใน เรื่อง ความ หห่ธย หนึ่ง เท่า นั้น.



 ผ้ายไทูยซื่ง ส่งมาแต่คย ต่าง ประเทศได้ บอกว่า, ท่านเท้า























## 






 ได้ ย้นข่าว ว่าคนหตาย คเ ที่ เปน ชาว สยม, เข้ารู่งเปน พวก บาทหลวง ฝรังเสศ, เขาเข้าใจว่าไม่ได้อย่่ใน ร่ม ทง
 ได้เข้าอย่ใน ร่ม $ท ง$ ฝรั่งเสศ แล้ว ๆ คน พวกนั้น มัก ถั่อ ตัวว่า




 ดด ที่เตืยว, ดูเหนื้อน จะ ไห้ ข้านเมื้อง ก็จะแย่กย้าย เปน
 พวก ฝ่รั่งเสศ: คน ทึ่เข้า รึต เปปน พวกโปริเตสทันกก คั่ เข้า ใจ ว่าเป่นอังกฤย ข้าง, เปน อะเมริกา ข้าง ตาม ครู, เหมื่คห
 กว่า หม่้นคน. ถ้าครู่งสงสอน สาศนา ใหม่ เปน ซาว เมื้องได



 แยกย้ายให้ คนใน ข้าน เมื้องเชไน สอง ผ้ำยไม่ ชค่บเสย.

## (-) ถักษณะ บังคับ กิงศุดสันเขก ขว

(๐) จักชณะกงสูร, พนักงาพ ของเเขา อำนารถ ชอง เข้ กิงทิ่ ษะว่ากต่าวให้้เข้า รม ธง.










 ผัญญา ซึ่งพํากัน ไว้








 เมี้อง भคต ตัว















 ตั角就































คน ชาติอื่น เข้าร่ผ จง เปน ชาว ย้าน ชาว เพื้อง ฉคง ตน ก์ทำใด้.







































 กพ กกหมาย เ มื่ง ขรง กงสุด.






















## - ต่วเมื่อง कึ น ทะ





คทหมายเหต คื่อบางกอกริ่กอเดอ


 1 wov Mi．
（1）ได้ ปิน ช่าว กำข้นไอปะธำว่า，ณวันเสาร์เคือน＜แวน

 เนศยอน กั่ ยัง ใม่ไจ้ข่าว สลัก．ภอ ติกไฟเข้า，ม่งื้น นาย ห้าง มา ขอก ช่าวว่า，มืสลัก ทั้ง อยู่ที่แหลม ขักซุย รูเทนเนศยอน จึ่ง ออกเรื้อ ตรงไป แหลผบักกซุดร，ภย
 สำรับ ข้อม สาม ขอก，茧น หนัก ะะ ตอน，㐫งกูก

 เรืออังกฤย มึคน คข กน ขึน on นอก．เมื่อกำ ภยกัน，เร้อสลัต ทอค ช็ก ๆ กัน หันโด เร้อ ออก นอก ยู่ ข้าง น่า ข้อผ．กำบ้น แ่่น ขวาง เข้าไป．เมื่อข้าง เรือกำ







 ใฟเผาสำเภา งิน สลัต．ดินขึ้นใน เรื่อสุกข้น แตก ถูกอัง
 Iกก น้ำ＊งเส่ยทัน ตา เปนน อันตรรย ไม่．คนที่ ถูกดิน อิ้น
 บึ้น，แห้วพวก ทหาร อังกฤษ คน หนึ่ง กข สำเภา จึ่นสลัก ท ่
 บน สำเภาแฑก ถูก กหาร อังกดย ฉ้่วย อึก คน หนึ้ง．ขณะ เมื่อ พวกอังกฤย ทีก ตาม สลัด อย่่ น้น，มื่เรือ สำเก จึน หลาย ถำ เป่น เริ้อรข กับ เรือกำขั่น รข จังกฤษ ถำ หนึ่ง．ผา กึ่ง แหลม


 ผาก，ก็หาทันไต้วบ สลัตไม่ ด้วย สลัดแตกไปแล้ว，กิ เก็ข เถา แท่สิ่ง ชอง ๆสลัว ไว้．แล้วเกณฑ์์คน ปรเผาก พัน หนึ่ง，ไป่ ช่วย ติก ตาม สลัก จับ อ้าย สลัต ได้ มาก．

 เนคเซดยอนก็กลับ ยัง เมื้อง เก่．แท่ ยันดา คน ทึ่วบ สูัสสดค

 สำเม สลิตอ่กถำหนึ่ง，ทิ่ ทำ มล อายนำ．สำเภา สสัต ยาว

 ขหสำเภา คูเ เหมื้อน จะได้．ลิรูเทนเนคเซตขอน คร้น เหน สำ


 เภา นัน มื หนังส้อกำรับ ถำมา ด้วย เพื่อ จะแก้ตัวได้．แท่เจ้า ของ เดิม ชองเรื่อสำเภา นัน มาใน กำมัน ค้วยอังกฐย，กิ่ คำ ได้ว่า เป่น เรื้ ชอง ตัว，ให้ จैน พวก นัน เช่าไป่ ค้า จาย．งน ที่เช่าไปก์ กา เขา ไป่าข้าไม่，เอาไปเทิ่ยว ตึ่เรื้อเปน สถักไป，หา เอาเร้้อมาส่งไม่．จื่น พวก สลักเหน เจ้าของ เรื้อ มา ต้วยใน ถำอังกฤย，มี รู่ที่จะ แก้ตัวได้，ก็ยยผ แพ้รับว่า เปน สลัก เทึ่ยว ตึเรือ จริง．แล้วิ่น สลัก กัข พัก พวกก กั่ พา กัน ชื้น ผา หา นา อังกฤษ ยลกำข้น，นาย อังกดย จึ่ง เขา จึน เหค่านันไปไห้แก่ คอเวอแมนต์เมื้อง จึน，เหน ว่า คอเวอแมนต์ เมื้อง จิ่น จะม่ โทษ แก่ จึน พวก นัน ถิ่งส้น ชิ่วิตร．ตวาผเรื้อง นี้ คัด อยก จาก พดหมาย เหตุเรี่ยกว่า คอมเลนริปอค ณะเคื้อน ะ แรฟ ตะ ค่ำ．

## ตง วไไฟ ที่ เมื่องมนิกา

（－）มึ คน เขึ่ยน หนังสิ้อมา แท่เมื้อง ช่อง กงร，เปน ใชความ ว่า คงระ सื mง รกไฟ ที่ เพื้อง มนิถาโดย เร็ว，ได้งัดแงงะะ

ลง มื้อทำแเส้า，จัาง อึนซะเนื่ย อังกรษ คน หนึ่ง，เข่น ฉาย ช่าง นั้นกำลัง จัด แจงทำ ทาง อยู่．ทาง นั้น ทั้งแต่เผื้อง มเี่ ถา ตรง ทิศ ตระันออก，จนตลยค เกาะมะเกา ถิ่ง ผั่ง มหาสนุทร์ เริ่ยกว่าเปสิิิก．เหน ว่าการ นัน จะ เป่น ป่ระโยชน์์เก่ เมือง มาเกา มาก．ดิน เกาะ มะเกา อุคน คี่ ให้ บัง เกิๆ สินค้ามกก กว่า มาก，แต่ทางที่ ชะขนส็นคั้วมานัน จำ บาก ไม่ มึ่คล巴ง


## ว่า ควัย การ คึ่บิงกำบัน

（๑）กำบัน ลำหนึ่งชื่อ ฮองกง เป่นกำข้น ของ ฝรั่งเสศ สำรัย พวก ทำ งานไค้โดย สาไไป เมื้อง อเพริกา．เมื่อ อยก คากเมื้งง
























 เรืยก ว่าโอเวอแลนริปอก ถเคื้อน $\leftarrow$ แรู ๑ะค่ำ．

## 































 ขอเยู พวก สลัด.

## อ เทลิแครฟ สยาม ขวะ
































(a) ช่ามโรุงเทพฯ ワระ










## 
















## งานม่าค สว



















 เม่ำ, doosnes

## ว่า คว้ยหถัง วัง พระท้้ น้งยาเธอ

## กเมหณวง วงยา











## วาคา สินต้ กสุงเทพ






## 

- น้ำนานกาย ยาวอย่าง ทึ่หนึ่ง หาบละ am บาก




- หนังกาขย หานกะ ตอ มาก





- गงหนกะ ถะ กา



- เร่า หาบัะ ตno
- กษะาาม หาบมะ bod yn n








- पม้คักยากะ no บาก
 nt my mat dx
 รัอย หาบ เปน เงิน ลม่ มาก





บางกอกตอกกำบนิ้นื่อเข้าชอง คู่ใหม่





































## ซ่าว คนรัาย เมื่องนคศไไชยศริ่































ว่ามิใช่ การ ของ ทน, ซึ่ง จะไปว่ากต่าวให้เหน เทต แลรงิง, ม่วยการ ทำกิน เช่น นี่ก์มิโดยมาก. ที่ จ้าพเจ้า ขอกซื่อ อ้าย คน ชั่วมาข้าง ต้แ หนังสื้อ มา น้ให้ท่าน ทราข, ถ้าจะไป มา ทาง น้นจะไต้ระวัง ให้ จง มาก.





 กลอง เหมื้อนก่อน ๆ. ซ้าพเจ้าเหน เป่นแน่ ว่า ทรง รักไพร่เป่น อันยู่ง. ข้าพเจ้า ซอ ให้ท่านทงง พระขนมมยุ ยุ้นนาน กว่า ร้อย ข้ข้นไป.
 ที่ไต้ ยิน, พีทรณาเหน ว่า คง จะมิ่ ความ จริงโดย มาก. ซอ คเวออนเมนต์สื้บ สวน พิจารณา ทู่อน ว่า, การ นัน จะทท์งริง
 ตามโทษานึ่โทย. ถัเปปน การไม่ จงงก์ กะงได้เหนชัตว่าไม่ จงงง, ใช่ ข้าพเจ้าจะให้ คอเวอนเมน จับ ตัวคน เหล่า นั้น มา ทำ โทย ทึ่เดื่ยว. ช้าพเจ้ว่าทังง นิ้ว่า ตาม รู้ตามไต้ยน.

เปนคำ สัง สอน ซัน ๆ จัน ๆ
 คง จะเป่น ประโยชน์ เผื่อ ล่วงไป แล้ว เพราะ จะ ไม่ได้ รกโลกย์์.
 เป่น ทาง ติ่ก่า ทาง อื่น ที่ จะ หา ความ ศุช ใส่ ตัว. ถ้า ผู้ใค จะ ป่ระ
 ไก้แท้.
 ใจ ว่า, ถ้าคน ตุ่ว ไม่ได้ค่า ตัว ๆ กไม่ เป้น คน กด่แท้, เพมะ คน ดิจรงงมัก มื่คนชั่วค่เตึ่ยน แลค่าควัย.
(-) อนึ่งมึ่ำสุกาสิท พาราณส่ว่า, ขันตา ความ ถุงเถ็ยง
 คำสุภาสิต น้้ คุ ความ สั่ง สอน ทื่ มาก.
 หนึ่ง ท่ได้ถือ ตัวว่ามึ แรง มากแล มวย คล่อง. วัน หนึ่งเจ้า อังกฤยไป่กินโคะ ที่ ข้าผ เพื่อน กัน, ได้ อินคำเขเต่า ว่ามื คน ชาว สรน คน หนึ่ง ชยู่ ข้าน, ซื่อ หั้น เปน คน มึ่กำลิง เริ่ยว แรง มาก. เจ้าอังกถยก กิ พ หมาย ชื่อคน คำบ อ้าน ไว้เปน

 แล้ว, จิ่ง ว่า, เราได้ อิน คน สรรเสิญู ท่าน ว่าท่าน เปน คน มื กำ




 เคราะห์ ท้า ตว้ยอ่่ก. ผ่ายคน ทำสวน ตอบ ว่า อังไม่ กค ถิา. เท้าจึ่ง ตอบ ว่า ภอ ตัว เราแล้ว, แต่ ชูอ ช่วยโยเ ม้า ชอง ข้า จอก มาให้ ข้าค่าง นอก คว้ย เถิต.

## ว่า ตัวย m แล สุนักฐ์ จิงขอก

(-กา ตัวหนึ่งไป คัโฟย เจา เนย แขงมา แต่เรื้ดน แห่งหนึ่ง,
 จ้งจจก ตัว หนึ่ง ได้เดน เข้า, ก็ว่ง มา นั่งอยู่ ภยไต้ต้น ไม้, คิก อ่าน จะ เอา เนย แขง กินให้ได้. สุนักข้ จิงจอก จึ่งว่าแก่
 นัก, แลกิริยา ชอง ท่่น ก็่ดุด้วย. แท่เสิ่ยง ของ ท่านข้ ยัง ไม่ได้น้น. ถ้าว่าเสึ่ยง ท่าน เหผื้อน ยัง รูษท่าน ก์ เหน จะเพราะ นัก. $m$ ได้ ยืน ดังน้น ก์ มืน้ำใจ เย่อ ยอิ่งขื้น, ขยัน ตัวไป มา แล้วก์อ้าปากข้้นเพื่อจะร้อง, เนย แซง นัน ก็ หจุด จาก ปากา ตกสง เป. สุนัก จงจบกก ก็คาข เจาเนย แขงได้แล้ว นี่ก ทวัวเราะ ค้วย ความ ฉสาก ขงิง ตัว ความ ไง้ ชอง กา.

(๑) ครัน ถิ่งรถูนนาว, เพลา เช้ามื่ชาว ข้าน นถก คน หนึ่ง เดินไป ภข ง ที่โคนไม้. งู้ัน หนาว นัก เกื้อย ษะ ตาย. ได้เหน่ คัง นั้น, ก็้มี่ ความ เมตา. จึ่งยกเอาง นั้นา ม่อก เข้าไว้. แล้ว


น้น หาย หหาว．คัสน งู้น ค่อย คตย หนาว พื้ ขึ้น มา，ก็ ไล่ บุตร ภมรยา แห่ง ชาย หมาย ว่า จะ กัต เจา．ชาย่ ผัวเหนดัง

玄 ศุน，กลับ มักเอา ความ ร้าย ตอบ คุณ．
（9）มื สองสิ่งทำ ทำให้ คน ไม่ได้ความ ชอบ．ทิ่ หนึ่ง เพราะ คนไม่ ร้จักเซา，ทิ่ ทึ่ง เพราะคนรูงักเซาแล้ว，

 ถึ่งเส้ย คำน้ำเข่น คำ ปุราณ พวกแขก．

๑๐ ซ่าว มา จากเพื้อง บำใบ ว่า，มื่คน ฆ่า เท้เมื้อง มะแซก เส็ยแส้ว่ ฐาว มะแซกเปน ขอถ วุนวาย หมตา．

๑๐่าว ว่าเมือง ปีริวิ，แลเผื้องชะลิ，เกิดศิกรบ กัน กับ เมื้อง สะเปนน，พวก ซาว ทว่่ย ๕ะเมริกาช้างใต้，จะเซ้า ช่วยเมื้อง ขี่ริว เมื้อง ชะล่ คัวย．

## （0）พระ นคร วัต ข月ะ



 รูป ดุเหนซัด นัก．แทบ เหมื้อนได้ เหน วัด แก่ ตาเหมื้อน กัน． แลวัต นั้นเปนน ทื่อัษรรย์น่า พิศวงแล้วไป ต้วย หิน สิลา เสา แส



กำน้น เข้ กุุง เทพ ฯ

| เข้มามณู่มร |  |  |  |  | ม．untux |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ก \％ 2 ¢ | มัศทn | と＜a |  | צanc |
|  |  | เตต | $\because$ | สโุนยูงักด์ | ถิvnlut |
|  | เกนลิวขหติวถิ | เมชิ | bmo | บาก กจั | ม่เบ． 1 ¢\} |
|  | เชนทัเฉั่ |  | m6． | บกสสยง |  |
| 角的的筧《品 |  | In | ロ®\％ | บวิก ชัมมริบ | สิงndut |
|  | นิวชอก | โนเหข้ก | ¿at | ขากังกๆy | ชูงก |
|  | से | นิทคเช\％ | met＇ck | ขากสยู | ชองก |
|  |  | ไman์ | $66^{\circ}$ | บากูยูก | 889ns |

กำบัน ออก จาก กรุง เทพ ฯ

| ชอก เมือไร | กำบึนชื้บไร | กัยบัทันชิอไ | ค่ ท®แ | เร้้อ อไร | จะไปไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคื้น 勺ข ขึ้น $ッ$ ค่ำ เคื้อน 勺 จั้น ต่ ค่า เคื้อน $b$ ชื้น 站 ค่ำ เคื้อน b ข้น क ค ค ำ <br>  เคื้อน 勺ช ชื้น ค่อด ค่า <br>  | มอเร่ <br> ไอรันวิกก์ เขล์์ดกา <br> ถอกัศต่嫓า <br> เลนนักแกสเตน อิมเป่วกเนเบส์ | ๔ามส จึ <br> รันเขิก <br> ขรอก <br> บกโโฮสะคต <br> คับเข <br> วอตรนต์ | ๗wడ＇ <br> ๒\％。 <br> ตलศ＇ <br> Gale <br> curon <br> ba＇m <br>  | ขาก แぬเเกกก <br> ขากสยาม <br> ช่ก สะวิเตน <br> ยาก สยม <br> ยาก สยาม <br> ซิขอังกฤษ <br> กสไฟ เรื้อ รย สยาม | ฮองกง <br> ปะเทียเว่ยื่ย <br> ชองกง <br> ชองกง <br> ชองกง <br> ฮองกง <br> สิงศโไปร์ |



 จันเมื้วไร，จะชำรต ลบเสื่อนไปเผื่อไร．เป่นของ ประสาด นัก
 เป้น ของใครไท้，กว้ย เข้น ของสำคัญูนัก，เคาเวออเนนท์ ตอ้ง










 คน ทั้งปวงทั่วโสกย์ ที่ ได้ยม่าว น้ จะเสื่ย ทาย นัก．












| ค่า อังกฤษ | ค่ำไทย | ค่ำ จึ่น | อทิตย์ช์้นก่โมง | อาทิกย์ ตก ก่โมง | ชาทิตย์ เทียง กิ่โมง | จัสทล์ต กุ่บ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เดบปริส์ เคื่อน \％\％ วันันทร ตคค่ำ เดื้อนเม $>$ | เทื่อนธ ขึ้น <br> แม่ ค่ำด |  ตไม ค่า | のー ทัก ธum นnท | ย่ำค่ำแถ้ว 9 m นกที่ |  | ทุ่มหนึ่ง \％om thr |
| วัน จังตาร งค ค่า | Wat | ตองค่า |  | ย่าค่า แลัว $¢$ ¢ โท่ | ย่ำเที่ยง แล้วm นกท |  |
| วินมุดต คํา | m $\mathrm{F}_{\text {\％}}$ | の๙่ค่ำ |  |  | ท่ำเท่่ยง แล้ว $m$ นกท่ | $\cdots$ \％ทin cos นun |
|  | $\leqslant 9$ | －ง่ง่า |  |  | ย่ำเที่ยง แล้ว $m$ unt | ¢ ทุ่ |
| วัแตุกร ธ ค่ำ | \＆คำ | บองคา ค | の日 ทุ่ 68 นึที่ | ย่าค่ำ แล้ว ๑๕ นึที่ | ย่ำเท่่ยง แล้ว m นกท |  |
| วัน ถสาร์ ส | 勺 | 以n 两 |  | ยูำค่า แล้ว $\frac{2}{2}$ นที่ | ข่ำเท่ยงงแล้ว of เonื่ | \＆ทุ่ \＆ |
| วัน กททิตย 勺ข่า | N | Lom ค ค |  | ย่ากำแส้วのะ นที่ |  |  |
| วันจันทร ๗ค่า | $\sigma^{\prime}$ | 5om ค่า |  | ย่าค่ำ แล้ว๑๕ นึที่ | ย่า เท่ยงงแต้ว 6 เกท่ | 勺 ทุ่ม ¢ |
| วัน อังตาง ส ¢ | $\cdots$ | ¢ | － 0 ทุ่N $6<$ hin | ย่ำค่ำแล้วดป นถท่ | ย่ำเที่ยง แล้ว $<$ Liทท |  |
| 2ัน พุต | $\bigcirc 0$ | \＆ | のロ）ทุ่ม $6 \in$ Lin | ย่าค่ำแห้วの勺นึก | ย่ำเท่่ยง แส้ว $\leqslant$ แที่ |  |
| วัน พถหัศบกิ่ $\ldots$ ค ค่ำ | のด | bs |  | ย่ำค่า แล้วต勺บที่ | ย่ากท่่ยง แจ้ว＜นที่ | $\sigma^{\circ}$ ทุ่ $m$ mn |
| วันศุด のต ค่ำ | aleo | boor | ーต ทุ่N $\leftarrow<$ นึที่ | ย่ำค่ำแล้ว๓勺นกที่ | ย่ำเท่ยงแล้วธนพื่ | ๓o ทุ่ |
| วัน เสาร คูอ ค่ำ | om | lome |  |  |  | かめ ทi่ |
| วัน อาทีคย์ 0 ¢ ค ค่ำ | の¢ | 500 |  | ยำค่ำแล้ว ๑ผ นาที่ | เ่ำาทท่ยง แล้ว์ นาถึ |  |
| วัน จันท 0 ค ค่ำ | の\＆์ค | mo ค่ำ |  | ย่ำค่ำแล้ว ๑๐ นาที่ | ย่ำเทึ่ยง แล้ว $<$ นที่ |  |

## ๑นังสือจด หมาย เหตต

 THE BANGKOK RECORDER．
（3）พงษาวดาร จังกฤษ บท ส ท่อน่า ต๗ ขะ
 ไป กาาย ถงที่ พะะยาต แล้มู ทูล ว่ากำบ่น วิเลื่ยมแทก，วิเลิ่ยม กัย คน เข่น อัน มาก ถิงแก่ กรรมเสื่ย แล้ว้ เซนเรไต้ทรง พั่ง คังนั้นเส่งพระไทยสลข．แต่นั้นาเซนเร่ศกเศ้รา，มิได้



 คึ่งเสกช์ไปให้ ขุน นกง เมื้อง นอเมนเค，ทำสัตข สายาลไว้แก่




























 มาก หลาย รอ้ย คน．คน เหล่า น้น มิไก้เปนน บ่าวไพ่าใช้ สยย， แท่เซาสัญญูไว้ว่า，ถ้ามิคื่กมา รยกวนให้เข้า มาอยู่ใน

























































## ท่อน่า 60 นัน













 ว่า เปย หผจ แก้นาพิกา．





























 เท้าของ บ้านก์ไม่รับ，เ甲้าของบ้านว่าต้าระไม่ให้หมัน คิคถิงเราไว้แต่เท่านั้น









 ให้ลิา ยากค้อย กิน เย่่เข้，









 เท้าของ บ่อให้้รางวัน แก่ ยอก ประมาณไก้้ ๖อเหร่ยน，เงิน


 ทำทั้งเคร่อง ไกว เปิล ลูกอ่อน，มารกา ไม่ ต้องไกวเข่ล ถ่ายาก．
 เวถาว่าง กางใหญ่ ๆ แล้วก์ทำกรเล์ก ๆ น้อย ๆ ไปไม่ได้
 ไม่ม๋่ารู่ ที่ ตั สั่ สอน．





 ผู้ ถูกไป อย่ใน สำ นักนิ์ อาจาริย์ใน เมื้งนิวแกษเตร．โรเบิ่ด


 สอนให้้









 แต่ การ นัน เปน แต่ การ เทิ่ยวเส่น จะ ประทุก ของ หนัก ๆ ไม่











 nımm.

## กฉหมมย ต่ หับบ กงสุด













 กี




ติ่ ทั






 เพราะ เข่น แบข อย่าง ทั่วไป่ได้ใน เม้องงใหญู่ น้อย ทั้งปวง. อัง





 แลชนข รรรผเนี่ยมไทย, ทำให้คอเวอเมนต์ใต้ตวามเตื้อง


 ก้วย.

## 








 หนึ่ง รบ ค้วย กดหมาย. เติยว น้ํ คอเวอเมนต์สยา ต้อง การ ทักาให้









 เลย．คะเวเเเนต์เมื้ง งึน ได้จ้ำงน แบ่ล กดหมาย น้น แล้ว
 กยยกตหนาย ษะ มึ ประโยชน์่ แก่เมื้อง มาก กว่าเรื้อ รพ หตย เท่า

> (©) กงศุส สโกม

















 ตาตง ไผ่ มึ่แขอ อย่างก็ กา ควร ไผ่．







 จึ่งให้มัก ตัวไว้กับ เสากรโกกงแล้ว คี ค้อยไผ้กต้องคึ่น．เพื่อ

 ตัว หายได้，ใส่โซ่วมัก ตัวไว้．ยงงอึ่ก หกคนก กิขบได้ เอา ตัวขังเซ้าไว้ใน ต้อง．ครั้ มุ่งเซ้าขี้น，กับตัณไข ออก


 หน ว่า，ได้อยนเฉากรงชิบ กัน อยู่ว่าเวตะโโงเอย์น，จะ













 กับตัม จับ ตัวินได้เอา ตรวนใส่เส็ย，ถิ่ใม่ ยอมให้จับโกย





































ซ่าวมา แท่ เมื้อง ฝรัง เสศ





















 สยาม น้้าง เผื้อก เข่ขใหญ่ น่าก้อว.

## (3) กงสุกอังกดศ ขะ




























## ขั่ มาแต่ เืืองงณฺนดอน ทาง เมส์
















 ยอผ ทำ ำงใน แว่น แกว้น เหื่อง ยู่ทที่ติเทศ.





 กดหมาย ว่า มาเสิ่ย คัวยเพราว่า อยู่ ต้อยกั้, ก็ตง จะ ติก


 ลินส์กับเมื้*ง ปอราเคว. วย กัน คัง หนึ่งคนทั้ง สคงผ้ำย ตาย






(-) อนึ่งมเหย่ เท้าเมื้อง ฝัรงเสศศน เก่า อายุปประ มาณไก้






 ทิ ษ ยอม กัน แต่ หา เม่น แห่ไม่.

## ช่าว กรุงเทพ







 ณวัน ซุกร แร上 ๕ ค่ำ มา แต่ไซ่งอน．ซาว ยูไรปโดย สาร์มา สอง คน คือกัปตันเซเขอกอสะตะ แล ภัรรยา กัปตัน．

## 





 รับะด นัน．ขณะ นัน เขาได้ชัก ธงสยาม แล ธง อังกฤษ

 แห่ง สมเต็จ หระเท้า กรง สยทม，แส เป่น ที่ ขอก บ้ญญูารอง พระยาท สมเค็พ พระมั่นเกร้า พระเท้า อยู่ หัวว นัน ต้วย，เพราะ








## （อ）แต่ง การมงคค ตกะ


 หม่อ่ เจ้าเดช พระหน่อใน พรเเท้ ถูกยาเคอกรม หมื่น มเหศวร

 ้om บั หม่อม เท้า หถู่ง อายุตต มั．












 เงิน ทดงง，แลเซ้าตอง ทั้งปวง จน หมต．

















 จะ ยัน เอยข หัก ภัง มาก มัก．
























## ร7คสินค้าเมื่องย่ถงกง


























 G๐เซนต์และเร่ายท กัวบ．














 $\%$ 。เซตต์



## 




它柴


























 ไค．（ ）㐫














## 




































 กรง เทพ ๆ


กำบี้ออก จาก กรุง เทพ ต
















 ต่าท่อไข่ ตาย ตน้า．

## 







## ว่าคว่ว นก พิราย กงะ หํา น้ำ








| ค่ำอังกรู | ค่าไท ย | ค่ำ จิน |  |  | อททีย์เที่ยง กิ่โม | จันทร์ตก กิ่ทุ้น |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคือแม \％ | เคื้อน <br>  | ค่นเด้อน¢ |  |  |  |  |
| วันอังตา ๑ะค่่า | 粊少 | ข้น ค่ำ | のッ ทุก $\operatorname{com}_{\mathrm{m}}$ 的党 |  |  | ทุ่ หนึ่ง ot ts |
| วัพทต ด勺ค่า | ถดก | $\square 97$ |  |  |  |  |
| วัน พฤหัศบก ตめ ค่า | n ¢ $^{\text {¢ }}$ | ค丞 | のの ทุ＇N Exso fint |  |  |  |
|  | $\leqslant 1$ | 《袻 |  |  |  |  |
|  | ช ค่า | ๕ | （）n ทุ่N contin |  |  | ทุ่ |
|  | 勺同 | 勺同 |  |  |  |  |
| วั้จันท ถை | $\infty$ | （1） |  |  |  |  |
|  | （1） | $\cdots$ \％ | 凶》） |  |  | ar |
|  | －${ }^{\circ}$（ | 0 |  |  |  | $6$ |
|  | ๑๐ค่า |  | の刀 ทุリヒ\％统 |  |  | $\sigma^{\prime}$ |
| วันศุกร ขั ะค่า |  |  | のッที่ป幺人幻 |  |  |  |
|  | の＇00 | の๑ |  |  |  | － 0 能 am 以 |
|  | as |  |  |  |  |  |
|  | QE p | ${ }^{\circ}$ |  |  |  | ( ) ) in ce me |
|  | å呈 |  |  |  |  |  |

## อหนังสือจด หมาย เหตุต

## THE BANGKOK RECORDER.



## 




 เหนว่า, ถ้าจะเซื้ยวเข็ถู รมกวน กัน อย่ ฉะน้้, อาณา ประ ซารายมร จะ ร้อน รนขัก, ไม่เป่น จัน ทำหา หากึน, ข้าแ
 ไมตรื่ ม่ให้ระพุ่ง กัน. ทั้งสองม้าย ก็ยอม เข่น ไฟตรู่ ทำ หนัง
 สมขทต้ไป กว่า จะส้แ พระชนม์. ถ้า พระองค์ส้น พระชนม์ แส้ว,
 มรตก ตก เป่น ของ พระราชยุตร, แล พระราชชิตา ของ พระ องค์ สิ้ ไป. ครั้สัญูญากัน แล้ว, เชนเรก็กลับมา เม้องนฺ แมนเท, คฤสตศักราช ตの\&์ สศึ่เแวย สวรรคต.
 ยินติมา ศ้อนรับ, เชิญเซนเร่ไห้ครอง ราชสมขข้ ไดย สควกร,





 หา หากิน ออยป่เปน ปรกติ.






เป็้ง อาหาร, กัฯ ชุนนาง ทนึ่ง ชื่อ เอิ้นเปมปรูก กคุ้ ทหาร อัง กฤยให้ พระเจ้าดอมะ ยกไป่ตขด้เมื้ดงคื้น แล้ว, แต่ ยัง หา


 เฮน

 เมื้อง. แล้ว เดธผะก็ ยก ธิตา ของ ตน ให้เปข ภรรยา เอิ์นเปม




 จน ถึ่งทุก วัน น้.

 ชอย. พระเจ้าเชนเร ภอ พระฟทย โขรด ตัง ให้เป่น ตุนนางผู้


 โาวกตเข้า ม้ผู้คนไป ด้วยเข่น อัน มาก. กิรยา ตรเจ้า


 ไป ด้วย. สศยร ทอกพระเนตร เหน คน เข็ญย ใท ตน หนึ่ง นั่ง หนาว อิยู่แทบ ถนผ, จู่งเข้อน พระภักตร์ มา ตรัส ประ กกษ แก่ เบ็ก










































































 มาก．ตงงเหน ว่า ถ้าเพื้องอังกตษ เกิต รข กัน ขี้น เอง แล้ว，


 จั่ง ทรง พะมกรุดา โปรกโอ วาต สั่งสยน．พระราโโองต เคื้อง

















 แลนด์กับ พวกพลได้เปน ธัน มาก．

เรื่อง คน ที่เปน อินะเนี่ย อัษจรรย์ ต่อน่า เธ





ซื่อเยผซ్้，เป็น คน นั่งมื่มา หา ยอคสดึเวหััตต์，มา พูต แก่



 พิมพ์ สำแヤง การ，ทึ่ ャะทำ ทาง รกไฟ ถกกคนน，ทิ่ จะโคย สาร







 สาวไปป มาเร็ว．ทางรถไฟที่เซา ทำแรก ผั้ คื่อ ตาง ที่ไปแต่





 เผื่อรถไฟ จะไป่ ตาม หน ตาง ท่่ เข้าขปในทุ่ง นา，วัวควาย













มอก น้น. ชาว เพื้อง จังกดย เหะ ว่าเป่น การ หงง ไหล นัก.

 ภาย หลัง.















 ว่า ปดกยาเป่น ความ ข้าแล้ว, คตเวอยแผตต์ กม ยอค ว่า,
 ยึ่ม ขวาง ตงง อยู่. มิ เปน ถันตราย ๆึ. ยอค ตอบว่าเหนวัว



















 ใหม่า ทิ่ เมื้งง นึวแกสเตร, แล้ได้ทำ ตพขน ข้าม แม่ น้ำ







 เป่ห m จึ่นัก







 เต็มไจใช้, ไม่ อยกกให้ตห่ เริยกก ชื่ค น้น.







ว่า ต้วย เริ่ยมวิชา ต๋ารับ แผ่นคินให้ ไnษ























## g่าว กริงเทพ ฯ








 เป็น ของที่ หัก.









## ภาษึ้ำมันมะพร้าว












## คันชัง ถัง ทนาน น้แ
















 แล้ว 甲ะ เดา มา ลง พิมพ์ ภาย ทลัง อิ่ก.

## 

(-) ข้าพเจ้ได้ทรามเหตุ จาก พวก เิกต้า ปากใต้ชาย ทเภร, เป่นไจ ความว่า, ทิ่ช่งงแสมสาผเข้มา จน ถิ่ง เกัะ ส่ซัง.






 รอง เร้อโจน ตงน้ำ หนิไป, แผ้วเกบ เอาทรัพย สิ่ ของไฆ









 ม่าก.



นาย ต่าน ศ่มเหง ชาวรืื้อ ถูกค้า





















## 











## เรี่ค กริเฟ











(๑) เอนชิน๒ สำรับ ๆะ ๆาย ข๊ะ







## คำเปรี่ยปไิงโๆ หา เม่่ย

- สิงโๆ ตัว หึึ่งเทิ่ยว อย่าใน อ้าเห์น ถูก สวคคน ตัก พ้น
 ปีกา หญิง. ๆ เหนว่า, สิงโต เปน สัตวใหต่ ใน ถ่ำกัเกรง.




 ย้า. ใคความ ว่าอย่าให้ ควม อยกกได้ กำเริอย่งก่าสาสติบบููา


## ว่าตัวย หมา ใน กับ ถูก แกะ

- ธัดหนื่งหมาใหกัข ถูกแกะได้มา กินน้ำแห่งเดเขวกัน.
 เหน ลูกแกะ อั้น มื่ ความ อิ้คตา, จยากพาร ทะลาะ จึ่ง ถิิ้ง ตาแยก เชิ้ยว. แส้วจง่งว่ายังไร้ทำน้ำ ขุ่นมาเรา กิ้ไม่ได้. ถูกแกะ ตออ ว่าเาา อยู่ใต้ผ้ำ ะะ ทำให้น้ำ ุุ่นกะไร







หิว อย่่แถ้ว, ๆ หมาในโกดกั๊ตค ถูก แกะ ฉึกเนิ้ย กิน.
(-) ใจ ความ ว่า อย่าไก้ช่ม ข่ คต ทิ่ มึ กำลัง น้อย กว่า กห, เขา จะ เปริ่ยบ เหผื้อน หมา ใหใน คำเปรยึ่ข นี้.
(2) ว่าดัวย หมา น้ำนแลหมา ใน ตะ




 ต้อง อก อยากอาดาร, หมา บ้นนึ่ง่าว่า ถ้แลเท่าน อยกก จะให้


 อย่าง หั้ ข้าง เพราะ หา กิน ถำ ยาก นัก. ถ้แลไ ได้อาตาง กิ
 ษง สูขาย, หผา ข้นว่า ถ้ากระ นัน จง ตาผ เรามา. สัตว ทัง ชอง เพื่อวึ่งม่า ตัยย กัน หมา ใน เหน รอย ทุ่ พอ หมา ข้าน หมาใน

 ว่า ต่าน จงรั้เถิก มั่ เปน เอยโซร่. หมาใน จึ่งว่าโซร่ น้ำเขา มูกท่านไว้ำ. หม่ ข้นว่ากสาง วัน เซา เถาโซ่ใ่าส้ไว้ กลาง คื้นเฉา แก้อยกให้ไปเทิ่ยไไต้ ตาม สยยาย, แล ผาย ข้า

 หมา ข้าน เหม ว่าหม่ใน ถอย หรัง ฉะ กลับไป, หมาใน จึ่งว่า ข้าขอบ ใง ท่าน หัก. ถ้า ต้ดง ทำเหผื้อน ท่าน ว่าเช่น น้น, ขคง
 ว่าแล้วถกกลับไป. คำ เปปรี้ยบนี้ใด ความ ว่าเอ่นไทย แก่ ตัว


## ช่ว่ว เมื่องจึ่น


 เมื้งจง่น ยกทัพ ไป่ จะ ป่าขป่ภม ให้งาขก์ไม่ ใด้การ, พวกขขก

แท่ง กถง ทัพ พ่อ ทัผ เนื้งง หลวงให้ ไล่ พา ไกลแล้ว, ก็แยก ทัพ ชอก สเกัด หลัง ทัพ หธวง ต้อม เฉ้าไว้. น่ากตัว่าทัพ ทลวง จะเสิยที่ทะเปน อันกรยยใหญ่่.













## (-) ราคกสิน คัเมื่องส่องกง ขระ





















 หมขย ว่างะไป ๆาย เมื้งงอังกฐษ.


 มละวา ศส๐ เหร่ยน.
© พริกไไทำ หาขถง ๖ เหห่งน $\& \circ$ เซนต์
 ※๐ 'ซนท์
 เซนท์.
























 ราบาบ กง แล้ว

## ช่าวมา แท่เมื้องชึ่ฟู



 แต่ พวก วิน น้นเทาเชื่อ．

## ช่าว เมื้อง พม่า

（ มาแท่เมื้อง ร่างกุ้งว่า，เรื้อกสไฟฟื้อ สยาม ที่ เท้าเมื้อง









 ไก้，ษ หธิ่กไป mงไหน ก์ได้，ช่าว คเเววเพหท์องกดย คง
 รยกทุกคนน，โกย สาร เรื้อ ไบ ชื่อเควออนค์เกนหึง มา ถึ่ง ราง กุ้งแล้ว

## บงงกอก ดตกกำบนี่ คื่ เจ้า คอง ตุ่ใหม่















 ใน ตารเหต่าา ที้ ทุกอย่าง．






 จะ ต้อง ถง ทุน ซ่อม แป่ลงเรื้ด，แล จะรัขเหมาเดา การ นั้น，













## 

 กัย ขันดาแขก ทั้งปวงงที่ ทำเท้เซน, ว่าเล่นเขู้ย กิ่น หมื่ เสพสุ รา, ทำผิก ท้วย สาศนา. แขก หยกเขา ไม่ เข้าวัค ท่า ยุญอ้วย, ว่า แขก ต้อง.ถงนน่สาร, สวดอ่านก์ไม่ กูก. ในหลวง ทรง ขัต เคื้อง พวกแฮก. ความมัน น้ไม่ จริงเจย สักข้อ หนึ่ง, ใน หลวงไม่ได้ทรง ชัก เคื้อง อะไร หยก. ที่ ว่ากีน หมื่ เสพสุา ห้น, ก์ไม่ไก้กิน เหผื้อน กล่าว ควาผไม่ ครึงเลย. พวก
 ยิตมาร ตาเลย. ไม่ไต้อยู่ใน สาศนาเจ้าเซน. พวกแขกเจา ไม่ นับถิ้อ. เปน คน หอก สาศนาไม่ ไค้ อยู่ใน จี้นแขก. เป่น คน อัขเร่. ไม่ รัจักพระเร้า.

## เรื่ย กถไฟ โึ่อ สยกมแตก





## 









- นาเมิ่ง $6 x$ In




 หกบากาต ตส่ง

(- หนัง ควาย หาบ ละ のก บาต
- หนัง วัว หาบ ถะ ๓ะ บาท






 กดง กด่ง
- $\operatorname{Tv}$ my aux $x$ an

- पหม ยคт หาบ ถะ doo ปาก





 ธัม ยก



 กะ เ เx mn
- ปกา มห้งหนบกะ d ปาก










กำบ้นเข้ากุุง เทพ ฯ

| เข้ามเเม่อไร | กำบ้น ชื่ ไร | กับบี้ันช์อไร | กิ่ ทอ\％ | เรือ ${ }^{\text {d }}$ ¢ | มนแท่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ：กิ้อน ๗ ขึ้น ค่ำหนึ่ง <br>  <br>  <br>  <br> เคื้อน ov ตै้น om ค่ำ <br>  <br>  <br>  | โสไฟร์ <br> ควิถยม <br> โยสันนา <br> ลงแแนหนึ่ <br> ปวอศยี่โร <br> เทิพระยา <br> ที่ผึ <br> กิมชชงไทม่ | ง <br> เคนศศน <br> กคเติยนเซน <br> แษขบริก <br> งน <br> จงกัน <br> โนเมจมัน <br> ยัศเซน | beba <br> bore <br> act <br> เช区 <br> のब゙ <br> mem <br> boob <br> marts | ขากสยาม ขากเบสชึ่ยน บริกเกนมาก ย่กอังกดร บากสยาม กลไฟสยยม สกูนเนอ บรี่เมน บกกสยยา | นเตเวีย <br> ชองกง <br> ซองกร <br> สึ่งกโปป <br> ซิงโกรา <br> ซึงกโไร์ <br> หอยหลัา <br> บเตเวิย |

กำบัน ออก จาก กรุง เทพ ฯ

| ชถกก เม่ไไ | กำบ้้น ชื่ใด | กูบบินันื้ได | ค่ กถи | 1รื้ 0 ${ }^{\text {l／}}$ | ฉ ไปไดผ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เกี้อน 勺แรู จะ ค่า | เท้พรยยา | ชงทัน | m\＆m | กลไฟสยาม | สิงsmโป |
| เกื้อน 勺 แรู ๑๕ ¢ | วอเทถิิส | เทา | Qu． | สกุุนฉญงกฐษ | สิงค⿰幺幺小 |
| เกื้น «v ขึ้น on ค | เสนเนตอ | ถิกเเอคซึ | malmem | บาก สยู | ช0งกร |
|  | ทัคร่นา | แคแนม | Wexc | ยาก ถู่เช็่ | ขายบเง |
| เกื้น \％\％ชิ้น m ค ค | ชแเก | ชมเซ | weno | ชิป สยาม | 区bens |
| เกื้อน o\％ชิ้ $m$ ค ค | วักวัถสิ | ท่าซิ | mamb | มาก สาม | ถายมุ่ย |
|  | ถิวกิน | ขริกซิ | 4 mm | ขาก ดัช | \％\％ons |
|  | มูสได่ | ยยกนเซน | buc | ชิข สยาม | －Moson |
|  | ยักแมหนักเถด | เก | คロ＊ | สัุเนอ อะเม่า | สิงงค่ไร่ |
|  | เซนต์ไดะ | ไมเช | mimon | ปากสยูม | \％\％ |

## © ร่าต้วย อึ่งอาง อยกกได้เข้นาย มะ

 ในสระ แล บ่อกี่ เป่น ที่ ส่าย่．วัน หนึ่ง ประชุมก กัน เปน หมี่

















（－）คำเปริ่ยย น้ำใจ ความว่า，จง สู้ทน ธรมาน ที่เราใด้ รู้แล้ว，ญย่าโดตไป ตา จรมานที่เรา ยังไผ่ รู้จัก．

## ว่าต้วยม้ารบ กับพัา

 ตาง ทำเสื่ยง ดัง กอง สทั่น．．กข พ้าตัว หนึ่ง，เขา บัน ทุก ชอง เติน สวนทาง ตง มา，ม้า จึ่ง ร้องให้ ฟ้า หลื่กว่า ถ้า ฟ่า ไม่ หลิก เรา จะเยื่ยบ ท่าน，พ้ไม่ อยากจะใต้ ม้าโกรฐก็ หลึก ทางให้． ภาย หลัง เข้า จับ ม้า ตัว น้นไปเพื่องะรบ ทัพ．ผ้า ูกเ เข็บใช้ ไม่ได้เขา จึ่งไป ขาย ไว้แก่ ชาว ยขาน นอก．เซา กอคเครึ้อง สำ รักร คตกเสิย หมก．คิง หนึ่งพา ได้เหน เฉาใช้ ม้าเซน เกวึยน นัก ม้าแทข จะ ถากไม่ ได้．ฟ้า ึึ่งเข้าไจว่าไม่ ควร ทื่
 สัตว ที่ มื่ ยุถู้อ้อย．ใจความ ว่าควาผ หยึ่ง จำเปน จะ หักล้ก．

## ว่าต้ว หมากับวัว

© มื หมา ตัว หนึ่ง นอน คย่ใ่ รางสำรับใส่ หถ้าให้วัว กิน
 ว่า แก่ สุนักช์ ว่า，ท่าร เป่น สัตว อะไร นื้ หวง อา หาร นัก ตัว จะกิน เข้าไป่ เอง ก็กินไม่ได้แล้ว，ยังกลัย มา ห่งงยู้อน้น้วยเล่า．


## （๐）ว่าดัวย ปมม่ ถูก ฉะ

 แก่าููวว่าทำไมเญงไผ่เดิม ให้ ตรงเจ่าเพระ ว่าขาเองคคนัก กูกปู่ว่า แม่ เจ๋ย．ถ้าช้าเห็น แม่ เดิน ตรง แล้ว，จะมื น้ำ
 ตูอย่าง ก่อน ค่ กว่า ว่า ให้เซา ตำ．


| ค่าอังกจษ | ค่ำไทย | ค่ำง่น | อทิตย์ข้นกิ่ใมง | ถทททย์ มก กิ่โนง | ถาทิตย์เทึ่ยง กิ่ไมง |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เตือน เมะ | เดื้อน | จิ่ เ ${ }^{\text {¢ }}$ อน 6 |  |  |  |  |
| วันพุท $\rightarrow$ ค ค่า | แรม ค่ำ ต | ob ค่ำ | － 0 ทุ่N mos นาทึ่ | ย่ำค่ำแล้วาอต นกที่ | ท่ำเที่ย่ง แล้วธน นที่ | ทุ่ผ หนึ่งธะ นาที่ |
| วัน พฤหัศ ๓の ค่ำ | 成 ค่ำ | －ค ค ค | のด ทุ่ม กo ${ }^{\prime}$ นกที่ | ย่ำค่ำแล้วยูก หาที่ | ย่ำเทิ่ยง แล้วะ นกท่า | ゅ ทุ่ผ ตะ ผาที |
| เคื้อนยยู |  |  |  |  |  |  |
| วันศุกร ค่ำ จ | $m$ ค่ำ | คัอ ค่ำ | －a ทุ่ม ¢o นึ่ | ย่ำค่า แล้ว ๒๐ นที่ | ย่ำเท่ยงง แล้วฉ นกทิ่ | mทุ่ผ $m$ นทท่ |
| วันเสาร์ ๒ ค่ำ | $\leqslant$ ค่ำ | －6．${ }^{\circ}$ | －\％ตุ่ก mos นin | ย่ำค่ำ แล้วบอดの เกที่ | ย่าเท่่ยง แล้ว้อ นกที่ | －ทุ่N 《otum |
| วัน ททึทข์ ค ค่ | \％ค่ำ | 100 ค่ำ |  | ขำค่ำแล้วของ นin | ย่ำเท่่ยง แล้ว 60 นกที่ | ＜ทุ่มme 以的 |
| วันจันท $\leqslant$ ค่ำ | ¢ ค่ำ | $\ln _{\square}$ ค่ำ | －ง ทุ่स 以o mb | ย่ำค่ำแถ้วขอ๐ นกทิ่ | ยำ เทึ่ยง แล้ว์o นกที่ |  |
| วันอังคาร \＆ค่า | $\cdots$ ค่ำ | bober ค่ำ | の๑）ทุ่N กo นที่ | ย่ำค่ำแล้วถด นึที่ | 的เทิ่ยง แล้วข นกที่ |  |
| วันพุด $\frac{\square}{\text { ค่ำ }}$ | $\rightarrow$ ค่า | Wom ค่ำ |  |  | ย่าเที่ยง แล้ว นที่ 0 |  |
| วันพฤทั＂๓ ค่ำ | c）${ }^{\text {ค่ำ }}$ | Vece ค่ำ |  |  | ย่ำเที่ยง แล้วนที่ง | ๗ ทุ่N＜at min |
| วัศศก ¢ ค ค | $\cdots 0$ | บะ ค่า | ๑の ทุ่ mow hin |  | ย่ำเทิ่ยง แล้ว นที่ क |  |
| วันเสาร์＊ค่ำ |  | $\cdots$ 的 ${ }^{\text {成 }}$ |  |  |  |  |
| วัน ถาทิตย จง ค่ำ | am．ค่ำ | －ค่า | のの ทุ่N Mot Kin |  | ย่าเทิ่ยง แล้วเนท่ง | －0．ทุ้ cot nit |
| วันจันทร ตต ค่า | amp ${ }^{\text {ค }}$ ， | ๓\％ค่ำ |  |  | ย่ำ เที่ษง แล้ว นที่ （ |  |
| วันดังศnร คํา ค่ำ | のく＋1่ | Looct ${ }^{\text {ค }}$ ？ | のब ทุ่ม mat rini | ย่ำค่ำแล้ว ซึை นาที่ | อ่าเาเท่ยง |  |

## อหนังสैอจด หมาย เหตุ

## THEE BANGKOK RECORDER.



## 

(๑) ผ่าย เจ้าแผนคิน ฝั่งเสศ ทราบ ตั่ง นัน, กิทำ หนังสื่อ
 พระเท้าเชนเร นัน พระองค์ ม่ พระไทย ประกอ่ ต้วย พรักรุณา. ทรง ปาณาแก่เท้าแผผกิน สกอกแตน, จึ่งเจาคำมัน สัถอญา
 จุ่นนาง เก้าร้อย คน ทิ่ จัป มา ไค้. พระโอรศทั้ง สาม ของพระ จงค์ ซึ่ง หนิ้ไี นัน, กั ทรงโป่รด ยก โทย ให้ ต้วย. แต่พระราช
 ตั้ง, คย นักเสงเล่น อยายช้า ทารุณ ต่าง ๆ, พาย หถัง เกิด

 ถึ่งกถาง ทาง ก์ ปประชวรเปยนไซ้ พศศม์, หนัก พระไทยเหน พระ
 วจัน พระ นิกา ให้ ทรง โฏรก พระงาช ทานโทษ, แส้วให้ เชิญู เกตจ์มา, พระราช ขิต มิได้วาง พงะไกย โกรงว่า, จะ เป้น
 มิไต้เสตช์ ไป. แต่ พระราชทาน พระ ธรรมรงไปไห้เปีน สำคัญ


 แล้ว, ก็เสิ่ย พระไทย ต้วยมิได้เสจจ์ไป่ เย่่ยม, ผ้าย ริกเจ้น พระราชโอรศที่ สดง ของ เชนเรนั้น, มื พระไทย อยาข คาย กระ ถ้างกระ เคื่อง นัก. มีได้รักใคร่ใน พระราช ปึกา, ใน คถศต์

 ช่าว เล่าภไไป เปไนอัน มาก.







 ไมตริ้ไว้กับ ริคเงิน, ครังน้นเธนเรเสสย พระไทย นัก. ค้วย ยอน พระ โอรศ องศ์ น้อย ซึ่ง พระองค์ ทรง โปจดดปราณ มาก น้นน,
 ฆ่า ศึก. พระองค์ก์ ท่ ทรง โทผหัศ เปน จัน มาก. ประซวร หนัก



 แผ่นดีน คำรง อยู่ใน ยุติธรรม. มิได้เบิ่ยดเขุ๋ยม ราษฎรงให้ร้อน รน, ฉาว พระ นตร กิ สรรเสืญู พระเคช พระคุณเปเม อัน มาก. แต่ไม่ สู่มี ความ ศุข, เพราะ ทัมมะซาเบึกเกกากแล พระราช โอรศ



 เข่ยมม พระศพ พระราช บึกา, แล้วได้ ราซากิเศก ครอง ราช สผู ขัทีใน กรุง ลอนดอน. ทรง ชุข เสื่ยง แต่ บันตา ขุนผาง ซึ่งสัตย์
 พระรชชิกา มาเข้า ต้วย พระใงค์น์น, ม่ ไก้ ทรง ซุบเลเยง. แล้ว ส่าให้ กอด พระ มารดา จาก เรื้อน จำ. วิกเจื้น พระเท้าแผ่นดิน มิได้เถา พระไทยาใส่ใน รารกิจ ซึ่ง ะะ ทะนุ บำรง พระ นคร ของ

พระセงค์．เอา พระไทย ผูกพันช์ อย่แต่ซึ่งจะ ยกไป ติ่เมื้อง ยะร ซาเสมคื้น，ตระเตร่ยม เรื้อรย ทั้ง พวก พล แสสสเบ่ยง อาหาร ไว้พร้อม เสรจ．


 กาล นั้นเป่น ระตู หนาว ทั้ง ขัตลม ด้วย．ก็ทอก พัก อย่ ท่่ ประ เทต ซิดๆะ！ร，เมื่巴 พัก อยู่ที่ประเทศ ซิกซะเร น้น ริกเจ้นให้ราช

 คิคเจิน ได้ สัถูถูาไว้แต่เดืม ว่า，พระองค์ ได้ราช สมข้ต แส้ว จะรับพระ น้อง นาง ของ พ้สิบ มา เป่น พระ มเหมี้，ขัก นี้ หา ทำ ตาม สัถูญูไม่，พ้ลิย ขัต พระ ไทย แล้ว แยก กอง ทับยกไป เสิ่ย ก่อน มิไข้ ยัง ถั，ผ้ายริกเจืน พัก อยู่ท่่ นัน ประมาณ ทก
 ทัง สดงทับ ครัน ถคง ประเทศ เป่ลสะติง，ก็เข้า สม ทข กับ กอง
 ช่วย กัน ระดม ติเมื้อง หนึ่ง ใหญู่ ทั้ง อยู่ชาย ทเส ได้．
（－）ผ้าย กอง ทับ ทั้งป่วงก็ ยก ย่อง สรรเสิญ ริกเจ้น ว่า， แทล้วกล้าเข้มแข่งใน สง คราม นัก．แต่ พิลีบไม่ มึใครสรร
 มารยาว่า，ไม่ สปาย พวัะ ไทย เพราะ อากาศ ที่ นึ่ร้ย ไม่ เป่น ที่ สยาย，จะ ยกทัย กลัยไป วิกเจ้น กริ่ง พระไทยเกรงว่า พิลิย
 ทำสัตย์สาบาสไว้，มีให้ ไข่ รย กวน พระ เคร ของ พระแงค์．






（๑）ผ้าย ซุฆนาง ซึ่ง ร็ดเจ้นให้อยู่รักษา พระ นคร นัน，กะ
 สอง ผ่าย，เข้าข้าง ยอน ย้าง，เข้าข้าง ขุน นาง ผูรักษา พระ







（－）ผ้ำย ริกเจ้น ได้ ทราป ช่าวว่า พระ นคร ของ พระองค์ เกิด
 ที่ นั่ง ต้ง ลฟ พย ใหญ่ กิ่ แตก ทำถาย คน ตาย เป่ย อัน มาก．

 เอนนา，เจ้าเผื้องไวเอนผา จับได้．ผ้ำรเ เอบเร่รฺเจ้าเมื้อง เยอมะนื่ ทราขว่า，เต้าเผื้อง ไวเยนนาจับ ริตจ้นได้．กิไห้ทุต ไป ซอต่อเจ้าเมื้อง ไวเอนนาว่าจะให้ เงิน เปน อัน มาก．เจ้า
 จำตรวน หลาย ชั้น ซัง คุกไว้มันตง，หวังจะเอาสิ่นไถ้ไห้ มาก．ผ้ำย พิ้ สิบ ทราม ว่าริกเจ้น ต้อง ทำ ซัง คุก อย่คั่ น้น，


 นางทั้งยวงว่า，ริดเจ้น สิ้น พรซชนม์เสิ่ย แล้ว．หวังจะให้

 ャะ ปราย ปราม ยอห．ยอนเหนไม่ได่ ดัง พระไทย หวัง，กิ เสดจ์กลัยไป เมื้อง ฝรังเสศ．แต่ววตเจ้น นั้น ต้อง ทนทุกชเวท

























 คิกอยู่น้น, วันหนึ่งยอยพรราชชอนุุาเสค์มาเผ้า, พวร
















 เงิน, ก็ ยอม ถาย บ่อเงิน ท้อ ทิ่ ข้าน, แท่ ซอว่าเมื่อตัว






 ตรัสว่า, ยอม แล้อัง หสสนิทไม่. ไหน ๆ เราก์ได้ยก ทหาร





































 กมมโอวาท ชอง พระเท้า น้น, กับ ภรรยา แล ยคร สาม คน กับ



 สร้งโโกย์ยน้นเนิก.

















จะว่า ด้วย เมือง นินะเวก่อน





 การ สงคราม เป่นอัน มาก. แลเมื้ง อึ่น ๆ หลาย เมื้องได้







 ก่อกำแพง รอบ หคก ให้ แน่น หนา, และ บ่สูกโรง รากู ๆ เป็น






 ทั่งเนื้อง อินเกิ่ย.
 นินเว ยก กอง ทัผ มา กระทำย่ำยื่แก่ พระ นคร คั่งน้น. แล้ว






 ใน การ สงคราม นั้น เข้าส้ กับ ช้าง จึ่ง จะเอาไชษชะนะ ได้. นาง
 ทหาม ขึ่ ประจำ ทุก ตัว พ้า, นาง เซึสืรามื ก็ ทรง ช้าง พระชิ่นั่ง เป่น พาหะนะ. แล้ว้ำง ให้ยกก โย円า ทัพ ฟ้าและ ทหาร จอก จาก
 ทัพฟเกับทัพ ช้างก็ เข้า ต่อส้กัน เป่น สามารถ, ทับช้าง ฐะ ทาน กำถัง ทัพ พ้า นั้ มิ ไค้ กี่ พ่าย หนิ่.


 เสื่ดเครื่องสาตราอาวทธ์ได้เปนอ อันมาก, แลไต้คนเซสย
 โยธา ทหาร ทั้งหสาย, ติก ตาม พระเจ้าเตปุโรเขติ เข้าไปใน เมื้อง ถินเคืย, ครั้น ทัน พมะเท้าเทโุโโเยติเซ้านเส้ว, พระ




 แจ้ว. ต่างคนก็กกกัน เส่ย น้าใจ รมพู่ง่า หย่อมไข่ เกิอย



 ชาง พระ ทิ่ นั่ง หนึ กสับ มา ยัง เมื้อง นคนะเว. และ มื ทตาร ตาม


(-ครั้น อย่ม่ ขุนนางข้า ราช ตรร ทั้งปวง, ก็หาใค่ร จะ นับ ถิอ เกรง กลั้ว พระ นาง เหมื้อน แท่ ก่อนไม่, วุนนาง และ
 นาง หา ให้ สผบกั แก่ ราช ยุตร ซอง พระเจ้า แผ่นดิน ไม่. แต่




 ป่วงให้กัย นินญูา ราชยุตร นั้น, ครอบ ครอง เป่น พระเท้แผ่่น คินแทน, สนเคจ์ พระราชบิตา ทิ่ สวรรคต นัน, ขุนหางแสะ





 สนม ทังงปวง นัน.

 เมื้องไว้. เกลิ้อกว่า จะ มี่รัย อันตายย, ครัน ทรง พระท่าว
 การ ตรสสัง่งแก่ ขุนนาง ต้าว พญา ผู้ ใหญ่. ให้เกนท์ ทหาร บัน กา หั่ เมื้อง ข้น นั้น, ให้ คาคอย ระวังรักมา พระ นคร อยย่ ผลัต





 คต่ แล้ว, พระราชยุตร ก็ได้ครอง ราช สมข้ต ส้ม ๆรัน มา ถึ่ง
 พรแเท้นึนถู่าเหมื้อนกัน ทุก ๆ พระ องค์. เมื้อง นินะเว ก็มิได้ มึ แาร สงคราม เลย. มา จน ถึ่ง พระเจ้า แผ่นดิน พรรดงค์ เป่น



 ทก อิย่าง, ผาย ฯนนาง ข้า ราช การท้งปวง, ต่าง คน ก็ม น้ำ
































































































$$
\begin{aligned}
& \text { (-) ความแก้ปลัดสิง ฉะะ }
\end{aligned}
$$

แก้ความเรื่อง นายสิง เปยห ที่ ขน โถก พงหมผา งสัก กรพโหร, เกิม ข้าเท้ได้ ยैนคห พูก กันว่าจุนโถก พรหมมาเสึ่ยเงิน แก่
















 แม่ คินไม่ มีโทบ.













มองที่ จะกยามึ่ปมระาค ต่ง ๆ









## - หนังรื้อ ที่ศะะาย ๆะ

 ไตย แปลอคกาให่ ๆ ไนเววๆ นี้ เปน หนังสื่อ

 ทั่าน ทัพเท้ หมยยรัตเด แลที่ บัน หมอแมกดัน


## ซ่างนาพพ








## 





 เตไปไห้ลกเ เส่:ทึ่ ข้าน.



## หมคยรักษาไข้กับสีคย














 ว

## 










## คำเปร์ยบ่าด้ว้วบ พระอาทิทย์แสสม









## (-) หนังสื่อหมอบรัทเด พะ









 อ่าน เรื่อง อยู่าง นัน มาก. คน นอก ประเทศ ชาติ ยู่รป ชาติ อะ เมริตาไม่เหผื้อนไทย, เขา อยากรู้ การใหม่่ แล การ้อย
 น้นญอ่างไร, เครื่องทำนาอย่างไร, มื่เด้อ มาก ฤา น้อย, ไก นา อย่างไร, คราด หา อย่างไร, สัตว ที่ตากไถนั้งอ่าง
 ไร, ถิ่ เคือน จึ่งสุก, เกื่ยว อย่างไร, นวด อ่ยางไร, อย่าง













 กดกำลังม้า ๆ เคิยว จะ ถากไปไไ้. อย่าง กลาง รยม้า สอง







 ย่าข้าง บย ลงไว้ข้าง ถ่าง. กลับ คิน คื ข้งง ล่าง ข้นไว้ข้าง ยน เริยยข เสมฺ กัน. บาง ทึ่เซาเถาฟาง เข้าแส มูนโค มูน ม้า
 ข้าง ล่าง. ฟง แล มูน สัตว นัน เน่าเปนเฉื้อ พืชชน์ งาม หัก.
 เจื้อมากให้ เกิก ต้น เข้าตุ. ถ้าเหน ว่าเชื้อนั้น อ่อนไป ต้อง











 เกิก จื้นไม่ ต้อง ไล. . ข้าผเข้าเหนว่า นา ที่กรุงเทพ ฯ แล เมื้อง








 ไร่ คอย ถ้า ผ่ ๆตก มาก ลง มา แล้ว, คิน ที่ไกข้นไว้น้นอ่อน

 ไม่ ต้อง ตะลิ่ ทะะาน ไถ หา กลั่ว ว่า งะ ทำไม่ ทัณ.


- คrगมมรณ ๆ









 ทั้งหตยย มื่ ควาผเส่ย คาย ท่าน มาก. ท่าน เปน คนมี่ มัอูญูา มาก, มี อัทตยไเศรย คึ.

บางกอก ตอกกำปนี้คื้อเจ้าชอง ค่ใหม่
 จย่าง. เซิถให้ท่าน เจ้าชอง เรื้อ, แล คยย เรือ ทั้งหลาย, จง พิ












 ใน ตรเหต่านิ้ ทุกอย่าง.






 จง ตัผง ลง ทุน ซ่อม แป่ลงเร้ร, แลจะรัมเหมาเอา การ นัน,













## ( ) ตารที่ คะ ฐยยเถหถัง ๓ะ




 สกุนอแพ้าร แห่ง เมื่อง รอนคอน อย่าง หนึ่ง แล
 แลถ โยย สมอ ทำทึ่ปปะะเทศยุไรบ ๒๓ายอย่ง หนึ่ง
 ปอนี่ จะ จกย เป็น เงิน สด


## วาศา สินค้ากรุงเทพ


（－เจ้ากล้อง ข่ย่าง กถาง เกรึ่ยนธะ ะธ บาย
（9）เช้าชาว อย่าง ตื เกशิ่ยนฤะ b๐ บาก
（ น้ำตานทราย ฮาวอย่างทึ่ ศนิ่ง หาบถะ งเะ มาก

 －Lกก็ เกิ่ง

－หนังควายหาม ถะ ตต บาก
（ （ หนังคัว หาบกะ ตะ บาท ต ถถิ์ง
（－）เซาควาย หาบถะ ศの บาท


 （1．）รง หาบ ตะ ท๐ ปาก
（0）ไหมไคราชู หาปถะ ๓๐๐ บาก ．ไหม ยวร หาบ

 ค๓ บาต ๓ เสึ่ง
（ เร่ด หาบ่ถะ ๓๔ บาท
（3）กระาานหาบดะ ซ๐ะ มาท



（－）เมถิ่ดกระเบา หาบถะ ๓ บาก
－ไม้ ตักยกฉะ no บาก

กำบ゙นเข้ากรุง เทพ ะ

| เข้ามงเพื่อไร | กำบ้น ชื่อไร | กับบ์ตันชื้อไร | กิ่ ตอ\％ | เรื่อ ถไร | มาแต่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เดื้อน ๗ แรม on ค่ำ | กว่น อจฟด้งแลเน | ครุ | 26b | ชิบสยาม | ¢¢งกิ |
| เกื้อน ๗ แรู 勺 ค่ำ | ซึ่เมงยื | นึ่เคด |  | 9甲 ฝรั่งเสศ | ไซ่งอน |
| เคื่อน แ แรม ๐ ค่ำ | เมิกกิร่ | ¢น | のЬロ | ขริก สยาม | ชายทะเส |
| เคี้อน แy แวม om ค่า | นใ冈 | ยอง | bromo | มากสยาม | ส่งคโปร＇ |
| กําข้ออกําก กรู เทพ \％ |  |  |  |  |  |
|  | กําข้น จูไม | กับตร ¢ู่ | ค่ ทอน |  | จะไปไหน |
| เดื้นน ๗ แรู＜ค่ำ | เบ่นคิน | สตอล่่ | 9 c | สกุเมอสยาม | ชายทเส |
| เคื้อน ๗ แรู＜ค่ำ | อะเมซอน | เขฺลเซศ | Homm | บริ่ก บรี่เมน | ชองกง |
| เคื้น ๗ แรม \＆ค่ำ | เจ้พระยา | องตัน | mnem | กสไไสยาม | สิงคฺโปร์ |
| เที้อน « แรม \＆¢ | ดเวข | ข่ศต์＇ | \％＜os | ชิข ปไเซ็ย | 区องกู |
| เคื้อน $๗$ แรม 勺ว ค่ำ | ฟัเร | ชึ่พัน | ตั์ | คาก นั่ นว | \％⿴囗十介 |
| เคื้อน ๗ แรม ฮ ค่า | ไกลถ่ง | เคผสむไก | GGo | ขาก สยาม | ชชงกง |
| เคื้อน ๓ แรม 大 ค่ำ | กินซึ่งชอง | สจกัด | me． | ขาก สยาม |  |
|  | เชิิ่อเคชสสูอิก | รู่ | ¢\％n | itmyay |  |
| เดือน ๗ แเม ๑ํา ค่ำ | ชึ่แผนไป่ง | รอส | mat | ขาก สยาม | \％esme |
| เกื้อน ๓ แรม ๑๒ ค่ำ | ไคผนสิิิ | ลูเข | nex | นกู สยาม |  |




－ไม้ชิงชันที่ の รั้ย หาบ เป่น เ๐ะ บาก อย่าง

 รัย หาบเปน เงิน คธ์ บาก

－ทองไบ นัก บาก ต เปน รากาเงิน ตอ บากสถึ่ง






## ศำเปร่ยบ ว่า ต้วยนก อินทร่ กับ หมาจิ้งจอก






 มา．วิง วอน ฆอ เพราะ ความ รักย ถูก มาก．แต่ นกอีนทร่ ก็ หา
 ติคไฟ มา เผาต้นไม้เข้า．นกอินทร่กลัว ถูก จะ ถูกไฟ ตาย，

 ทู ถูกอำนาก คน ที่ ท่าน นี่กว่า มื อำผาถ น้อย แก่ ตัว．


| ต่ำองกค\％ | ค่าไทย | ค่า |  | ชทํทย์์ขกกิ่ในง |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคื้อน ยู่ | เดือ้น \％ |  |  |  |  |  |
|  | ข้น ค่า | ค่ำ |  |  |  |  |
| วัน พจหัศ $0 \ll$ ค่ำ |  | －市 | Oon Mivone wit |  | \％ | 鲬 |
|  | on $\frac{\square}{\text { pin }}$ | $\cdots$ ค่ำ |  | ค่ำยำแล้ว | ต่ เ漓ย |  |
| วันเสร์ ด่ ค่า | 4 ${ }^{\text {an }}$ | $\bigcirc$ ค ค | －a）ทinmour hin |  |  |  |
|  | ๕ ค่ํ | 6 ค่ำ | Oon ทix mos wain |  | 约嫁： | Nه\％以 |
|  | 勺成 | \％冎 | の๑๐ ทุ่N mex นาที่ |  | \＆INs mot min | ＜安 $\alpha$ นทn |
| วับบิงาร ตอ ค่ำ | cy ${ }^{\text {गn }}$ | 为䍑 | －งจ ทุ่N mev rom | ย่ำค่ำ แล้วขem 2nที่ |  | \％ทุ่ม \＆\％เin |
|  | $\sim$ ¢ | （\％） |  | ย่ำค่ำ แล้วข¢\％ถถท่ |  |  |
| วัน พรทัศ 凶ึ | －${ }^{\text {ch }}$ | $\mathrm{c}^{6}$ 䖝 |  | ย่ำำ แล้ Lamm นnที่ | \＆［ws mas nont | $\sin$ |
| วัน ศุกร 以上e ค่ำ | $\cdots$ 㗊 | ot |  |  | ๕＇TWs «n＇min | －2nn |
| วัน เสาร์ ไxm ค่ำ | －atim |  | のa ningme min | ข่ำค่ำ แล้ว $\operatorname{xem}$ mnt |  | あ ทุ่ $\alpha_{\text {av }}$ مที่ |
|  | －1m P9 | －$\square^{\text {a }}$ |  |  |  | $\alpha$ n＇n me Wh |
|  | ค？ | pixa $\frac{\square}{\text { ทn }}$ |  |  |  | inn |
|  | の¢ \％ | ดัต ต่ำ | \％in omy |  | \＆โूvs «em nn̂ |  |
|  |  | ๑¢ ค | のa ทู่ mev thir |  | \＆โूs cav mon |  |

## อหนังสैอจด หมาย เหตท 9

## THE BANGKOK RECORDER．



## （ ）พงษวดดาร อังกฤษ บท



 เบ่ยน อาณาประชารายฎร，ๆ มไไ้มี ความ ยิน ด่
（9）คย่มาพระร่าชนัตา ขจงยคน เจ้แผ่เดิน นั้น，พระนาม อา




 ทราข ก็ร่ยย ย ทหาร มา，ตึ่ กระ หนาบ ทับ อา เตอ เข้า ไม้，ทับ คาเตอก็ แตก ระส้ำระสาย，จับ セาเตอกับ พ่ พาง ซอง อาเตอ ใด้．ยอนก์เสดจ์กลับ มา เมื่องอังกดย，สังให้ประ หาร ชื่วิตราอตอเสึ่ย，แต่พิ่นาง ซอง อาเตอนั้น ให้ จำซัง ไว้มัน

 ๆ้าเอาตัวอาเตอ，มา ประหาม ซื่วิตร เสยย ท้วย พระหัตถ์ ซอง พระセงค์．



 ปวงจจะยกไป ติ่ ฝรังเสศ．ซุน นางทั้ง ปวงไม่ยอม．ยอน จึ่งทำสัญาไมตร่กับ เอยเปรอเจ้าเม้องเยอมะนึ่，หวังจะ ให้เอบเป่รอเข้า ติต้าน ทนึ่ง，พระ องค์ จะ เซ้า ตื ด้าน หนึ่ง．



ต่ ผ่รังเสศ ซ้าง ด้าน หนึ่ง．ยอนก็ ข้าง ทหาร เมื้อง อื่นยก เซ้าตื่ ซ้าง ต้าน หนึ่ง．เอยเป่รอ รย กับ พิลจย ก็อิปะราไชย พ่าย แพ้

 กลับ มา．

 หมาย สำรับเจ้า แผ่นดินไว้เปย หลาย ซ้อ．ท้าม กัน ตัดรอน


 ยถิน ไม่ ยอม ถง พระสาม ต้วย ซุนนาง ทั้งงวงง，ๆ พา กันเฉย เมย เสื่ยไม่ มาเผ้า พั้ง ซ้อ ราชการ เหมื้อน แต่ก่อน．
（－）ย队่นเหน ขุนณาง ทังปวง ขุ่น เค้อง，ไม่ มา รัย ราขการ ตาม ตำแหน่ง，คจ่ำยอม ธง พระนาม ใน นัง ส้อ กตหมาย นัน． หนังส้อ กดหมาย นั้ เรี่ยกว่า เม็กนาชาตา，ได้จำสองสี้ยๆ มา มื่อยู่ใน หอ ทลวงสำรัง แผ่น ดิน มา จน ถูง ทก วัน น้้．

 แห่งหนึ่ง，หวัง จะ ตริกร่ แก้แค้น ซุนนาง ทั้งปวงง．ขุน นาง ทังกาวง มิไต้สง ไสย，เข้าใจ ว่า，พระองต์เกี้ยจ คร้าน ใน

 นาง ทั้ง ปวงเส็ก ถอน กดหมาย นั้น เส่ย．

 ว่า จะ ยก ราชสมขต เมื้อง อัง กฤย ถวยย，ต้วย เหนว่าพรัะ ชา ยา ของ ถุย นั้นเปมเช้อวงยเมื้อง อังกฤษ，ถุยก็รามา ช่วย， ไต้ รม หูกับ ยอน．ยอน ก็พ่าย แพ้ หนิไป่．จุยกับ ขุนหางอัง
 เพื้องโคเหว้อ. เท้าเมื้องโดเทว้อน้ำผื้อื่อรบพ่งเข้งแขง นัก. ลุย รข หักเข้าไปมีได้, 务งสาขาล ว่า, ไม่ ไต้เผื้องโดเหว้อ แล้วไม่ เสดช์กลับ, ถารบได้แล้วชาว เมื้องทั้งป่วง จะยูก คย แขวน เส็่ย หผด.

 เหน จะไม่ ควร, จาณา ประซา ราษฎร จะ หา เป่น สุขไม่. จั่เเอา










 ทุกวัน ้้น.


 ซื่อตัตยได้ว่า ราชการ แทน เธนเร.
 ชยู่ใน แคน อังกรษ ได้ผู้คน ข้าง เล็ก ห้อย, ไม่ใคร่ จะมิ่ใคร










 พระราชทาน, ทั่พย์ใน พระคลัง ขก พร่องไป่ ขุนนาง ทั้งปอง ขุ่นเคื้องคิก จะ ถอดเสึ่ย.







 ช่บเจ้าแผ่เคินให้ อยู่ในอ้านาถ ของ ตน. แล ไรรพฤติการ อา

 ม่กำลัง จัน





 เนึ่ยน ราชมร รให้ได้ ความเคื้ต ร้อน ต่าง ๆ, ผ่ายเอิลตร์อกเสก


 ติมัคเผ้ค คิจ ตั้ ตัว ข้น เป่มใหญ่ได้.

 น้น. แท่ให้ ทตาร คอย คู่แลิ รักษา อยู่ ประหนึ่ง จงให้ ให่ คยย
 เสดสะเคอ ทวาย ว่าค่มัตเพิก ปล่อยย เอกเวิด แล้วแต่ ยัง ให้ ทหาร


ท้าวเรวม้า หผึ่งไป ถวาย เอคเวิก เล้วให้ ทูล ความ ลับว่า，ให้
































 มีอง กับ เซนเรเซ้าไร้ ใน กจง ทัน เคกเวิกได้．
 ไทย นัก．สั่งให้โนม หัก หนนกก เข้าไป．ทับ ดิมักเพิก ต้าน ตาน






## （©）ต่านบาง บอน \％




 สทีย มาก．แท่ มามไมข้าง น่างรง ยัไวไม่รู้，เหน ค่าน ไป











 เคย ทำ ยัง เท่ ก่อย ก็ จะ หยยไป．

## 

 มัน แชง แรง กุนัก ฆ่าคน โห้ ตาย ก็ ทลาย คผ．แล้วเที่ยว

 ถ้าย แจ่ม จร้อง การ เมื้ย เต้กทำเมี่ย มัน ข้าง ก็ได้．ตาม



 แล้ว，เท้ก ึ่ง กลัยไปไรงอยู่กับ ถูกเมื่ย．ทุกวัน น้ ที่ เมื้อง ชล คน จะ เทิน เธา สิ่ง ชองไป ค้าขาย，ตาม ข้านไร่ ข้าน ข้าคน
 เย็นไป่ร้อง ต่อท่าน เจ้าเมื้อง ซลให้จับจ้าย แจ่ม，เจ้าเมื่อง ว่าแก่ แล้ว จับ ไม่ ได้．เจกกว่าให้เจ้าเมื้อง ยกก กรมการไป่
 กลัม ว่าให้ เจ้กให้ไทย จับ จ้าย แจ่ม มา เทิฑ．ซาวข้าน ได้ ขิน เท้าเมื้อง ว่า ทัง นันแล้ว，จรคคค อ่าน จับ ทัว อ้าย แจ่ม มา ส่ง เท้าเมื้อง ก็ได้．แต่เจ้เมื้อง กรมการ จะไม่ จำ ตรวนไว้，จะ ขล่อย่ จ้าย แจ่มเสื้ย．แต่ก่อนไค้เหน เข้เมื้อง เขา ตัว อ้าย แจ่ม มาชำระ ความ ข่อย ๆ，เค้าเมื้องกิไม่ได้ทำไว้ ครัน จะ จับให้ก๊จะปร่อยเสื่อิ่ก．เพรวะ เจ้าเมื้องกรมการไม่เป่น ธุระ จรึง ๆ，เท้าเมื้องเข้า มา เที่ยว เถ่าให้เขาพัง，ว่าตัวเจ้าเมึ่อง ก็แก่แถ้ว，จะชำระ ให้มัน ทำไม．จ้าย แจ่ม มัน จะ ทำ ยัตไร ถั ซั่ง มัน，เจ้เมื้องค่ด ยัง น้ไม่ กี่．

## （－）ติเรื่อง กตต่เกถี่เ $n$

 ความ ลำ ยาก นัก，เพราะ เจ้า ภาษึ้งพิกัย เฉา เอง．ถัวเรอก


 ตวง ใหม่，เซ้ามา ึ่ำกริงแล้วใ้ตวง อึ่ก．เทึ่ยวเรื้อ หนึ่ง เกลิ้ ต้อง กวงให้เท้า ภายี่ กู ถิ่งสาม เห่ง，แล้วเรูยกเตาค่า



 ไป ซื้อเกล้อ ตาย，เพราะ เสิ่ยเงิน มาก ไม่มื่กำไร．เต้ขขง


 เปน ทถาย วัน จึ่ง ไค้ไปเทื่ยว หนึ่ง．ครัน จะ ซาย เกลื่อให้เจ้า ภาษ่ ๆ，กี่าห้งาคา แต่ เกว่ยน ละ บาท ข้าง สจง บาท ข้าง：เกลื้อ เงิน ภฺื้ำได้ มาก กว่า คน ทำ ถึ่ง เกวื่ยน ละ หก ขาท．แล้ว จะ







 ฆาย จะ ไป พ้อง ถาก็ กลัว จะ ต้อง ไป่ เข่น ความ กับ เงิน จึ่ง ไม่
 \＆าก．ข้าพเ จ้าเหน ว่า การ นานไป ข้าง หน้า，คน ทำ นา เกิิ่ต

 เขิด ให้ ซ้ำ ซาผ โดย สตวก，กำกับ ตวง เท่ ที่ยุ้ง แห่งเทื่ยว







 ขายที่ ไคน กลได้，ไม่ ห้าม เหมี้นน เกลิ้อ，ๆ ก์ จะมื่มากข้น，ภา


 ภา䞨เกลื่อเรื่ยก สอง ครง．

## (-) ติเรื่องบี่ดคเอง on


 ไก้ ความ สบาย. แต่ คสอง เก่า ช้าง ตน คตอง นัน, ชาว บ้าน






- เรื่องหนึ่ง, ทิ่ ตะภาน วัก ราชขุณะ มื่คน ยยู่ ตวก หนึ่ง เปนผู้ว้าย. เรื้อมา จอก อไไสย ศะภาน เป่น เรื้อมาแต่ ััวเมื้อง ส่งสั่วย ย้าง, มา เป่นควาผข้าง. อ้ายผู้ว้าขยงงไปในเรื้อ
 กถาง คื้น บ้าง. เท้าชอง ไล่ ตามไป ถึ้ง ต้น ตะภาน, ภข ย่าว


 เรือ จอค ทิ่ ทลาย ตะภานไผ่ใดร่ จะได้. เท้าของ เตน ว่า

 ต่านผู้ใด. เซา ยคก ว่าเป่น ย่าว พเรยา มหามนตร่ ร้างง, พระ










## ว่าคว้ย เรื้อ กสไฟ ซื่อสยาม




 โกโคกก เข้า สอง สาม หน. กับทัน จึ่งสั่งให้เขา อยุก กักร, แล





 เรือโบค ตึ กระเช่สง ไป รอบ พ้ย เรื้, กับตัน สั่งให้ ข่ายเรื้อ
 เหน แต่ นิน แล ละะถก, ไฟท่่เสา น้น ก็ สว่าง งยู่, พวกท่




 มาแต่เจ้าชองโรง, ขอก ว่า จึ่นเหล่าน น น คลื่น ซักเรื้อเซ้ามา



 เรื้อ น้น หาย ไป มกก, เพระะว่า มาก ถุงเบิก ยยู่.

๑ แล้ว อินฉะเน้ย ว่าษะ จัตแจง ซ่อม แปลง เรื้อโบต, แส้ว
 เลย คสื่น สพ พื่ พาก, คยย ให้น้ำจง ก่อน. พวก เห่า นัน

 สามคน. แล้วไปยังกำบน้ ถึ่งกำบื้น แล้ว, มืคเทอ สยนเพื้อ นยก ว่ากับตัถ กับ คน ครัว สตง คน, ภง แผเส็กๆ






 มาณ ทาง สไไสส์ ห้าไมล์. ภย กับตันเกาะ แพ ลอย กลาง ท






 น้ำเส่ยไป่

## เมื่อง เพชบบูริ เทื้คนเจจดแรม แปคค่ำ



 สำเรจ์พร้ถม เผื่อ คราว ที่ ฝน จะ ตก บริยูรณ์์, ไม่ ตอง ตะไิ่



 กลาง นั้นควายค่งนึ้ง, จาว่าสองคู่ ลาก ไปได้สะาย. ตั่







 ก็เลอึ่ยท คื่, ไม่ ต้อง ซ้ำอึ่ก.




 หว่ามเข้า. ถ้าย่าไม่ หสต เเง้ว, เขา ก็รูว่า เข้า จะ ไม่ งาม. จ้าพเจ้าเหนว่า, ตกกล้าแล คำเซ้า กู่รมดัก ประเคิด หา ต้ง ง กร ไม่. คน ท่่ เคย หว่าน นั้ หว่าน วัน ถสส่บ สิ่ ห้าไร่ก์
 แส้วคราต่กลม เมสตเข้าอื่ก ที่ หนึ่ง, คิน หนกลยเซ้า สง ไว้ นก กินไม่ ได้.
© ช้าพเข้าเหน ว่าไทยหว่าน เข้าก็ม่ น้อย, เข้าที่ หว่าม นัน ก็ไม่สู้งม, เพราะไถไม่ ตื่ ย่าขม้น ทัะ เข้ได้, เข้าจึ่งไม่ งาม.

## ช่าวมา ก่ะน

(-) มึ่าข่ามาโดยเรื้อเจ้า พระยาว่า, เม้้อง ไฺรเเซึ่ยกัย

 ห้าม ปราม แต่ไม่ ทำ, ด เหมี้อน จะ เข้า ด้วย ป่รอเซึ่ยเ. แล จะ ชัก ฉวน เม้อง อีตตาเจึ่ย ไห้ตระเตริ่ยมให้ ซ่วย ค้วย. ข่าว ว่า เม้อง
 เมื้อง ออศเศรู่ย. เหตุ เพราะ ความ น้้ นาย ห้ง ใหญ่ เสื่ย หลาย


 สเาย, โิตัว ว่าความ เกิดใน ปราเรศ ยูไรป นั้น, จะ เปน เหผืคน
 มา ถึง แผ่นดืนท่าน, แล้ก้จะ จัคง เส่ยไป. ช่าว ภาว่า สันฑยา ๆ ก็ ทาช่องโอกาศ ทึ่ จง หนึ่ จากอันตราย ได้.










ชาตึ อาฟร มิก ทัเป่น ตาย อย่แต่กอน น้น, ให้เปนชาว เม้อง




## (-) สกุเนอ ที่ จะ ๆาย ข











## แมนโลกย์ ท่อไป






 แต่ ทว่า เร่ยกชื่อ ต่าง ต้วย เปข ซอง ยูค ยาว ไป.






 เหนื้. ยาว กว้าง कข ประมาณ ม้่ไต้.
 ก้างหา ปป ช ชไม่



สาย ค่่งยาว ะไมล์เสศ, แล้ว ยังหา ถึ่ง คิน ไม่. ะไมส์เสศ





 ฤชนหนึ่ง, เปณะะ.



 โลกย์, ฟริจึคโโซน นั้, เป่นส่วนใต้ขวาง รอบ ถูกโลกย.

 แต่ ท่ํํำกาง ตว่ง รูบ ถกโถกย.













 เปน ต้".




ไม่ ร้ดน จัต. คน ที่ เกิก ประเทศ ส่วนใต้ค่อน มา กลาง นัน, จึ่งม่ผืวเน้้อ ชาว หมต พด.
(-) คน ท่ ตัง ป้าน เมื้อง อยู่ทิ่ ฟริตโซน ส่วน ใต้ ๆวาง รฺน
 ต่าร้อน. ต้วย แสง อาทิทยส่อง มา ต้ดง อ่อน ๆ ไม่ กล้า. คน


## (0) ราศา สินศ้าเมื้องย่องกอง ขูะ

- ณคัน เคือนศแรม ค่ำ หนึ่ง เข้านอกเจ้ามา มากนัก ในกะวันนนนเข้านยกเข้ามมมากกึ่งอ แสน




 หมื่น $ब$ พัน $ष 0 \circ$ หาบ เข้ามะนิกา หมื่น ธ พัน ะ รอย หาบ เจ้า บัลเต ๓ พัน $8 \circ 0$ หาบ
(- เคื่อนฒ แรม ค่ำหนึ่ง เซา ซายเปปน รากาเข้า มัง

















(- น้ำ ตาน ฯาย ทึ่เมิ่อง ธ่องกง ฐาย มากก่า แต่ ก่อน รากาตึ่ง ถง หน่อย เมื่อเดื่อน ส แรม ค่ำหนึ่ง มาย เปน รา



 ที่ เมื่อง อัายมุย น้ำตาน ๆาา หาบละ คจ เหร์ยนคคริ่ง น้ำ ตาน แต่ง ธ เหร่ยน ต० เซนต์



 เทต่่ยน ๕ัง เฉนต์





( ) พริกิไทยาำ หาบ กะ $\square$ เหรึ่ยน $ช ๐$ เซนต์ แถ $\square$ เห่ง่ยน ถ๐ เสนต์

 bo เซนต

 แก a เหร่ยน do เซนต์
- ฝางสยาม หาบ ถะ ๓ เหริอน ตก เซนที์ แก ๓ เหริ่ยน เง เพนย์
- ที่เมื่อง อ้ายมุ่ย พกิกไตยคำหาบ ดะ ผ เหร่ยน

 เซนต์ แก อเหริ่งน ถัวน



## ( ) จ่าวกรูงเทพ ะะ

(-) เรื้อกลไฟเท้า พระยา เข้า มา ถึ่งกรุง เทพ ๆ, เมื่อ ณวัน อาทิตย เดื่อน แบ่กข้ㅆำ ห้าค่ำ, มา เต่เมื้อง สิงคาไปร์ สาม วันกับ

 สินสอง ค่ำ, แต่ เพื้อง จะเมริกาเด้อน ห้าแรม สิขสอง ค่ำ.

 สิขเอกค่ำ,
 ได้ตกแท่งที่เมื้องสิงคไปร์, เพื่อจะได้แล่นข้นไป่ใน่าว
 ต่าง ๆ. ในเรวๆนั้น, ใด้แล่น ออก จาก เมือง สิงจโป่ร์. น่า กลัว จะเป่น เรื้อสลัด, จะไป เทื่ยว ต่ เรื้ใในอ่าว ทเล ไทยเ ได้ ยืน ข่าว ว่าคอรวดเมนท์สยาม ทราบแถ้ว, ได้จัดเผงเรื่อ
 ว่าเรื้อสสั่ $จ ะ$ มื ข้าง ถึไม่.

ฯชเเขน ฮอดเซึ่ยน

- คน ชื่อไซเอนด์์ ซอคเซย่นน เป่น ญาซิของ เจ้าเม้องไซร
 วาย, ที่ เมื้องข้นแก่อังกภษ ต่อแคนไทย, ได้ ซื่อเส่ยงใหญ่ เพราะ เปน คน พำร้าย. จะ เข้ามา ใน กรุงเทหั ๆ เพราะ เหตุ
 ชำระ ความ. แล หนังสื้อเรื้อง ราว ทิ่ พั อง กัน ก็ สง เข้ามา ถึ่ง คอเวอเมนต์ สยาม เห้ว้ว


## จดหมายป เหตุ กิเา้า

(-) อนึ่งมี คนใหถ่ใน กรุง เทพ ๆ ได้ ซื่อเสส่ยง ว่าเปน่ คน
 ช้าพเจ้ ถม ว่าควร จะทำ®ย่างไร, จู่ง จะให้ จก หมาย เหตุ




ให้ สระเสิญ ตม ความ จริง. คนทั้ง ปวง จะได้ นับ ถิอ จะได้ เข่น
 ประกองร ต้วย ความ มัแฺญา จิรง. ควรที่ จะ เจา ท่าน เข่นตูร: ชย
 มีฏญู นั้น.

## เริองบ ๆอง อเมริกา จะเข้ามา ถึ่ง กรุง

อ่นิ่ง มิศเทอเย.เอิม. ซูคเคตไควย์เเออกงสสุด อเมริกา, ไค้


 ในสักเดื้อน หนื่ง. เรื้อรบนั้น ผา เพื่อจะได้คำนับ พระ ยาทสม






 ไว้ท่่เพื้อง อังกฐีย

## กงสุด ฝรังเส็ศ

(8) คนึ่งข่าว ท่่ว่า มนเซิยอออาเร จะ กลับมม ยังกรุงเทพศ
 สุล ฝัรังสศ ต่อไปน้้น เปนค คราม แน่ แล้ว. เราก็ไว้ ใจว่า, ท่าผ กงสุส ทั้ง บันยาคน ทั้งปวง ที่เปน ความ อไไม ก ค้วย ท่าน ครังก่อน น้น, ได้ ปัญญา มาก ข้น ใน เวจำระห่าง ที่ ท่านไป ประ
 สยาม, ทิ่มิ่ใน ทิ่ กงสุลฝรังเสศ, ทิ่ ม่ใน การ จกหมายเหตุ








 แรง น้อย ของเรา

## 




 อยู่ที่ บ้าน กักพเท้ท หมอปรัดเลแลที่ บ้านห่อแมก ดัเ เชิญท่าน ทั้งปวงมา ดูจะ ฐายให้างกสมวร

มอง ที่งะ ตกย มื่ ปถาต ต่างๆ





 กน หนึ่ง กับด่ เชนเร กน หนิ่ง ไค้เว้า ่่วน กันใน กรห้าง โะ ฐาย ให้ รากา เพิ่ยง อย่าง กถาง ภอ สมคตร "ม่ให้เพง นัก












 น้ำให้ อยกได้ โคย เร็วได้, ไม่ ว่า น้ำ ชื้น น้ำจง. พรันม คั้ย

 ใน การ เห่า นิ้ ทุก ทุ่าง.





















## ช่างนาพิก

๑ ทัแเท้มิม ความ ปราถณา จะให้ ท่าน ทั้งปวง ทาาย ว่า, ข้า พเจ้ ตัง ข้าน ชยู่ ที่ ถนน เชิญก กรุง, เปน ช่าง ทำ หาฟึ่บ พก


 เซู. เชช. โวเจดกี่.

|  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  | กิ่ ทย | ${ }^{6} \mathrm{6} 0 \mathrm{Ol} 9$ | ลงแที้ด |
|  | เทลิเควก | ） | mos | บากสยูง | ถูกก |
|  | ถิงทู่อย | บี่เคขัน | mex | บทสยบู | Enons |
|  | เทuเตํไป ริ์ | มมมูด | cod | บกสู9\％ | 8x\％ns |
|  | ไยหนกี | ใे | Lnob | บกกสย\％ | Asmidf |
|  | เท้บมบรา | 009 ${ }^{\text {¢ }}$ | mexo | กส่ฟูยู | สิsplds |
|  | เหบทั่มร่ | marn | 600 | บากูยู | ช่องก |
|  | ชิว่ | บทั่ | Oot 6 |  | สิvoils |
|  |  |  |  |  |  |
|  | โепи\％ | คๆูึ19¢¢ | －čo | มรำกํ | 8ชูกร |
|  | คับแปส์ |  | ๙\％ |  | ชหูก |
|  | โึกันชิ | เมี่ค |  |  | ชูย\％ |
|  | ที่กศ |  | boob |  | \％ann |
|  | nounter | 1 เพ ${ }^{\text {\％}}$ |  | กูไฟสยx | ¢า¢mia |
|  | มิ่บก | เท1ํ | bou |  | 8xn |
|  | ¢นเด |  | bob | บก กยูN | ชถูก |
|  |  | TmuNá | crack | ขกก ชยูก | $8{ }^{80}$ |
|  | ควิธญอง | เทค｜ำ | bewe | यวิกบขถชิ่ยน | ช®as¢ |
|  | แชเป | รินเข | mis． | บก กููก | เที้นนี้น |
|  | ชิมูปรีมมบ | วอชิ่บก์ | moo | กถึเม สยา | มาย ขia |
|  | เท้พมยูก | ชง9ที่ | msom | กดไขสยูู | สิงnids |
|  | ไมวกนดคหนึ่ง | เ1739\％ | menc | กดไู สยาม | ช®กn |
|  |  |  |  | ชิ\％สยา | \％ens |
|  | Wīn | ไขผัเดิ์ | Q\％न | ชุทนชมูม บิก | \％osh |

## ต่าวมา ก่อน









 คาาขย ค่าย เยหนัมาก．










 ธw


## ม่าวมาใหม














 สานัศ


## อหนังสือจด หมาย เหตุฯ




## ตขบ ความ ผู้ว้าย

(-) ช้าพเท้าได้ ทราบ ตวาม ตม หนังสูต พิมส์ จกหมาย เหตุ



 ตรงกน. กย ย่าว พระยา มตามนตริ่ นั่ง ยาม รักยาเรื้อ แล ไม้ ซุุง




 ท่านผู้ใด. เซา บอกว่าเป็ม ย่าว พรยยามหามผตร้ว้ว้าง, เปน ข่าว พระราชรรินทร ย้าง, เป่น ข่าวพระวิสทฺโยยฐามาตช์ ข้าง,















 วิไสย นาย เสื่ย เงิน ทอง ไป่ช่วย ป่าว มา, ก็่งราชนา ซัใ ใช้มี ให้
 ด้วย กลัว จะ เกิด ถู้ย ความ มี้น. เงิน ซองนายก็ ธั ต้อง พสยย เปีน ภัพย์ ไป. ซึ่ง ผู้ ถง หนังส้อ พิะพ์ ไม่ ตฤก ตรจิง ว่า กล่าว ตม ใจ นั้ ตา จรึง ไม่. ถ้า จริงเหผื้อน ดั่งกล่าว ว่ามี ผู้ ขอก เส่า. เขาก์เป่น ตัว พยาย อยู่แล้ว, เหฑุไร่ร่งไม่ไป รอง พ้อง
 ข่าม ึง จะไม่ ซำระ ตับ สินโคย เที่ยงธรรม์. ภ้าคิค คั่ง นั้น


 ธรรม เสนอ อยู่แทบทกวัน. เหต่ไร่จง่ไม่ ทำไป ตาม เร่อง
 หนังสี้ดที้งทำ เล่น ง่าย ๆ. หนังสื้อ พิมพ์ มี ใช่เจ้า ซอง แผ่นดิน ตัแิ่หให้, ก็ไม่ได้ตาม ชอบใจ ซอง ตัว. เราเหนว่าผู้ไป ถง

 กัแไป มา, เทาจะว่าเปน หผา ฉอบก กัต.








 ตึ ${ }^{4}$ 角解










## หนังสึ่ย เยิกที























 ถ้าุุ หลัง เต่าเช่น นั้นเส์ย, จิง ควร จะกสัว ว่า น้ำ ใน นา จะ

 เสผอ เมือน เมือง น้, น้ำก็ ถัวม เหมื้อน กัน. เซา ทำร่อง น้ำให้ ภก ภอ ทึ่ กำ บ้นเมืนได้สดวก, น้ำก็ไม่สงเรว เข้าใน นาก ก


 ช้าพเจ้าเหนว่า, หา ควง ที่ตอเวอเมนท์สยาม จะครัน คร้ผ กลัวว่า นา จะ เสึ่ยไปไม่. ควร ที่ จะ สง ม้อดุด หลัง เต่าให้ภก ภอ กำ บ้น จะ เดิน เข้า ออก สยาย, ก็ จะ เปปน ประโยตสน์ แก่ กรุง




 มา เตผ ร่งงตี้นเส่ย ตั่งเก่า.

ตาวปตเนทใหม่


 ยูเรนัค ควง หนึ่ง, เหนไม่ เป่น ปักกติ, เคืน ซัตไมข ซัตรา







 นัศนั้, ตาม ท่ คตกเตอ สิเวอเรืยได้ ขอกไว้

## พงษาวตาวอังกฤษ ต่อน่า ๑๐๐

 ซนม์, พระชนมายุๆอง พระองค์ ได้ว้สพรรมา, อยู่ใน ราช
 พระเท้าเซ่นเร ที่ สาม นิ, พระองคา ได้คต่ารง อย่ใน ราชสมขติ นาม
 หาร. ขนนาง ทั้งปวงไม่ ไู่ ยู้าเกรง, ว่ากล่าว กดจั่ ทำ การโดย
 ไม่ เข่น ป่รกศ์, ข้านเมื้องจึ่ง เกิต จิา จิต่าง ๆ.

 คท แลั้ว, ก็ยกกทับ กลับ ค่อย พัก พล แมม มาโดย สยาย พระ




 เทคเวละ, ต้วย ใน แผ่น คิน พระรชชบิก ขคง พรรองค์น้น, เท้า
















 สงค์่แล้ว้, ยัง ทรง พระ คำวิท์ ระใตร่ไไ้้ไระเทศ สะกอกแลนด์














 ให้ พระองค์ ตัต สิน แส้ว, ให้ ขุน นาง ทั้งข่วง มอบ หวัว เมื้องแส



 ได้แก่ ยตน แบนลิออ. ๆํ ก็ไก้รซสมบัติเปขน เท้ แม่นคินสะ กอกแลนต์, มิได้องอางแกต้ว กต้า, ทัง สติย้มูมูาไม่ ลิ่ แหจม. เอคเวิด เหน คั่งน้น, ก็ สำแดง พระ ชท การ ม่น ประหนึ่ง







































































 เสศ, ทสถา เคคเวิด จัเสท์ไ ไป ห้าม พระเท้า ฝั่งเสศเสส่ย มี





 ละะเอคเวิดเสิ่ยมา อยู่าต้วยพระนาง.

## 

(ค) ช้พเ จ้าเอคคตค, เจ้าของ งคหมายหหตร ได้ ทราข ความ















 คีเสย ลู้นั้

## ตร รัแมส ฝาก เม้า

















##  





















## วองใหม่ ๆ พึ่งเหน









 กาย, จึ่ง บังเกิกโรค ไข้จับ เพราะเหตุ นันเอง. หมอว่า ธรรมตาว่าละ ออง น้้ให้ บังเกิกโรก, ตาม ที่ หมอ ทั้งยวง ได้
 แห้งไป, ทิ่ นัน มัก ขังเกิดโรคไข้จัะ. หม่ ทั้งปวง แต่ แรก เร่่ยกเหตุทิ่ให้เกิดไข้จับ, เรยยกว่าไพจาซัม. แต่ก่อนไม่ ร้ ว่า จะเปปนเนต เหะไรแน่ก่ไม่ได้เหน, เซา ว่าเปนน คม อย่างหนึ่ง
 ให้เกิกไข้ขับ สัน. หมอ คน นิ้ได้เอา กล้อง ที่คู ซอง เส็กให้
 ชุก เอา ดิน ที่ มี่ ย่าเช่น นันไป สอง หึ่ป สาม หึ่ม, เอาไป
 เกิคโรต ไซ้สันข้นใน ข้าน นั้น. หนงไต้สอง ดูหสาย ครั้ง, ก็ ปลง ใจ เปน แน่ว่าไร円 ไข้จับ เกิด เพราะ ย่ก หั้น. ยัง หารู้ว่า จะแก้ ถอองหน้น ค้วย อะไรไม่. แต่ว่าได้จับ เหตุท่่ให้เกิก

 แห่งก์ $\rightarrow 0$. พั่. เหตุ คังน้ คน ตื่ นอน ทาก เ้ำต้าง มัก เป่น ไซ้จับ. ถะองง นัน เข้าใน ปอก ทราบไปทั่ว ตัว, เป่น เหมื้อน หว่าหพื้ชน ทั้งปวง ก็ แผ่ มาก ไป. หนังสื้อ นี้ หมอ ถง พิมพ์ ที่ จคหมายเหตุ ที่ เมื้อง อเมริ่กา. เร่ยกว่า หนังสื้อ คคหมายเหตุ ชอง หผอ ยา ทังมาว ใน เมื้อง อเมริกา.

## กร่ม้มง

(-) ใน ประเทศ ยโโรย มื่นายท้าง นาย แขงก์กิ์ ถ้ ลงมาก เก็ค ความแตก ต่น ทั่วไข้, ใน ประเทศ ยูโรป แล ประเทศ อิน เดืย. แขนค์ คื้ ที่ เซา ผ่กเงิน ไว้เปน หลาย ส้าน เหรยึ่น. แบนค์ทุ่ ชิ่ โค เวย่เอนเคอนึ้ไต้อยุา กาง. เป่น ความ ที่ เสื่ย ใหญู่ นัก.

## การยิงเอาเตมนี่ารอ รอศเเซ่ย



 เสค จิว้วยท้าม,

ออก ทกกวังมี่สุนัขั หงาย ตัว ติด ตามไป
 $\infty \circ$ นาที่แล้ว กลันเซ้าวัง. อยู่ในวัง จน ถิ่งย่าย ๗โมงครึ่ง,






 ค้วย กัน ท่่ใน สวน จน บ่าย 6 โมง, แล้วก็เสดท์กลับ เพื่อ จะ


 น้น, อยก มา ยื่น ยย่ ซ้าง หลังเอผขิงค, แล้ว ซักเอา ขึน แฟด
 นอก อยู่ทิ่ นัน ชื่อ ออคชิบไอยเวนอฟ, เหน ว่าคนนัน จะยิงเอิม
 ศ่ศะ เอมขึงอ. คย น้น เปน คนน ชาว ม้าน นอก เข้ามา อยู่ในกรุง
 ซ่าง หมวก กื่แล้ว, ก็แต่ ยังรับ จ้ง อยู่ ที่ ครู ของเฑา. มื่ เมื่ย คน หนึ่ง มื ลิก คน ทนึ้ง หา กิน ลำบาก คน ถั่งวัทน้น. เอม


 นาย ก์ยยอม, เขา หมาย ว่า งะไป สวด ทิ่โรง สวค แห่งหนื้ง, ทาง นัน ต้อง ซ้าม น้ำแขงไป. ก็เหน น้ำแขง นั้น อ่อน ธะ ซ้ามไม่


 จะ ดูที้วย, คึ่ง เข้าไปอยู่น่าราชรถ เหน มิ่ คนคผ หนึ่ง เป่น คนอย่า ๆร อยู่ จ้าง จัง ตัว. คน นั้น อยาก จะแซกเช้าข้าง น่า คำมิศซซรอิ, ๆ, ไม่ ยถม ผลักไสให้ลงไป ช้าง หลัง. เบ่น
 ช่าง น่าได้ที่ มุ่ง หมาย จะย ยิง เญมขัรอ, คำมิศเซรญฝได้ ห้าม. เคช คุณพระเทา อ้น ก์ไม่ ถูกเช่นว่ามาแล้ว้ั้. เมื้ด ยึง







 ประพุติ ตาม ทิ่ สัญูญูไไ้. ถ้าย คน ว้าย รัอง เรยิ่กคน ทั้งยวงง















 ควาผรัก. แล้วรังสั่งวา, ต้งแต่น้้ะงให้เปน จุน ใหญู่ใน ำ




 เพท ความ รอกใหู่่ น้ห. ชาว ข้าน ทุกแห่ง พร้อมใง ชวน กัน







 ทั่ไป ทั้งเื้อง อิกกึ่.


 เปน พวกยู้?ด $\%$.
 เบิกว่า, สืบพยกน น้ไได้ความ ว่า, จ้ายผู้วัขยย เปน คน วับ จ้าง
 ตัวไว้หล่ย คน, เพื้ งะ จำระ ความ.


- เกื้อน หก แมม แป่า คัำ, เสนา บดิ่ เถกใน เมื้อง ปาวขศ






















## 




























## มนซย ไซยาเร








 กาาย แต่ มึ่อมนเซิ่ยไอบาเร

## เรื้อ เท้พระยยก กลับ






## แยร ตังเปน ผัว เม่ย กกัน



 เพื่อง อยู่ใน ตึศเทศ.

## คัาม ตัย



 ตัง ชยท่่ที่เมื้อง อัก กโษ.



 ยู้ ยาย อยู่ หอง คน.



## （9）คน ฆ่าฝรังเศศศ พื่เมื้องกำภููท ขทะ


 เพื้งกำกูขา，ถูกอ้ายผู้รัย ฆ่า ตาป．น่ากลัวว่า ข：เกิก



## （2）กระสาษื่ หนื่ เรื้อ ๆ







 ตันให้เงิน แก่กระถาษ่ ถ่วง น่าไป ถองเคื่อน กระถาษ่ ทำ
 หนึ่ง เริ่อถกุนนดะะ อยู่ นานไม่ได้ คำเปนไปเรู ติ่ง










## วัน กำเนิดเมื้อง セะเมรึกา








## －เรื่องแข่งเรือ ข



















 เหนว่า พยุ์ทัทังกัเเริก พา กัน กสับ มา．

## © เมื้องช่องกง ๗ะ

－เกื่นแน แปก ขึ้น ค่ำหนึ้งร，งกหมายเหตุชื่อโอเวอ











ยู่ที้น คื้


 ยูที่นทก.




 ว่าะะเข้า ค้วย ผ่ายโฉเชึ่ยว.

## 

© m กท่่ พวกขขธในเมื่งง จึ่น น้นเง่งยบไปแต้ว, แล
 ไม่ นาม พวก สถักกิก คะ ทาะไป้.
(-) นึึ่งโรง ทำเงิน เหร่ยยน ทิ่ เพื้อง ช่องกง สำเร็ง แล้ว, ได้



 จืน อยกกได้เงิน ใผม่ หัก แย่งกัน เปลิ่ยน ซื้อ.

## 

- ณคั่น พุทธัเคือน แปคจี้นค่าหนึ่ง เต้าธานใน




 หมึ่น แึ พัน $ธ \circ \circ$ หาบ เจ้ามะนิกช ช พัน หาบ ราตาในวัน









(-) น้ำ ตาน กาายที่เมื่อง ต่องกง ฮาย คื ใน ตะ วัน
 น้ำน มะนิกา๓ พัน ธ๐ะ หาบ น้าตาน กรวด พ้น ะั๐


 เซนก้ น้าตาน แกง หานละ ธเหึ่ยน สอ เซนท์แกะ เหรง่ยน ต๐ เซนตั








 ก ${ }^{d}$ เหร่ยน


## 















 ใน กรเหต่านิ ทุกยย่าง．





















กำนัน เฉ้ากรุง เทพ ฯ

| เข้า ¢ เม่ยไร | กำบ้น ชื่ไร | กับขิขับนชื่อไร |  | เรื อ อไร | มาแท่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เดืดหน ㄸ แม m ค่ำ <br> เก้อน ส์ แม่ \＆ค่ำ <br> เคื้อน ส แเร \＆ค่ำ <br> เกี้อน ซ แมม ๑๐ค่ำ | คัศโㅆ <br> วเทต่าเสล <br> วิวิน <br> เท้พรยยา | ตู่มเรเต <br> เต円 <br>  <br> คครตัน | बツOO <br> ひGo <br> どると <br> мะ゚m | เรืองยยตไฟผสร่งเศศ <br>  ชิ้สยาม กลไฟสยาม | ไพ่ง่ย <br> สึ่งศ์โปร์ <br> ชใงกร <br> สิงงก์ โข่ร |
| ออกไป เม่าไร |  |  |  |  | ะไป ไหน |
| เคื้อน ส่แรม ตอ ค่ำ เกี้หน $\approx$ แม m ค่ำ <br>  เกี้ดน ส แร上 \＆คำ เดี้อน ๘ แม \＆ค่ำ เกื้อน ธ แรม \＆ค่ำ เกี้ดน $\sigma$ แม่ 勺 ค่ำ เคื้ย ส แมม ๙ ค่ำ เด้ดน โ แ แม ส่ ค่ำ เที้อน ๘ แรม ตの ค่ | เเผ่เกากลัต <br>  ชอกก คัศाँ ไฟถดงงพึ่ก เสนท์ ยอก แผเร เ เชxอย เกนมาก มิทิออ | วู่สั์ <br> ยูศฟ <br> ฟริเกแเบิก <br> กี่เรเก <br> ักกรกล <br> กาวิศ <br> ตอบนค <br> เม่าขิ <br> ขี่ ิิเซน | momon <br> かっ <br> 勺ส๙ <br> nosoo <br> book <br> maะ <br> เmom <br> mono <br> miber <br> mote | มากสสาม <br> ศึบสยา <br> ซินสยก <br> เรืองบกกไไฟารังเศศ <br> ยาก สยาม <br> บาก สยาม <br> สกุเหขอังกฤย <br> ยาก สยรม <br> บาก สยาม <br> ยาก สยาม | ช涩กร <br> ตองกิง <br> ชองกา <br> ไว่ง่งน <br> นิงไป <br> ซองกิ <br> ต่งกร่ <br>  <br> （20） <br> ตดงกรง |

## ช่าง นาพิก





 เov．เov．โa Iomit．

## －หนัง雷 ที่ จะ ชาย on

（－หนังสือ ดิกษงนเร ภยษา อังกฤษ แป่ถ เปน

 จังกฤษ แบล เปนไทยไได้เปน หนึงสือ ตำหรับ งาย มี

ตึ่ เสิญท่นททับปวงมา ตุจะ กย่ให้ กอ สมควร

บองที่ จะ ฐย มิ่ ปตาก ต่าง ๆ









|  |  | －ขอู์ที | ไมง แล ทุก |  | ฯ\％ |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ค่ำอังกรูย | ค่ำไทย | ค่ำ ${ }^{\text {¢ }}$ ， | 0าทิทย์ชื้นกิ่โมง | องทัตย์ทกก่โมง | จาบึทย์เที่ยง กิ่ไง |  |
| เที้อน ยู่ไจ | เกื้อน ${ }_{\text {\％}}^{\text {\％}}$ \} | เคื่อน ${ }^{\text {b }}$ |  |  |  |  |
| วันศุกร ตัค ค่า | จื่นค่า | ชิน ค่ำ | の๑ ทุ่ม＜の นาที่ | ย่ำค่ำแล้วตส นที่ | \＆โคง ะz min | ทุ่Nの மึை เกที่ |
| วันเสาร์ ตะ ค่ำ | ๒ ค่ำ | ๒ ค่า |  | ย่ำ ค่ำ แล้ว $\alpha^{\prime}$ นาที่ | \＆โूง \＆\％นที่ |  |
| วัน กาทีทย์ดะ ค่ำ | \％¢ ่า | \％ค ค่า | のの ทุ่N＜の นททึ |  | \＆［ns \＆6 min |  |
|  | － 6 ค่ำ | $\leqslant$ ค่ำ | のの ทุ่N＜の นทที่ | ย่าค่ำ แต้ว ตธ นถทึ่ | \＆โคs \％ | on ทุ่ ¢ 6 勺幺in |
| วัน อังคาร คู่ ค่า | \％ค่า | \＆ค่ำ |  | ย่า ค่า แล้ว $\omega^{\text {¢ }}$ นที่ | \＆โWs $๕ \in$ minh | G ทุ่＜ 0 Lnท |
| วัน ทุท\％ค ค ค | 勺ค่ำ | ¢ ค่ำ |  | ย่ำ ค่ำแล้วのซ นึก่ |  | ๕ ทุ่ม ${ }^{\text {a }}$ นที่ |
| วัน พถทับ $\chi^{\prime}$ ค่ำ | $\omega$ ค่ำ | $๗$ ค่ำ | Oッ ทุ\％\ll Lnท | ข่ำคำ แล้วのศ 以ที่ | \＆โूง $\& \in$ minh | 勺 ทุ่มm นึที่ |
| วิษศุก่ wo ค่ำ | ๘ ¢ ${ }^{\text {¢ }}$ | $\sim$ ค่ำ |  | ย่ำกำแล้วのศ นกทิ่ | \＆โूs $๕ \in$ นททื่ | b ทุ่มยの $\operatorname{Ln}$ |
| วันเสาร์ บon ค่ำ | －ค่ำ | $\checkmark$ ค่ำ | のの ทุ่ม 6 ¢ นाที่ |  |  |  |
|  | a，ค่ำ | $\rightarrow$ ค．ค่ำ |  | ย่า ค่ำ แส้วศศ กทท่ | \＆โคง \＆น นที่ | ๔ ทุ่上 tow min |
| วัน งันทร เขm ค่ำ | のด ค่ำ | のの ค่ำ | の日 ทุ่ com นที่ |  |  | －ทุ่ abs mที่ |
| วันจังตร ต เธ．ค่ำ | －ค ค่ำ |  | ののทท่＜ 6 น นท่ | ย่ำคำ แล้ว ๓๓ เถที่ | \＆［nง 86 诩 | ．．ทุ่Nะ mnt |
|  | Doon ${ }^{\circ}$ | ตom ค่ำ |  |  | ＊Tूง \＆＜นที่ | －．ทุ่ \＆om Lnที |
| วัน พถหัศ $n$ ค ค่ำ | $\rightarrow$－ค่ำ | 0.6 ค่า | ๑๐ ทุ่ม＜m Lnที่ |  |  | －ทn่ \ll un |
| วันศุกร buer ค่ำ | のะ ค่ำ | －＊ค่ำ |  | ย่ำค่ำแล้ว ธ凶 นาทึ่ | \％Tws zor min |  |

## ๑หนังสैอจด หมาย เหตุก



(1) ว่า ต้วย ลักว ศื่อยอกทตต mะ















































## คน ประกอบมิ ใช่ กิตย์ อก นอน ธร วันัน เสศ











 ไท้, ทั้ง กาย ก็ เมื่อยซาเปน เหน็ย. เพื่อน ซอง เขา เข้า ประ


 ม.











เขด
 ไส้ ซัม พนัน เทิน เป่น แน่.






























## เมต เข้าไภช แทน ถ่าน หิน








## ผล ตานไช้แเน ถ่าน หิน






 ไม่ หมก.
(9) พงษาวการ อังกฤษ ท่อน่ ศ๐๒












 แต่ คับัดแง.























































ได้กลัย มา ทำ ตรพาน จ้ามไก้โคย สควก. พัลิบ เหน กั่ง น้น ก็




 มา. เอคเวิก จึ่ง ตรัสว่า, ใคร ขอกเ่าข้ามให้แล้ว จะ รางวัน. สื่ชวว นาคน หนึ่ง แนะ นำท่า ข้าให้, เคคเวิก พะะ ราชตน ทรัพย์เปมน รงวัน แก่ ฉาว หา นันแต้ว, พา พล ทหาร ซ้า แม่ น้ำชยม ไป. ครัน พระเจ้ ฝรั่งเสต เสกจ์ ตา มนา ถึ่ง แม่ น้ำน้น ภด เปต เวถา น้ำข้้น ข้ามไม่ได้, ก็เสดต่ ขอผไป ไป ช้าม mง อื่น.

 ไชย ชำนะ แส้วเสกทไป ที เพื้อง แคลิซ. แต่ ทงง เหน ว่าเมื่อง


 เท้เเผื้งงแคถิช เดน ซ่าคึกก มา พถ้มเ เพื้อง อยู่ ทั่งนั้น, เกรง ว่า

 เขคเวิด เหน คน อยก มา ทากเมื้อง นัน อท อยาก นัก ก็กรุดา, พระราช ตาน เงิน ตราจาตารแก่ คน เหล่า น้้น.
๑. แท่เอกเวิกลอัม เผื้องแคลิซ ชยู่สิบ เอ็ก เกื้นน, เมื้คง










 เวิก ตาม สั่ง, พระเท้เยคเวิก ทอก พเะ เนตว เหน คน หก คน


 น้น พระ มเหยื่ ทราย พระ セัชมา ไสย่, ถาาย ขังคม ถง แทย พระ



 เพื้อง.
 สรรรคต, ยอน พรร ราช ยุตร ได้ครอง ราช สมปนิต้ส้ข มา. ครง




 ต้ง ค่าย อยู่ใก้สเมื้อง ปอยเติอถ์. ผ่าย ยอน เท้แแผ่นคึน ฝรั่งเสศ







 เสศ กัข พรง ราชโองศ จงค์ นย้ย ได้ พา มา ค่าย. 1รินชจอกเวสะ ทราบ ว่า ทหาร จับ ออห ได้, ให้ จุนนางไปเชิญ เพกจัมา พลับ




 แร้วเชิญู พะเท้ ผรั่งเสศ เสด์์มา นคค อังกฤย กับ พรรองค์.
 ฝรั่งเสศเสตจ ไป เผ้า พระ ราช นิกา.

## ว่า ดัวยม แม่ ฆ่าตูก




 เข้าไป่ กูเหน่ ตอ หยย เปน รยย พิ่ เจื่อก. จง่งกรับ มา ย้น





 เคกไปป กับ แม่ก็วา, ช้าเหน ถูก ของเง้า้ไป ต้วยเท้ามีใใ่
 แต่วาไป ถึ่ง ทุ่ง นา บอก ซ้าว่า งะไป เกน ตอก ไม้ ข้าก์ กอย อยี่.

























(-) ความเวิ้งง นี้ว่าท่าน ทังหสงยยู้ พิพากยางงใคร่ ครรน


 แลขน กรมยก.

## ว่าจวข้ย เจึ่ยน หนังสื้อ ปลอม เป่น เงิน












 ปาเกตได้ชักไว้ ข้าง จๆไม, ห้ยช่าง มยกว้ามื่. จึ่ง ขอเยา









 นอน. จึ่งจับเอา ตัว มิศเคอปาเกอส่ง คื้น มา เมื่อง คอน วินทคา เกน, ชำระ ทำโทษ ตาม กคหมาย แผ่นคิน.

 ติผิดประเพณื่ ข้าน เมื้อง แล้ว. แม้น จะ หนี่ ไป ป่ระเทศ ไกล ก็ต่คงง จับ เอา ตัวได้หนื่ไปไม่ พ้นเลย.

## ( ตำราแก้ถง วาก

(9) เปน หนังลิ้อ เรฟ ค่เเรนต์ คอกเทอ แสมเลน, ทิ่ เม้อง คอนสยตัเติโนเป่ง, ทิ่ เกิด ลง ราก สดง นี้มาแล้ว. ท่าน รักษา หสาย ว้อย หลาย พัน คร. ตำรา ของ ท่าน หมอ ที่ ประ เทศ ยูโรม, ทิ่ ม่ชิ่อ เสื่ยงใหญ่ได้ สรงเส็ญ เป่นอัน ม่ก.

๑ ข้อหนึ่งเมื่อโรค कงงราก? ใก้้เข้า, ควรที่ทุกกรอบ
 ไม่ ท้อง คอย หมอ มา, เพราะโรค นัน เร็ว นัก หมอ มาไม่ทัน.


 ผู้ใดใดใน ครอบครัว, ไม่ ใٌก ว่าจะกัน ตัวของ ตัว, ไม่ ระวัง ของ แสถง, ถ้าเทน ว่า ตัว ลงง ท้อง แต่เปปน มูลโค่ ไผ่ เป้น
 ก็โรก ลง ราก คง จะมา จับ ตัว, แลเมื่อจะจับ น้แ, มักจับใน

 ตัว เหนว่า จะ เสื่ ที่



 มื่ำจัง มาก คน หนึ่ง, ไม่ไก้กี้ ของ แสลง ไม่ ไค้ คू่ น้ำเหล้า,




เหือ ก็แห้งเรว นัก. ขัดเคื่ยวก์ขับเปน ถง ราก. อิกคน หนึ่งก็เปขน ลงราก เพวาะว่ากิน น้ำเอย่น มาก. เมื่อกำลัง ตัว ร้อน แล กระ หาย น้ำ. อนึ่ง การ เหน็ด เหนื่อย นัก, แล ความ สสะวนแลการ ตกใจ กลัว มัก เปน เหตุให้เกิต ลง ราก. ถ้ ผู้
 ไม่ เป่น อันตราย ต้วย กาว หาง เหมื้อน กัน.

 สะบายใน ท้อง มาก, ให้เหื่ยน ราก บ้าง, เสี่ยท ท้อง แล ท้อง ลั่น ข้าง, แทย จะมื่ จกการ ดั่ง นิ้ ทุกคน, ใน ข้านในเมื้องนน. ถ้า


 น่าแห่ง ถง ราก มา ถึ่งแล้ว. ถิ่ง ว่า ๑าการ ตะ ไม่ เหผื้อน ถงราก
 ราก เปน อา ตรรำน่า แท้, ค่ยย เดย ๆ สัก น่อย หนึ่ง, ให้ลงง ราก มึ่เวถา ทิ่ จะจับให้ะย คงได้, ให้วาแก่ตัวว่าตัว เรา สน่าย
 นักเพราะไม่ได้กัต ตัวไว้. ขขาพเข้ขได้เห็นคน ทำอา กาง ดัง

 ตรใๆไม่ใท้รักยาเส่่ย แล้ว, โรค ก็คง งะ ยี่ก หน่วงไว้. มื้อ





 ซุกตง เรว, หาเมด ๆ มา ไม่ ทัน ตาย เสืย ก่อน.
(๑.) ค้าพเท้า เคย รักษา สง ราก เมื่อคฤสตตักราช คสยส





















 คน หนึ่งทำ๗ หน จึ่งหาข．เมื่อกำถัง นึ่ายานัน，ให้ก้นยา

 รักยา อย่างหัน ท่อไป．จะ ยัก ย้าย อย่างโน้น ข้าง อย่าง น้้้าง
 ไช้ก็มักเสื่ย ไป่มาก．













คื่ หนิ่ง，ได้ลองดูยาน้นเปน หลาย คน นักหตา，เหน




 ถ้ารคค แรงให้กิ้ ให้ มาก กว่า นั้ก์ได้．ถ้ารากセกกมา，ให้

 พวกข้าพเท้ไได้รักษายย่าง นั้ ตาย หจาย คน นัก หนา ไม่ได้ เสื่ย
 เรา เคย พชก ค้วย ผง เมล์จ พรรณ ผัก กาด ทิ่ ท้อง แล ท้อง ม่อง ทลเ ที่ เหน จะ ควรร．
 จรหา พกเสู่ยงห้ง ถ้า อย่าง นั้ทไม่ เหน มึ่าคร รษก．ถ้ไม่ มึ กสิ่น，ผิว หนัง ก็เขึ่ยว，มื่อ ท้าเเอย็น，ผึว หนังเหิ่ยวแห้ง．




 เฺา มื้อถูตามเน้้อตัว ต้นตา แล หลัง，เพื้อว่า ระ ให้ ร้อน．ท่า

© ข้อทื่ เมื่อคนโรต กำลัง ระหายน้ำ นัก，ก็ อ่าให้ กิน ตาม อำเงอใจให้ กิน มากไป่โรค ก็ จะ กำเริข．ควรที่ จัะ มื คั พยา มาตตอยให้ กินแต่ ที่ละซ้อน ๆ ปากระไต้ไม่ แห้ง．

 ไมส์แส่น้ำร้อน，กินที่ กะ ช้อน ก็จะ ต่．






 กลัว รักษา ง่าย. ต้อง แต่ พยา มาล, รัก ษา ให้ สแเยิ่่าอย่า ไห้ กิน น้ำ มากเกินไป. ถัาเหนอ่อน กำถัง นัก, ให้ กิน น้ำ ขะรันต่ ตื่ เค่ กับ น้ำท่า ๔ชั่วโมงะ ซั่วโมง สักช้อนหนึ่ง. พวกเราเหนว่า มื่า เช่นว่ามาแล้วนันพร้อิม ทุกสิ่ง ทุก จย่าง, เหนว่าจะ รัก ยาโรคนั้ทได้ไม่ กลัว.

- ข้อ ที่ $\sigma^{\prime}$ ตึ่คน ถื่อว่าโรค ลง ราก คิต กัน, ถื้อเช่นนั้น
 คอน สะ คิโน ขัล น้น เหน พร้อมใจ กัน, ว่าไม่ ติก ต่อ กันเลย


## เรื่อง ถงราก

 ว่าโรค ถง ราก นั้ จะ มาแต่ไหน่, แล้วเหน พรัอม กัน ว่าโรต
 ประเทศ จินเทีย ทึ่เปขด อย่้ไม่ไก้ขาต. โรค นันเกิด ซึ้นใน ประ เทศ ยูไรู, เพราะ คน เที่ยวมาแต่ ประเทศอินเเคิยในกำบ้น ไฟ แลกำขั้นใบ. แต่ เร้้อใข แลเรื้อกลไฟใด ๆ ที่ ทักษา สะอาด ลิม พัต เข้า ได้คล่อง ก็ไม่ ได้เกิก ลงรากเลย. พวก หมอทั้ง
 จินเดีย จะ เข้าไปใน ประเทศ ยูโรย, แล้วตอั้งดว่า ถ้า ไม่ มึโรค ติๆเรื้อมาก็ ป็ล่อยให้ เข้าไข้. ถ้าม่โรค ติดมา แล้ว ก็กักไว้ ไผ่ให้เข้าไปใน เพตร เมื้อง, กักไว้ประมาณ $\epsilon_{0}$ วัน, กว่า จะ
 กำบ้น มา เต่ เพื้อง อินเดิย, ให้คน ไปข ค่ยย คู่ยู่ ที่ ทะเล แดง แล ทะเลเป่อเซื่ย.

## ถูกค้เซ้เปลื้กก









 ราคาให้ ไว้นั้น, มาวาน นาย สอน อกนไท้ความ ว่า ราคา ง่ธ ขาท. ซาวเรื้อเข้า ทั้งหลาย จึ่งได้รูว่า, เสสมย่รส่น ต่ ตั๋วให้ ไม่ จรงงไม่ เหมื้อน กับ ถอ้ย คำที่ ต่อ ตาม กัน นัน. ชาว่เรีอ

 เข้าทั้งหถาย. จึ่งเจาเข้ามา ขายให้กับ นาย คึ่ด นายกุหลาย

 เพราะ ว่า นาย คิ่ด นาย กุหลาบ, เสมยึ่ง นั้น เช่า ศ่อ ร่าคาเทาไร่


๑ ช้าพเท้าผู้เปน เเคิศคร์, คิค เหน ว่า นยย้าง ผู้เปน เจ้า




กระจก เปนแบบ รูป ถ่าย



















 นันมาแก่ช่างภ่ายรูป, เพื่อะะให้แต่บันดาพ่ น้องไก้รูป,
 แลงท่าน คง ระ เหน คว้ย.



 mร ป่รหลาต มาก.

## คน ตายุ ถึ่งต๔ 65 บี่








 กิ่าถังวัง ซาเริ่ยว แรง มาก.


 ยยกา ท่ามได้เปนคนค่ คากา, คนทั้งปวงสรงเสิญ. เมื่อ


 หา ยาก. ช้าพเจ้า พิจรณา ตูคนใน ป่ะเทศใทย, คนแก่ ๆ







 ไม่ ใค่ ระเปน.

## เรื้อรบขเมริก


 แล้วได้ ยิน ข่าว ว่าไปข้าง น่า ระ ม่เรื้อ รบ อเมริกา มา บ่ยย ๆ,










 ใน พระ ยว่ากาชวัง.


 เกต จงค์ำหญ่่.

## บ่างกอก ตอกกำปนื่คื่อเข้า จอง โุ่ใหม่














 เปนชาติ ยูรร, ไต้เคยทำ การเช่น นัน หลาย ที้, จึ่งชำนณ






















## ช่าง นาพิกก





เส็ย ก็่แก้ไขได้ทุก อย่าง. แลทำเขผเกิน เรื้อก์ได้. เอู.เセช. โเเถงกิ.

## - หนังตื้อที่ จะ ๆาย ๆ

(-) หนังลื่อ คิกศะนเร ภษษ จังกฤษ แปลเปน ไทย แปล ออกใหม่ ๆในเรวๆ น้ เป่ หนังสือ
 จังกฤด แปล เปนไทยได้เปน หนังสือตำหรับ วาอ มี
 คัต เฮิญู่าน ทั้งปวงมา ดูจะ ภยให้หังอ สมควร (-) ว่าต้ว้เมกยุง กับ กา จะะ












## ว่า ถัวย $m$ แถ หม้อ ค้ำ











## ข่วมมา แต่ เมื้องบังกต่า

 ทั้งเวง หา กิน ยกก หัก ตทยย มาก．คน สู้ ผอม ตายมเก กว่า มาก．เซาว่ไม่ได้เคคเหนคน เกิด ลำบาก มาก ม่ยเช่น


 คน ตายมาก หัก．

## ซ่าวมา เท่ ธลิสิ่ประเทศศฺอศ อะเมริก



 น้ ยับ เย่หไป．ทรัพย์สิ่ง ชอง มาก มากเลื้ยไป．ซองน้ เปน ซึอง อังกฤษ ย้าง，มรั่งเสศ ย้าง，ชาวยู่หติศเทศ ข้ง． เทล่าเมื้อง น้นไม่ไค้เซ้าส่วนใน สงคราม，ซุนนงง ทิ่เมื่อง อัง



กำบัน เท้ากุุง เทพ ฯ

| เข้ามเมื่ยไร | กำบ้้นชี้อไร | กับขิทันชิ่ว่าร | ก ¢ ทอน | เรื้อไไ | มาแท่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  <br> เกื้อน ๘ จึ้น ๗ ค่ำ <br>  <br> เกิอน ธ ซึ้น ๓ ค่ำ <br> เคื้อน ศ คื้น ต๐ คึ่ำ <br> เคือน ๙ ชื้น ค०ค่ำ <br>  <br> เดิ้อน ๘ ซี้น คธ ค่ำ | ชาน ศขศ <br> ย อกตัศ <br> ใึ่วมา <br> －อิมเปรกเนเนล <br> ตึ่รา <br> ．แชงคาย <br> คองกิ่รอ | แฺฺแมน <br> ยุก <br> สวัวเกย <br> วセิรสันท์ <br> ขักโฮลต์ <br> จึ <br> เฺมซิ <br> จิน | Gombo canter ๓ส๐ ตのอ Eem bono boo | ขากยเมเมต์ <br> ยากสยา <br> ยากบริเพนต์ <br> กสไฟสยกม． <br> ขรกสยม <br> ยากรัต <br> กสไฟสยาม <br> สตุเ อสยา | สิงงคโปร์ <br> ยองกิง <br> ชองกง <br> ชายทะเล <br> ยองกร <br> ไายทัเล <br> ชายทะเล <br>  |
| มอกไป เมื่อไร | กำบู้นออก จาก กรุง เทฺ\％ฯ． |  |  |  | ป ไหน |
|  เทือน $\approx$ वै้น ค่ำ <br> เกื้อน $\sigma$ ชิ้น ค่ำ <br> เคี้อน $\propto$ คื้น ต ค <br> เคื้อน ศ ซ ซื้น $m$ คำ <br>  <br> เคือน $\sigma$ ขึ้น แ ค่า <br>  <br> เดือน ซ ซึ้น ตแอ ค่ำ <br>  <br>  <br>  | เท้พรยยา <br> แชยเซง <br> กวิน๒อฝจิงลันด์ <br> ฟลอเเนสส <br> ชึ่ฟอก <br> โซวักั๋ศ <br> แยบี่ก <br> นัวพู้ด <br> เวศซยา <br> เมริรฺต <br> นดสแแผต <br> เสศเมเร | ยรต้น <br> เซี่ย <br> ชขญ๋อแมน <br> ชยนยรูก <br> จิน <br> มอเหต <br> คาลยก <br> ยัง <br> หินซัน <br> ไมศะเนต <br> ชัง <br> ตร9M | －๓ธ์m <br> malum <br> Rabs <br> berod <br> ตのの <br> Eunc <br> $6 \log ^{2}$ <br> ตั＇ <br> broded <br> \＆bod <br> ผอด <br> 6on | กลไฟสสาม <br> บาก สยาม <br> ชิขสยร <br> ขากอ้งกाุ่ย <br> มากสยาม <br> ชิบสยาม <br> ขากสยาม <br> มาก สยาม <br> ชิขสยรม <br> บากกยยาม <br> ชิบสยาม <br> ขาส สยาม | สิงคิ์ โปร้ <br> ซองกร <br> ชูงกง <br> สิงกิโไปร์ <br> ชยgก <br> ชฺตกกง <br> ชใงกง <br> ชายทะเล <br> ชากกร <br> ยดรกง <br> เน่่ยงโป <br> ซองกง |

## ケ่าวเมื่อง พะม่า



















## มี่เมถมาใหม่











|  | क่ㄲํ | ค่ำ ¢̧ | ชที่ก |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | －o |  |  |  |
| บund ono bin |  |  | ๑๐ | ค่ำใกำแล |  |  |
| วัน ชัตาว mox ค่ำ เกื้อน ออกัต |  | ¢ |  | เท่ากา แ |  |  |
| วйทูn ${ }^{\text {an }}$ |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | on |  |  |  |
|  |  |  |  | ยู่กำแล้ว |  |  |
| \％ |  |  |  | ย้ำำ แลว ด勺 น นที่ <br>  | nin | $\alpha n$ |
|  |  |  |  | ย่ำกำแล้วดว นึด ยำต่ำ แล้วดว นกดิ |  | $\alpha^{\prime} \text { nu }$ |
|  |  | Lexy |  |  |  |  |
|  |  |  |  | ช่ากํา แลัว ๐ะ นที่ | \＆［xs $¢ x$ nnี |  |
| 万йпп\％ |  | bx | On in inct |  |  |  |
| mi． |  |  | ， |  | －Tws ¢＇s nnt |  |

## หนังสือจดดมาย เหตต

 THE BANGKOK RECORDER．


















 วา）





































 มีระโยศน์่ แก่ กริง เทพ ๆ มาก. ทิ่ ประเทศ ยูไวบ แล อเมริกามี่
 เป้นโทษ ตาม กดหผาย, กจหม่ายเข่น น้ำกคววรเพราะ ว่า,



 เมื้องให้ สอาก ไม่ ให้เกิกโสโครกใต้ ขคให้ก巴เวอเมนท์
 ะทไ้้ให้ รถีชิิวิตร ค่ มาก กว่ามาก.
 เหๆุ หมอยา ที่ เมื่อง คะเมริกา

 เพื้อน บ้าน คต่ง ตัว, ใน กว ที่ จะ รักษาตัว รักยา ข้าน, ตัง
 เซตุร ซดง ตัว, จย่าให้เปไน ทิ่ ขะ ม่ารุงให้เกิดโรค ถง รากได้
 งจงหว้กของ ติว.






 เกิก กำเริข ซื้น.


 โรต: ต่า ๆ มมn anาย.


 เวลา ฝน ตก มากฝ่น กิ ถ้าง ชะ ไมเอซำ ออกเสี่ย. ไม่ใค่
 ต้วยว่า ซอง เน่า จถิงโสโครก แห้ง สง.

## ช่าว Wระ

(3) ซ้าพเท้าคำนับ มาขัง ท่าน ฝู้ จึ หมายเหตุ, ด้วย ข้าพเจ้





 เก็ข อยู้ เรื้อน. แท่ เหน พระ ชื่อ ตาก นัน คง จะ เป่น ค่วง แลน
 จง พุ หนายเหตุ ให้ จงได้, แต่ ข้านเรอื่น อยู่เฉลื่ยง ะางโพ ช้าม ผ้ง ตะ วันตก, ข้างหนึ่อ วัก งะมุต ประ มาณ เส้น หนึ่ง,


## 

 กิน. ตัว คิกเร้ว เซ้าด้น ไป มา หาง ก์ขาค แล้ว หนิไป. กย
 เพราะ เถา หาง มา ติก เข้า ไม่ ได้แแ้ว, ทำเป่น ต้อง ทำ ตาม



 มาน เพราะ หาง นาญ มา แล้ว, แต่าด่าน ทั้งทสายยัง ที้ ไม่ว่า ตัก หางเสืยแล้ว ระสยาย ยังไร. ผ้าย ตัว ข้าพเจ้าได้
 คำ เรา ว่าเถิด, จง จัตแงง ถาชช่องโอกาศท่่งะ ตัต ตาง เสื่ยใต้ หนด ด้วยกัน. หนา จังจอก คัว หนึ่งร้ว่า หมา ตัว นั้น คิต แร้ว
 แง ย้างให้เหมื้อนกัม ท่าน. คำเปปริ่ยม ม้่ใจ ความ ว่าไต้เคื่อ พัง ถ้อยคำของ คน ทิ่ จะ ทลอกให้ ทำได้ดี แก่ ตัวเอง.

## พงษาวดาร ซังกดย ต่าไม

















 พร








 รัท $\operatorname{c}$ จงค์์.


























































































 รชโโองศ.




















## แลนท่าโกกย่ ท่อไป






































 เพื้ง ถิ่น $\eta$ ，ค้วย เปน่ เม้อง หนาวมาก หนัก．




 แลจั้าย เย่ยผ้า．เนื้อกับ เปรว ทำแกง．ถิ้น แห้งแล้ว ขายให้


 หับ ถื่ กวาง เป่น สัตว ใช้ มै ประโโชน มาก．คมไร มื่ กวาง


 โดย สะ ยาย，กั้ยไว้ำ สุทักช์ ว่าไม่ใคร่ ะะ หลง ms ．เมื่อ


洁เลย．
 เป่อ หมึ่ เปน จาหาร．ได้มา ทัว หนึ่งกิน หตาย อา ทิตย กว่า






 ใn 9 ก ก กี้

## ฆอง ต่าง ๆ เหนึ่ยว เท่าใด

 คว่าซอง พิ่ เก็円 ต้วย แร่ หมด．เมือทำ ให้เปน เหล็ก กล้าแล้ว，
 หางไม่ หัก．ถ้าเปนเเหล็กกล้าด่อน หนอย，ขกชอง หนัก ได้ ประมาณ 勺อ หาม．เหล็ก ถวดโตกระเบ็่ยด หนึ่งร，ยก



 หาม．ถวด เงินโค กระเบี่ยด หนึ่ง，ยกของ หนักได้งว ตาบ
 หาย．ลวด ตะกั่วเกร่ยย่โต กระเขียต ทนิ่ง，ยก ฆยง หนัก









 ของ หนัก ได้ ประมาณ๖ หาง．ถ้โตกระเขึยทหนึ่งร，ยก


## 











 แผ่น คิน สยาม น้ํ，มื พระ ไทย โอย อ้อน ถารู่ มาก．ท่าห จะ ไม่ ยอมเข้า ต้วย กร่ ที่ ช่า จะเสื่ย ผ่า ทไม่สาเรจ์．ท่าย จะไม


 ว่า，ถ้าสาย เทสิแครฟ เสยย เพื่อไร，ควเวอเมนต์ สยาม จร：รับ ซวย






 แผ่นคิ้ สยาม จะ ต้อง พระ ประสงค์ เข้า สว่น ให การ ที่ จะ ใช้ทาง




 จกกเพื้อง เยิ่ยไป่ เมื้อง ทวาย，คอก จกกเมื้อง ทวายไปเสื้อง


 แครฟให้้า ตาม ซาย ทะเล แถบ ตวัน จอกเมื้อง มสกยู，เฉเ
 กุุง เทพ ขึ พาก กว่า แถบ ซาย ทะเง ตว้น ตต．














 แล่าเรว.

## ท่ว เมื่งบังกถ่า






































## เสมู่ยา สินแก้าศววม
























 ของ จัพเจ้า ถง หนังสด่ กล่าว ญัพเท้า กับ นย สอน พถูน พาเบิก ควาผ. ควรมิ ควรได้ ไี่วก.

## เสมึ่ยน สยน เปน พญูกณ



























岂 นยกขากนแนไม่กรบเกย

## โจง จโมย ผู้ร้ย จก ถัก หนังสื่าในโรงพิมพ์

















## ข่าว มา ตง เทลิแกรฟ




 พวกผี้เม่ยน กั่แกก.








 ยอมะเน หถาย หัว เพื้อง，ทื่ แต่ ก่ยน เข้าอา ไศรย แก่ กัน，จะไม่
 セ๐ศเทร่ยย．
 ว่า ราช mg ใน ลอนคอน ขอ ถา จืก จาก ราชการ，เพราะ จะ ทำ ตาม ที่ ปコาซูนานันไม่ ได้．อนึ่ง เพื้อง ปรอศเซ่ยแลเมื้อง
 เมื้อง อฺศเตริยย．ปรดศเซ่ย ได้ ต้งแรกรบ กัน，กับ พวก ออศ เตร่ยในวัน นัน，ปรดศเซึ่ยได้ซนะ ใหญ่．
（－）ลอน กอนน เดื้อน แปค ซื้ข ๖ค่ำ ค่าว ว่า，พวก ปรอศ เซื่ย เข้าใน แคนเมื้อง แซก่โซนึ้ทั้ง๓ ต้กน．แล้วเข้าไป ตัง ทัพ อยู่ เมื้อง เฮศซึ แล เพือง่ แสนโนเวอ．ทัพ เมื้อง แซกโโ

 ตลื่ยกไปข้าม เม่ น้ำ มีนเซึ่ยม，เข้าแตค เมื่อง ออศเทร่ย




 คื้น มา．ยนึ่ง ทัพ ปรอศเซึ่ย รขกกัน กัข ทัพ อ巴ศเทร่่ยท่่ เมื่อง กาลิเซื่อก็แพ้ออศเทร่ยย．



 โขซึ่เมิย，ปรจกเซึ่ยเส่่ย ที่ แตกกระจัก กระ ทยกันไข．

๑ คอน คอน เคื้อน แปดช้้น ๑ะค่ำํา่าว่า，กวิน วิกโาเรีย ได้เรยึ่ก เอคเดงเบ，มา คั้งเป่น ผู้ว่าราชการเอิลยอนรัศเซล

 เลื้อก หา คน ที่ พะ ทำ งาช กตร ค้วย กัน ก็่ยาก，ไม่ใค่ร จะ มื่


 เชื่ย เส่ยทึ่，ต้อง ทึ่ง คน ทึ่ ถูกอาวุทจเจ้บ ลำขาก แลคน ที่ ตยย ใน กลาง ศึก，ไม่ ทัน เกิ้บ สพ ผัง แต่ก หนื่ ธ७ศเทร์ยไแ
 ยอม．
© ．ลอน คอน เคื้น แปดด แรมเธ ค่ำช่าว ว่า，ทัพ ป่รอศเซึ่ย
 ทัพ ปรธศเซึ่ว่ยไท้ชนะ．
（）ลิยม คอน เดื้อน แปด แรม แป่ด ค่ำ ซ่ำว ว่า，กร่รข กัน






## ราศา ถึ่นค้า ต่องกง


 แล้ว ราคาก็ดด ลง ๕เซนต์ข้าง．๑๐เซนต์ ข้าง，เคื้ยว น้ รู้ แน่ ว่าเข้าทื่ ปลูกกใหม่ใน ทอังนาเส่ย บ้าง，แต่ จะ เสิ่ยมากา นอ้อ่ เท่าใดก์ยั้ไม่ ทราข．ขายใใ สอง ขวข อาทิตย์น้น สดง

勺 หมื่น๓ พัน $\sigma \circ$ ทาย，เซ้ากัมพุช หมึ่น กัง พันหาย，ราคา เข้า ขังกล่าต เหร่ยน ๓๐ เซนต์，แสาะ เหร่ยน ะ๐．เซนต์．






 เซนท์．
（4）น้ำ ตาน ทรายใน แรม $๑ ะ$ ค่ำหน เปน ราคาน้ำ ตน


 น้ำ ทานแดง ๔เหรึ่ยน๗เเซนต์และเหรู่ยน ถว้น.








## เรื๋อเข้าพระยา ออก ขากกรุง ๆ เดื่อน แตตที่สองแรม หก คำ

 เพราะ มึ่ ราช การ, คอเวอเมน สยาม ฝาก หนังสื่อ ไป นถก เปีน


 หนดแต่ กอ่นนัก $<$ วัน, ควร จะกลัยมา ถึ่งกรุงเทพ ฯ เคื้อน - ข) ขैน のด ค่ำ,




 เวทท่าน. จวัย เขา คอม ออ่น กำลังไป. เราม่าใจ ปงรูนา จะ ให้ หาย โรค, ตม ที่ท่าน หมาย่าา จะ หายใน เมื้อง สิงคโป่ร์.
(-) มิศเทล เวคศิน ไก้ฝ่าก ธุะ ของ ท่านไว้แก่ กับส่ยู่. เคศ.


 เทือน แป่ก ทึ่ สอง ชื้แ สองค่ํ. จาย ถูก นัก หมก คว้ยกัน เปน เงิน ประมาณ สื พัน เหริ่ยูน. เรื้อ บาก ชื้อฟาก ที่ ไค้ เป่น ของ

 นัก ควรงะ ขาย สองเท่า.

## 

(6) भุก วัน นี้ กรุงเทพ มื่ ความศุซ ๕ย่่ใน เพื้อง ทั่วไป, แล มื ความ ศุข คว้ย เมื้อง หคก ทั้งปวงต้วย. เราไต้ ยูน ความ ทะเลาเ

 รอ้งแต่ ที่ไกล, แต่ทว่าเหตุเหล่าน้้เปน ทึ่ จะ ให้ ลม อากาศ
 ข่ม ข่ว่า ระให้เมือง สยามเกิก คึ่กดววย เมื้อง ดึ่น, แท่เรา นึ่ก


 ไม่ ควร จะรักยา คว้ย ตำราาอะไร ทิ่ ถง พิมพ์ คดหมาย เหตุเลย.
(-) อนึ่งเอคิตอ ของ จ หมายเหตุ, ที่ เมืองซึ่ง่าใป, เมื้อง อีแนง, แลเมื้อง รางกุง, แลเมื้องมรัแผน, แลเมื้อง สิงค โปร, ไท้อ่าม บาง กอก ริคอเกอ ว่าท่าย พระ ยา มทตรุรุริวงยย ถึ่ง













## 




























กำบนนเข้กรุง เทพ ฯ

| เข้ามเมื่ไม | กําข้้น ชื่อไร |  | กิ่ ตض¢ | เรื้อยไร | มาแต่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  <br> เคื้อน ส แรู ๗ ค่ำ <br> เกี้อย ศ แม ตต ค่ำ <br> เกื้อน ส แม ตค คำ <br> เคือน ส แม ตの ค่ำ | เดยบื่ ไนเคนเคต์ ซึ่．มรในึ์ ชิ่ลส ช้ายมอย | ชึ่ <br> บิเอิก <br> เมสเล่ย <br> Is <br> ชอสิงนท | เ๗\％ <br> cbe <br> 6oo <br> ©6a <br> base | มากสยาม <br> ชิม อังกฤษ ขาก ชำเขิต ยากรักกฤร ขวิกสยกม | กะหลาาขา สิงกโโร่ <br>  <br>  ชายทะเลไท |
| คอกไป เมื่ไ\％ |  |  |  |  |  |
|  <br>  <br>  <br>  <br> เคื้อน ㄷ G ต่ำ <br> เก็้อน ส＊ค่ำ <br> เคื้อน ร b ค่ำ <br> เคื้อน ํ $b$ คำ <br> เดิดน $\sigma$ ผ ค่ำ <br>  <br> เกี้อน ส จm ค่ำ | เท้ไ\％ <br> คัมเมด <br> คคนเตต <br> โอเซ่่ยน กว่น <br> ฟยรที <br> กไเรกอน <br> เรศโซสขัน <br> กิมชอง ใต <br> เทัพรยยา <br> ไกิิว <br> ชึ่ ชยย | ขอาร <br> โมเออ <br> มอเสเบ <br> ตำซัน <br> เยกคลื่กน <br> โฺลิ่น เกววศ <br> มักเก <br> เฺศเซ <br> ยรตัน <br> －ตากิล <br> มี่เตซำ | Gblec <br> そow <br> med <br>  <br> GGd <br> worl <br> のが方 <br> mab <br> ตธ์ <br> のrb <br> $n \lll 00$ | ชิขสยรม <br> ชิบสยาม <br> ชินสยาม <br> ชิษสยาม <br> มากสยาม <br> ชิข สยาม <br> ชิบ สยาม <br> ยาก สยาม <br> กลไฟสยาม <br> สกูभเนจ จังกดี <br> ขากสยาม | ชองกิง <br> ชองกิ <br> ชองกง <br> ชคงกูง <br> ชายทะเดไก <br> ต้ม มุ่ย <br> ชช8nง <br> ชองกง <br> สิงตําโปร์ <br> สิงค์ำปร์ <br> เซื่ขไย้ |












## ช่าง นาพิก








## －หนังสื้อที่จะะาย ๆ

 ไทย แปล セอก ใหม่ ๆ ？เรวๆ นี้ เปน หนังสื่อ





भ\％


## mg เท่า เื่อ










 เต่า หาบ กะ 6 เ เซมนทั.







 หาบ.












 หาน, เากากาย รัยย ธ หาบ.










วาคา สินค้นกรุงเทพ
















 หาบกะ ตัo บาก ไหม่ยตร หาบ กะ doo 1nก ไหมเรมน





 เฉะ






 กำไปรัอย ถะ เเหรู่ยน

## (๐) พงะ เข้าเซื่ยงไหร่มา ถิ่ง


 จิ่ง ถึ่ง. ครงมเนึ่ยง พระเต้าเชึ่ยงใหม่ นัแ ต้อง ถงมาเผ้1


 ตะไป่ เข้า คัวย เมึ่อง พม่านน้น เปขน ความไม่ จริง ท่านกี่ ยัง



## 


 กลาง วัน อัน ประกอบ ค้อย ความ ศุข สยาย; ยอก จาก มี้กแร



 อยศตตร่ย ต่อไป, แต่เราได้ไว้ใจช่าวมาแต่กุ่ยนดูเหผื่อแ
 คนเริ่ยกว่าสู้ผูใต้, เราจึ่งไม่ไกร่ไว้ใจตวกวงใหม่ ทิ่


 ก่อน น้น้น, ท่ได้ซ่าให้คต ตยยเปนพันเปนแสน นั้น, ได้


ว่า, เพื้อง ปรอศเซื่ยได้ กอย กำรัง ลงแต้ว. เมื้อง เยอมะเห













 ได้มื่กำตังมาก. เราเหนว่าถ้าเมื้อง ยฆะะนิ้ทังยวง เมื่อ จะ
 ข้น, ไม่ ต้อง อาไศรยเมื้อง ฝั่งเสศ เพื่อจะให้เก็ก ความ ศุข. ต่ไไปชึ่าเง่ว.

## พอเงิน ราคาจดต หมงยเหตุ

 หสาย เหตุ จ้วย ข้าพเจ้, จยาก จะ รัแ ประทาน เงินค่า จก หมาย่
 รับ ประตา เงิน มา ใช้ใน ตกร พืเมพ์. เพราะว่าย่าง เข้ามา ถึ่ง








 พิมผ์ ให้ท่าน ทั้งเวง ทราข, ว่ ข้าพเท้มี่ เพชร มา ใม่ ๆ มาก,


## อหนังสือจด หมาย เหตท

## 



## สรงเสิญูนาย จิดช่าง ถ่าย รูป

(a) ไก้๋ราบ ความ ว่านายติต ช่าง ถ่าย รุปเปน กนใต
 หนึ่ง อยู่วัก มุปปผารามมา ค้าง ถ่าย รูป ฮย่าง กถาง เป่น

 นาย จิตไม่ นาย คิก ก็มิได้ทวง การ กั่นึ่ง นาน บ่ระมาณ

 มึ่ศวามโกรฐ
(-) ข้อ เ ว่า ตัวย พระสงซ์ ดึ่ก องก์ หนึ่ง รื่อ พระ ตับ ขย่่ วัด บวงนิเคณ มา จ้วง นายดิด ถ่าย รูป เปน รูปอย่าง

 นาย ติ่าเดิ่ย น้ายาเปถ่าๆ
 พอน อยู่วัก ชะนะ สงตรามเปปคน ชอมงชัชฌาไสยากับ นาย ติด แถ้ว กียู่ม หนังยื่อ พิมพ์ พระราช พงษาวคาร กรง เท่าไป ถ勹งเถ่ม เอาไปได้ประมาณ ถิบเคื้นนเก็ก ก็ไม่ เอามา ต่ง เถย นึ่งเฉย ทึ่เคี่ยด นาย จิดก็่ไต้มึ่ คคหมาย


 เนๆ อยู่วัตไสมนัศวิหาง ม มา ต้าง นาย ติคถ่าย รูป แต้ว

 คิกซันนาเร ทึ่ ท่าน หมอ ปรัศเกให้ เบบับ หนึ่ง ถ้าเปน ราศา เท่าไร กี่ให้นาย จิด ทตรองไป ก่อน ครั้น นาย ติดไต้ พับ หนังหื่อ ดิกซันนาเรเล่ม หนึ่ง ผากไปให้กับ พระ มหา เนต ๆ



 เกย บันตาที่มา จ้าง ถ่าย ฐูป น้้น นายจิต ก็ไม่ เจา ราศา
 ไป ย้าง ตาม ที่ พอบ อัชณาไศรย กัน

## - ว่า ต้วย พระสงฆ์ำไป เมื่อง มอญ บะ

 ขวร มงคล, ทูล พา พระเท้าอยู่ หัว กรุงสยาม. ไป เมื้อง มอวะ
 ขาร อัฐศก, พระ ปลด้ต จ จะะ กลับ มา ก็ไป ถา คยเวอเมน มอระ
 สิ่ง ของ ที่ มึ ราคา มาก, กิ่ อยู่ใน ห่ค หนังส้ออ ดะขับ นัน ท้วย.


 เคื้อน ๘ พระ ปลักจุก็กสับ มา จาก เมื้อง มระแมน, ถิ่ง กตงง
 วันถิ์ง แก่ มรณกาพ. ใน น้านเคร่ยง หัน, มื สิศย์์สามเฌมต่


 สูง สอก หนึ่ง สอง ต้น, กับ ต่ว่อย่าง คื่อตันไสก คอกโสก ที่? ใส ถุง ทิ ทรา ชะ มา ถวาย ถุง หนึ่ง - เส่ สิศย์เก็ย มา ได้แต่ชอง













เปนข้อเส็กน้อย เปนความ ตริงที่ควง หนุ่ม $ๆ$ จะได้เฉาใจใส่ง้ะเปนต ขัอ
 นิ่แลเป็ทาวาผ ชัต．










 ใน้เร่งยน








 มืคน จัเม．








ว่าทัวมเ เต็ก เลิ้ยงแกะ แลหม่ใน












## ว่าด้วัยถิง แเคคื ตระ หนึ่














## พงยามตร บังกฤษท่อไป












































 ปnnๆ̣．




 คิน ทั่บท ดัน

















 ชัก $n$ มี่ ทeo ตzanms
































 ฝรั่งเสศ ยก มา มาก หัก, กิ คัดแงง ตรยก ตรา กยง ทัพ ของ



 แท่ มูะเทศฝร่ังสสศนั้น ยัง แก่ง แย่ง รข กวนกัน ชยู่ หา สงน





























## แผเที่ โถกป์ ท่อ น่า ตต่อ

© แต่น้ จะ กร่าวเท上ปะเรตโซซน ถ่วนเหนื่อ, ค่อน มากถาง ซวาง รจอ ลูกโลกย, จิ่วาไม่ ร้อน ไม่ ดนาว หนัก นัน ส้บไป.


 เยื้อกเยน หนาว จน น้ำแซง ข้าง กั่ พึ, แต่ ทว่าไม่ เหผือน ที่

 ตาย หมค.
 นาชาวสวน ทั้ง หสาย, เภาะ ป่ถิกผัก พัก แฟง แตง ต่าง ๆ เข้าโภุช เข้า พ้างเผื่อก มันเทด ไว้ จน ถู่งน่าใข ไม้ หล่น. จุ่ง ได้ หักเข้าโภช ฉุก มันเทดเก์บ พสม ไว้ใต้ถุน, ใช้ดกุ หนาว. แล คน ทั้ง หลายไป เทิ่ย เล่นไหน ๆ ก็ก สะายย. แล่ไปเหน


 กัน เหมื่อน ทุเรี่ยน มังกุดใน กรุงเท\% 9 น้.

 แล้วเกิ่ยว หถ้าทุ่ง นา มา ไว้ ในโรง, จะให้สัตว กิน ยาม กต่ หนาว. ด้วย ยาม ถดู หนาว หถ้าไม่ งถก สัตว หา กิน ยาก, ฤดู่ ร้อน นี้ เป่น คราว เก่่ยว เกอ พื่ช พรงณ ทั้งปวงง.
 หผาว, ชาว นาทัง หลายไปไกนาให้ ทีน ราบเสมษแล้ว, โปรย
 ถืก, ค้วย นา เบ่น ถิ่ กอน สูง อไไศยย น้ำ ฝน แล ซธโน. ถ้าเข้า


 ยู้งหาง.



เข่น ซ่าง ต่งง ๆ หถาย ชย่างมาก นัก, เหลื้อ ศะ ร่ำ พรรณา จะ ตาประเทศ อื่นเปรี้ยบ ไม่ ไต้. เป่น คน มื่ ความเพื่ยม มาก,



 หน แห่ง. มาก ทุจน้ำแล ฝู่ง ำ สัมุรร ไปใน ท้อง มหาสผุท,
 เกิกของวิเสศต่าง ๆ, มื่เพชร แก้วแหวน เงิน ทดงแล สึ่ง ชอง ทัง หลาย ใ่าด มาก.

 เพื้องเลื่ิ, อยู่ใน คิศเทศ ๕เมริกาใหถ่ กว้าง ขวาง กว่า ประเทศ จังกฤษ เปน ไหน ๆ สัก รัอย ส่วน. ปูะเทศ จังกจษบ เปนเกาะ ย่อม ๆ ไม่ ไ้ ใหญ่นัก, แต่มึ่ หัว เมื้องจ้้น มาก.

 ท่าง ๆ เป่น จาตรง. จะ ได้กิน เข้า เมด แกง เผคร้อน เหผื่อน จย่าง ซาว ไทย น้ไม่ มิ่เลย, ชออ กิน แต่ ของ หนาว ๆ เยแ ๆ ชย่าง นัน.
(-) ทอริกโซน ส่วน ท่ำ กลาง ชวาง รอบ รูกโลกยย, ที่ แสตง ว่าแสง อาทิตย ส่อง มา ต้อง ตรง ร้อน จัต มากนัก น้น, มิสาม
 มาก นิ่ะกล่าวส้น. ท้วยว่าเหมื่อน กัน สยาม บระเทศ ๆ กิตั้ง อย่่ส่ว่วน ทืิิภโซน ๆ คน ทั้งปวง ทำ นา ทำ ชวน ทำไร่, ได เข้า น้ำ ตาล ผ้ำยผล ไม้ ต่าง ๆ ยริยูรณ. เพราะ เปน ประเทต
 นัน, จงทัับทราบยย่าง เค่ยย กัน เทอรู.

## ไพร่ หกาง พง ต

 мท ทั้งปว่งพูก กัน ชุก ชุม มาก. ค๋วย เลกไพร่ หลวง ที ขืน ใน กรม ต่าง, ๆว่า ม่ ความ ยาก ความ ลำยาก มาก มาย.








































## พ้อง บ่าวผู้ ใหญ่































## ความ พื้อง เท้ากษี่ใรูอ



 กวพาเถิก.














## ควม พ้อง เข้ ภาษื่หมู










ความ คะไมย




 ขายให้ไว้กับ อ่นเกงเอผ มารตร, จำแกงเทษ ฉุตร. คำแคง







## - ความ พ้อง ๆาก แปถกปปงหหกตทุ

































## เมล์ มา ใหม่













## ตงเตลิแควฟ เมื้วง รางกุง กรุงททพ ฯ สิงคึปรั่




















## © ช่วมา Mง เทลิเควฟ












 ข้ต પ̆．
















 จะ ลาต ถอย มา กก เมื่งงวินิเซึ่ย．
 ใช้ไย จะไป เม้อง วินิซื้ย．
 ปรดศเซื่ย ยอม อยุก การ ศัก ถิง ห้าวัน．ทัพ เผื้อง ปรอศเซึย

 การ ห้วน ตาผ ปงอศเซื่ย，ใน ห้าวนน้น ออศเตรู่ย จำเปขน
 ถ้าแม้นไม่ พ้งกิ จะ กลับ รย กันด勹่ก．
 แลเมื้อง ปรดศเซึ่ย ปฤกยา ตก ลงกันแถ้ว．เมื้อง セยศเตรม่ย





 คราว น้ำไ้าตร่ คึ．

## คะเวอเมนต้ จังกฤษ <br> 


















## 


















 กักด， 0 หาข．







 เข้าสาหッ०ะ๐ หาข ผ้ย ซส๐ หาข，


















 ตว หาข，ผ้าะะ๐ หาข．






 ขัแุุกเขา ควาย ตะ๐ หาบ．เข้าสานกส๐ะ หทม，ครั่ง















## ราศา สินค้กรุงเทพ






 บาก นาเมิองเกกึ่ยน ถะ สเบาก（จ เมตค งา เกรึ่ยน ถะ
 หาบสะ ํ บาก（c）น้ำตานการาย ๆาวอย่าง ทิ่ หนึ่ง หาบละ



 หาบ โะ เอ ปาก
（－เซาคคาย หาบดะะะ บาทเสสถึ่ง ๑ กำยาน ทิ่ง
















 หนัก บาต หนึ่งเปนเงิน ดศ บาท $\odot$ การ แถกเงินเมิ่อง ชิงกไปรได้กำไร ร้อย ถะロ เหร่ยน

> © Mร Tาย โึง ฯั


 ตับ ทัวย พลอย ทับ ทิม แล พเอย ใื้นๆ ซอย่งดด

 ทิ่น่าบ้น สมเคค เท้ พรงยา องคึใหญ่

## ช่าง นาพิก






กำบ゙นเพ้ากุงง เทพ ฯ

| เซ้ำแึ่บร |  |  | ถ̀ntu | เหื อยไร | มานเท่ได |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | เท้พระยา <br> ชิงที่เิิก <br> คึโลตา | รงตัน <br> นีเตขเซส <br> เยศนปอเซน | mase mox Gemo |  <br>  มาก ชั่บบ่า |  |
| ออกไปเมิ้าไร |  |  |  |  | หน |
|  | ปรрศ解 <br> แคคโเต <br> 2014最 <br>  <br> 新 <br> เมนติก <br>  <br>  <br> ปริ้า <br> กกสสอั่ <br> 名 <br> Thlath <br> มานหชัตา | ใै <br> กอกก กลิน <br> 永 <br> ชัมฟฟ <br>  <br> Hzaity nem <br> Uรุุึ <br> เมเร <br> โชชียขขอ <br> เกี่าท <br>  <br>  <br>  | mosic <br> ※。 <br> 6de <br> oota <br> Kiman <br> anco <br> 9640 <br> nido． <br> buow <br> Eaven <br> 4W <br> 4 mime | มร่ากสาม <br> มากสยาม <br> มากสยาม <br> บากยยม <br>  <br> ตากสยาม <br> บาร์สยูม <br>  <br> ยาก ยม่มา <br> เวื่อ ตำเึ่ยง <br> สกุด้น <br> บกก สยาม <br> ขาก ขว่ม่า | ชายทะเส <br> 倩家 <br> ฮยงกร <br> ตองกรง <br> ช射าง <br> ชถรกง <br> สิงคศ์ โี่ <br> สิงคึโไป่ <br> มองกร <br> ชิง กิ <br> สิงค์ โts <br> ชิง กง <br> ชอง กิ |

 เซู．เฉฺ．โวเฉสกี่．

## －หนังจี้อ ที่จะ ๆวย サ

（－）หนังติอ คิกชนนาเร ภาษา จังกฤษ แปสเปเน ไทย แปลออกใหม่ๆใน เรวๆนี้ เปน หนังสึอ
 จังกถย่ แป่ล เปนไทยได้ เปน หนังสื่อำหรับฉายม่ อยุที่ บ้น พ้พเท้ หมอ ปรัดเลแลที่ บ้นหมีแมก คั่ เซิญท่าน ทั้งปวงมา ตู จะ ๆํยให้ ภอ สมควร

> ว่า ้้วข ศาว นาแล หมา โอง ตั่ว
（－ขี หนึ่งบังเกิก หนาว มาก，คน ทำนา คน หนึ่ง ต้อง อยู่ ใน เรื้น จะ จอกไปเที่ยว หากินไผ่ ได้．จึ่ง ท้อง ม่าแกะ ขตง







ว่วทียไก่ แล พ้า แล สิงโต





 ปไรมาต หนิ่น แล เย่อ ิ่่ง，ก็มักภาไปถึ่งคววพ ดิบ ตาย เวว．

भ\％

| ค่ำงัก็ษ | ค่ำไตย | ค่ำ ค่น |  |  |  | จันทร์ ตก กี่ทุ่＊ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เดต амй | เคื้อ o ${ }^{\prime}$ | เกื้น ๗ |  |  |  |  |
| วัน จันทร์（ ¢ey ค่า | แรู ค่ำ ${ }^{\text {a }}$ | ค่ำ |  | ย่าค่าแล้ว $\alpha^{\prime}$ นึกึ่ | ＊โns zo＇mhn | － |
|  | 10．${ }^{\text {m }}$ |  | जの ทiv 世の นท | ย่าค่ำแล้ $\alpha$ หทท่ | ๕ โมง ะe＂นทท่ | \％ทiniv ber hin |
| วัน พุต \％beot ค | $m$ ค่ำ | －${ }^{\prime}$ ค่ำ | の๐ ทุ่N \％min | ย่าข่า แล้ว ธ น上ที่ | ย่ำเพ่ยง นทท่ | on ทin bum unt |
|  | ¢ ${ }^{\text {¢ }}$ | ค่ำ |  | ย่ำคำ แล้ว ธ นกท่ | ท่าเทึ่ยง นกที่ | « nin heremm |
| วันศุกร แัด ค่ำ เดี้อน เสมเตมเขอ | \＆ค่ำ | ตต ค่ำ | のด ทุ่ง \％¢ นที่ | ย่ำคำ แล้ว ธ นทที่ | ย่ำเที่ยง น 2 ถู | \＆ทุ่ 600 10n |
| วันเสู์์ $\rightarrow$ ค่ | 勺 ค่ำ | Labem |  | ย่ำค่ำแล้ว ๗นกทิ่ |  |  |
| วันชทิทย์ ๒ค่ำ | $\otimes$ ค่ำ | bom ค่ำ |  |  | ข้ำเท่ยง น T \％\％ |  |
| วัน จัที่ $\frac{1}{}$ | \％ค ${ }^{\text {¢ }}$ | －¢ ¢ ¢ |  | ย่ำต่ำแล้วะ เถที่ |  | ๘ ที่Nดm นnที่ |
| วัน อังคาร $\leqslant$ ค่ำ | $\sigma^{\prime}$ ค ${ }^{\text {P2 }}$ | 6．ค่ำ | จคทท่ง $๕<$ นกทึ่ | ย์ำคำแล้ 勺 นถที่ |  |  |
| วนพุทถ ๕ ค่ำ | ๑๐ ค ค |  |  | ย่าคำแล้ว $\leq$ เที่ | ข่ำเท่ยง นกี่นแึ่ง | $\sigma^{\prime}$ ทุ่N 世 |
|  | の）ค่ำ | mox．．${ }^{\text {m }}$ |  | เ่ำต่ำแล้ว 勺 นกึ่｜ | โ่ำถู่ยง w unh | －0 ทincew Rn |
| วนศุกร ¢ ค่ำ | Om an | bor ${ }^{\text {¢ }}$ 品 | ตค ทุ่N $\lll$ นกท | ย่ำค่ำแถ้ว $\frac{1}{}$ นกี่ | กำเทิ้ be tin | のロทุูmm nn |
| วนเสาร์ ส ¢ ค่ำ | iom ${ }^{\text {in }}$ | Lex ${ }^{\text {m }}$ | ๑๐ ทุ่ม \＆ะ นทที่ | ยทำต่าแล้ว \＆นทท่ | ตำเที่ยง m nn |  |
| วันาทิทย์－ค่ | คธ ค่ำ | mo ค่ำ | ๑の ทุ่ผ ๕ะ นाที่ | บ่ำคำแล้ว \＆นาม |  |  |

## อหนังสैอจด หมาย เหตต

 THE R NGKOK RECORDER.




















 ให้ทา คนอี่นอิก. นาย ททหาร แต่ เท่ยว ไป หา ชุนนาง ต่อ ไป








กระดิ่ง เรี่ยก พวก นยย ประตู ที่ เปน พนักงาน คำ คนเข้าเผ้ำ. เปขนยกว่าการของ คน นั้นส้น ธุระแล้ว, คนอี้น จะ มึการ ส่ง ไร ก์ให้เข้า มา ตาม ลำดับ ที่รค คน ๆ. เจ้าของ ข็นใหม่ หัน ก็ คิด นฺ้ยยได, แต่ใจ ยัง เหน ว่าไม่ช้าไม่ นาน คง จะเปยน การ่ใหญ่. แล้วก์ กัะไป เผ้า เจ้าเมื้อง ศอลันด์. ได้ ยินช่าว



 ไว้. คระ มา ถิ่ง เม่ำง ธอถันต์ เข้าแล้ว. คนน้นก็ยกกจนเงิน
 ไม่ มืเงน้ไม่ จาจเข้า หาเจ้า เม้อง ฮอลันด์ ได. ต้อง รอคอย อยู่


 กว่ามาก แส้ว, ไป หาคอเวอเมนต์อังกฤย กิไม่ รับเอมข้รอ


 นันไป่ หา ญูาต่ คน หนึ่ง จั่ เปน ขุนนาง ใน พวก คอเวอเมนต์.


 เหนว่า อย่าง ฮี ที่ คิค ทั่าใหม่ ของ นาย ทหาง นัน คู มาก, จึ่ง




















 ซนะ ใหถู่ ส่าเรข ที่เคื้อว

## เมลมา กอ่น













 จกก กัน．










## 

















## 









 หลาะะ คั่

## พงษาตาร จังกฤย ท่อไป




















 นเ














































 เก่า. ถั่งให้ ถอค กุกอญฟสเมอเซ็ก ทก ทิม ััง, แล้ว



























 ยก มา ขัง กรุง ถอนกยน. เอกเวืด มุตร ดุกออกบ์ยก ยก ทหาง. จถกกไป ตันนกาน รย พุ่งไก้ ไชย ชหะ. พสะ นาง มาเกริก หนึ


















 ชฺบ ใร, เหน ว่า ควรเอฺเเวิก ระไป กล่าว พะะ รชธิกา ของ เท้า


 ของ พระนเนถื.















## เตื้อน ผู้สรเสิญูนาย จิด


 วิหา แกพงะถงฆ์องค์ หนึ่ง ที่อยู่วัต บบผากาม มา จ้าง ถ่าย รป ทึ่แพ นาย ติต รัอ หนึ่ง ค่า ที่มั คู้มา สรรเศิญ นาย ตึ ชัง ถ่าย ปูป ล่าใต คื่น้น ชอบถูกับกิริรานาย

 กับ นาย ติศ แตก ร้าม กับ นายติค ๆ กั่ไม่ ชอบ มี่เอาชื่อ
 ตัะ สรรเศิญ นาย ติก ค้วย เหน ร่านาย คิกม่ ความ ค่ นัน



 มา ค้าง ถ่าย ฐป เอา ฐูปไป นาน แล้ว จึ่งได้เงิน นี้ ฮ้าพ เท้า ฐอแก้่ว่าเพราะพระ พวกนิ้ ห้ามปงาม กันไม่ให้ใช้









 เหมึ่อน ราคาที่ ซึ้อ รูป ๆ หนึ่งคครื่เปนเงิน บาก หนึ่ง จ้า
 ก็นึ่ง ม่า นาน ซึ่ง ท่านศะ ยกโทย นาย กลัน เมื่อ เปน พระ ไป ต้าง ถ่าย รูป นัน่า เปนการ ถวงให้นาย ติต เชื่ยน้า ยาเบถ่านั้ เหน ตะไม่คกร เพราะเตตนาเดิมไม่ใช่ จิต ศะ ถวง ขัาพเจ้าได้ทราบ อยู่ ค่า เมื่อ พะะ ทับไป ก่าย รูป มา แด้ว ม่าไตร ย่องมาลักเกบเอาเซ้าของไป เปน หูาย ติง แต่ ผ้ากรอง พระ ทับก็ไม่ มึ่าะกรอง ต่อ







 แถ้ว อยาก จะให้กน เป่น อันมากเหื่อม กอย เชื่อกิ่อ ธรรม

（－ซ้อห้าค่า ซิ่ง ฝู้จอถง พิมพ์ ค่า พระ มหาเนด มา ทึ่ แพ นาย ติก พูดอวค ทั้ ว่า ชำนิชำนาญใน การ หนังติ่ย


 ท่ำ


（－ซัอหกซึ่ง จั่าพระ มหาเนก วาน นาย ติกให้หาหนัง คิอ คิซชันนาเร นั้นริง
（－ซ้อเตค ซึ่ง ว่า นาย คิดไค้ ซื้อ หนังศื่อ มา ให้พระ มหาเหด แถว่าพระ มฬาเนดไม่ ัับว่าห้ง นันก็ตริง
 มหา เนด ตังให้ นาย คิก หาหอังสิ่อดิดัันนาเร เล่มใหญ่

 ให้แก่าข้าพเจ้าเถ่ม หนึ่ง พระมหาเนดเจ่มหนึ่ง ครัน
 นาย ติด．พระมหาเนดกึ่ พทว่า ฉันไม่ได้ คัง ควันแต้ว พระมหา เนด กลับ มยก ค่า ศัง่ริง แ่่ ถั่ให้หาหนัง คิ่อิิชันนาเร ฉนิก ใหญ่ อย่าง นัน จอง ซ้าพเจ้า มิ่ ยยู่ แต้ว

 จ้าพเจ้ากได้แจ้ง ศวามไป ถึ่ง นาย ติๆ จ่า หนังศึ้อนัน พะะมกาเนดไม่ รับ เอา ข้าพเจ้าด่าใต ชอบใต ฮ้าพเจ้า



 ต้องมี ผู้ถรงเสืญเฉากี้รูทั่วกัน บันทาทิ้ได้กบกับ นาย ติต ซึ่งพระมหา เนต เปน คน พคง่าย ๆ ไม่ถิ่ ท่วน นัน เป่น คคาม ผิต ๆอง ท่าน โริง ถิ่งใค เราแณ ครูอาตาริย エอง ต่าน พระ มหาเนต ก็ไม่ชอบ ．แต่หาควรจัะเอา ชื่อ เสิ่ยง แถ นาม วัดมา ถง พิมพ์ ไม่ ตจะ ประทุษร้ายใน ภายใน จิตร ฮอง ท่าน ตริง of ใคร ๆะ


 ไค้ ความ ศุจใต เป่น แน่ ถ้าไม่ คึ่น คำเสึ่ยแถ้ว ความ พิ
 ไร เมิ่อ ศะนับถิ่อกี่นับถิ่อ เมื่อไม่ นับ ถึ่อใตร เฐา ตะ
 จักตัดแล้ว ท่านตะ ทำให้เชา ภาโถ ว่านายคิด ชอบแต่




 เป่น ปุฑุชน อยู่ก็ม่าความ วันไหว ม้าง เราว่าท่าน ยังยัง
 กง พิมพ์ รับ ผิดเ เื่ย ศะ เปน ความ อัษััน มาก ทั้ง ผู้ที้

 เอนต

## คำนาย จิด

（9）จ้าพเข้า ขอ แึ้ง ศวาม ม่ ให้ ท่าน ทั้งปว่ง ตราม ค้วยใน ตดหมาเหตุเคื่อน $\alpha$ ชึ้นดะ ค่ำ ม่าความ ค่า ต้วย พระธ์งฆ์กัก บุปผาราม วัด บดรนิเวศ วัด ชนะยุงตราม
 นาย กุหถาบ บ้าน อยู่ ริม โามเสนเป่นผู้มากง พิมเข้ นาย


 หนังตือ พิมพ้ ไม่ เป่น แต่นาย กุหตาบรับว่าตะช่ดยท่าง


 ถาม วัต นันไม่ได้เกิ่ยว ค้าง ง่งใด แก่ ช้าพเจ้าเตย นาย ก ถาบเปน คนไม่ ซตบ กับ พระมหา เนด วัตโรมนัศคิหาร เปน
 ผู้อื่นมา พลอย ถง ด้วย ๆ หมาย ศะไม่ไห้ใดร ถงไเยย ซึ่ง นาย กุหตาบ มา ก่ถ่าว คว ม อยกชช่อ ท่าน ผิต ๆ ทูก ๆ ฉน นิ้ ช้าพเจ้า เหน ว่า ศะ กถับ ได้ ศวาม อาย แก่ นาย กุหหตาบเเจง เปน อัน มาก

## คำ ตอบ คราม นาย จิด
































## ฟืองตระตา ชำระ เสถ























## เทังษี่ คื่ แกัความ





































 ต้วย เหน แก่ พระ ราษ ทัพย์ของ หลวง. ถ้าเงิห หลวง ข้ำ มากๆ แล้วข้าพพ้ากี่ก่าใร.

ภาษี่าง ๆ เปน คราม จัน





















 ใคร ไก้วัะทำ. จ่าเภางทำ ไก้ แเ่ สยงคน สาม คน เท่า น้น.



## รับ สิน ถ ปล่อย ผู้ราย


 หมาย ะ มัตเอา ตัว ต้วย เปน เวสา ค่ำ ปรมมาณ สฺงทุ่น, จับ














 กัไป อยู่ กับ พระ ปงนนกกม่ สิ่ วัน ห้าวัน ข้าง, แล้วัก ก้าม มา ข้าน ตระถการ งยู่วัน หนึ้ง บ้าง, กิ่งววน ม้าง. แล้ว ถ์ไป ยย่ ว่ว
 ไป ยยู่วัต เคิน คั่ชเข่ล่า.















จะเก็ก ถึ่ง ส勹ง ครัง สามครัง．พระ ปรานกกมม ร้ ขข้าก้อ้อนวอน

 นุกรม รู้เซ้า กําไป เผ้า สมเดง พระเจ้า น้องยาเซอเจ้า พิ มหามาถา
 ทั่ง อ้ายแดง ลัก ข้าน กับ มสสิกา พรรค่วง ๆ จับ ตัวได้．อ้านแตง เอา มึค แทง เอา พระตาย，ความ จึ่งไย้ตำระกัน ขุนกตาง
 ปล่อย อ้ายแคง อ้ายข้านไปให้ อยู่ ชย่าง เดิม．อ้ายแดง อ้ายข้าน
 พัน คน ที่ ตื่น ตพาน วัศัสังขจาย，แล ตื่น ตพาน วัคราชสิทต อึ่ก． อ้ายแคง อ้ายผ้ำน มา ติต อยู่．ชาว ข้านชาว เรือค่อย ได้ ศุข ขาง

 นัน．ซุหกสาง ข่ล่อย อ้ายแดง อ้ายย้าน．ถ้ามิ จริงให้ส้้มรัง วัด ตัง แต่ ข้าน ซุนกถาง ฟาก ตวันออก，จน ถึ่ง ติน ตพานช้างทำ ใหม่，ฟาก ตวัน ตก จน กระทั่ง ขอ้ผ ท้าย สนม จน ถึ่ง น่าท่าวัด พระ เซตุพน

## เคติทีย

 ท่่รับ สิน อลป่ล่อย ผู้า้าย อย่าง นื้ เป่น ความ สำคัญู นัก．ถ้ จะ เป่น จริง อัางเท์ท ข้าง，ก็ ก่อม เป่น ความ น่า กลัว นัก．เพราะ มื่
 ภิพากษา ตัก สิน ความ ใน กรุงเทพ ๆ นิ，แทบ ตะ ไม่ เปน สัทย ธรรมเสึ่ย แล้ว．เหมื่อน นา พักาท่่มื คร่อง จักร ภายใน ไม่ แน่น หนก นสววม คลอน แคลนไป，ถ้าขช กุญแจเซ้าแล้วก์เจิน
 ทึ่คอเวอแมนต์ จะ ส้ถมแป่องเสึ่ยใหม่ให้แน นอน มันคง．เพื่อ เกิกเหตุ ข้น เช่น น้้，ควร ที่งะ สื้ พระ ยานให้ ได้เท็จ จิงง．
 มึ พระ ยาน ที่ น่าเชื้อ น่า พัง นันหา มีไต้

## เรื่อง คเอง ศดใ ใหม่

© คำนับ ยัง ท่าะ ทัง หสายไห้ ทราบ ว้วย．ฐ้าพเจ้ได้


นานแล้ว，ว่าด้วย เดิผ ในหลวง ทงง พระ กรุณา โขไรด เกล้า．
 ใหม่．ตั้แต่วัต ป่าก น้ำใน คลอง ขางกอกกใหถ่ ไป ถิ่ง แม่ น้ำ นคร่ไชยคร่ ไต้ ไรง จักร กสไฟ ทำน้ำ ตาน．ข้าพเจ้าคิดเหน
 มาแต่ ก่อน เพราะ ว่า ขอ ย๋ถูถา ท่าน ทั้ง หลาย ซึ่ง เหผ พร้อผ กัน มาก $ๆ$ ว่า，จะยยอมให้เก็บ ค่าคลองกับ เร้อ ลูกค้าไป มาแลนาไร่สวน．ยื้น ซวาง ลำคลลง ขื้นไปส่บห้า เส้นท้ง
 หวย เก็ข เจากำไรใช้ค่าจ้าง ศดคลองกี่ จข้าพเจ้าได้ ทราบ ว่า ท่าน ทัง หถายเหน มาก ค้วย กัน ว่า，ให้ อยก หวย ดิ ค้วย ไม่ เปน ที่ ช่พ ขึ่ น้ำใจ ชอง ราษฎูร．จะ ได้ทำ ดาไร ๆ ตาพ อำ เภอ น้ำใจ แก่ คสอง นั้น，เหมื้อน อย่าง เดิผ ของ ประเทศ สยาม ทิ่มึ่แยบ เหน อยู่ทุก วันน้้．เพราะ เหน ว่าถ้า จะ ยฺณ ให้


 แล เกว่ยน ลูกค้า จะไปมาก็ ก้ดง รักยา，ให้ มื คววม ศุข สยาย
 เก็ข คลองให้ไป ทาง นัน，เพราะ มี คลอง อื่น ๆ ซึ่ง ไป ได้
 ว่า ถอก หวย ลื่ กว่า เก็บ ค่า คลอง ค่า ทาง แล ค่า ไร่ ค่า นาค่า สวน นั้น，ก็ ต้อง ต้วย ข゙ญฏู ความ คิด ของ ราษฎู่ ฮาว ประ
 ลำคเลอง แล ทาง เกว่ยน，แลท่่ไร่ ผา ทิ่ สวนให้ เร่ยยร้อย











พระคถัง นั้ ยัง ไม่ ทราข．ช้าผเท้าได้ ทราย ใน หมาย ประกาศ




















































 ซ้แเท้ว้อย．

## เมเสมาใหม่




















 นอก กาช ms.
 จันกยห ค่อย ทุเติแแต้.

## ケ่วมาแต่เมืงงพม่า
























 พะงาผเผง ท่าน เสวย ราชสผบตตแทน พระ ปิดา จน ถิ่ง การ วบ ที้น















 จงค์ที่ \& ชั่อ เทตูเมนคา อายุได้๓ต พรระา, เปน พระ ราษ ปุตร






 ธอบ ภอก กัช จังกฤษ ผาก, แต่เหน ว่า ท่าน จะ ไม่ ได้ อยู่ ใน ราซ



 ก่อนเสื่ย, จะเคา จำไว้เปนแ องค์ไไร่
ก็นึ่งเฉย เสิ่า ไม่ไก้ช่วย จัต แจ
ใช่ รุระ ชอง คอเวข เมนต์อัดัก


 จังกฤษย ก์ ฯะ ยก ทัพ โดย เรวถึ์เด่ยว มา แก้แค้น แก่ ชาว พม่า．

## หนังสึ่อบอก ซอง นาย ห้าง


 สมิคแอน กัมเนึ่．ทิ่ได้ต้ง ห้าง เมื้องเซิ่ยงไฮ แห่ง หนึ่ง， แลเเืื้องโยโกฤฐมา แห่ง หนึ่ง．แล กรุงเทพ ๆ แห่ง หนึ่ง．




๑ จนึ่งเพราะ พวก นาย ห้างไก้เเลิก ตพธ ถ่ ไก้ว่าไว้ ข้าง


 กร่ง่งอนคอน ห้น，ช้าพเท้รับ เอา เป่น ศุร หมต，แลนิศเตอ ตึ่，เอี，อิสถถยริง นั้น เกาได้ ตั้ไว้，เพื่อจะ ทำ การใน นาย




## บอก การนาย ห้าง




 ส่ํำ．ถ้ไม่ได้มาใช้ น้ น้น，ข้าพเจ้า ะ ต้องให้ กงสุดชำระ

的䓲。

## นังสื้อ หลิง













 พวกโรง พิมพ์ก์ ทะ ถง พิมพ์ บ่น เพ้ อ่ำไป．



 ไหม เจา เข้น พึไนย หลวงเกบ เงิน เท้ท้้อพระคคังร，ข้อ นิ






 ต่าง ๆจา：ะะทำ อย่างไร ให้คึต ให้ ตสอดก ก่อน，จว่าเอา แต่ายา ๆ น้น ไม่ ชยบ เสย．

カะ

## เคติตอ ตอบ ศวาม

 ตอ ศอง ศดหมายเหตุได้ ตัง ตัดเจงเปน ผู้ ตำรับใช้สยย กอ เุอเมนต์กรุงเทผ บ ช้าพเจ้าไม่ นึ่ก ค่า ตะใช้สยุย กอก นิ่ก









 ข้าง เตึ่ก นอบแต่ หาได้แกถ้งถง ไม่

มางวัถดทำถึ่ง







## สาม กิก





Tin
กำบ้นเนไ้ากุ่งเทพ ฯ

| เท้ามูเพื่ไร | กําบ้น ขึ่อไร | กับนี่นชิ่ถใ | กิต | เร0 ¢ ¢ | พานต่เ\％ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ปริธสิอับท์ | เครตอย | mos | นริกสยาม | Eigne |
|  | ¢รทัน | เบเส | $\therefore \square$ | บากธังกฤ | diens |
|  | เเท่วิมแต | คื่ส์ | \％（\％mo | มากศัช | どesns |
|  | โกไเที่ย | โคล¢6\％ | $66^{\text {cos }}$ | บาก ชําเบิ่ | Exan |
|  | ไวกอนก์แกนนึ่ง | เบиรศ | 2\％m | กสไWสยา | lusta |
|  | เสนท์ขอยช์ | ไลูอ | bend $\mathrm{c}^{\prime}$ | ขากสยาม | cesm |
|  | ศึู | ชัแย่อ | cob | กสไพองกกรู | דisple |
| เูู b ค่ำ | แฟ่ร | คํามี่ง | breat |  |  |
| แูง ๗ ค่ำ |  | คัเดร | mino． | บํา โร่งไสศ |  |
|  | 8 ชก | ข่วลจัศ | $\square \therefore$ | นากอเสริกา | สึงคําไบ |
| แรู ดด ค่ำ | ฟถูเรนชิ์ | ยูปูก | Lex＇s | ข่กอังกฤษ | สิง \％ivi $^{\text {a }}$ |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | เท้พมะกา | องตัน | mEm | กสไฟ สยาม |  |
| $\cdots \kappa^{\prime}$ ค่า | คัติิธํากา | อ3\％ | $6 b^{6}$ | ชิ่ อังกษ | ช6ens |
| －๑．ค่ำ |  | mapric | nnio | บากสยูก | gens |
| $\because$ \％\％品 | ถ่ายมุ่ย | วิ． | unco | ม17\％ | Eesin |
| － $\cos ^{(1)}$ | ไมต่งคคู | เบิ่ยม์ | $4{ }^{10} 8$ | จับ อักรู | ชื\％ns |
| $\therefore$ min or ค่ำ | แกนทัไ | เชม่\％\％ | ave ${ }^{\text {a }}$ | ชิป สยา | ¢09\％ |
| ब๐ค | สส่ว่ | （x） | 60．6 |  |  |

- การายขออง ๆะ



 ตย สร้ยยทอง คึ แลเพชรต่ง ๆ นายห้าง
 ที่ห่าบ้น สมเตัเท้ พระย่า องค์ใหญ่


## ช่าง นาพิพก








## - หนังตื่อ ที่ จะ ๆาย ๆ

(-) หนังลื้อ ดิกษบนเร ภาะา จักกฤษ แปสเปปน ไทย แปล ออกใหม่ ๆ? เรวๆ นี เปน หนังส่


 ตัส เสิญ ท่าน ทั้งปวงมี ตูจะะกยให้งค ถมควร


## อหนังสีอจด หมาย เหตต




## พวก หมอ ปฤกษากัน ตัวยไรคถงงาก



















































 แิใน ข้าน ใน เืึงง.





 ก็ไป ช้าไป เรว พร้อม กับ คน.

๑ ชนึ่ง พวก หมอพิเคราห์ กู่า่าเมื่งงใก ม่ หมาย ปรเกาศ



 เหตุ ฉะน้น จึ่งเข้าไจ ว่าไคค นั้ ขังเกิด เพงะะ คน พา เอา เช้ดมา.






 ะพา ใต้โรคไปยปงเกิค ชื้ได้ ย้าง.

เหตุ ฉะณิ้ พวก หม่อ





 แชก ประชัก กัน ที่ เมื้อง เมกตามาก ๆ, มักเกิคโรค ลงราก.






 ะะไปไกิต ๆไก้ ถ้าแล ของ โโโกดกโโสมมใน คนที่เปน










## ว่าต้ยย อักษร อังกฤษ


















(-) ว่ตัวยเที่กจนนำ







## พงษาตาร จังกฤษ ต่อไป

 คธเนได้, จับ เ๔นเรเท้า แผ่นดิน ชังไว้อึ่ก. เอืลวอวิก ทราบ ตัง

 ไข ออก หาก $ภ$ ทหาร หมึ่ม สองพัน คน หนึ่เอิถวอวิก มา เข้ากับ
 รย กัน. เอิลวอวิก ถึง แก่ กรรม ใน ทึ่รย, พล ทหาร ก็ แตก พ่ายไป. เอกเวิดได้ไซย ชนะ แล้วก็กลับเข้ากรุง ลอนคอนเ ผ้ำย พระ นาง มาเกร็ก นั้น ทราข ว่า, เอิลวอวิก กำจัต เอิเวิด เส่ยได้แล้วถอกเศนเรอฺกให้เปน เจ้าแผ่นติน, พระ นาง ม่ พระไทย ยินกี่, ภาพระ ตาชโองศ พระ ชนม์ ได้งส พรรษา ถง
 ต่ได้กรุง ลอนดอน จัมเซนเรขังไว้. เลิลวอวิก ยกมาช่วย




 พวก แลนแกดกเตอง่พ่าย หนิ่ไป่. เอตเวิก จับ พระ นาง มาเกร์ด กับ พระโถิงศได้. ถิ่งตรง ภาก พระองค์เ เท้า นั้ ว่า, เหทุใด ท่าน จึ่ง องจาจ ยก ทหารล่วง เข้ามา รบ ถึ่งนึ่. พระองพ์เ เท้








 ไลย อยู่ใน เรื้อน จำ. ผ่ายเอคเวิก บ่านบ !วาม พวกแจนแเกกา


 จอฟแคลเรนช์ โกรธ กส่าว คำ ยยาข ช้า ต่อ เคคเวิด. ๆ สั่งให้


 มื่ พระปาช มุตร เอ องคค์, พระราช ชิทาะ ะงค์.
(- ผ้ำย พระ ราช ขุตร องค์ ใหถู่, ทรง พระ นาม ว่าเセคเวิก น้้น. เพื่อ พระราช บิดา สวรรคค. พระองค์ ทรง เยา อยู่ พระซน
 พระเจ้าลุง. ผ่าย่ ข้างมารดา เปน พระ พื่เล้ยง ด้วย. ทรง ทราย ว่า พรรราช ยิกา สรรคต แส้วก็์ เสค็จ มา, ภข ดุกออฟเกสาะ เสดซ์เทอ พระ้ข้า อา, ยก เป่น ขขวน ทัพ ยอกไป่รับใน รว่าง พรรคา. กกออฟเกลาะเสกซเตด เข้ามา ถวาย บังคม แส้ว ที่ ว่าขข้าพเจ้ามารับ เสด็ไไป่ ครองกรุง ลอนคอน. แต่ สั่งเป่น การ ลัย ให้ จับ หลอดริเวอ พระ พื่ เลื่ยง ต่าเส็์. แล้ว ห้าม มี่

 mร ที่ จ้าพเจ้า ทำทั้ง นี้, หวัง จะ ทะนุ บำรุง พระองคึ้ ให้ ได้
 ว่า, ตุกออพเกลวรเสดดเทอจับ หลอตริเวอ ฆ่าเสื่ยแส้ว. พระ ถูง ตก พระไทย ภา พระราช ยุดว แล พระราช ริดา หนิ่ ไป ซ่อน





 เวืดมา หา ต้วย. จึ่ง ให้ ขุนนางไบ่ ทูล พระ คะนุฉาว่า, จะ ราชา


























 พรชชนม์. ริดเจิ้นเท้าแผ่เดคน ททรงจัดัดแจงแต่ง, ตัง ขันคา






























 ทิ่ พวก N้อง qts ตik.






 ยินที่









## 
















 กล่าว ทัง น เพราะ ไค้ อ่าน ใน จกหมาย เหตุ ยางกอกริคอเดต กรุง เทพ ๆ เป่นใจ ตวาผว่า, คอรวอแมน กรุงเทพ ฯ ได้สร้าง ติก

 ใจให้ สยาย. ความ ท่ที่ไน หลวง ทรง พระกรุณา แก่ชาติยูไรูป ที่ เข้า มา พื่ง พระ บารม็ อาไศรย ค้า ขาย นั้น ไม่ ต้อง การ ให้คน สรรเหึญ, ความ สรรเสึญอย่าใน ตาร น้น เอง.

## 


 แผ่นดิน ทฟด ต้วย กัน ผ่า ออก ตาม ตัง กิ่ง กลาง เป่น สดง ส่วน. ตวันอกก ส่วน หนึ่ง, ตวันตก ส่วน หนึ่ง.
(-) ทวันยถก นั้น มึะ ทว่่บ, ๆ ยูไวย หนึ่ง, อาเซึ่ย หนึ่ง, แอฟริก หนึ่ง.
© ตวันตก น้นมื่๓ ทวึ่ป, ๆ อเผริกาเหนื้ษ หนึ่ง, อเม ริาใต้ทนึ่ง เปขะะทว่บ.
 สรวิกั่น่น หนึ่ง, เดผมาก หนึ่ง, เยอผะนึ หนึ่ง, ปรัศเซิย หนึ่ง, วิสันดา หนึ่ง, เขละจิอำ หนึ่ง, จังกดย หนึ่ง, ฝรั่งเสศ หนึ่ง, สัเป่นหนึ่ง, โยตุเกศ หนึ่ง, สะวิศลันท์หนึ่ง, ธิตรลื่ หนึ่ง,
 ไอสะแลนท์ หนึ่ง
(๑) ประเทศ เยอมะนึ่. มื่ เพื้อง ประเทศ อึ่น มา ชื้น อึก ะ ตำ ขล, ซื่อโบนิเมืย ทนึ่ง, ขะเรนเทนเบิก หभึ่ง, แซนโนเวอ หนึ่ง วิกตำเขึก หนึ่ง, ขะเวเร่ย หนึ่ง.




(- ประเทศอังกฤร, มื่หั้วเมื้องใหถ่่ใน อาณาเขตร $m$ ตั ขส, ชิ่ สงกอกแลนต์หนึ่ง, ไอระแลนต์หนึ่ง, เวสซ์ หนึ่ง.


 หนึ่ง, เกาะลังกาหน่่ง, พม่าหนึ่ง, เขเดน หนึ่ง, สึงกไปร่รง



(-) ประเทศ ฝรังเสศ, มื เมือง ประเทศ อี่นมา จัน อึ่กะ คำ ขส, ชื่อแคนย่เรี่ยหนึ่ง, เกะขัวบน หนึ่ง, พันดกเค หนึ่ง, ไซ่ง่อน หนึ่ง, เกาะนูกะเลโลเนึ่ย หนึ่ง.
 บล, ชื่อ ซาระติ่เนีย หนึ่ง, ซื่สะร่ย หนึ่ง, โรม หนึ่ง, ทัศกแ เนึ่ย หนึ่ง, วินัศ หนึ่ง.
 ขถ, ซิ่อซันเกรื่ย หนิ่ง, กัเจเซึ่ย หนึ่ง.

 บทเนี่ย หนึ่งร, มกเกโตเนื่ย หนึ่ง.


 เกตาตะเรื่ย ทนึ่ง，พาซื่ หนึ่ง，ตูระเกิ่ย หนึ่ง，อาราเนึ่ย หนึ่ง，แจฟ แกนอิศทัน หนึ่ง，ยีไโคิศทัน หนึ่ง，อืนเคึ่ย หนึ่ง，เกาะลังกา ทนึ่ง，ที่เข็เหนึ้ง，พม่าหนึ่ง，มอญู ทนึ่ง，มาะะยูนนึ่ง， ไทย หนึ่ง．ยวน หนึ่ง，จึ่น หนึ่ง，ยูุ่ํน หนึ่ง

 แคขเฟเริ่ยด โมซามขึ่กด ซันเควษา ง เอเคน ด อายีบึ่


 เตศ $\circ$ ๆ 走出 ๓่ เมื้องเข้ากั้เป่น เพื้อง เท็ยว．เม็ก ซิโก ทนึ่ง，ยุกะตัน หนึ่ง，บาลิศ หนึ่ง．อเมริกา กสาง หนึ่ง

 ยงติโกเนื่ย หนื่ง，อาคันตินรี่พับลก หนึ่ง，ยเรเคว หนึ่ง，ขาระ เคว หนึ่ง，บะราซึลหนึ่ง，กิอินนะ หนึ่ง，เวนซึอิะะ หนึ่ง．
 ทั้ง $\varepsilon$ ，ๆ เป่น ทางกำ ขี้ ของ คน ทั้งหสายไป มา คัา ขาย หา กั้น

 จินเดืยโอเซื่อน ไป ทาง ทเลแกง，ข้น ยก หน่ยี หนึ่ง，ถง






 กิ่ถึ่ง ทว่น อะเ上ริกาเหผื้อนกัน．เมื่อเทิน ทาง ตวัผออก ตวัฉ ตกทั้ง สอง นั้ รอบแส้ว，ก็ได้ไป รอูโลกย รคบ หนึ่ง．เหทุ


## จ）โิธงยาคินิน ทะ




ถัเมริตขข้าง ทีศใต้ใน ประเทศชื่อ ว่า พิริว จาใศรย．เหตุทัง

 ถักาเปาเน หัว เพื้อง อยู่ใน ปรรเทศพิริว นัน，ได้ ยิน หมอ ซาว ข้าคน หนึ่งกล่าว สรเสิญย คุณเขเล้ลือก ไม่ น้น ว่า，เปน ยา แก้


 วัน หนึ่ง，มึกายสูขผอม ยิ่งนัก．แพทย ทั้ง หลาย รักยา เท่า ไรก์ไม่ หาย．เจ้าเมื้อง ถักซา แจ้ง ความ ตัง นัน，จึ่ง กกาย





 มหา อุป่าช ทรง พระหาม คัง นัน．แต่ก่อน นั้นาว เมื่อง ทัง
 เปลื้อกซึงกนนานั้นว่าม่ คณม มากแก้ไข้ จันได้．แต่ พวก หนึ่ง ติเต่ยนว่าไม่ มื คุณม รักยาไข้ จับ หา หายไม่．แต่ ทุก วัน นิ้


（ （ แล ต้นไพ่ ยานัน มื่ ยย่่ สาม อย่างคต้าย ๆกัณ，เปน ต้น สูงประมาณ สาม วา ข้างสื่วาว้าง ห้าวา ข้าง ลำ ตัน นัน，โต หก กั่าเป่นกำนภู．เกิตข้น อยู่ที่กูเซาไม่ สูสุง นักเง่น ยย่าง

 กรุ่น ชย่าง หนึ่ง．เปลื้อกไม่ ดังกล่าวมา น้ำใช้ เปฺนยาได้ เหนื้อน กัน．
（6）เดิง ยา คืนึ่นนั้น คน เยาเปลิ้ยก ไม้ทั้ง สาม มา ใส่ ใน น้ำ ท่าแล้ว，จึ่งเจาน้ำกรดกำผะ ถันใส่ เื้อกง น่อย หนึ่ง กอให้




 หผอ ณเมื้องเทศทำ ยา คึนึ่น ที่ เปน ผงคลื่าว ๆ นั้น，ว่า ละ เคื่ยต ยิด ยาวไป นัก．นื่ ข้พเจ้า กล่าว โคย สังเขีป ประสงก์
 กรดกำมะกัน ด๐ ส่วน，ธาตุึคเนี่ยธ๐ส่วนเสศ，น้ำท่าง ส่วนเสศ，ทัง สามส่่ง คัง เรากต่าวมา นิ้ให้ ระคน เข้า ค้วยคัด， จึ่งเรี่ยก ว่ายา คินื่น．

## 

（9）คำเตื้นน สิิ，ขอคำนัน แจ้ง ความ มา ยัง ท่านทั้งหลาย่
 ทราบ ความ ใน เรื่อง ซึ่ง ข้าพเจ้ามื่ความ สงไสได้ คำนับ มา น้，





 แผ่น คิน ย้าน เมื้ง ของ พร์ะ เจ้า อยู่หัว，แล แวย อย่าง ษรรม

 สยาม，ซื่งคึก ทำมา หากินโคย ความ อุษาห์ สุริท ต้วย ความ
 ช่วย คึก ทักแจงแต่ง พระ ราช อนรเขตร，ให้ไกล้เคื่ยง อย่าง

 เสิญ ของ มนุท，หาเวถา สุด มีได้．เหตุใด ท่านคึ่งมีได้แจ้ง ช้อ ความให้่ มิ ใน จตหมายเหตุ，จะได้เข่น ที่ สังเกต แท่ง โลกย์ด้วย เปน กามใหญ่ อย่าง หนึ่ง，เกิด ข้นใหม่ให พระ มาช คนาเขตตร．ครร จะ ปประกาษให้ ริทั่ว่วัน，โดย ความ แน่ก็์ หา

 ทรา上 ว่า บิ แรก นัน，ท่ามเจ้า ชองไม่ ทำเเงงยอน ให้มีศร ตอ



ใด ฤา จะ เป่น ค้อย อ้อย ไม่ สู่ดใใน บี้นัน ไม่ ทราบ แท้．ใน บี ที่


（－）ข้าพเจ้า ะะใคร่ ทราบ ความ ให้ จิิง ใจ นั้น，ใช่ว่าระ แย่ง ชิง ธำไร ของ ท่านไป ตึเอกเงิน ให้ช่วย ฮาาด ทุน ด้วย ท่าน
 พลอย คึ่าจ ด้วย เพราะ เปปแการใหญ่ พึ่ง จะ มิ ข้นใหม่ ๆ，เป่น
 พระ ราช อนา จักร์．อนึ่ง ทราข ว่า ท่าม เจ้้ ชองโรง จักร์ กสส ไฟ



 นัน เขา จะ ทำการสิ่งใด，เขาก็ไม่ บั่ก ขัง หวง แหน กันเลย． ก็ควร ทั่ จะ จาใศรย กับตันเจ．ฉุน，ให้ ทราบ เนื้อความโคย
 แสโลหิตร ก็ จะ ไม่ไกลกัน มาก，ถิงรู้ดี่ก็คง คึด บัค ความ

 เดิมไม่ไฟ้ กระมัง．ภาย หลังข้าพเจ้าได้ กราบว่า ใน หลวง ทรง

 คสองใใหม่ ต้ง แท่ วัต ย่ากน้้้า，คลอง มาง กอก ใหถู่ ทลอดไู





 ใหม่เพราะ จะใค่ร่ ทราะ ความ ข้าง．ท่าน หผจอยรัคเล บอก ข้า



 แต่ ตม ก็ไม่ ยอม ออก ออกคความ ให้ ทราย．
（－）ข้าพเจ้า มื่ ศวาม ป่ลาดใจ เคฑุ ใจ จึ่งชวน กัน ขั๋ ความ















































## （－）คำติ คนโกงหตย อย่าง ロッ











 ใคร่ ชย่บ เสย．












































## ช่าว กรุงเทพฮ







 คิตย์ม มา แล้ว．











 เที่ยม เล่น ข้าง จะ ใค่ร่ สบายขใจ．







 เซี่ยงตร เน้อง หนึ่ง，โมงมาย หนิ่ง，มายปู่ หนึ่ง，มายข้น หนิ่ง．




หนังสิ้อเขิก ด่าน แต่ คค่เวอแมนต่กรงเทพ ๆ, घอม ให้เทื่ยว ไป ฑาม เมิ้อง ลาว ที่ พิ้น แค่ เชื้ยงใหม่, สำแตร คยสต์สาศยา
 ห้าวัน แเ้วให้ไป เส้ย จาก เมื่อง นั้น.
 ริต ท่ กรุง เทพ ๆ, ได้ข้น กราม เร้ยน เท้า พระยา ภูธราภัย ผู้







## (0) เจ้พ้าไก๓น กn






 ต่าง




















 คิ ถักีย ตรวม

## (๐) พะะ พิเทศพานึษ กร








$m 7$ ปอ้น ๆอง หตวง






## mรปถง ศึพ พระยามนตรี่ตุริยวงษ













## (-) คำ ขุน กถางแก้ ๆ














 ข้าพเท้าักเกล่าวแก้ว่าไม่ได้รับสินนน. ท่าน ผู่ ทิ่ได้ยิน ได้พ้ง กัเเซื่อ บ้างไม่ เซื่อ ข้าง. เพื่อ ม่ผู้ใดรู้มู้เหน เป่น


 จะเปนคุณม แก่คน เปนอัน มาก.

## - คำถาม ศุน กถาง ขก

 ค่านแก้ตัน นัน ข้าพเซ้ายังสงไไย ท่าน่าไม่ได้รับ คิน บน ปถ่อย อาายดง อัายบ้าน ถิ่งท่านไม่ไร้รับเงิน ศาก มิ่ กน ที่เปนเพื่อน ฝูง พรรก พวก อ้ายแดง อ้าย เ้านกี่ตริง
 น ไม่ได้ รับเงินใน พรศศ พ่กอ้ายแดง ถัายย้าน บ้างดา


 ผ่ำย โจกย์ คำเถย :พราะกดหมาย เหน ค่าเงินที่รับ เช่น นัน เปนเงิน โะบัง ตา ตตาการไม่ให้เหน ถนัคเที่ยงทTง

โไย กาาม คักย์ ศริงไต้ แลข้อ ที่ เจา ถง พิมพ์ ว่าไต้รับ ศิน

 ค้ว่ย แผ่นคิน เพราะคำที่ ม่ใน คำแก้วอง ง่าน น่ากนที่ได้



 ตุๆ เกรื่อง นาถิการิ่ หกคม หถุคเคินได้บ้าง ไม่ไค้ แ้างไว้

 เด่ย ตับไม่ใด้ ที่ควาทิ่ ตถาการะะเร่ยกให้ได้ ถ้ ผู้ ต้อง เปปน พยานไม่มา ควร ทึ่คะกงไไษษ พยานให้ต่าหัก ตาม กกหมาย ใน ประเทศยูโรบอัน จัตย์ขวรมั

## กางบัน ทุก ลรื้อไป่ นอก





 ศะไป ถ่องกา



 ไป ถองกง
(©) ปาก ถยาม จิ่จเตกิแกรฟ มัน ทุกเข้า $\star$ พัน เแ๐

(-) ชิบ สยาม ชื่อ แกนทอน , บัน ทุกเข้า หมื่น ๔ พัน

 ไป เมื่อง ชองกง
 ฝาง ต่ หาบ คะ ไป ฮองกง

 ธองกง
－เร่อเท้ พะะยากถไฟ สยาม มัน กุกเช้า $\leftarrow$ พัน bon
 $\square_{m}$ หาบ ไหมดธส หาบ ศะไป ถิงกโปร์
 หาบ เขา ควาย ต๐ หาบ ตะไป ซิงคโปปร์
 หาบ ฝาง ค०० หาบ ตะกั้วเตริ่ยบ ธะ หาบ เข้าเปลล่อก ษั๐ หาบ ขะไปเมื่องสิงกโปร์
（－）นยกกดถถำน้ํํ มื่ อึกต ถำได้ถง ราคากัน คะ บัน

 อังกฤษ ชิ่อ นอหำหาบเะ ะ๐ เซนทั

## ทา คึ สินค้าฮองกง



















## ราคา สินค้ากรุงเทพ

 อย่าง กถาง เกวิ่ยนธะ «ะ บาก © เจ้าชาว อย่าง กี่ เกวึ่ยน



 บาท นาเมื่อง เกว่่ยน ถะ ธธ บาท ๐ เมเตค งา เกกึ่ยน กะ d บาก © ผ้ายไม่มื่ เมต หาบ กะ เอง ปาต ทิ่มื่เมค หาบถะ บาท（－）น้ำกานกกาย ฮาวอย่างทึ่ หนิ่ง หาบถะ


（－พริกไทย คำหาบ ละ ระ บาท（－）หนังคๆาย
 หาบ กะ be ปาด









 สาม สถึ่งเพื้อง ๑ เมรคกระเปาหาบละ แบบท ค ไม้






 หนัก บาฑ หนึ่งเร่น เงิน คแม บาท อ การ แกกเงินเมื่อง． จิงกไปรไต้กำไร รัอย ถะ ม1 เหร่ยน

## ๑หนังสีดจดทมายเหตา




## กางวิชาใหผ่



























































ใหม่ไม่ ทำร้ายอึ่ก．แสสิงโต ทังยวง จะ นอน สยาย ด้วยงต่า

 ถง พิมพ ณเคือน ๘ จึนดの ค่ำ

## 









 จะ
 nง गै





## 









 มn ค่̂ ติ่










 แมเอย เมื้อง นุยอก จิง มึ คำ ตอย ว่า，ข้ญญา ของ มานุยย์ ท่ พร

 ให้ เคืด ความ ศุข เก่ บันดา เมื้องทังยวง，แส ให้ ยังกคกความ．









 เทรื่ยน．

## 







 กระ้าง นัน，คง ะ นำไป ถิ่งแก่ ความ ต่ยย．

## พงษาวการ อังกดษ ท่อไ้





































































ไห้จดชู่อไว้．ถ้ได้ตัวจุนนาง ทิ่เอาใจ่ออก หาก มาก คน．

 สกอิแลนค์์，ทูล ความ น้น แก่ เจ้แแผ่นคิน สกอคแสหด์ ๆ ก็ ท่ง


 ผ้าย เฮนเง ทรง ทราย ก์ ส่ง ราชที่ ไป่ ทำไมตริ่ กับ เจ้าแผ่นดิน




 มาเผ้าโคย ดิ，จึ่งจะไม่ ประหารซึวิตร．เปอกิผวอเขึก ก็． มาเผ้า．เฮนเรให้จับ จำขังไว้．อยู่มาไม่ นาน เปอกินวष


 คักราซ ๑ะ๐ เชนเรส่ง พระราช จึกา องค์ใหญ่ไป่ เปน พระ


 อคกเวสซ์่ ถึ่ง แก่ ความ พิสไไลย，เซนเรจิ่ง ยกเจ้า หญึ่ง นัน ให้ แก่ พรรราซบุตร ที่ สอง รอง ถง มา，ม่ไห้เจ้หขึงง นั้ กกลับไป．


 ๑๐์พรรยาได้ ไาชา กิเศกเปนน เท้าแผ่นดินร้น มา，พระนกม
 เพราะ เฮนเร เข้าแม่นคิน องค่า น้ เข้า อยู่ ทั้สสอง ผ้ำย．พระราช บิตา น้น เป่น ผ่าย แลนแกดซเทอ．พระราช มารตาน้น เปน





 หลวงก็ ทาพเสตจ์，ไม่จักขวางใท้เคื้อง อัชฌไเสย．

 เซยเรก็ ยกไป ตื่ได้หวัร มื้อง ฝ่ง่งสศ สอง สาพ เมื้อง．เจ้

 มเหยู．เยนเรกเสดจกกับ มากรุงกอนดอน，จักแจง ทรัพย์ สิ่ง ของใด้ สม ควร่ แก่ ยศ ศักด็์，แส้วส่ง พระ น้อง นง เดอไปเปน พระ มเหษื่ ชอง พระเท้าฝังง สศา ต้วย ยศศักดิ์

 ก็กลัข มากุุง่ลอนดอน．แต่นั้นาไม่ ซ้าเท้าแผ่นดิน สะ เป่น ก็ ทิวงคต ส่วง ไป，พระราชนัดา ไต้ งาข สมปตี สื้ข มา， ได้เปน เดบเป่รอเยอมนื้ด้วย；พรรนาม ว่า ซาถิซ์ที่ ๕．เท้า แผ่นดิน ฝัั่งเสศ พระนม ว่า，แฟรนซิด ทึ่の，เจ้าแผ่เดึน ทั้ง สาม พระ หคร นี้ พระชนมายุุตราว ๆ กัน，คิค อิจดากัน แล กัน อยู่ เนื้อง ๆ．
 กับ แฟร่นซิต เท้าแผ่นคิน ฝรั่ง สศ，นัด ปรงชุม ท่า ไมตรึ่กัน ทิ่


 จยู่ท่่น่น ๓ะวัน ก็เสกจ กลับ พระ นคร．ฝ้ายเจ้าแผ่นดิน






 ป่วะพฤดิ์ ให้ ถูก ต้อง ต่ คำสั่ง สอน ของ พระเข้．คร้น แท่ง
 ไหถ่ในเมื่งรรม ฉะบับ หนึ่ง．

## T่ว แึง พะ ม่า







































































 จง วะ หนึ เข้าไปได้ใผ เม้อง แส้ว่
 หนึ่งว่าให้คอย ระ วัง, พระเจ้าจังวะไว้อย่าให้ หนื่ไปไก้. ซน นาง คน นัน มื่ กระป่ ซัน เน็ม ธ่อน อยู่ ทิ่ผ้า ชาค พุ, คน น้น ยก พระเท้าอังวะ จอก จาก พระ ราซวัง ใหม่, ท่่ นอก เมื้อง นั้, พา หนึ่ มา ภย พบม้าเซ้าตัว หนึ่ง, ก์ไห้เจ้าจังวะ ทรง มฺ้า มา,


 ทคาร พระ มหา อฺปราช, พระเจ้า คา ที่ส้น พระ ชนม์ แล้ว น้น, กิ มาพรัอ กันเซ้ำไ่ รข เมงคูน, กับพรรค พว่า หนิ่ ออก จาก
 พิง กลัว. ราษฎวแตกกันเขน เฉ์ ผ้ายที่ เซ้าเปข พวก ขขถ

 เวลา ป่ระ มาณ ๘ ทุ่ม, เมงคูนเมงธาราช บตรเหน เหลื่อ กํา
 ถา หนึ่ง ที่ ชิง ไว้ กลัน ไป วังชอง ตัว, ทวย ปราช ผา ษไป

 ธุน นาง ผู้เปน ถุง ให้ตัง ทัพ อยู่ แทย เมื้อง อังวะ.

## ต่ว เึื่อง พม่า ท่ถไปอึ่ก



 ไก้ลงเรือ กลไฟ หนื่ไป นน. ยัง หาได้ตัว ไม่. ที่เฉื้อง มัน กาเล
 แล ยากร ตามเทิพ. ทัพ หลวง พระเท้า จังวะ ยก มา ตัง ตำยส


 องค์์ ท่่ คิก ขบถน้น จะ ต้อง จัย, แล จะเป่น โทษ ตาม กค หมาห พระเท้าแล กด หมาย รนษย์. ถ้าเท้าทัง เข้า มา ใน แทน อัง


 เนยึ่ผ การ รบ แม้น แพ้ ถง มา พื่ง จา ไศรย เขตร แจน เรา, คด เวอเมนต์ ซึง เรา จำ เปาน รัก ยาไว้, ตาม กฺก หมาทเผื้อง ต่อ


 ทัพ หลิวง เจ้าจังวะ, ไป ตาม จับเセา ที่ ใน เซตร แทน ชอง พระ
 ที่ จให้เท้าอังวะ มึ พระไทย, เปน ราไไม ตรื่อาไศรย เก่ คต
 หลวงคน หนื่ง, ต้องมี ผูช่วย ขุน นาง อังกฤย นัน คน หนึ่ง ตัง เว
 ยา ตัวย คน น้น. ปถฺกษายังไรให้คขเวเมนต์ พม่าเซา ใจ่า โทย ด่โตย สเมควร, ไน การ ตรอบ ครอง เมื้องแล บัน ตา การ ค้า ขาย แล การ เมื้อง ต่อ เมื้อง.


 จ้วย พระ อนุชา ชอง ท่าน ทั่เปน มตา อุปราซ, แล พระ ราช ษุร


 คัก มึชซันเนอ ใหถ่่ เปน คน รู้ ััก พวก พนา มา นานแล้ว. เปน คน คุ้น เคยกัน เคย ทำ การ มา ค้วย กันแล้ว, ม่ไร รักย ไค่ร เท้าจั่งวะ แล วาชษฎร ทังปวง ต้วย, มึ บัฏญามาก. เหนที่เท้า



(-1) ความ ว่า ด้วย กับตัน เบินแยนกัมปะนี่, เป่น ความ กัน

 ฆเนื่ได้ชนะ．แท่ช่าวว่ากับตันเขิล แอนกัมขเนิ้ไม่ ยอา แพ้ $\because$ ให้ ตัคสึน เสิ่ย ใหม่ ทึ่ เมื้อง กากกะตา．
 กฤษ．ข่ตย ดๆูฝนน้ำจะเฉ้ามา ถึ่งกรงเทง ๆ เพื่อ จะ
 ชั้ง กับ สึ่ง ดึ่นที่ ต้อง mg ใน น้น，จะได้ ไป จับ ms ข้น เขตร


## ไข้ พิศ เปน ตัวย เหทุ อะได

 บังเกึดไข้งัส สัน，แส ไข้ พึศ，ไจ้ข้า น้นโดย สังเขข．แถไข้ ทัง สาม อย่าง นิ้ เตตุที่ บังเกิก นันส่งเคึ่ยว กัน．เหตุที่ บังเกึก

 ครัน มา ภาย หตัง ฝ้น ทก มาก ลง ๆ，พิศว่าน แล ยททังยปวง ที่
 ไงใน ย้ำตรัน ถูก ต้อง พิศ ว่าน ยุ ทังหลาย ผัน，ก์ให้กน เป่น ไจ้มื่อากร ต่างๆ．ถ้าดกก อายน้น ผ้อย ก์ให้เปน ไข้สั่น น้อย．
 ให้ จับ วันละ สยง หน．ถ้าอาย พึศ มาก ซื้น บิ่ง กว่า นัน，กิให้ จั

 กล้าจี้น กั่ง เก่า，จน ถึ์งเพลกท่เคคย กอย นั้น，ก็ กอย ลง น่อย หนึ่ง．แต่เป่น กั่ง กล่าว มา น้้，ยาง คน ครัน ถิ่งกำหนคะ วัน

 ถถย；ขาง ทื่ด๑ วัน ตาย．ขาง ทึ่ ๑ะวัน กยย，ขาง ทึ ๑ะวัน ตาย．ยางที่の๐ วัน ถยย，ขางที่ ต๐ วัน ตยย．






ฝน แล้ง จิน แห้ง้ักักก์ มิ ใต่ จะ เกิด，เหทุว่าจาย พิศ ว่านยา
 ค้วย คลอง ยางเล็ก น้อย มาก，มื น้ำทเดไหล ขื้น ลง วัน ละ สอง เวถา．เมื้อน้ำชื้นไหลเข้าไปไน คลองเล็ก ผัอย คิน เข้ยก



 บังเกิกได้．แต่ท่่ เมื้อง นอก น้น มื ขึ่งแล หนองที่มื หถู้า $9 ก$


 วิม อึ่งแล ทิ่ ริม หนจง นั้น，ก์ ขังเกึด เปน ไช้ พืศ ถึ่งแก่ความ ตยย เปน อัน มาก．กั้ บึ่งแล หนยง นัน คน จุดไขให้น้ำ ทิ่ เน่า นัน ไดล อยก หมด แล้ว，มืให้ค้าง อยู่ได้，ทื่ อัน นันก์กถับ เปน ที่ดด，ถิ่งคน จะ จยู่ ที่ น้น，ก่ไม่เจิย ข้วยไข้เหมื่อน แต่



 เพื่อแรก ฝน ตก ถง น้น，เพราะ แสง แตค มิใคร่ จะ ส่งง ถึ่งไข

 เพทะะเหตุว่าพิศ น้น ชึน ตาง แสง แตก หายไข่

## ๆ่าว มา แต่ เมื่อง จึ่น

© มื่าว่าว่า，ถังกฤย จัข นาย พวก สลัก ได้ ต คน ถง โทย


 คน หนึ่ง ชื่ เท้่กาตาย เปน หาย พวกสลัก จัน สำตแ．เขา จับ ตัไได้แถ้วคง จะ สง โทษ ถึ่ง ตาย．
 สลัคไก้บรง คื่มาก．

















## 


























## ทากาสึนค้ากรุงเทพ




 กักร กิ์
























 ถอย ง๐๐ ไบเป่น $d$ บาท ค กอง หนักบาทหนึ่งเปน เงิน ต๓ บาฯ（6）การ แถกเงืนเมื่อง ศิงค์ ไปรได้กำไร ร้อย ถะ แเหรึ่ยน่

## 




 มื ผู้คนกว่า ๒ $0 \circ$ หนื่น．
 ในเมื้อง ยู่ใหติศเตศ ต่อ เมื้อง เมกศิโก น้น หนัก ช้น，ไมคร่ เพื้อง ปรดศเซี่ยกับ จุศเตริ่ยน้้，ได้เปลื่อน กัน สำเรจ์เสล้ว．อนึ่ง
 ชุม กัแ ว่ากล่าว จะให้ คอเวอเมนต์อังกดษย นัน，เปสื่ยน กคหนาย
 กัน．
 เจ้าเมือง ฝั่งังเสศ，มื่ พงะ ราช สาศน์ ถิ่ง คอเวอ เมนต์ปรอศ เซึ่ย，ว่า เคียว น้ เมื้อง ปรญศเซื่ยได้ ความ ศุซึ มึ กำลังใหญ่ ขื้น



 ก็ เหนว่าไม่ ควร ทึ่ คอเวอเมนต์ ฝั่งเงเส พะ ซอ อย่าง นัน．ผ้าย เอมขึ้รจ เจ้ามื้อง ฝรั่งเสศก กลัวว่าจะ เกิด วุ่นวายก็ไม่ อางจะ ฆอ ต่าไป่าจึ่งนึ่งเส์ยไม่ได้วา จะไร อึก．

## ผ้้ผ้ำเรจ าชชการใหม่ ที่ ถอนคอน




รัสม่ส์．ผู้ที่ เปปน เสอค์ ไซซันสะสอ ชื่ค สุด เชเอพฟอา．ผู้
 ผู้ที่ ว่าผ้ำย เพื้อง อินเดีย ชื่อเอล แกรนเบน．ผู้ ที่ ว่า ผ้าย เนื้อง ขึ้น อังกฤษ ชื่อเอิถคานาวัน．ผู้ที่ว่า ผ้าย ไอระลันค์， ซื่อ ลอคยอนผันเนセซิ．ผู่ที่ว่า ผ่ำย การเมื้อง อังกฤษ ใน แขวง

 เพคนอรต์ โกค．ผู่ว่าผ้าย กดหมาย คน จยาก คน จน，ชื้อ


## หนังสือบอกให้ ท่านทั้งปวง ทาบ












## mร บันทุกเรี่อไปนอก












 ม่านกลึ่บ คตอ หาบ ผ่าย \&ตo หาบ


 ตานดราย ตั๐ หาษ



- เรอ รึ่อกาไดตานัน ทุกเจ้าสาน เธัตธ หาบ
- เริ่อ จื่อ แฟริ บันทุกเข้าสาน จัo๐ หาบ
 do หาบ ผ้าย $\mathrm{d}_{6}$ หาบ


 ใหม่หนา
- เริ่อเค้า พะะยา บันทีกเซา ตัทว์ กต หาบ่ เข้าสาะ
 ปถาเค่ม ตซ๐ หาบ หักหอม เod หาบ



 Iปลิ่กก ธove หาบ หัวหขม ตo หาบ


## วิวาฑ กัน

๑ ผื่ข่าว ภว่าณวัน อททิทยเดื่ใน ๑๐ แรม ตก ค่ำเกิทวิ









 บับ เอ สกะไดโร ทำไว้แเล้.

## ว่าว มาแท่ เมื้อง ถอนกอน




 งกี่ป หตย่ ช่าง.

- คำ หัก พูค กยาอังกดษ บทต้น ตร


























走








## 










หนังสือ บอก วอง นกย ห้าง








กำกี้น เั่ กรง เทพ ข

| เข้า มกเม่อไร | กำบน้นช์่วไร | กับข้ตันชู่อไร | तो ทอน | เรู่ อิไร | มาแต่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคื้นのロ จันのต ค่ำ เทื้อน のロ เรฟ の ค่า เที้อน ๓๐ แรม $\rightarrow$ ค่ำ เทื้ดน のロ แรม เ ค่ำ <br>  เคื้น no แรม of ค่ำ | เองวัก <br> ซื่วูน ถไไลเซ <br> เท้าพรงยก <br> ยอน แอนเมร่ <br> วอกเตอเส！ด | จึ่น <br> หับเปอ <br> ยูน <br> ชวกัน <br> เคื่ย！ <br> เมอเร | $60 \%$ <br> 60.3 <br> リビロ <br> nส゙on <br> －0\％ <br> as． | มาก ตัส <br> กล ไฟจังกฤษ <br> ขากอังกฤร <br> กลไฟ สยาม <br> ขาก อังกฤู <br> สกุนเนอ อังกรุร | สิงคโปร์ <br> สิงคोปร์ <br> สิงศโปร์ <br>  <br> สึ่งคโปร์ <br> สิงคโโปร์ |
| คอกไป เมื้อไร |  |  |  |  |  |
| เคื้＊น no 紊 abo 品 <br>  <br>  <br>  เคื้อน 90 แร 8 ค่ำ <br>  <br>  <br> เที่อน ๑o แรม．－ํำ | ตาโจตา <br> แฟเร <br> เคคี่าึนเทต <br> ควมซ <br> ชื่สตอคตัน <br> ． 6 ้้พระยา <br>  <br> ค⿵冂䒑 | เยศเป่ใเซฒ คำผิง ถึ่水 <br> เบเส <br> वรทัน <br> ขอนยริก <br> เมคลิน | 61000 <br> no <br> Com <br> lond <br> 自口 <br> ตรัก <br> mus： <br> Manp | ขาก ฮำเบิก <br> สกุนเนอ จังกฤษ ขากตัช <br> ขาก สยาม <br> มาก อังกด้ <br> กล ไฟ สุาน <br> ยากา อังกฉม <br> มาก จังกคร | ชองกง <br> Gosins <br> 階呺 <br> ศิงคโปย <br> 甶解ก <br> 租min <br>  <br>  |

（－）อนึ่ง เพราะ พวก นกย ห้าง ได้เสืก ตาม ท่ได้ว่าไว้ข้าง








## －Mร ชาย ชอง ๆะ






สาย ถรัอยูอง คำ แดเพซงต่าง ๆ นายห้าง



## เพชรในแก่นจันทน์





 ท้พ เจ้าอยู่ทีตมม



| ค่ำอังกรู | ค่ำไทย | ค่ำ ค่น |  | อาทิตย์ กก กิ่ไมง | จาทิตย์เทิ่ยง ก็่ไม | จันทร์ ตตา ก่่ ทุ่ม |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เต้อนนอกโตเขอ | เตื่อน ๑の | เคือน＊ |  |  |  |  |
| วันพุท็ ต๐ ค่ำ | ขิ้น ค่ำ 9 | ค่ำ 9 |  | ๕ โूง \＆\％นท่ | ย่ำเทึ่ยง ดो๑ นถท̆ | ทุ่ม หนึ่ง $\frac{0}{}$ นกที่ |
| วัน พถหัศ のศ ค่ำ | บ）ค่ำ | ธ ค่า |  | ＜โมง \＆์m นคที่ | ย่ำเที่ง ตm นึ | loo nุ่ม by unb |
| วันศุกรู ๑๐ ค่า | $\cdots$ ค่ำ | \％ค่ำ | ย่ารุง凶 นึก | \＆โูง ะon แาที่ | ย่ำเที่ยง 9 m นกที่ | ๓ ทุม ๕สนที่ |
| วันเสาร์ ต๓ ค่ำ | 6．ค่า | « ค่ำ | ย่ำรุง $\Longleftrightarrow$ นึที่ | \＆โนง $\varepsilon^{\text {cm }}$ น นที่ | ย่าเทื่ยง ตm นึกี่ | ๓ ทุ่ม ธ๐0 นึที่ |
| วัน อาทิตย์ ๑๔ ค่า | \＆ค่า | \＆ค่ำ | ย่ำรูง $\sigma$ นึที่ | \＆โมง E＜นกที่ | ย่งเท่อง ๑on นาที่ | $\leftarrow$ ทุ่上 ธ๐ นึที่ |
| วันจันทร ตษค่ำ | $\square$ ค่ำ | b ค่ำ | ย่ำรุง $\%$ นทท่ |  | ย่ำเที่ยง ๑＜นึที่ | \＆ทุ่ม ๑凶 นกท |
| วันอังคาร ตว ค่า | ๗）ค่ำ | ๗ ค่ำ | ยู่ารุง ก น นที่ | \％โพง ถ\％นาที่ | ¢ำเที่ยง ๑飞 นึ1 |  |
| วันพุทฺ ๑๐ข ค่ำ | ๓ ค่ำ | ค ค่า | ย่ำรุง of นที่ | \＆โมง ะด นที่ |  | 勺 ทุ่ ะ \％¢ Wn |
| วัน พถุหัศ ค๐ ค่า | 6 ค่ำ | ＊ค่ำ | ย่ารุง ¢ นที่ | $\varepsilon$ ไมง \％ด นกท่ | 如เทิ่ยง ๑ธ นึท | $凶$ ทั่ม กศ นึที่ |
| วันศุกร จธค่า | mo คำ | 90 ค่ำ | อ่ำ รุ่ง น แทื | \＆โนง \＆นกที่ | ย่ำเท่่ยง のธ นึกู |  |
| วัผ เสาร์ ๒๐ ค่ำ | の๑ ค่ำ | ๑ด ค่า | ย่ารุ่ง ๑0 นึที่ |  | ย่ำเที่ยง ๑\％นึ่ | ct ทุ่ม ๑๐ นึที่ |
| วัน ถาทิตย์ คค่า | ตแค ค่ำ | ๑¢ ค่ำ | ย่ำรุง ๑๐ นึที่ | \＆โมง \％นที่ | อ่ำเที่ยง ๑ะ นททิ่ | ๙ ทุ่N ะ\％นทึ |
| วัน จันทร vovo ค่า | ตัง ค ค่า | ตู่ ค่ำ | ย่ารุง $\rightarrow 0$ นที่ |  | ย่าเที่ยง ๑ะ นึ่ |  |
| วัน อังคาร ไ00\％ค่า | ๑6 ¢\％ | のย ค่ำ | ข่ารุ่ง のの นึที่ | \＆โूง G6 นกที่ |  | ののตุ｜ข \＆\＆นที่ |
| วัน พุตร レ๔่ ค่า | －ะ ค่ำ | の\＆ค่า | ย่ารุ่ง ๑の นึที่ | \％）TNs God นึ1 |  |  |

## อหนังสैอจด หมาย เหตท

THE BANGKOK RECORDER．


## ข่ว เมื้อง พ：ม่า









 คะ ว่า ตาม จิิง，ข้าพเจ้า เหน เป่น แน่ นอนใจ กว่าแต่ก่อนว่า


















 ไู．ชาว ย้าม ไม่ เตผใจ ทำ，หนิ่ไป จกไศรย ข้น เมื้อง ที่ จยู



 อ0กไป ที่


 มันใน นา ทิ หนึ่งหสาย $\circ \circ$ ถัง．แต่เกีดน้ำมัน ซ้ ๆ ฯน่อย． พระเจ้า พม่า ยอม ใด้ เท้า ภาษึ ๒๓ คน เป่น เจ้าภาษ่ น้ำมัน คิน，ที่






 แก่เท้่ภาย囱．










ส่วน ทนึ่งได้ ใช้ ใน การ บำรุงวัด, แลกางเลเ้งง พระสงฆ์ ที

 เบ่น พมะ มาก หต่ย พัน หถาย หสื้น ไม่, mร ที่ เปน พมะ ตา กิน ง่าย ทำไร่ ทำ นา สิน ค้าก็ยยกก.
 กำแพง กัวย คิน เหนึ่ยว, ทำวังเปย ที่ประ พาศ หลาย แห่ง เปน การ เส่น เหมื่ยน ยัง เก็กเล่นไม่ไก้ คิกเส่ย คาย เงิน, เป่น บร


 ไก้ชัก ขวาง, กถ เปมนโดกเขตา มาก กว่านันเท่าใด. เมื่อใน


 รายฎจ ทั้งปวงง มาก กว่าคน คื่น.

- ถึ่ง กระน้น พมะ เท้ พม่าได้ ซื่อ ่าาเปีน กหคึ่ เพาะะ เงืน







 คน แล คน ที่ ข่าไก่า, ก็ ยาข อย่าง เกี่ยววัน. ผึก กัน แต่มาก








 สามก๊ก





## ช่าวเมื้อง พม่า ท่อไปอิก กี่ก





























พงษาวดาร อังกฤษ ท่อไม

































































 ทฝึง ห




 แต่ ทรง พระ ปยะชชวร มาสิได้สยาย พระไทย，ให้เคื่อง ชุ่น



































 เลิกกลับไป แล้ว，คู่งส่งเต้าหญูง น้นไข ฝาก ไว้ในเม้อง
 ให้ เป่น พระซายา พระ ราชยุตร ของ พระ เ้้ ฝั่ั่งสศ．








 โสหัตร นั้นไว้เปาน ที่ระภก ถิง．ครัน หงคกเชิคเพิด หาไม่


















## ตัวดิน เรื่องน้ำ สุา เถื่อน







 สิน































 เพิ ม पุค ม hย หin























- (







 เกร้า ทให้ซ้า หลวง จยกไป ไป สื้ พยาน วางรัก，ได้คววม แต่












 นาย หากผู้ ตาย บิกา หาย เพิกเงิหทำ ชวัน มาด แผล สยงภาน．
















 เท้จงหหัก，ข้าแเท้จิค แกงใดให้ ไว้เปน ถำคัญู：

























## จึ่นเสงพั้ง


 อยู่ ท่ ถนห สามเพง ริม โรง ทำ กกกั่ว เปน คน เท้ ถ้ยย หพอ




 ความ จะแล้วกันก็ ยุ่ใด้ มาก ชัน．
 เกด้าๆ ถ่วาย ฉบับ หนึ่ง，มั ความ ตองเรื่อง ๆ หนึ้งว่า，เด็ก

 มาว่าความ กะ เค็ก．ข้าพเท้าเหน ไม่ ควร．เรื้องหนึ่ง กล่าว
 วัน แล้วก์ไม่ ได้ความ จริง．

กับ หมื่นชำนี $\dot{m}$ ให้ คน เทล่า น้แได้ความ ยทกลำยาก． ข้าพเข้าเหน ว่า เปนคน หา กิ้ คคโกกง
จิ่นกง ชึ่นพื่ง บ้านไรง เหต้า เมื่อง ตวรงต์
ได้วอ ถงพิ่มพ์ ตาม เรื่องที่มี่ ไักง ทัย นี

























































 ข่ยห ถูก ทัมแคก บ่วย ถำบาก หตาย คน.
 แก่ ราษมม. ไค้คววม มุกขบ ความ ยาก ยัย เย่น ไป มาก กว่า มาก



## กรุง จังกฤษ ๓ก กรุง




 ม่ คน ตm หนื้ห ๕







 ก.

## เตตุใไม่าตอข่าง

 บี้ คึกเตณิเคถก ชย่าง ทนึ่ง. แลเหทุ่เุ่เกิก ศึกใน ปรเเตต






 สยาย ภาไม่, แล พูจถึ่งกัแ ทุกชั่วโมง ค้วยเหทุต่าย สาศนา






 ๓สายใช้ได้การ ตึ่มาก.















 เนนเผื้งร ริ่อบสิ่ก.

## เท้ พระย มาใหม่



 เปี่ รงรยา ห้แ ไม่ ชิง.
 พร้อมใจ กัน，ให้เมื้อง เยอกะเน ทั่งปวง वี้น แก่ เมือง ปรยศเซิ่ย．
 มิศเตอ ซิวอาค์ช นนางใหณ่่ผ้ำย ต่าง ประเทต，ไก้ นำ ริมิโร ชุน
 รันแล้วกล่าว ว่า，เรา หวังใจว่าทะหาร ฝ่รั่งเสศ คง จะ กลิัน คื่น ไปเมื่อยู้งไม่ ถิ่งเดื่อน โนเวมเบอ ข้าง น่า．

## ช่าว มา ทางเรื้อ แลบก





 คะไม่ได้รบ กันอิก．
 กอง ๆ มาก มาย พูด จ กับว่า ควร ที่ผู้ชาย ทังปวง，ท่ำอยูู




๑ อนึ่งโรคสง ราก ท่ เมื้อง ลอน คอน เปข มาก หลาย วัน， แท่เดี้ยว นี้ ค่อย ทุ เลาลง．
 เนื่ยห จั้น แก่ เมื้อง เตอเกเกิด ศึ่ก ชขถใหถ่่．
（－）คนึ่งวัน เกิดเจ้เเม้อง ฝังงเสศ คน ประชุม กัน ที่ เมื้อง
 เหย่ยย กันเบิ่ยด กัม ตาย มาก．
（－）ถอน คอน เดื้อน $\sigma^{\prime}$ แรม ค่ำ หนึ้ง．ช่าวว่าการ จสางล ที่

（－）จนึ่งเรื้อรย ทื่ ทื่ ทพื้อง ฝรังเสศ ยัง กำ ลัง พั แจง จะไป รับ ทหาร．ฝรังเสศ ทึ่ เมื่อง เมกสิโก คึ่น มา．




（－）ชนึ่ง ฝูงงรายฎระทั่งวง ทึ่เมื่อง ปาริก，คิกแค้้เมื่อง ป่รจศเซึ่ย นักเพราะ ป่รอศเซึ่ย，ไม่ ยยม ให ทึ่ แคน ต่อ แทน แก่ เญมนั่รอ．
（－）จนึ่ง มเหยึ่ เกาะ ซันดรวิค，ที่ เขาเรี่ย่า ว่า ควินเธมมา ไค้ ไป เย่่ยม ควินวิกโตเรี่ย．แล ได้เที้ยว เล่น ใน เม้อง อังกดย มาก， แล้วซ้าม มหาสผุทริไป เมื้อง นุยอก．ข่าว่าไป ถิ่งเม้อง นุยยก แล้ว้

## 

（ ซ ซยง กิ่ เคื้อน ๑๐ แรม ๓ ค่ำ，ช่าวว่ากำลัง จัด แจงเพื่อ

（อ）อนึ่งเจ้าเมื้อง จึนได้โย่รก ให้ชาว อะเมรึกา พวก หนึ่ง เปไน พวกใหญ่า ให้วาง สาย เตลิแครฟ ที่ ทลเส ตัง แต่ ฝ่ยเหนีด เมื้อง จึ้น ถิง ชองกง，แต่ สายใหถ่่ นั้นอย่ได กลวาง ทะเล้ว，มื สाย สาย เลก ๆิ แยก เข้าไป ผ้ง，ตาม ทิ้ พวก นั้น จะ ชยบ ใุ．
（๐）อนึ่งอ้าย สรัด พวกจไไ้ ข้นสกุเนอ อะเพริกา，ณเคื้น
 เฮาซุ่ากำ ถัง พูด จากันอย่่กับ ลูก เมื่ย．ตัว กัน ตัน นัง ตาย．
 คน หนึ่ง．ถูก เรื้อ ถูก อาวุธ ข้วย ลำ บาก หลาย คห ตก น้ำ ตาย
 ขาชื้อ จึ่น จัด ตาย เปไนโทศ ถิ่ง ตาย．จึ่ จัตตาย นั้น เปน นาย พวก สลัต．เปไน คน ราย กาษ นัก．

 ย่องกง．คน ประ ชุ้ กัน เข้น หมู่ เปน กองใหลู่ ม่อย ๆํ ทิ เติยนเห้าเมื้อง ว่า，ไม่ ด่ไม่ ควรเราไม่ ตาม．
（－）อนึ่ง ที่ ต่อง กง นัน พวก คินไม่ ซดบเงินเดรู่ยน ฮย่าง ใม่


 เข้ามาใน เมื้อง ซ่องกง แล้ว จดชี้เ เรื้อ ไว้ท่่ เจ้าท่า，แต่ำ
 ตรสส่าได้ง ๆ


 $\omega$ ถำ.







 ทลยย คน.



เรื่อเข้า พระยามาเึ่ง

มินทตอ





 ใน ㄴำย น น

## ケ่วที่กรุงเทพ ๆ













 กำหนิ่ง







 ค่อไปข้าง น่ามมา




- ทีก วัน นै












## คะ โมย ใหญ่












 เกี้อน ๓๐．
（a）รัヒงประกษษ














## ราคา สินค้ำยญงกง








 ఎะ เซนท์




 เซนต แก๓ เหริ่ยน $ธ 0$ เซนต์
（－เหเึ่ก ฟาก จย่างใหญู่แบน แล กรมหาบะะ ะ เหรึ่ยน และ เหรึ่ยน ส๐ เซนต์
 เซนต์แถะ เหร่่ยน ๓๐ เซนต้

 ฝี่น มถะตา หั่บ ถะ ปต๐ เหริยนน

## วาคาสสนค้ กรุงเเทพ




 ตักร ท่ หนึ่ง หาบละ ธ บาก ทึ่เหาบ ถะ
$\propto$ หาบ ถะ－เจ้าเปติ่กกนาสกน เกคื่ยน $\leqslant<$













－ไหมโกราช หาบละ ตทั มาท ไหมยดร หาบ




 สโถึ่งเพื้ง © เมผค่กระเปาหาบละ ะ ถถึ่ง © ไม้


 บาท \＆อัน เปน หาบถะ ๓ 80 บาท จ ขัน เปน หาบ ๆ ถะ


 ๑๐บาทตสสถิ์ง © การ แกกเงินเมื่องสิงก์ ไปรได้กำไร รัย ถะ $\llcorner$ เหรึ่ยน

ตรบันททกรดไไปนยก
 ค๐ แรฟ ๕ ค่ำ จะ ไป่ เผื้อง ช่อง กง．
 ตาย．
（－）มาก อังกตย ชื่อกอศตารึกา ขัน ทุกเข้า $\leftarrow$ พัน ๔ร้อยะ หาบ．ค่างษ๓ หายเข้าเปรื้อก ธ๗ะ หาบ．
 ตาล ทราย $\leqslant \%$－หาข．
 ทราย ๑สะ หาข．เซาสัตว๑\＆หาย，

 หาย：ฝोง ๗ะ หาข．
 बางพแต ตาข：
 หาษ．ฝ่ง ๑ะ หาข．


 แรม คค่ำจะไป เมื้อง สิงคโปไร．
（－）คืษ เรือกล ไฟ สยาม ชื่อ เท้าพระยา，ขัน ตุก เจ้าพัน ๗
 ๒ว．หาย．เมล็ก งา $\sigma$ 。 ทาย．
 หาบ．ฝ่าย ส ${ }^{\prime} \kappa^{\prime}$ หาข．น้ำ ตาล ทราย $ต ะ ด$ หาข．

 ครัง ๓ธแ ตาข．

## ว่าต้วย ม้าเูงตัว

 เซา ขันทุก แข้ง，แท่อิ่ก ตัว หนึ่ง ขันทุกเงิน มาก．ตัว ที่ ยัน ทุก เงิน น้น เดิน ชูทัว สูง แล้วรัอง ต้วย เสื่ยง เปปน อัน ทัง
 คนทำแย้้ง．เอง ไม่ เหน ของ ที่ อัผทุก มา บน หลัง เรา ฤา．


 ม้า ท่่ บันทกกบ้ง นั้น เขาปล่อย ให้ ไป ตาม สฯาย．ม้า ที่ บัน
 ไป ต้าง ไหน หมต เล่า．ถ้าแล ท่าน บันทุก แผ้ง ก็ จะ สบาย． ค่าเปร่ยบ น้ำใจ ความ ว่า，ของ คื่เวา จวก อิ่งเซา นัก，มักให้ เกิด ความ ยาก ความ ถำมาก แก่ เรา ภยย่หลัง．

## 







 มี่เสยย．

## เพช่รในแก่น จันทน์









วางวัส อตำตึ่ง





 ช่า ต้วย คนเที่ยวใน บ้าแลหม่
 จะ เดิน โ้ำ นั้นได้ส่ญถก กันไว้วา, จะอยู่ จะ เติน ท้วยกัน จะ













## ร่าดัวย หมาในที่ เคา หนังแกะ มาใส่ คัเ

๑. หมา ใน ตัว หนึ่งเฉานังมแกง ที่ ตัว ซ่า ไว้ แท่ ก่อน ๆ
 เปน ถัน มาก. เค้ ขยง แกะ กัไม่รู่ว้ว่าแกะ หายไป มาก ค้วยเหตุ




 ไรกวาม ว่า อย่าให้ ใช้การ พ่อ ควงเลย.

## ว่า ต้วย ลิง แล คน ถง อาน

(-) ถิง ตัว หนึ่ง อย่ ยน ต้นไม้, ไก้เหน คน ถง อวน ที่กถาง





 ตัวโงไม่รู้จักทำเถย.


## อหนังสือจด หมาย เหตท

## 



## เมื่อง ปปอศา ต่ำ










 ก่าน้นนัก.







## เมื้อง อยศ เทารึ่บ
















 สูปติไก้ สิบ ๓ ชี่ แล่ว

## เมื่อง อิ ทาเ












## เมื่อง เยอั่นัน คตนเฟต อึ่เชััน








เมื้ง ออศเตริยมื คน เข้าใน เยอมัน คันเฟึศึ่เรัััน ๑๒๓่ แสน,
 เฟต คี่เรซัน นดก นั้น ได้ ตส๐ แสน คน. ทหาร นับ ๓ แสนคคน.



 เซิ่ย หมค.

## แผฟที่ ไกกย์

 เทศ ยู่ไนติศเทศ อะเมริกาโต ใหญ่ กว้างขวาง นัก. ถ้า ประมาณ โคย สะแคว ไมส์ ได้สองร้อย เก้าสึยหก หมื่น สาม พัน หกระยย หก
 ไมล์ หนึ่ง. แลคน ที่ อย่าใน ประเทศ ยู่าผติศเทศ นั้น, ประ มาณ สาม พัน หมื้น คน. ใน สยาม ป่ระเทศ น้ำ ประมาณ ต๓






 กั่ ม่ มาก หถาย แห่งร, จะ แจ้งแต่ หัวเมื่อง หนิ่ง ช่อ วิศกอนซัน


 ทองคำมาก กว่ามาก, คนทัังปวงไข ขุดร่อน ทอง คำ ซาย




 ภัณฑ์ ซาย แลไซ้สจย อีน ๆ น้าง มาก นัก.





 ถ่าน หินใช้, คื้อเมื้อง จึ่น เมื้องไทย เมื้อง พะม่า เข่น ต้น.


 เขึ่ย ต มืศสิขเป่ด แท่แม่ น้ำมืศสิ่บปข้ัน เปขน แม่ น้ำใหถู่ ยาวกว่าแม่ น้ำทั้งปวง, เม่ น้ำมีศสิงเข้น้น, ถ้าจะว่าโดย
 ข้นไปมาเสผด
(-) อนึ่ง ประเทศยูไนต่ศเพศ มึ ตาง รถไฟ, ที่จังกฤยร เรื่ยก
 ไปไกย รถไฟกสได้, แต่ บัมา ทาง รถไฟ ที่ มี่อย่ใน ประเทศ ยู่ไนคิศเทศ, ถ้าจะ เอา ต่องคก กัน เข้าทุก ๆ ทาง, เป่น หน



 กันเข้ากั๊จะยาว สัก ว พันไผล์.



 สง หม่น สอง พัน พ้ด

## (-) ทำราไก่ไช่ มูะ





## พงยาวตาร อังกฤษ ท่อไป




 แผ่นคิน จังกฤษให้ แก่ นางเลเคเยมเกร．ให้ ้าง เลคเยนเกร



（－）ผ้ำย ตุกセอพนเทำเ ขอเเธนต์，ครั้นเอกเวิกส้้น พระชนม แล้ว，ก็ไปวัง ท่ ตย่ ของเลเฉยยนเกร，กวาย ขังคม แล้ว ทูล เซิญูให้เปนนเท้ แผ่นดคน．เสเคเยนเกรไม่ ภจใจ，จิ่


 เท้าแผ่หคึ่น．




















เคึ่ยวเช็ญ พวก โปรเต็กซตัแ นัก，มื พวก หนึ่งคิด จะ ถยกเมร
 แหว็์ พวกนั้นคค จะ ถิก เพรึ่เสื่ย，แล้ว จะ ยกเจเขเยน





































 ลิย, ๆก์ ๆะ ชยบ พระไทย, เตน แก่เงิน จะได้เสคช์มา.
 ราชฎร ทั้งปขง ไค้ ความเคือค รื้อน นัก.






























































## 












 ใน ประเทศอินเค่ำ นั้น แบ่ง เปปน สเม อย่าง，๕ย่างที่ ๓ เปน เพื้องในแศ่ม，แลเมื้องไฮ เคออะยาน เป่น เมื้อง หลวง แห้ง



 แก่เมื้องใหน ๆ ไม่ได้เว้น，แต่เมื้องอังกัย รู้ แล เหน ซอย

 มงชช่วยให้ ระงับให้ ไต้．แลใน เมื้อง หลวง ของเมื้องเน้น，
 ทหาร เข่น คน อ่ง่กรษ มาก．เท้าเผื้อง อินเคึยมื ทหารใน เมื้อง




 เป่นเมือง จื้นเมื้อง อืนเคื่ย，แลเข้าเมื้อง อืนเดิยมื่คำสัง อกก ก



 ก็ไม่ แล้ว．คัด เอาแต่ ข้อ ความ ตาม หนังส้อ สัญญา，ซึ่ง พระ



 นั้น ยก ทับ มาซ่วย，ก็ ต้อง มา ขัก ไม่ได้．

 ๆูสถานเหนื่อเมืองไผแพมนัน．เมื้องเควาลิอาเลิก ก่วาเมื้อง

 เผื้อง ที่ ต่อ กัน หลาย แห่ง หลาย คังง，ข้าง ที่ก็ ชำ นะ ข้าง ย้าง ก็ แพ้ ข้าง，ข้าผ เมื้อง ไม่ เรี่ยย ร้อยว่ว่น วาย หตย อย่าง ผั่




 เพื้องท่อ ๆ กัน มา कิง เจาข้าน เมือง ต่อไปไต้．แห้ว ถได้ รับ ราชทูต อังกฤษ มา อยู่ เมื้อง หลวง เสนอ．แล้ว ก็ม่ ทหาร

 อืนเด้ย．



 ทหาร ซอง ตัว เกิน หมื่น พัน สาม ร้อย ค่ก สิ่บ หก ตน่．ตาัน่





 リ2 4 各



































## 

 ณาโดย เสเอี่ยด เหน ว่า，ตาร ที่ สข ยา เดงงน้น，มักให้เกิๆ เปานใจ ข้า．ชาว เมื้อง ฝรั่งเสค เมื่อสู้ ยา แคง น้อย ก็เเปม่าข้า น้อย，เมื่อสูย กล้องสูย บู่หร่ มากข้น，ก็มี คนใจ ข้า มากข้น． เปน เพราะ ส上อง ศึศะ อ่อนไป，แลเพราะ ไข ข้อใน กระดูก ลั่น หลัง เหลว ไป ด้วย．

## 






 มาย ตัก แทบ จะ ทุก อย่าง．

## 








 ค่น จำ พวก น้น ต้อง กาม กดหาย．กตาทราย ท้าม ไม่ ให้ ชาย








 แก่ ผู้ซ็้อไผ่ได้．ฝู้าดกิน เหล้าเมาไป ก็มิโทย ปรับ หมาย ถึ่งッง เหร่ยยน．

> (0) มะนิถา ขั
 คน่，เพราะว่า ค่นไต้ท้าง ขล คน ให้ทำ การ ชั่วิิก กดหมาย， แล จึ่นเหล่า นันได้อถก เงิน มากมาย，เพื่อ จะไต้ จ้างเท้าเมือง เก่าทึ่ถึ่ง แก่ กรรผเสื่ยแล้ว นัน．เจ้าเมื้อง คน เก่า จะได้รับ เงืน นันไว้ฤไม่ได้รับ ก์ ไม่ แื้งใน หนังส้อ พิมพ์．แต่เท้า
 ท่่ เที่ยว ขล ยาสให้ คน ทั้งปวงทำ ผิค กดหมาย．
（－）ถ้า แม้น ฐะ จับกน ทั้งปวง ที่ใน กรุง เทพ ฯ ที่เที่ยว ขล ตาลเพื้อ จะให้ หันคความ สัตย์ความ จรงง ให้ ออก จาก ที่，เอา ความ คคโกงไว้แทน，งะมื่สักค่คน．ถ้าจัยได้ทุกตน ใคง $9 ะ$ นัยได้．

## เจ้ พระยา มาใหม่


 ละนกอน ถ เคื้อน ดจ ขื้น ด๐ ค่ำ，มา แท่ เมือง จะเมริกา เดี้อน
 เมืถง วางกั้ง เด้อน のの ข้ฝค่ำ หนึ่ง，มา แ่่เผื้อง พระแมน เดิ้อน


 เคริแครฟ มา แต่ ลอนตอน มา เคื้อน のの ข้้น ค่ำ หนึ่ง．

## （－）นังสือ จทหม่าย ถขนคอน ขระ








 ยาก หตรง ตับ แคขไป．




## เมื้องคเมริก




























## ช่วเมื่งงพะม่า













## 































## ในหลวง เสดจ ประราง เมื่อง พระพิคนุ่ไกน



























## ไฟ แคึ


 ผัน．ถึ งาผนักแสง ส่าง ชอบ ตา คนนัก，ไม่ ท้องใช้น้ำ มัน ย่ระ พรม，มิโคม แก้วเปน รูปซ้าง ข้กไว้ตรงน่า ต่าง ส่างไฟ ขอก มา น่าโรง ย่ งาม นัก．เซาเจา อักษร เป่น ต้ม พระ นาม ใน หลวงใส่ที่ น่า ท่าง，คค ทั้งยวงได้อ่าน ทีเหน ชัต งาม นัก．
 ทุกแห่ง，แส ท่่กงสุส，แล่ ท่่ นาย ท้างใหญู่ ทุก แห่ง．แลให พระยรมมหา ราชวัง，แล จวนท่าน ผู้ใหถ่ ทิ่ เข่นสำ คัญ．

เรือรบกลไฟ กรูงเทพ ฯ



 ตร์กั้น．เมื้อยวนกับ กรุง เทNท จะ สมัดสมาน เป่นไม่ทิิ่ กัน ท่อไป．เราได้ ยื้ว่า，เรื้อเชช้อเรเวนนันเมื่อ กลัย มา จะเท่ยว กระ เวน ต่าม อ่าว ทะเงไทย．

อินชะนนี่ป ชาติตัชะ















หลวง ทรง พระกำริท่ว่า， เปน อย่าไร แน่．แล้กกไได้เสค์งไปได้ทรงวัดแดค สอบ สวน ค หถาย แต่ง．แต่ที่ ตยเวอแมนต ะะให้ ใน หลวง ใปว่ก














 ว่าแม่ห้ำกว้าง นัก ึ่ง ทำ กุโมงใต้น้ำให้ กน เคิน มา ใต้ผ้ำใด้

















กรุงเทพ ๆ มาก. อนึ่ง อินชะเนี่ย คน นันได้เข้า มา กัวย เรู่
 กาง อใหซะเน่ย นั้น มา ก้วย สคงกน.

## ครูแมกคิตระเร

 จากเมื้อง เพชรูู่ว, ถิงณวัน พุร เตือน คงแรม๓ ค่ำ, ได้

 แรม, แล้วก็ ซะ ขข้นไป ณเมื่องเชึ่ยงใหม่.

## โรง จักาส ส่เข้า

















## นยย กセอก ตระเวแ

号 ถก เม่ย ทัง หมอ สมิก แถกรงยา ศะไป่าง่างิน คะ






## ร้องประกี่ง



 เลื่ยง เร่ยก ว่าเยเน, แม่ไล่เมื่ย ของ ถานังกูโกล เรั่งเสคเปน







 อยู่ ถหน เงริมู กุุง.

## เรื่อง เกัะ ธัน ดาวิท




 เง่ หหัง ส้? ใरต่














 มาไป ถึ่ง กวาง ตุง．
（๑）พื สำคัญ พยาน ว่าแต่ ก่อน นม นาญเกาะ นน，ผุด ซื้น เพราะ แรงไฟ ที่ ม่ อยู่ในไต้มตา สผขร．ทักวัน น้ มีไฟ ผุๆ จึ้น
 ตุด ออก จาก ภูเซาที่ เกาะ น้น，ไหล ลง ไป ถูก น้ำใน ทะเง，น้ำ

 ภูเซีที้ปวง．ใน ตุขเซา นัน ชอบเกิ่กอ้อยเก็ดชื้นเจง เปข


 เถ่า ห้นเซาเลื้ยง ชิวิตร，ค้วย มัน อย่าง หนึ่ง เซาเริยก ว่า ทาร
 ค้วยผัน．มืมัน เทศ หวาน เหมื้อน มัน เทศ ทึ่ มื อย่าใน กรุง เทพ 1．सื สเก มพร้าว กล้วย，มื่ ราก ท้าว ใย่ ม่ชม．ๆองเหต่า นิ เกิก จื้นเคง เป่น สำรับ แผน ติน นน้ ที่ หตัง ซาว ข้น เมื้อง น้น เอา ของ อี่น มา ปลูกมาก หล่าย อย่าง，คื้อ ต่น ต่าง ๆ，ต้น ชงุ่น，สัปรศ，แทง ต่าง ๆ，ถั่ว，หั่วหขผ，พักเหลื้อง，ท้า หลำ．
 ได้ พนเหน สัตว จัตุ ขาต เพื่ยง ต จย่าง เท่านัน，คื้อ หมูอย่าง หนึ่ง จัง จก อย่าง หนึ่ง，สัตวคถ้าย ดมูเล็ก กวา หนี่ ดย่าง หนึ่ง． สัตว ร้ายไม่ มึ，เวนไว้แท่ มแลงปอง．รูร้ายก์ไผ่ มื่ไม่ มื สัตว ไ1 ที่ จะกั円คน．ทิ่ หตังชาว ย้าน เมื้องนั้น้้ื้้อม้าแพะ แกะ วัว． มา ทากเมื้อง กาลึฟอเนึ่ย，สัตว เส่าน้้ มื่มาก ใน กฤุสต์ ศักราช
 ชยบ แก่ ฝู่งแกะเพระว่า อากาต ร้อน．
（－）นก หา กิน อน แผ่น คิน มี น้อย，พื่แต่ นก เค้า แมว แล
 ราคา มาก，เท้ายาย เ๒า มาตกแทง เป้น หมวกแลเกราะ กัน อววุธ．
（๑）๒1กาศ เกาะ ซันดาวิศน้น สนาย มาก ไม่ รัอน ไม่ หนาว． ทอง พ้าผ่อง ใส หลาย วัน กไม่ใคร จะ มื เมฆ．ลม ถากาศ นัน ให้เกิดกำลังใน ต้วใจ สยาย．ดวง พะะ จันทร กตกง คื้น ก็ สว่าง มาก ไม่ มื ทื่อื้น ใน โลกษ ทึ่ งะ เปงยึ่อได้．ฝน ตกก์ไม่ มาก นัก，


ก์ไม่ เหนมื่．คูที่ เกัะ น้น เปน ที่สยายมาก，ชดบ แก่ ชุ่วิตา




 ใน สาม เด้อน น้น ธิ ไม่ ยัง ยูน ยยม พัต มา แท่ คิศ ต่าง ๆ．


 ซันนาเรจะเผริกันไป ถิ่ง，เซา เต ปขรมาณ ค่น ซาว อ้าน ญาว เพื้องว่า ๑ะ หมื้น แต่เท่าน้น．เซา เทิ่ยวไป กูเหน ว่า แท่ ก่อน 9 सื่คน มาก กว่า น้น．คน น้อย ถง เพราะ เกิด ฆ่า พัน กัน แตก แยก กัน เป่น พวก ๆ，ไม่ใค่ร จะ สมัก สมาน กัน，แล้ว่ก ทำการชัว มาก．เกาะ นัน มื่เท้ เมื้อง มาก ต้วน แต่ ถื่อ ตัวว่า เปนใหถ่่，ไม่ จาไศรย แก่ กัน เป่น ศึก ศักรูกัน แทย จะทุก
 ถังมากข้น，ไม่ช้าไม่ ถาน เมื้อง 勹ื่น ๆ กี้มาข้น หมค．
（－）ซาวเกาะ ซันตาวิก คน นัก ป่รช ทังป่วง เทน ทิ่ จะ เป่น ชาติผาลยู่าน่า ตา ผิว หนัง ก์ เมื้อน กัน．คำใน ภายา เซาพูค น้น เหมื้อน ภาษา มาลายย ผาก．
 เท้าเผือง ต่อ ๆ กัน มาว่ามื่๗ะ องค์ จึ่ นึ่กเหนว่า，เกาะ ซันกาวิด ห้น จะเปข เผื้อง มา กว่า พัน ขี．

## วาคา สินค้ำองกง


 เข้ากรุงเทพ บ มาก เจ้าอข่าง อ่น ๆ ก็รมดไป เข้า ไช่

 （a）ผ้าย．มึ่เรือมาแต่ เมื่อง กาถะกะตา เอาผ้าย มา ซาย
 วิก ตัก หน่อย ผ้าย ที่ เกิด เมื่อง จึ่น ผ่ำย เหนึ่อ คงง ศะ เข้ามา มาก เพราะ ปี้น้น้ำย ตึ่ ยริบรณ รากา ผ้าย ทึ่ เมืองชฺง
 หก ก่ำ นัน ๆายได้เปน รากา ผ้้ย บังกต่า หาบละ のม

 เหรึ่ยน ธ๐ เซนต์








 ถ．เซเนต



 เทอเก หาบดะ «do เหร์ยน

| กำบนเค่ากร่ง เทพ 9 |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เค้ามาเมื่อไร | กำข้น ชื่อไร | กับขิตันชื่อไร | กิ่ ทอน | เรู้ ถไร | มาแท่ไหน |
|  | \％⿴囗才， | ${ }^{\text {¢ }}$ ，${ }^{\text {d }}$ | 1600 | ขาก สยาม | ชาย พ＊ |
| เคื้น คの ข้น ค๐ ค่ำ | บางาผัคตา | ¢ ${ }^{\text {¢ }}$ | 1600 | ยากจัชะ | สิ่งกโปร์ |
|  | เจม่เงากลัศ | วุธง | mmm | ขากสยาม | ¢ ¢ |
|  | 619 | ชิ่ลด์ | 66c | ยากุอังกุษ | ชองกง |
| เดื้น のの ชื้น の๐ ค่า | นึวยยก | เน่ยนนึก | Énb | ยากอังก็ษ | ชองกง |
|  | กัคติ\％าก | 83\％ | \＆o。 | ชิบ อักร์ษ | \％องกิ |
|  | คองถึ่รอ | เอิซื่ | ＊ | ก็ไฟ สยาม | ชายทเง |
| เก็＊น ตの แ⿰习习 ขอค่ำ | ยู่บทา | ตอนเซWซัน | 0．0．${ }^{\prime}$ | บริก สยาม | ไข่งอ⿰丬 |
| เคืถน のศ แรม m ค่ำ | 1\％งค放 | มิลิฯ | Vexaz | ยาก ช่าเบิก | สึ่งโิปปร์ |
| เกื้อน ๑๑ แรู on ค่า | เอมิวอวึก | ขาไ\％ | buron | บากอังกู่ | สิงตโปร์ |
| เกื้อน のต แรม กค่า | ชิ่า | บักโ区ลด์ | Kwm | มากสยาน | สึงคोปร์ |
| เที้อน ๑ศ แรม \＆ค่ำ | คำไม | บักซชโฟ | 100\％ | สกเเนอสยาม | ¢๐¢กง |
| เดี้น งค แรม ๙ค่ำ | ถ้ารม่อย | วิ¢ | wbom | ปริ่กสยาม | ซองกง |
| เที้อน ตร แรม $\sim$ ค่ำ | เมติ้ตา | ยารับซิน | babo | ปริกป่รธศเซึ่ย | ชคงกา |
| เคื้อน คの แรม ๗ ค่า | ไทกอร์ | ลิวเอิศซิน | mb。 | ขากช่าเบิก | \％องกง |
| เกี้ชน คの แวม wค่ำ | ยังคถก | ตอพซัน | ¢1006 | ขากอังโฺ |  |
|  | คึ่าเร | Jセf | nama | ชิขอะเมริกา | ชถงกง |
| ไคือน ศศ แรม ๓ค่ำ | มึ่กูต | มัคทิว | min | ขากธังกถย | ซัวเทา |
| เที้อน ต๓ แรู $\propto$ ค่ำ | เค่ เ日ศ ¢¢ | เคอกิ่ร | boond | ลิกคคอสยาม | ซึงกง |
| เทื้น อง แรม ธค่ำ | ไลมูต | เออไวข | 61008 | ขากอังกฤย | ซิเซึ｜ย1上\％＊ |
| เคื้อน ๆの แรม ๘ ¢ ¢ | เนอบัทา |  | mod | ขากอังกฤู | สิงตไข่ร์ |
| เคื้อน ตต แรม ศ๐ ค่ำ |  |  | 60. | ขากสยาม | 区องกง |
|  | เท้พระยา | อรตัน | mám | กลไฟ สยาม | ถึงคโปร์ |


จะไป ไดผ

|  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  เกี้อนดด แมผ $\alpha^{\circ}$ ค่ำ <br>  เคื้น ๓の แมม ตต ค่ำ | อิคคึกำด์ <br> เก้พเบยา <br> ยยหแแน เมร่ <br> ม่เรทึ่ก <br> วยเทตเแล <br> ชขกัต <br> ยขบทำ <br>  <br> เขเท็น <br>  | 站 oinn म． 1 ， <br> เซ <br> มาเร <br> リ！ <br> เสเวสสเตนย <br> กริวรู่ <br> ${ }^{4}$ ． 4 <br> วยรันท์ |  | In อังัตย กดไฟ่ยูก <br> มากับกทษ บทต่าเบิก <br>  มากสยูก บกกัตั มกาถ่ำบิก บากสยม nolwaen | －区องกง <br> สิงกำร <br>  <br> 803ns <br> บine <br> สิspl｜li <br> ช090 <br> 8onns <br> ชงกด <br> ชุยหะเ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |



| miอบักว |  | ค่าง ${ }^{\text {¢ }}$ |  | วทิําย์ กn กitins |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ，เhan one |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  | unims ax min | 的为 |
|  | $\pm$ ถ่ำ | ¢ |  | cting ack hâl |  | กix whince min |
|  |  |  | 㲾約的的紷 | ＜＜inj «＜．mhn |  | mis |
|  |  | ＜क |  | \％¢ The sa min |  | นที่ |
|  |  | $\bigcirc$ | 为䅄 ob man |  |  | nint |
| วัиังตร－ |  |  |  | 8 cin am han | 它， | น $\mathrm{h}^{\text {n }}$ |
|  |  |  |  | ETins am min |  | inn |
|  |  | ¢ | hun | 2 Ino |  |  |
| 新界的的品 | $\sigma^{\circ}$ 品 | ค่ำ | Uns ose Mñ |  |  | ทีท出ง |
| Mris one | － | n） |  | \％Tins alownt |  | mint |
|  | －－离 | \％ |  | cins ave min |  | （ nin mov un |
| Thm |  | 0.6 |  | ETus |  | －ṇin mo nî |
| ovens ho．an |  | min ${ }^{\text {易 }}$ |  | 2） |  |  |
| wns bea in | 06 |  | 匂和 ood win |  |  | กiW mes un |
|  |  | ๗ะ京 |  |  |  |  |

## เพชร่ในแก่นจันทน์



 จั่ง ช่าง เพชง ทำ เปน หัวแหวน อยู่คงเยา．ไฟ

 ยู้ห้ ทองศุนทึ่งมี่เพชง ขันทน่น ๆย

## เ่าว พม่าใหม่





## สามกั๋ก




 ๆะ




| วัน 0 ¢ ${ }^{\text {a }}$ | กิ่า | ซู้ เมื่อไร | －งเมื่อไร | ข้น บ่ายเพื่อไร | งงง น่าย เมื่ไร |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| วัน พถหัศ <br> วัตศุด <br> วันเสาร <br> วัต อิททตยย์์ <br>  <br> วัหจังการง <br> วันพุท <br> วน พฤดัศ <br> วัยศกร <br> วันเสาม <br> วัน ถาตตยย <br>  <br> วัด ตังคต <br> วัแ ผุต <br> 2 พรหัต | ค่ำนึ่ง $\infty$ ．ำ on ค่ <br> a ค่ำ <br> \＆ค่ำ <br> （ ค ำ <br> $\propto$ ค่ำ <br> ต ค่ำ <br> －ค่ำ <br> ดอ ค่ำ <br> － 0 ．ค่ำ <br> －ต m ค ํ． <br> ดั ค่ำ <br> Q．ค่า <br> の\＆ห่ำ |  <br> ๐ ทุ่ม ๓．คาที่ <br> のo ทุ่ม． <br> ๑๑ ทุ่ง <br> ย่ำรุ่ง <br> โมง หนึ่ง <br> โนง หนึ่ง <br> โมง หนึ่งตฺ० นาที่ <br> กัก โมง <br> ब ทุ่ง． <br> $\rightarrow$ ๓ ทุม <br>  <br> 以 ทุ่ ที． <br> © ทุ่ม mo ถit <br> จง ตุ่ง | เช้า๓โมง ๑ะ ถาที่ เซ้าธ โผง <br> เช้า 6 โพง 6 \＆หาที ถง $ะ$ โผง เช้า ชงเที่ยง ัั สงยข้า เที่ยง mo นาที ลง ต่าย โมง หนึ่ง ภง ง่าย โมต ตo นาที่ <br>  <br>  <br>  <br>  <br>  <br> 时的โผง เซ้า mo 幺inท |  <br> ชै। m โมง <br> ซื่ ๔โโง <br>  <br> ข้น ะโนง ตะ หาที <br> จ้ㅆำย่ำ <br>  <br>  <br>  <br>  ชิน บ่าย ก．โพร $\& \&$ <br>  <br> ขึ้น ข่าข โมง $น น ึ ้ ง ~$ <br>  | －ง \＆โนง <br> －ง \＆โนง mo หทที่ <br> ถง ย่ำค่ำ <br> ตง ย่ำค่ำ $\frac{\%}{2}$ นาท <br> ถง ทุ่ะ นนึ่ง <br>  <br> ถงก ทุ่ม mo นาที <br> ผ้ำต $ต$ <br> ผ้ำ ต่า <br> น้ำ ต่ย <br>  <br> ถง ข่ายะโพง <br> ลง อ่าย K โू่ n\＆นा |

## ๐หนังสैอจด หมาย เหตท











 27 $x$ 世ै






แท่ตบไม่ได้กอก












































 ตม ที่ ท่าน เคย ทำ ราชการไม่ ผัดเพียน ไย่．






 เมเต์ ไม่ ยอง เพราะเดน แก่าคา บิศชั่ ที่ เพื้อง ป่าริต，ไก้


















 คลセต แม่กง ษได้ไปโคย สดวก．


 เสศทุ่ ถงพิมพ์์น ไม่ ควน ทุ่ คร เชื่ เปีน ความไม่ คริง．เทา



（๐）เรื่องที่ ว่า ด้วยม่าเร็ยท ที่ พวก บาต หสรง ไหว้นัเถิ่อว่า เปน พระ


















 ไหว้มาเร่ย，ไหัทัทก วัห ๆ เต่งตรัก นัก．





















 ครั้งเมื่อ ษะฆ่งแอณโดीนโอ，พเัก งาน ที่ ฆ่าเฉาก์ได้ สงง ชัก


 น้น พลัก ตก कง มาค้างยยู่หา ถง มา ถึ่งต่ ไ่่，ห่างเปมะาณ
 เหพื้อน กัน．คน ทัง ขวง เหน คั่ง นัน กเเข้ใด ว่า พระ มากันนา โปรกแล้ว，ควร ทึ่เงา จะยกโทยเสิย．กิภากั่ร้อ้งก์ ว่าให้
















## รื่องเกะ ๆั กาวิทต่อไบ่






 แววเ เช้าไป ตา ชอง กิน．กับตันชื่ คน หนึ่ง，ซื่อโปอักกน




 หมก．คามิชิิยาเท้แผนคินใน เกาง กีไม่ เข้าให การ ปล้น

 ภรรยา ที่ น้น จน เกิด บุตร ตัวย กัน．หถึน ขตง มิศเตอกาวิก



 หไก้เปน อันตรยยไม่，กลับมา ขัง เผื้งยักกษบ ได้．คว้น















 หมค. แลเขาได้ต่าเสื่ยแต่ เคก อยย ยังไม่ ทัน ャะ ถึ่ง ชวย,

 เปน ๆ. กาง นี้ก์่าสงราร นัก. เร พิทรณาเหนว่า, แต่







 ไม่ ณษาย รข กวน มาวตา นักเข้า, แม่ ก์เคาใปร่าเสิ่ย. แงง ที่




















 คิม ออก ยก ใต้แก่ เข้ นยย ที่ มิ ความ ชชบ มาก ก์ให้มาก ทิ่ มี







 อัตทรยย์. เท้ คามิยามิธา ทิ่ หนึ่ง ใด้ครอง แผ่นคคน คน ถึ่ง คตร

 ราช มุตร กัได้ ครอง เมื้อง ต่อไป.

## เรื้อง อินเติ่ย ท่อไป - ก












 กัน. แต่แพ้้ อังกฤษ ทุก ที่ทุก กริ้งไป, เท้เพื่อง อินเคื่ย ไม่















 คึ่เเมื้อง คาพุจัน หนึ่ง, เผื้งง คึ่ว หนึ่ง, เพื้องโกวา หนึ่ง, แล













































 เมื้องใหมู่ กว้ย, พวก พ่อค้า พนิชในเมื้อง อักกฤษ จงได้เข้า










ทู ถก, แส m ขิก พสิว ฟ้อ ถวง เหมื้อน อย่าง แต่กอ่น. แส พระ มหาราชา เผื้อง บังกถา ยอม ให้ เขา เ๒า ชองสิเน ค้า เข้า มา
 ไปไม่ ตอ้งเส็ย ภาษึ เหมื้อน กัน. มื ทตาร ขน แล้วได้ ตัง ปอ้ม ในเมื้อง กาลกะลา, แล ที่เมื่อง. ค่น ๆข้งง, แส้ว พระมหาราชา เมื้อง บังกลาได้ ยอม ให้ทั้ง โรง ทำ เงิน ตราใน เมื้อง ตลกะะา.
 นัก หนา. แต่เขา อย่อย่าง นิ้ มึให้ผู้ใดคิค กระทำ ร้ายคิจฉาเขา ได้. แล้วก็เกิดวุ่น วาย ชื้น อึก. พระมหาราฉาไม่ใค่ร จะถี่อ
 คึก. แล้ว พวก อิสิท อินเที่ย กำขเนึ่, เอา ทหาร อังกฤษ มาชว่ย จึกเปของัน มาก, แลได้จ้ง คน ซาว เมือง เหล่า นั้น เปขน ทหาร ชว่ยเซ้า ทว้ย คิ์ได้ สู้เอา, พระมหาราชาเจ้า เมื้องเหต่านัน,

 ไว้ไห้้ซว่ย รักษา ย้าน เมื้อง, แท่ที่เจ้าเมืคง เヤาไว้ตัง น้ ไผ่




 ความ สขาย. แล้พวกอี่สิตรึนเตี่ยกำปะนื่, ไท้ตรธง ข้าน เมื้อง, 方ได้เปน เมือง ข้น เอง, แล ที่ได้เปปน จุนนาง ฝู้ไหญ่

## 

(-) ทุกวัณน้น ตอ้ง กาง เรื่อ ที่ จะ ขันทุกเช้าไป ๔อ่งกง. เริอ
















 ชื่ออิเล็กนรา, จะไปเมี้อง เน็ยงโปขขนทุก พริกไทย คำ ๔ธ์์








 สยาม ชิ่ ถิอกัศ, บันทุก หนัง สัตว งณ๖ หาข, เข้าสานส พัน



## 


 แลเหน หมา จงงยก มอง ธอก มา จากรก. หนู่งว่า แก่กัน

 ไค. ครันว่าจะ กลิ้งไป เล่าไช่ ถ็ จะ แทก. ครั้ ไก้บัญญา จืน มา หนูตัว หนึ่งก็เอาซากอค ไข่ไว้ใด้แเ่น, แล้ว ตัว
 ว่า, ค่วาม ฉสาด อินสติงต์ ซองสัตว เดื่ยรดาน ตางที่ก์เซ่ากับ ความ มัญญา ของ คน.

## พงษควกาง อังกฤษ ต่อไไ

































 อิลิมนบบ๊ดทาย













 มิได้ยกมา





















พระ โรรมรงรา กวาย，เปขน หลายวัน ก์มิไต้เหน เอิถออฟเด เซ็ก ส่ง จรรมรง มา，จึ่งมื่ พระ ราช หัตถ เสซา สง ไปไห้เจ้า พนักังน เถาไป ประศาร ชีวิตรเสส่ย．
（－）ชยู่ มา ประมาณ สถง ขี้，ภรรยาขชง ซุนนาง ผู้ หนึ่ง ข่วย

 ดิน ก์เสดจ มา．ภรรยา ขุนนาง จึ่งเอา งรรมรง ถาย แล้ว ทูส ว่า，เฺิสออพเจเซ็ก เมื่อท้องโทย ฺยู่น้น，ให้ช้าพเจ้าเจา
 พเท้า หัน เกลิ่ยๆ ชังเอิลออพเคเซ็ก นัก，ห้าม ข้าพเจ้าเสืยมิให้ เอา ธรรมรง นี้ไป่ ถวาย．ขอ พระองค์์ ทรง พระ กุรณาโปรต
 ได้ทรง พัง หญิง ทูล ตั่ง นัน，ทรง พระ กิ้ว นัก，เญา พระหัตก จับ มื่อหญิง นัน ฉุค กระชาก แล้ว ตรัสว่า，พระเท้า จะโปดตา เจ้าก็ ตามเถิด，แต่เราไม่โป่รคเจ้าแล้ว．ก็เสตจร่ย กลับ มา พระ ราชวัง．แล้ว ทอค พระองค์ कง ที่ พื้ ประทม นึ่ง．มี ได้ สรง เสวย ก็ ทรง พระชวร．แพทย์ ทั้งประกคข พระโะสด ถวายก์ไม่ เสวย．ชุนนางทั้งป่วง เหน พรรต่ากรร นั้นหนัก ถง ก็ พา กัน เข้า ไป่ ทูล ถาผ ว่า，พระองค์์ จะ ทรง พระกรุณา ให้ พระ
 ทำสำคัญอ่า จง่ ให้ เยผ เจ้า แผ่นดิน สกอกแลนด์เปน เข้า

 \＆สบี่ พระซนมายุธ๐ พรรษา．



 ให้ถาวร มาก นัก．แต้วเปีนที่รักใคร่ สรรเสิ่ญูแท่ง ปปะชา



 มา ไผ่ นาม มึ่ พวก หนึ่ง คิด จะ ถอด เยมเสื่ย จากเจ้า แ่่นคิน，


ดิน．เยม ทรง ทราบ คั่งนัน ก็ให้จั ผู้ ใหญ่ ใน พวก นัแ ปรระ หารชิวิตรเสึ่ย สาม คม．ขณมะ เมื่อเยมได้เป่นเจ้า แผ่นติม อัง
 คิดว่าเยม จะไค้ ซ่วยอุข่ถัมร์ สาศนา นาดหลวง．แต่หา สม
 กิิล สาศนา ราดหลวง．เพระะ เหตุ ฉนิ้ พวก บาคหลวง ชุ่น




 ร้ยต่อพระอิคค์，ก์ให้าจ้บ ผู้ใหถ่ใน พวก นัน ประหาร ศึวิตร
 ทวง พระ คำริห์ จะ รวม ประะเทศ สกอดุเลนค์ กับ ปปรเทศ อังกถษง， ให้เป่นเขตร แดน เคี่ยว กัน．แต่ไม่ สม ดัง พระไทย ประสงค์์ ค้วยชาว พระ นตร ทั้งสถงไม่ ยอมเซ้าแヤน เตื้ยว กัน．ใน

 อยู่มาเยผ ตรัส ปไระภษ ว่า，จะส่ง ราชทูต ไป กล่าว พรรราช
 บุตร ที่ สอง ซตอง พระองค์．ซาาิิธิ์ราชบุตร ทราบ กระแส พระ
 ขอไป ตู ให้เหน ก่อน．พระราช บิกก กิโข่รด อนฉฉาต ยอม ให้
 พระเนตร เหน．พระ ราชงิกาเจ้าแผ่นคืน ฝรังเสศ，ก็งองระไทย． แล้วเสกจ ต่วง ไป ถิ่ง เมื้อง สะเป็

ทอค พระเนตร พระราช จิดาเจ้าแผ่นคิ่ สะเปนไม่ ต้อง พระไทย，เสตจ กลัข มา ทูล พระราช อิก，ให้ ทรง พระ กรุณาโปรดส่ง ราซทูท ไป กล่าว พระราช ธิกา เจ้า แผ่นคิน ฝรั่งเสศ．พรัราซ บิดก ก็อ่อน ให้ ตม พระไทข，แท่งขังิได้ทรง จัต แจง ms นั้น ให้ สำเรจ． เยมเจ้าแผ่นดินก๊ทงง พรมน่ระชวรเปนไข้จับ，สัน พระชนม์


 สกอๆแลเดน์ พระ เจ้าแผ่นดึน องค์เดิ่ยว กัน，

## คถอง มุตไหม่








 ให้ ร้าย แรง ํ．

 ถึ่งของ นตรภรรยากี่ศะ ยับ เยินไป เรากิ่งเห่นว่าการ











 หมาย ศะให้ การ เก่น เบื้อ เก่น หคย ทุก อย่าง นับเนื่อง เข้า

 กดหมายห้มม จังนี้ เพราะ เปน การ รั้ายใหม่ ดิิง เปน






 แศน แล ขาจ้างหนึ่งเปนการ ย่าทัง นั้ คถเวอแมนต์





 การ ปถ้น การ จะโมย คอเคอแมนต์ เหน ว่ามี่ กำถัง มาก

 กร เก็บ เงิน เพราะ กาง ฐะไมย แกยอมให้ เจ้า กาษื่ม่ ม่




 เายเมนต์าะะ แก่ ตัว ว่าๆะตัคให้การ ฐะไม่ย ถารปล้น


 ห้ามการ เก่น เบิ้ย เถ่น หวย หมค ที่ เคื่ยา มี่ คำตอบว่า คอเวอแมนต์ กำถัง หท่าน พื่นนคความ อยาก งน นก ตร



## （－1）คำ ตรรเสิญ ตัดสิ่น ฯะ


 คราม ที่เกิก ความ วิวาก ค้วย จับ ตุาเถื่อน พวก งึ่น น้าน







เปน น้องต่างมารตา กันกับพะะกษษ่มบัติบร่ยูรณ ตำ เรื่องราจ ประมูต เงิน หตวงจั้น แย่ง เอาอากรเตา ตุรา


 คำหน่ายไม่ ศ่ช้านาน นัก เห็น่าตาก กุน เชราะ ประมูก



 หา มาร ร่าษญร ไตย คึ่นซิ่ง ทั้ บ้าน เริอน ทำมา กา กิน





 ไค้รากเพราะ ศะ คิค กำกรา ััวยามช้า หาแลประไยชน เปไน บอง ตัว ทัวย ความโกง ๆ นก้ากี่ให้ พรรก พรกไป ทำ













 หูน หถงศุเตาตุาา มัน เอาใค กระบิอ ชิ่งขับมาได้นันให้



 เปน หัดเมื่อง จื้นกรมท่า จึ่น พุก เฉ่เข้าเคิน ใน แล พวก





 ว่าทำ ผิด พระราช กำหนด กคหมาย เหตุใด คิ่งไม่ ต้อง โทษ
 สยามไม่ใก่า ๆะ เมื่อน กัน เพราะ 1 พณ ไเสมุห พระ กระ ภาโหม ตัด คิ่น กวาม จับ น้ำค่าาเทื่อน บ้ามดรกระเบิ้อง


 กดหมายใน ประเตษ ถยาม ฤาจะเปน ค้าย ทำเนึ่ยม หัา เมื่อง ำย ตกัน ออกกับ ผ้าย ตกัน ทก ไม่เหมิอน กันกระ มัง ถ้า ท่าน ทั้ง หตยย ทราบ ทำนน่ยม อย่างไร เปนนน่ไปรก


 เพราะบิดา มัน เปนไตย มาราา มัน เปน ยวน แต่ตัดมัน
 ไตยเหนศะ ต้จง คัตย ครรมเนิยมไบราณ ตามเพห มิตา

 ไก้่าง $ๆ$ ไม่ ม่ไกษ ม่ ผิก ๆ กับ ประเทษ ชิ่น ๆ เปน อัน
 ไม่ไร้ ${ }^{\text {² }}$


























 ถึ่งเมื่อง ปาริทเพื่อ งะได้ส้แดง มองน้น，ที่สำแกง วันใหถ่ใน
 In งกง งาม หัก，ต่ารับใคร $ๆ$ ชาว ข้าม ชาวเมื่อง ทัง ม่วร，ใน










## （0）ช่วมมาทางเทลิแกรฟ บระ








 แล้ว．

 เหร่ยน．
 แมาศึนิเลียน เท้าเผื่อง เมกศึโก，ไต้ว่าไว้บะ ไม่ ฉะเเื้องเมก ศิโโเกย．









（－）ช่าวมา ท้วย จกหมยยเหตุตง ๆ มะ









กำบัน เข้ำมากรุง เทพ 9


|  <br> เคคคน ค๒ ซึ้น $m$ ค่ำ <br>  <br> เคื้คนのาข ข้้น 勺่ ค่ำ <br>  <br> เที้อน の๓ ซื้น ๗คำ <br> เคื้อน ค）ขึ้น ต ค่ำ <br>  |  |
| :---: | :---: |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |


| อิเลกตรา | เป่ากริ |
| :---: | :---: |
| โคล์่เกxฟลิชี | ซิมช碞 |
| เจ้พรยา | －ชรทัน |
| นิวยอก | เพื่ยนนีท |
| เรถเว | คึเซขชัน |
| ชิ่า | ยักัไูถด์ |
| ปวิอเล่่ยนท์์ | เครพอน |
| แอบบัศWถศ | วินุศ |

 เควื่กงง สากราวุธ ม่าก มาย．



 ะะ เกิค ความ ศุข แก่ ประเทศยูไรปมาก กว่า แต่ ก่อน．ภึ่งกระ





 ะะ ไม่ ยั่ง ยิน ได้．







๑ อนึ่งข่าวมาแต่เมื้อง เมกซิโก ข่าวไม่ด่ว่าเมื่องเมก ศึโกกกุเหนี้อน ษะเสิยไป．














## 



 เพื้งิน ท่ ท่ใ\%.























## วางวัถ bตำ ถิ่ง



 นัน，คื้อ คะโมย เอา หนังสื้อ กดหมาย ไทย ข้าง，สามกึก เส่ม ที่ หนึ่ง ข้าง，ถ้าเหน ผู้ ใค เทิ่ยว ซาย กดหมาย แล สามก๊กก


## สามก๊๊ก

 ย้าง แล้ว．แท่จะ จาหน่ายได้แต่ ทื่งะน้อย ๆ，จะ จำหน่าย ให้
 ตัว นัก．





| วัแ องไร | กี่ากำ | ข้น เมื่อไร | งเม้อไร | จิ้ ท่าย เมื่อไร | ถง บ่าย เม่้ ไร |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ข้างแรู |  |  |  |  |
| วันศุกร | ค่ำ ทนึ่ง |  |  | จู้น บาย m โูง | ถง\％\％［nsmo หาท |
| วัน เสาง | b poำ |  |  | ข้น บ่าย $m$ โมง ต่० หาท | ชงย์่ำ |
| วัน อาทึ่ย์ | on ค | ข้น ค๐ ทุ่ผ | สง \＆โนง | จู้น ข่าย $\frac{\text { โนง }}{}$ |  |
| วังจัตม | 4 ค่า |  | ถง เช้า โนง งะนที่ |  | ถงท่ม หนึ่ง |
| วัน อังกาง | \％ค่า |  |  | จั้น บ่าย \＆โूง mo นาที่ | ที่มนนึ่งm。 |
| วันพุทธ | b ค ${ }^{\text {¢ }}$ | ชิ้ ข่ารุ่ง mo Lon |  | ชู้น บ่าก่า mo hาที่ |  |
| วท พฤนัศ | ๗ ค่า |  | ถง บ่าย โูง หนึ่ง | ข้น ทุ่ หนึ่ง งm นาท |  |
| วัน ศกร | ¢ ค่า |  | ลง ข่ายโนง ครึ่ง | ข้น 6 n่ |  |
| วันเสาร |  | ชิ้ เช่าโูง หนึ่ง | ＊ง่ง่าย $๕ ะ$ 幺าท | 交 |  |
| วันอาทีตย |  | ช้น ช้า ธินง 68 |  |  |  |
|  | 9. |  |  | ไน \＆ทi้の |  |
| ว้มจันต | ๑๑ค คํา | ชี้นเช้า โผง ธ๕ นา | ถง่งค่า | จิน \＆ทุท $¢$ \＆นาท |  |
| วันอังคาง | Ole คค่ | ขู่ เช้าะโมง | －ง ทุ่ข หนึ่ง |  |  |
| วันพุตร | Gom ค่ำ | ชื้น凶 ทุ่ คคร่ง | －งเช้ำ โน | จื้น บ่าย mo นาที่ | ถง ข่าย์ $\frac{\text { Ing }}{}$ |
|  | O¢ ค่ำ |  |  | ช้น ย่าย โมง หนึ่ง |  |
| ว้¢ดง | ๑\＆ค่ | ข้4＊ทุ่N |  |  | －ง บ่าย \％โWs oo 6in |

## อหนังสีอจด หมาย เหตท

THE BANGKOK RECORDER．

 Inษ จุน ค่าน
























































## Wha drontu








































 ตาร แ






 หरूप ๆ มnก．

## ตงผู่ร้าย วึ่ง งาว















 หาง ปน．


พงษาวตาร บังกฤษ ต่อไป

 ษา. อย่่มา ห่อย หนื่งชาจิช์ ไต้รัเ เชนเรเอตาผาระยา, พวะ น้อง นาง ชอง เจ้าแผ่นดึน ฝรังเสศ มา เป่น พรรมเหษื่ ฐุนผางแล พลเผื้อง ทั้งยวง ไม่ สู้ซดขใจ, เพราะ พระนาง นัน นับถี้อสาศนา บาดดลวง มัน คง นัก. อนึ้ง พวก ขนเกง ใน ประเทศ อังกถย


 กลับ ไป ข้า เสื่ย, เปน คังน้ หลายครั้ง หลงยหน, ต้วย ซุนนาง
 แม่เนคิน ทรง จย่างไร, พวก พาเสเม็นต์น้น มัก จัตขวางไม่ ไคร่
 แลไพร่ พลเมือง แตกกัน เปไน สองผ้าย. ผ้าย หนึ่ง เซ้าช้ เง พวก พาเมเม็ด. ผ้ำย หนึ่ง เปน ผ้าย เท้าแผ่นคินแก่งแย่งไม่ เข้ากัน. ขยัย จะเกิก ค่ก จั้นให เมื้อง. เจ้าแผ่นคินเหน จะ ปงาบป่าม ม ไม่ไก้, ก็ พา พระราชบุตร สององคั์เสดทไป ตยู่ เมื้องหย์อก.
 เสคร์ จาก เมื้อง หยู่อกไป เผื้อง ฮอแสนค์. ขุนนาง ผู้รักษา





 ไป ถวาย เจ้า แผ่นคิน. พวก ชยถก็ ยก ตาม ไปได้สู้รข กัน

 เปน สดงตา ต้องกันไม่. พวกหนึ่งคิก จะ ให้ ชาสืช์กกับ ผา เข่นเท้าแผ่นคิน, แต่ จะให้ทัต อำนาถ ถงเสึ่ยข้าง เส็กน้อย. พวก หนึ้ง คิต จะไม่ให้มื่เจ้าแผ่เดิน, จะให้มื แต่ มุนหางว่า


 สกอศแเนด์ งะช่วย เปนกำถัง. Nวก พาเลเพ็นต์ทราย ว่าเท้า
 ว่ากล่าวใต้ ส่ง เท้าแผ่นติน มาแล้ว้ะ คิดเงินใต้. พวก สะ กอคแลนค์ก็ ยอม ส่งให้. พวก พาเลเม็นต์ได้เท้แแ่่นดีนมา

 ตังเก่า, แท่จะให้ ลค อำนาถ ถง เสืย ย้าง. ยอลิ่เวอครัม เว็น แม่ ทัพ ใหญ่ไม่ ย่อม, จึ่ง ให้ทหาร ไป ล้อ ติก ที่ ประโุ้
 ได้, ให้ เข้าไป แต่ พรรศ พวก วอง ตน. แล้วให้คน พาเจ้า แผ่นจิน ไป คุม ไว้ใน ท่่ ค่ ใให้ แน่น ทหา. แกล้งทรมาร?ห้ ได้ ความ ทุกซ์ รัดน ต่าง ๆ.
 พาเง้ แผ่นดืน มา ปถกยาโทษ, ว่าไม่ สัตย ซื่อ ต่ง แส่นคิน. แกจ้ง ใส่ ความ เจา เข่ล่า ๆ หถาย ช้อ. ซำระ อย่ สาม วัน ก็ไม่

 วาพบุกร สาผ ถงค์, พระราช จิดา สาม องค์. พระราชบุตร องค์ ใหถู่ สององค์ นัน อยู่ใน ประเทศ ซอแลนค์. พเะราช ธิคาองค์ น้อย อยู่ ใน ประเทศ ฝั่งเสศ. พระราชบุตร ที่ สาม กับ พระ ราช ธิตา ท่่ สอง อยู่ ประเทศ อังกฤษ่ ผ้ำย พวก พาเลเม็นท์ ก์ ให้


 ที่ขัง สัตย ซื่ ต่ถ แผ่นคิน ค้วย เหตุต่าง ๆ. แท่ พวก สกอก


 ปรินซธออฟเวล ได้เป่นเท้าแผ่นคิน สกจคแลนด์ร กั่ ยก ทัพ ไู
 แลนด์ย ยก ทหาร หนื่น สื่ พัน กน ไป ประเทษ จังกถูง, ค้วย ทรง พระค่าริห์เหน ว่า, พวก จังกฤษ คง จะ สมัก มา เข้ากับ พมรจงศ์.








 ไม้．พวกทึ่ ตามใป พระงคค์เหน，ยางที่แป่องเปนไพร่
 เทค นอแมนเท่า



 แล้วทำสำคัฏให้ กหาว เข้าไป，ชับ ไล่ จนหางเหล่า ้้้ให้






























 แต่ พวกอังกรษ ไม่ โูะะ ร่าเริง ยิน ค่ในไชยชำนะ นั้，ต้วย











 มุตร เกิด แท่ พระ นเฉษษ่


 ไม่โยกโครง．จึ่งแต่ง ราซทูตส่งไป เมื้งโรม，ซยทำไม




## （－ก．ถอง จุดไหม่










 อดก ในท้องหา．ทุก วัน นัตน จะเดินยกก์เดึนยาก，เพระ
 จง ชื่ รถได้ ถิ่ง แม่ น้ำท่านึน．เหน ว่า จะเป่น คุณ เป่น ประ โยชน้้ แก่ กรูงเทพ ๆ มาก．คอเวอแมนต์กรูงเทพ ๆ อ่อน กำลังเสี่ย แล้ว ฤา．立หมาย ไว้แต่ ก่ยผ งะ ขังค้อ ให้เหมื้อน ยัง ว่า ไม่ได้ถา．มื คน กากันว่าคอเวอแมนทักรงเทพ ๆ


 aก่．ไม่ ควร ทิ่ ะะ อ่อน กำดิง．

## mง หตวงง่าง ๆ




 มื คุณมื่ ปปูโยชดน แก่ กริง เทผ ๆ．
© หนังสิ้อ ผ้น ว่าที่ ทาง หสวง ต่าง ๆ，แล ทภาน หลวง แล






นอนได้．พ่อ ค้า ทังยว่ง จึ่ง ขาย ของ ๆ เซา โคยต่．แส
 ประเทศ ทิ่ सื่ ทาง หลวง มาก น้น，จึ่ง เกิด ทรัพยที่ ข้าน เพื่อง



 －จะ ละ เลย เฉยใน ถาร จัตเจง ทาง ใต้คน ไป มา：โดย สยาย ไม่


 ควร ที่ชาว ข้าน ชาวเมื้อง ทก คน จะ ช่วย กั้ เถา เข่น รรู ใน
 ผากเงิน หลวงก็ หา ภอ ที่ จะ ใช้ ใน 15 น น้้ไม่，ควรที่ คอ

 เพราะ คอเวอแผนต์ ยังคัย ให้ เช้า ใน การ ทำทาง หถวง，แต่
 มึ ประโยฮนนัก，ดัง น้้ ก็เกิดข่อย ๆิ．เผื้อ ทาง หลวง．สำเร็จ





 ห้น，แลเงินท่่เก็ย นัน จะได้เปนค่า ค้งคคนรัษาทาง．ถ้า





 ติ ธรรมเนิ่ยม เก็ย เงิน โตล์ ต่ม อำเภาใจ；เท้านาย น้น ไม่




 จอง ตัว ให้เสื่ย. มนยยทั้งปวง ทุก คน มื อำนาก ควร นก่ การ




 เมื้อง ท่อ เมื้องก็เทถาะ กัน เพรัาะ เก็บ ค่า ธรรมเนื่ยม ที่ ปาก น้ำ
 การ น้ กาผ สัญญาไผตร่ กัน.

## 

- mร กิ่ เสตฑ์ พระราชาน พระกะษ้นใน กรุง เทพ ข

 กว่ามากบื่ก่อน







 พราะ ตมเปน ถมว่าว กด้า พด ซัต ออกไป น้าก็่เซิ่ยว

 ชิ่ง คานิ่เขนมาเซ แณนเซัามา ยัง ต๐ ไมก์ ศะ ถิ่ง หถ้งเต่า








 ค้วย ma




 แก่เซาให้้ด้ ราคา ข้าง ตัน นัน ประมาณ ธ๐0 บาย


 กถับ ยัง กรรง เกพ 1
(-) อนึ่งได้ยน ซ่าว ว่าเริ์ กาไพ สยาม ชิ่อยาเร ม่อ น้ำ
 แปน อันตรายไม่ กนหนึ่ง ตกน้ำถงไป ว่าย น้า กถับรู้น





 ตะ เปน ขันตราย บ่อย ๆ แต่ ทว่าไม่เปยน อินชะเนื่ย เหน
 เรามึ ความ หรังใต ค่า อิงชะเน่ย กถไฟ กรุงเทพบ คังง ตรว่าตราระวัง ม่อน้ำแถเคร่อง จำรับใข้ใน การ นัน

 วัน จาทิทย แวม ๓ ค่ำเวถา พถบ ค่ำ ช้าม หถัง เต่า แกัน


 คน หนึ่ง ถด กน่ต่าง ๆ นคก นน เง คน
－อนึ่งเราได้ ยืน ว่า คคเวอเมนต์ไต้ ซิ้อ บึ้นใหญ่ ซึ่อ








 งกาใ曻





## 








 เช้าไป งยี่ในเมื้อง วิน．．ศใน วัน น้น．อนึ่ง พวกที่ ที่ใน ติต

 แสทั่เมื้องไอัสวา
 ซิเบิก เปน เพื้องหสว่ งูเซิ่ยเพื่อ ะะไก้ ชัวย แค่ง การ ข้าว สาว






 เม้อง จั้น แก่ จังกฤฺ เกิ่ด ไพ่ไดม้ ใหญ่．ติก เริ้ชน เสื่ยาพัน


## หมาย ms นาย ห้าง

มิกाต มn เลิบ ปีย















（©）โคนาด อากธังกถฺ ขันทุกเข้า，จะ ไป ช่องกงาน









พัน ะ๙๐ หาป，队่งののส หาง．（๑）ชึ่รา ขันทุกเข้าก
 หาย，ศ ฝางのะส หาข，พรึกไทย คำ๔เะะ ทาข．ไฟกา




（3）ไลอื่นุน บันทุกเข้าตอ พัน หาข．
（0）อาเมโซน อันทุกเซ้า๔พัน ร ร้อย ตาะ．

 อิไสยูฟ ต


 （－）เผทิถตา ยันทุก เข้า ผพัน หาย．

## ข่วมมนแ่่เมือง งี่น




 ถิ่ง เมิ่อง ปะกึ่งที่ ถถัง






 เตื้ยวหา ๆองใน เมื่อง ไต้เงิน ตินเก้าหมื่นฟรันต คิต






 นัน เค้าแผ่นคึน ก่ให้่บัก พนบไดั 1ต้าแม่นคินเมือง





## วา คา สินทัส่องกง













（๐）ตะกั่วอ่อน หาย ละ๖เหร่ยนดอเซหต์แลป เหร่ยน ๖．เซนนทํ．
 เซนศ์！




## ว่าว มาแต่ เมื่อง ฮองกง



 ไม่ถนัก





 ศะไส่ให้กน นอก ประเตก เข้าไปใน บ้านใน เมื่อง ถ้า






 จง เง่อถาก ณมอไป ถอง ถำสาม ถำ คน ตาย มั้ง ฐอง อึ่นกี่เสื่ยไปมาก
(-) อนึ่ง เดิ่อนกต แรมดค่ำ เกิดไพไหม้ใหญ่ เม่่อง
 ฤาไม่ตายนนน หาได้แังมาไม่










## (-) ฉ่วมาแต่เมื้อง มะเm








กิ่ ต่าน ศะมา กัน กวาย พระเพถิง พระศพ สมเตค์ พระปี่นเกด้า เจ้าอย่ หัว ได้ยิน ค่า ุุนนาง ต่าง ประเคศ คะ มาเผ้า


## ภาคา สินค้ากรุงเทพ





 เกวึ่ยน ห๐ บาก นาเมื่งงเกว่่ยน กะ ตต บาก (- เมตก งา



























| besa | หม่ายเ | คื่อบงก | กร่กอ | ดอ | เถ่มที่า |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  |  |  |
| เท้ามเมื่บไ |  | กับนัตน ชิ์ไร | ती ¢ ¢ |  | มนแถ่ดห |
|  | ถิง凶บ | แยนเซน | max | ยากูบบ | แชิงแอ้้ |
| ，inu oue fly mo m | กxing | ควิน | 100． | บกสยยู | giens |
|  | โอ⿺𠃊\％ศค． | กููู | woo | บกละ | ชonns |
|  |  | เมเช | 0ra． |  | הूvnidit |
|  | เทลินควก | Ynautn | mole | ขT\％สย\％ | צopnc |
|  | ววถะเทอ | ไวทตถมู | immo | บกกรยู | verns |
|  | ว่บักัค | ทาเม | ¢60 | ınกeşoy | \％enns |
|  | Inun | mmm | m®o | บากังคп | 8rons |
|  | ไ ไxixiunm | ชewhur | Soto | ยากับร | AN⿱亠凶禸 |
|  |  | ชิกิูM | 60. | บn\Ifxu | ช8ูก |
|  | แกโศशูขน | แ1ม\％ | atob | ชินสยู | tosm |
|  | เมศ ${ }^{\text {a }}$ |  | moo | unn9\％ | สิงกำ |
|  | เก้พมชยา | ชเกัน | masm | กalw สmy | ถิveld |
|  | โnไm | Trã̛ow | 6de | ขากอ่บบิก | Exons |
|  | ทัทนํท | ต่า | mat | บากสยx | ถัาขม่่ง |
|  | ฟvp̣ | เชกกลึสตย์ | smo | 2mave | \％ovns |
| อยกไป ${ }^{\text {che }}$ ไ\％ |  | บัน ออกทา | 9 Inw 9 |  | บบ ไหน |
|  | เมต่ล่คา | ยกกบขิน | lubo | ปindupa｜tu | สิvnill |
|  | Yม ${ }^{\text {m }}$ ， | โ๓วิศศิน | mbo | ขากส่ามิก | xons |
| ，Mmx ow ofu oon | ตคิําก | 83 | \＆o | ชิข ถักดู | \％rons |
|  | mก |  | 6 m |  | นึ่Tป |
|  | เซึ่งงไ\％ | กิ้ | \％\％ | ขากกัด | 17 |
|  | คิงวค | ${ }^{\text {4\％}}$ | wo． |  | 07 |
|  |  | \％ixinn | bers |  | 8 cons |
|  | เชnmisnข์． | เvulino | nevos | บกว่าบบิก | \％rans |
|  | เถa｜ชื้ | ย04， | bub |  | 473 |
|  | คกไ\％ | บuศhinven | woiv |  | สิvé โpat |
|  | ไช \％ | เช029 | ＜max | บก บังกๆ | ชxons |
|  | सิกีn |  | mos | ขาก ถักดy | \％${ }^{\text {a }}$ N1 |
|  | มแบูชน | เบตูเทต | bond | แกกดวิข | izans |



| ค่าอังกดย | ค่ำไท | ค่ำ ${ }^{\text {¢ }}$ | อาที้ย์ขึ้น กิ่โม | ชทีทย์ทก่กิโมง | อททิทบ์เทิ่งร กิ่โมง | จันทรัก ข้นกี่ทุ่ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เกี้กแกิเซผเบอ | เคื้น อ้าย | เคื้อน ๑ด |  |  |  |  |
| วันเสาร์ ส่ ค่ำ | ชิ้ ค่ำ ${ }^{\text {¢ }}$ |  |  |  | ย์ำเทิ่ยง $\sigma$ นกี้ |  |
|  | ค่ำ | ๒ ค่ำ |  | \＆［xs mat min | ข่ำถึ่ยง o นกที่ |  |
|  | ค่ำ | in ${ }^{\text {¢ }}$ |  | ๕ โมง ก๘ หาทึ่ | ย่ำที่ยง ๗ น Ln | ¢ ทั่ 《＜hif |
| วัท ชังm $n$ ค ค่ำ | 6 ค่ำ | $\leqslant$ ค่ำ |  | ๕．โNs mm นnถี | ย่ำเที่ยง $y^{\text {a }}$ Lnที่ | on ทin mo mi |
| วัน พุทถ จูค ค่ำ | \％ค่ำ | ＊ค่ำ | ย่าไู่ טxe นที่ |  | ย่ำเท่ยง $b$ นทึ่ | ¢ ทn co．mi |
|  | 勺．ค่ำ | $b$ ค่ำ |  | ๕ โूs m๘ นที่ | ย่ำเท่ \＆Lnท |  |
| วนนศุก $0 \in$ ค่ำ | －ค่ำ | $\infty$ ค ค่ำ | ย่ำรู่ bues Lon | \％＇โมง ma＇หทท่ | ท่่เที่ยง \＆น เที่ | \＆ทุ่ม 6 |
| วนเถร์ คะ ค่ำ | ค่ำ | $\approx$ ¢ ${ }^{\text {¢ }}$ | blem | \＆โूs me knท̂ | ท่ำเทิ่ผง 6 นกี่ |  |
|  | $\bigcirc$ ¢ ${ }^{\circ}$ | $\alpha$ ค่ำ | ย่ำวง wome นกิ | ๕ ใมง ตส＇นทที่ | ย่ำเที่ยง $\leqslant$ นกท่ | ๗ ทุ่N bo min |
|  | － 0 ค ${ }^{\text {ค }}$ | ๑．ค่ำ | ย่ำ ¢ุ่ bum tnทึ่ | \＆โूs mev min |  | a |
|  | －ค ค ${ }^{\text {ค }}$ | ๑の ค่ำ |  | ช โมง mov นnที่ | เำเทิ่ยง on นที่ |  |
| วนทุทธ－大 ค่ำ | amen | $\rightarrow$ ค ค ¢ |  | x โूs mav min | ข่ำเที่ยง ๒ นทท่ | Oo ทñ |
|  | am 9 |  |  | रโโู mav nnil | ข่ำเที่ย ถe นกที่ | Oa ทix mos nn |
| วันตุกร ตon ค่ำ | － 6 | $\bullet$－ค่ำ |  | \％［ins mov rint |  |  |
|  | ค่ำ |  |  | \＆Ins mev ront | ข่ำเที่ง の Lon̂ |  |

## คน มํ แต่เมื่อง นคร

－ป่าว่าม่าม่ไทยค่น หนึ่งกลับมา จาก เมิยง นกร เคื่อน





 ทาเถิ่ง ถาเพื้องที่เปนเงินเหรึ่ยน ราษฎร มาว เมื่อง นกรไม่เตมใดรับ ถ้ากคกง ค่วน หนิ่ง ตะใช้ได้ ถาม ค่วน เฐา รับเงิน เหงึ่ยน ฝรัง เงิน มูเบื้ยให้ได้．
－จนิ่งถ่านหิน ที่ เม๋องงึ่น เขา ฐุคได้ ปีหนึ่ง รัยย หมิ่น กอั์ กิกเปน น้าหนักเต็ดรัยยเสน สัง
 เนี่จ หนัง เถย น้าเหถ้ากิ่กิน กย่อมไหถระกมเปนััน
 หายใจ ขอก มา กี่เหมนน กลิ่น เหต้า เพราะเหถ้าไม่ไต้ กถ้บก๓ายใป ยังคง เปน เหต้า อยู่โคย ป่ากฎิ ถ้ากิน เหต้ มาก ถม หายใด ออก มา ศะ เอาไฟ ตุ่ เข้า ถ์ศะ ติกได้

 ไฟ เผา ตัวเขัากีไหห้้ เพราะเห้ง้เปนเชื้อ ม่ อยู่ในตัว
 ไม่ไต้กลับไป เปน อิ่น ไม่ได้บำงิง กายให้เคริญ ถ้า คน หนุม ๆ กิน เหต้า ขยู่ เปน นิตย แต่า ตเมอง แึ่กะ



ไม่ ควง คะ กินเหถ้าเถย เปนตองแสถงใด หนังรึอน น น คักออก คาก หนังสิ่อ คร หมอใหญ่ยท่่เมื่อง นอก

วางกัสดตำ ถึ่ง







## สามก๊ก

 ย้าง แล้ว．แต่ จะจำหน่าย ได้แต่ ที่ละ น้อย $\eta$ ，จรำหน่าย ให้
 ตัว นัก．

## ช่าวมแแเมื่อง พม่า










เคื่อ อ้าย ต้าง ชั้น

|  |  |  |  |  | ง่าย เมื่อไร |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ซ้าง ข้น <br> ค่ำ หนิ่ง <br> จั้นดคทุ่ผ <br> \％ <br> คิ่า ขึ่น のの ทุ่น <br> $\circ$ ค่ำ จัน ย่ำ รุ่ง <br> －ค่ำ ข้นย่ำรุ่ง のะ นทำ <br>  <br> 勺 ค่ำ ลงยำรุ่งตณ นาฟึ <br> ๗ คฺำ ลง ทุ่มの ข้น ย่ำรุ่ง <br>  <br> $\sigma^{\circ}$ ค่ำ कง ย่ำ รุง ซึ้ แ โผง 6 \＆ <br> ๓－ค่ำ ถง ย่ำรุงขึนเที่ยง <br> ๑๐ ค่ำ ถงเช้าโมงの ข้มย่ายโมง mo นาที <br>  <br>  <br>  <br>  |  |  |  |  |

## ๐หนังสัดจด หมาบ เหตก




ทกง หล่วง ใน กรุง เทพ ะ






 ทาง เช่น นั้ไม่ใค่าจะมื่.กรุงเตผๆ กัไม่ใคร่ ะะส ขาย เหมื้อน
 ต้องใช้ ต่อไปข้ง ผ่าโคย มาก. ตางแต่เท่านี้ก์ ะะไม่ อิม

 ประเทต ทิ่ มื่ ส่างแส มึ กำลังมาก; จำเปน ต้อง 1 กา ใง ใส่ ใน


 รกได้, เมื้องนั้นกี่ยู่ใน สว่างจริง, สว่าง นัน อังกฤย เรื่ยก









 ตตงกง สิจตไปร นัแนง. คน ทั้งปวง ระ ไผ่ จำเปนงงเรื่ ทกทิ่. ถ้า
 น้ำ กลัย มาก์ ทวน น้ำ, ยากลำบากนัก. เรา セย่กจะ กถ่าว คำซ้ำ, ว่ากรงงเทพ ๆ ผั่ง ตวัน ตก ก็ ยังเป่น ข้า ยย่า, กนน ที่
 น้ หัก. จย่า ให้ ผู้ใด ว่า เท้า จอง จกตมายเหตุ ข่นเก้อ นัก

 เทพๆ. เหมื้อน ยัง แยคเสนติก เทลิแครูฟ งดหมายเหทุ่ ก
 ที ะะไป จาก เมื้คง ช่งกกง ถึ่ง เมื้อง ฟรันชิศโกก, จงหมายเหฑ
 เร็วให้ ทสาย $ๆ$ ถำ, ผจัตเปล่่ยน กัน กลัมไปกลลัย มา ถำรัป คนได้โดยสาน ไป มาให้ สยาย. เคิ้ยว น้ได้ ยินว่า ms นั้

© บัดน้้เราก์ นึกเกเหนว่า, เมื้องไทย ต้อง การทาง ไป จาก มะแหงไป ถึ่งเซึ่ยงใหม่ ทาง ท่ จะ สก เกวี่ยน ได้ สยาย.

 กว่าๆึ่ง จะ ถิ่ง เชิ่ยงใหม่. ทื่ แก่งนันก์ยากนัก ตง ที่




 เซ้า. เพื้อง เชิ่ยง ใหม่ เง่น เมื้อง ฮื้น แก่ กรุงเทพ ค ท่าง กัน หัก. ท่างกันเทมื้อนทุก วัน ที่ไม่ เงริญูได้. เรา จึ่ง ขอย้อน
 เพื้อง ตาว เป่น เมืองใหถ่ คน ก์มากสีนค้าก์มาก. ไม่ ควร


## เมื่อง อิน ติ่ย






































































เล่มที่ º $^{\circ}$
























 แลเมื่งง จังกรษได้ทำหนังรื้ สัมู่า แก่ เขา ทุก ๆ เมื่อง．









 สเเค็ง พระ นาง เท้าแผ่นคึน จังกฤษ สัมญกไไว้ว่า，พรมมทา

 เมื้งง ของ เขา นาน เท่า น้น．เหตุ ึึ่งคคเวอเมหท์เเื้อง จัง

 ไม่ มื ทาชบุตร，จะ ยอมให้พมะ มหา ราชาเสิ้อกเอา ทำ ทาม





























 ช๐ย จะให้้ทุกๆ เมื้อง ครอง บข้น เมื้อง ของเขาเคง, คื่ท่า













 ใหญู่น้ณ ท้อง เกนท ทหาร ยกก ทัพ มา ช่วย. แล้ว ถ้าเมื่อง อื่น ๆ


 พึ่งเสึย ก่อน. คื้อเมื้งงซึ่ง ต้อง พื่ง แก่เมื้อง อึ่น, แล ขอ


 ที่ก็ มิค กัน ชย่ ท้างเก็ก ม้อย.

## ตัต สึ่นน้ำสุท




 ตราที่ บังคัแไป กุก หัเมื้อง น้น, แล คื้อเป้น กดหมาย ถูก กัต













 นาย อากร แลผู้ ค้อง จับ ไม่ จาง งะ ท่อเกึ่ยง ท่าน ซังไร ไต้.





 มาให้ กรมท่า กถาง ชำระ ตาม เพื้อง ข้น. ช้าพเท้ จะ ตั่สิน
























 น้ำสริา กากันไย่มาก ต ทั้งสอง ฝ้ำย, กริมการ แล พวก นาย
 เปนคนผิต, ค ครากันเก็ขริบ แยง ซิง ทรัพยสิ่ง ของ ไป, กัได้ ตัตสิน ให้คื้น. ครั้เจ้าของ น้ำสุวา ต่อ เกี่ยงว่าม่ ผู้เอา


 นาน ตากร่ เขา ก็คง จะไม่ ยอม ต้วย เขาไต้ผ้ำสรา ไว้ วายนา





 จิเท ทำจำเรา. ตรัน ธัก หา พยานว่าผู้ใด ฐ้เหน แลได้ ยืน



 แล้ว, ตัดรินเลืกแล้วกัน ไป.
 มื พยาย รู้ เหน, ศ. ได้มื ตรา แต่งให้ข้าหลวง ไป่ พรัอม ต้วย









 จิ่งซำระ ความ ไม่ เปน ยุติธรรม ข้ง ซ้า มา จุ ทุกวัน นั้, ความ



 ถวาย จะ ได้มื ตระตาการ ชำระ, แล ความ เรจง น้ำ สุรา เมือง จัน













 จื่นอากร หุน จื่นเซงไป ข้ามเงื่ย. โน่รดเกถ้า พระราซทาน







# Wiss จกหมายเหดุตื้อมงงกอกริ่กอเคอ 




 กโโปรต ออกไปว่า, ถ้าจับน้ำสุราไค้กาให้ส่ง ตัว ฝู้ต้องัง

 พละการ ฆองตัว. ต้องให้ หาย อากร คิ่รเงินแลสิ่ง จอง ให้






 กร หน ศาษาส ตัว. ความข้อ้น นข่นเลิกแล้วกัน. ความ เรอง น้ำเปนสำเรจเทจ จาต เลิกแร้วแก่กัน, แท่ ณว้นเสาร์


## จน ถูก ค้กับเท้ากษ่่เรื้อ




















 ย้าย หา กิน คัง ม้ํ, ทำ ให้ เกิจ ความ วิวาท จำยาก ยาก เก่ คน นัก. จย่างไร จะเป่น เรื้อเร่, ยย่างไร จะเข่น เร้ โ่ระ


## คำมหา พอบแก่ตัว เรื่อง นาย ลิด




























 ดยะการะ，ข้ เพเจ้। จึ่งเข้าถวาย ตัว เปย ข้า สาพิภักดิ์ไน พระ
 สคง เคือน เสดก็็ หามื ผู้ ใดว่ากร่าว вย่างไรไม่．ซ้าเเจ้า ม่ ควาผ ตาไลย ใน สมเนะ เพด อยู่，ข้าพเจ้าหรายว่าเป่น เง่ร่ยน ศึ่กแล้วกลับ ยดก อึ่กจะ ธยู่วัก หลวง ไม่ ได้．ซ้าพเจ้า

 คัากเห๋งง，ให่ข้าใน กรม ถื่อออกไป ถิง ข้าพเท้．เข่น ใจ



 เปเน แท่ ถิ้มไป่ เปน ความ จริง ของ ข้าพเท้าดัง น้．

## 















 a पूप mb nou


 Tอง 朋




 ถำ เรื่อบากเธะ ถำ เรื่อบริกถำหนึ่ง เรื่อถกเนตเถถำ
 เหร่ยน

 นัน มา จัดแศง ได้เริอได้คนได้บืนได้กำดัง ที่เม่อง อังกฤูษ อเมริกา ห้าม อังกฤษ กี่ไม่ พัง

## ซ่ว่วกุรง เทพ



 เคื่อน อ้าย 离น กำ หนึ่ง


 บ่าน หมอ ปรักเด

 เปน เงิน เคึ่ครักย ห้าธิบ ซัง


 จอง ตัว เสิญมาให้ทันนเคือนย้ายแรมะค่ำ ตะดงใน ปไิทิกไมไม่เขา ราคา
（－อนิ่งโน กรุงเทพบ มี่ ตพาน เหถก แกัว ส่งง แห่ง ยัง


 ม้ารถไปไม่ได้ไปไได้ดต่คน กับมพะ ภุนักซ์ เราเกย เหน ตพาน นัน สิบสามกว่า คนเคึนไป เคิมมามาก มายไม่อยุ



（－）อนึ่งเริ่อ กถไฟเปน เรือรยเมิอง บังกดษ ดึ่อเบ่อสะ






 ตาม ร้อย กน มาแก่เมื่อง ติ่งกโปร์เต็ด วันถึึง หตังเต่า แกน กลับไป ณวัน ศันกร ชื้น สิบค่ำ


 อยู่าน บังกับเริยบบ รัอย แต้วเหนคนติ่หัด บื้นกี่เรา

 น้น ยาก กัคะ ภบได้

## การ กาย ชอง

© ใน วัน จันทร เคืคน อ้าย แมเะ คึ่า，ตังแต่ ข้าย เ





## การเสหลังทุกเดืือน

 คําทั้ง หลายในกรงงเทพข ข นี้ ต้วย จัาพเข้ำ แมศ






 ๖ค่าข้าง狺ง ก่อนช้าพเจ้าจะเลหตัง ช้พเจ้า




 ก็จ้พเจ้าจะ รับแท่จะต้องเสิ่ยให้ ต้องราเน่ย่ม ร้อย ถะ ๒ค ค รึ่ง

## （2）ประ กศ ด้วยน้าไฯศะ


 ซื้อเครื่องทำน้ำใช ตะ แลน้ำมนาว แต่มิศ ตอ กไไไาช แลทำน้ำโๆ คะ แลน้ำมนาว ที่

 เท มี รี่เมต่มนคินึ

## เรื้อ เข้พระยยมาใหม่





 ไป ซำระ ความ ทึ่ ทยเวิลเมรนต์ โรเร่ย ฆ่า พวก มีจรันนาเร ยาต หลวง เต่าตั้งกอกน. พวก โกเริยไม่ อยะ ใท้ ผรั่งเสศเข้าไป.








## 

 ท่เกระ แกนเต่ยได้พจน กัน รบ พุ่ง กัน อิ่ก.









 ขระดทศ ย่ไยบ.


















## เมื้อง คัมริก







 เรา กิเทน คัวย.

## เมื่ง ติงกไไร








 ห้า นัต.







 เพื้อง จิเวอถูส์, มื่สเโภช เลิยงโตะ กัน ใหญู่, เพ่อจะ


 พวก ริข้บลิก ที่ ชัต ชวาง เคมขิ่รถเมก สมิเสิ่ยน นั้น, มื่กำ

 ฝรังเสน ของ เสึย หัก ภัง ทำ สาย มาก, ค้วย น้ำไหล มาแต่ ภูเขาไหลเซิ่ยวนัก, จั่งทำ ลาย ติกเร้อนให้งังได้.
(-) อนึ่งโรค कง ราก ที่ เมื้อง ลอนดอย ยังคง ธย่ ถาง ที่ กิเหิ้อดไป ถางที่กลั่ยเปขนข้นอิก.
(- จ่าว มาโคย จกหมายเหฑุโฮม ชมนิวซ์์ แต่ลอนดอน
 เตก ลงกันได้ประทับ ตาแล้ว.

 (-) อนึ่ง มเผษื่ เมกสสิเลื่ยนเจ้าเมื้อง เมกสโโก, ไป เย่่บม เอมบี
 อั่รอ เมกสงมิเลื้น ขอก ความ ตาม ทาง แยคแลน คิก เติิแครฟ,
 ครรมเนื้ยม เตสิแตรฟ, © ช่าว มาแต่เม้องโมข่สปปรเทศอา จัะอามา. ๑ ผ้ายใต้แขวง เมื้อง ยุใน คึ่ศเทศ ว่า ณว้น ชา






## ความไฟ"หหม้


 แต่ไหม้กไไม่ มาก.






 บ้าน มึคเตอมากวั่ แยนกัมปนี้, แจ มิศเตอกอค แยนกัมข่นึ่.
 เป่น คุณม ประโยชน์์ แก่ มัาน เมื่อง จริง.

## หมอ นักปปาช ชื่อ บัศเตี่ยน




 ใน แคน เม้องรูศเซึย แล้วข้าม เมื้อง รอศเซเยไปไ ถิ่งเพื่อง เยอ่








## หม่ เฮ้า

(-) หมอเฮากับ ถรรยา ได้กตัม มา ขังกริงเทพ ๆ ณวัน

 แล้วมา ถึ่งช่องกง แส้มา จากย่องกง ถึ่ง กวุงเทพ ๆ ศริ เข้า ค้วยกันเดิน ทาง ผา のตส วัน ทั้ง ผัว ทั้ง เมืย กั่ สมาย. ดู เหมื้อน จะ กลับ หนุ่มี้้ื้นอิก, เว้นไว้แต ผม แล หนวดขขาว เท่านัน, หมอกลับมานี้ พวกเรากึ่าใจนักเหน ว่าไทย ที่


## ข่าวกงสด ฝั่งงเสศ

























## ่าว มาทาง เทลิแศรฟ คัด ออก จัก จดหนาย เหตุติสรค่ไร์










- ถอนคอนเดิ์ยน ตเ ฮื้น ะค่ำ จ่าม ค่าที่รบ คึ่กกัน
 อยุก พากเหิ่อง เทอเกยขม แพ้ แก่ เมื่อง แคนเด่ยย แถ้า
 ฝรังเสศ เค่ เมื่อย ไรม คึนไป ยังกรุง ฝรั่งเสศ
(-) อนิ่งความ นิ่ वอง เมื่อง อะเมริ่กา ถคถง ใน เทื่อน






## ่าว มาไคย จคหมรย เหตุ







 มุนนางาใ้ำ้

## 27 คา ถินกัก ที่ เม่องเสี่งงไอ้






แกธ เหร่ยท $x \circ$ เซน"


 เหนํํ낸

## แอตแถนติก เทลิแครฟ










 เร็．

กำบ้นเ้้ามากรุง เทพ 9

| เข้ามกเมือไร | กำม้น ช่อไร | กับขิตันช่อไร | กั่าอน | เรู）อไร | มาแต่ไห้ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | คังเกโอ์น | ทาวศ | $\sigma^{\prime} \sigma^{\prime} \sigma^{\prime}$ | ซิบจเมร่า | มเนึ่า |
|  | เ＂นนถี่ | ถัศชอบ | mslo | บากฮำเกิก | สึpity ${ }^{\text {¢ }}$ |
| เคือน ๑๐ แรฟ の๒ ค่ำ | มักิทลิ่า | สมิด | \＆oo | บากฮำเบึก | \％องกร |
| เดื้อน ๑凶 แรู ดm ค่ํ | เอกศรปปมศ | ตราฟต์ | のcob | นร่กปรอศเซึ่ย | 8¢9介s |
|  | อัลบู่ารอศ | แซมม | くのヒ | ขาก บริเมน | ¢องกู |
|  |  | ฮาติง | 60\％${ }^{\circ}$ | มากอังกรู้ | ¢องกง |
| เดื้น ตถo แรู ๑m ค่ำ | ¢คไดอา | คื่า\％วา | \＆60 | นากสยาม | ชองกู |
| เคื้อน ด๐ แรูง の区 ค่ำ | เซฑเนตอร์ | ไวเชอสู่ | Mraileo | บากสยาม | \％องกู |
| เคื้อน ๑๐ แรฟ のくคค่า | ไฟลยิงพิศ | แซกรั้ตรอฟ |  | บทกสสอาม | อ้าเม่ย |
| เคือคน ๑๐ प1．5ม ๑ษ ค่ำ | เบนคาเจึ้ | ไฮเยมสตอน | 10n＇o | บริกด้ชะ | ฮองกง |
|  | เบรสื่งตคน | ไรค์ | － |  |  |
|  |  | เชค | $6{ }_{6}$ | ขากองกโษ | ชอง่งง |
| เคื้อน ง๓ แรม ๑ะ ค่ำ | เซนจ์มักนัศ | เゼค | 以の | นากบวิเนนท์ | สิงคोไร่ |
| เดิ้อน ศ๒ แรม の\＆ค่ำ | จาใสํา | ซัก | 10000 | สกบน้ซ์าเบึก | สิงคโปร์ |
| เด้อน อ้ย ข้น ค่ำด | คาสว่วแยูม | หัตา筸น | Lernet |  | สูงค์ ไปร |
| เติอย อ้าย ขข้น ค ค่ำ | เพอล์ | ร0¢ | のธve | กสรไ อังกรู | สึงคोไร |
| เด้อน อ้าย ซู้น on ค่ำ | ซึ่ซาร์ | เสิก | noty | บากอังกจุย | ¢องกิง |
| เค้อน อ้าย ข้น \＆ค่ำ | คลิข） | กิง | 8＇sb | ชึบอเม่วิา | \％องกง |
|  | แกติร |  | cab． | ชิขสยาม | รองกาง |
|  | เกาวซื่มน | วคซัน | 6 b |  | ¢องกง |
| เคื้อย อ้าย จั้น ${ }^{\text {\％}}$ ค | อักตึ่เวนเจํา | ดิลร์ | हのカ | \％\％ | \％ |
| 侖 |  |  | Gの\％ |  | desms |
| เคูน อาข ขึ่าคคำ | ผรัฮำ | 1ชษเตอััน | s．mm | ษาก อังกดู | ¢0งก＊＊ |
| เคือน อ้าย ข้น ตจ ค่า | เคนมาก | เปาาซิ์ | miño＇ | บทก สยาม | \％esins |
| เคื้ค อ้ข ข้น ๑の ค่ำ | เอนเตอไปรไิ์ |  | G6\％ | บบกสยาม | 80งกู |
|  | เจ้าพระกา |  |  | กส้ฟ สยกม | Tsplet |
| 17\％ | เทาw |  | nem | กาูฟ สยกม | ถงคงไยร |
| เคือน อาย ชู้น ตษฺ่าค่า | อำมิกัด－ | อิล์์ ซฺ่ | \＆の大 | มํากอังกรู | ¢0งกง |
| เดือน อ้าย ข้น ๑๓คค่ำ | เอูมขัร | คักเง | movo | 幺ทกอังกวย์ |  |


|  |  |  |  |  | पิ 9\％ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | iคm？n | Un： | 凶xఱ | ชิง เบมิ่า | \％osis |
|  | เมิกมู่ 19 | 4 | －bs | dริกูยู | ยาว |
|  | เชกิชชำ | und | verum | ข่าบักัก｜ | บn¢ |
|  | 8，4 ${ }^{\text {bes }}$ | Мแช | maw | uncrux | ธundy |
|  |  | 䊽 | mam | บinam | ขายู์ |
|  |  | 1 เม8 | arco | แาบทิ้ม | \％enc |
|  | เถชวย | ยทีช | usd | บทaxim |  |
|  | ряи脑 |  | m\％ | 2n：（1） | 8890 |
|  |  | เท่าดู | C60 |  | ช̇osns |
| ใ ใै่ | ค่：Ufin | uennm | mamer | บากัิจ | \％n |
|  | W0as | $\operatorname{stan} \frac{1}{14}$ | Oeribo | กับไ\％ | ถิnoly |
|  | ติกท | 2enf | 90ma | ชิvekห̉ | 解耍 |
|  | นบรู่ | เดค่ํ． | «． |  | غ่8 |



|  |  |  |  | อทิ่บย์กกกิ่าง |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\stackrel{\square}{\text { b }}$ |  |  |  |  |  |  |
| in mintu wom mon |  |  |  |  |  | ¢0， 8 c |
|  | ค่ | －00 mi |  |  | ข่บต่ยง |  |
|  | \％ | O¢ ค่ |  |  | טithes | in Eann |
| Timpe wo min | －$\square^{\text {m }}$ | ．os ${ }^{\text {mo }}$ |  | 2ing ma wîn |  | ＜nid＜m hn |
|  | ＊¢ | mo＋iํ |  |  | \％ims \％ | นin |
| \％u¢n | 勺京 | mos mo |  |  | \％¢ins \％e |  |
|  |  |  |  | ＊Tins me unt |  | bink en m |
|  |  |  | ting m\％unt | ＜＜［is m\％mun |  | \％ |
|  | $\alpha$ 号 | 0 |  |  | － | －in ood |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | － 0 向 |  |  | $\varepsilon \text { [ns mb innt }$ |  | － |
|  | $\cdots$ |  |  | ＊Ins mb מh |  | nom |
|  | －\％${ }^{\text {¢ }}$ |  |  |  |  |  |
|  | －m in | leat on | 系多多 mo min |  |  | n $n$ non ${ }^{\text {n }}$ |
|  |  |  | 约枵以 | cins mb what | Kincex wîl | ， |

## 






 ถามกึก




## หมาย $\mathrm{mร}$ นาย ห้าง













เคิอน อ้าย ซ้างแรม


## อหนังสือจด หมาย เหตุต

## 



## 




























 เคย นับ ถีอ มาแต่ ขูราณ ใน บิ เคึ่ยว นั้น．
 ชาวเกาะ นั้น．มื่ จรงมเน่ยม ที่เขา ถิอ มา แต่ ยูราณเร่ยก ว่า




 ป็วง เหน ว่าเป่น ตรร หน้กน้ก，แทข จะ แยกไม่ไหว．ใน ธิรส




 สอรนให้เท้หาย กลัว ว่า เมื่อยัง ไม่ถึ่ง ตย．พวกยักย ก็จะ





















 นัน เปน ทั่ ข่งช่ ทนักั.



 เท้าองค์ นั้น ถิ อาวุ ค ตาย่. ทัพก็เส็กไป คนก็กลับ เข้า แก่












 ไท้บัง เกิด เพถิง ฝุด ข้น จาก คิน ทำสาย ข้าน เมื้อง ให้ ฉียหาย,













 ไป ต้วย. ชาว ซันตาวิศเข้าใจว่ากับตันกกูก ที่ เขา ม่าเสิย เมื่อคฤสตคักราข ๓ผผตเปน รูป นัน. ชาวเก7ะ ซันดวิศ มี
 ถิง. แต่ไม่รว่าจะเปน รูปยย่าง ไรเพราะ ไม่ มึโคร เดกเถ่า. เม่อ พวก มิชันนาเร ไป ถึ่ นัน เขา ทำสาย เสิย หผต แล้ว คง หา ยาก.

## Mร ทำถาย รูป พระ

- เรามิ่ ความ ปรากนา เต้า นาย ตุนนกง กั้งไว ใน





 ชันดากิศ กั่ เปน ตาศนา ไหห้ รป พระ เหม่อน กัน







 คำ ก็่าะประเดิ้งสู่ ก่า รูป กี่ ทำดัตยไม้มิได้ เค้น









 คำรับ พุกสาเนนา ถ้าเถิ้อน คอก ทากที่ไม่ยอมเปน เส่า

 แผ่นคิน แกเจ้า พระยากกกกาใหม ดธเต้าพระยาตตราภัง เอาใด อยก หาก ตาก พุตสากนา เพธาะเหนไม่ได้เบน






 เรา ตะ กกับ ตาม ถ้าท่านคะ มี่แต่ หมาย ประกาม ใด




 กาม พระ เค้ากรุง ถยามบ เหมื่อน คย่างฝู่ายฎร ทัง



 ถยามกี่ใหม่ กท่าเท้าแผ่นติน ชันกาวิศ มาก แกมิ่ คน






























 เอาพ่าน นู้าหม่ ท่ได้น้าไป น้น


## เรื่อง ตัต สึ่นท่อไป


























 ตาม ยดม．
 ถกกร ทุน จืนซชงใจ ความ ว่า，เดิง เคือแ หก แรม เก้าค่า บึกุน









































 นำส้้ข้บ พยาน．








 หนึ่ง, แบ่งสุกพวง หนึ่ง. ภากัน จับเอา ตัว ยุตร ภยรยา จิน เอ้งส่งให้ จึน จากร ทุน ที่โรงเตาสุรา. แส้วกากัน เก็ยรูย




 กันทั้งสยง ผ้าย. คราม สอง เรื่อง น้, เจ้า พระยา ทิพากรวงต


 ถข้าไร, ถ็ไห้ทักท้วงเข้ามาเถิก.
(©) ความเร้องจับ น้ำ สุรา น้ เห้ว่า ยู่งว่นวาย นัก, จูง ขังคับ ออกไปถิงผู้าราชการเม่อง. ถ้ ผู้ใดรับสึมขถ จะ


 อากร, ถ้าจัแไม่ได้, ฟิจารณาเป็สัตย ว่าเอาน้ำสุราไข่ใส่






## 



 ช้าง นคก ครั้ เข้ไปไไ้หน้อย หนึ่ง, ก็คลำดทามัก พกก์ ตายทั้ ตัว ทัง สาย. จิ่งกระซิบ แก่ นาย ประตูว่า, นาฟิก พา หายไป. ขอให้หมาเข้ามา ในโรงสัก หน้อย หนึ่งเถึด.
 กข้าหายเจ้าเข้าใจ ฤไไม่. แถ้ว ขอก ว่าคะโมยขยู่ใน นั้นแห่ ไป จับ เดา มาให้ข้าเรึก. หมา นัน กี กะดิกทาง, แล้วก์เที่ยว ไป่ใน หมู่คน. เท่ยมว ดร กมเป๋า แล สาย นาพึกา ทุก คน.
 สะรัต หฟาไปกี่ไม่ได้. เจ้ของ หมาวิ่ง เจ้ามาโดย เร็ว,
 กัเป๋าซายหนุ่ม นั้ะ ได้ นาฟิกา หกใบ ทื่ คนน้น ได้ลักมา. แด้ว

 ต้า หลาย คะ ที่ นื บัญญาก็จับไมได้เร็วอย่าง นี้ เลย. แล้ว
 ตาก รก หมาย เหฑุชิอ โลเรนกอนตินิวซ์.
(0) แWะแก กะขก



 ระวังนัก หา ต้อง การไไม่, ใน ถนนก็ไม่มุใครเคิน มา. แต่ เม่า เซากำ ถัง พคตอย่าว้อ สาวใซ้เพื่อน กัน, แพะ ตัว หนึ่ง เฟน










## Wงษาว円า อังกฤษ ต่อไเ














 ให้เถาไป ประดารชึ่าตรเส้ย แล้วให้ขับ บันต ชุนนาง ซึ่ง







 เคื้แร้อน นัก, เซิญูมา ช่ยย กำกัดเยมซิ์ เส่ย. พวกโปรเทิกซะ



 คิงกฤษ มาก ด้วย กัน มาเข้า กับ วิเล่ยม. เยมซิ์ ทราน ตัง นัน










 พระราช สามื. แม่ พระนาง เป่น พระราช คิจา ของ เยมซื้ เท้า แผ่นดิน ก่อน, กิแท่ไม่ ถื่อยศคักคิ์. ย์มให้ พระราช สาื ว่า mg แผ่นคิน สิทธิ ขาด, มิใค้คัอน ทิง ให้ ขุ่น เคื้อง.










 ชยู่ จน หา ชิวิตรไม่. ผ้ยวิเจิ่ยม ได้ ไซย ชำนะแล้วยไาย





















 สี่า ต่าย.

 พระ สามื่ ของ แอนนึ่ากวิน น้น เป่น พระ ราชบุตร ซองเจ้าแส่นคึน เกนมาก. เพื่อแอนหื่ ไก้เปนกวินแล้ว, พระ สามึ น้น ไค้ เข่น เต่ นาย ทัพใหญ่, มิไก้เปนเท้า แผ่นดิน. แอนนี่มี พระ


 ได้ใด้เปไน เท้าแผ่นคื้น สื้อ ไป. ใต้ทราย ก่อน แท่พระเท้

 ณาศนา ตาม อาท หตวง หัน, จะให้ พวะงาซขุตร ซอง เยมซิ์ เกิก
 เท้แผ่นติน. พวก ห่ ถื่อ สาศนา พม พวกโปเงเทีกซะตันต์น้น, 9ะ ให้เท้าใน เผื้องแชนโนเวอ, เปน ซู่อ วงศ ห่าง ๆ ของ พระ เท้าแผ่นติมอังกฤย, นาเปนเจ้าแผ่นตินส้งไย, เพราะเท้


 มีกำลังแขง แรงซึ้น มาก, เกรงว่างะ ถ่วง แาม มา ย่ำย, กี รวม กัน เข้า รบ ตัด รอน เส่ย ให้อ่อย กำลัง, มีได้ จ่วงมางย กวหไต้. ครัง หัน พระ นตร ฝรั่งเสศม่ อำนาก แข่ง แรง จืน.




 กับ ประเทศ ฝรังเสศ, ทำสัญญาไมตริมิไต้รบ พุ่งกัน, โุย

 จงค์ จะ ไม่ เป้น กำลัง ซ่วย คิกอ่าน ให้ พระราชยุตร ของ เซมซื์นัน,







 ใน ราช สมบที ต๘ ขี่.
(-) ใน แผ่นคิห แอนนิ้นัน, ประเทต สคอคแลนด์กับ ป่ระ เทศ จังกฤย ก็่ ยอม เข้าเปน เขตร แงน เกิยว กัน, แท่มี่ สัมูญา



 สินห้า คน, ส่ง มา ป่จกษาราช m ใใ ท ท่ เซาซ์์ออฟ่ กัมมัน.
 ไก้าชาถิเศกเป่น เจ้าแผ่นทิน อังกจษย, แท่ ม่ พวก หนึ่ง จยาก ชใให้ พระราชมุตร ของ เยมชิิกาจับ มาเปนเข้าเผ่นดิน. พวก นัน เริยก ว่า พวกโตร่า พวกทิ่ แก่ง แย่งไม่ เข้ากับ พวกโตร่ ห้น เรื่ก ว่า พวกวิก, พวก วิก นัน ซื่อ ตรง ต่อยอกก เจ้าแผ่น
 ประเทต สกอคแสนก์, จึ่ง ป่ระกาษ ว่าให้เยมซิ้ สกวก พระงาช มุตร ของ เยพซื้ กลับ มา เปน เจ้า แผ่นคิน สกอคแลนค์. เยมซื้ สตวกกิเสดจ์มา, แต่ยัง ถิง.
(๑) ผ้าย ยอต เท้าแท่นดิน ทราข ตัง หัน, กั่ให้ยก ทัพใหถ่
 แว่น แคว้น จังกฤษ, จัแผู้ใหญ่่ใน พวกโตร่น้นฆ่าเส่ยมาก คน, ตัมไส่ให้ ไป อยู่ใน ปขรเทศ คื่น ๆ ข้าง.




























 โทผศิ.

## ช่งที่ ครุงเทพ 『











 ไป ช่วย ตรง ผั่งสส ต้วย.

## ลิวเตนนนัตับบ





## เรื้อกฝไฟ ซึ่อ ย่าบั้น

- सื่ข่าว มาว่า, เรื้อกสไฟ ซื่อ ่่าบ้น, ขัมทุก ของ หนัก
 ต้าแล คนโดยสาร เหมื้อน เรื้อ เท้พตรยา. ะะ มา ถึ่ง กุุงเดพ -




## แพ้งศราม








## 







## กรรเถหลังทุกเดือน

ค้ำพเจ้าซอแง้งวาม มารังท่าน พ่อ ค้าแลคูก













|  | กำ |  |  |  | มมแท่ไญผ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | อจค．ำ | โนใก | som | Inn | สิงกู่ \％ |
|  | วิวิบ | คูu｜ictit | «ヶ¢ | ชินสยูู |  |
|  |  | แตุรคคูง | amo | สกุนセัตักดู | สิsendy |
|  | In＠：Lnuxam | โกะชช | nom | มงาสยูม |  |
|  |  | ยง | con | บาําูกู | ｜ 41 ¢\％ |
|  | เชชนที่ยี่ | ชิกินทช์ | \％os |  | 8enns |
|  |  | Wert 98 | cinb |  | \％enti |
|  | Whiam | ¢ธมเดฺ | arcos | ชิบสถูม | ชิ่ยู่ย |
|  | 0．рвung | บิศfow | ¢。 | บับที่เม | gosen |
|  |  |  | mis． | บกก บังกู |  |
|  | มีทีคน |  | $60^{\circ} 8$ | บามับักด | Eten ${ }^{\text {a }}$ |
|  | ตาููบบด | －1pfiouly | mbo | unnsiontity | สิ่ากับ |
|  | ชิวพเฉคคคํ | ยากม บи | ๕๐ | un¢บังmit | צ\％${ }^{\text {\％}}$ |
| เกิ้อม ทั้าแรม am ำ | เมทำนก | บิ่วง่า | lseot |  | ลิxpld ${ }^{\text {a }}$ |

的就的


## 











บาฐา พวก หญิงประเทศยูไรบ แล อะเมริก
（๐）ใน วัง จันทรเคอน จัทย่ยรง สอง ค่ำ，พวก หฺอูง ช่าตึ










## เรอเพพพระยา



## บาง กอกริคอเตอ ภาษ่อังกดย





 －เง คน ค้วย กัน．

## เรือใบ．ตื้อเจ้า พ้า







|  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ค่ำชังก็ษ | ค่าไกย | ค่ำง ${ }^{\text {¢ }}$ |  | จทําทย์ ตn กิ่โม |  | จังทร์ ชื้ |
| เคื้นบบบย์ข่าเร |  |  |  |  |  |  |
| วัชาทิทย 勺ง ค่า | ขึ้น คำหนึ่ง | ค่า หนึ่ง | ย่ำ | \％โมง one min |  |  |
|  | $\square$ ค่ำ | ¢ ค่ำ |  | \＆โूs mev nที่ |  |  |
| วัน อังคาร ¢ ค่ํ | \％${ }^{\circ} \mathrm{m}$ | $m$ ค่ำ |  | \＆โूs mov knvi | $\text { EThs } 8 \mathrm{~m} \text {, } \text { Rn }$ | －ทุม 的 R 2 m |
| วันพุด $s^{\prime}$ 号 | $\leqslant \stackrel{\text { ค }}{ }$ | $\leqslant$ คิำ |  | 8 ［ns mov hin | ＊โนง sm nn |  |
| วัน พจหัศ 0 ค ค่ำ | \＆ค่ำ | \＆ค่ำ | ย่า fo mon 2 2nt | \％［ins mev Lovin |  | กn |
| วันศุกรู ดจ ค่ำ | 勺 คคำ | ค่ำ |  | ＊โूर mav นnท |  | ธ ทin oo hin |
|  | $\otimes$ ค่ำ | $\cdots \stackrel{\text { ¢ }}{ }$ | 家 | \％โूง m＊＇wiv | \％โนง \％以 以 |  |
|  | $\approx$ ค่ำ | \％ค ${ }^{\text {m }}$ | ย่า Şs miem u1w | 8 โns ond นาที่ | ※โมง ๕a นทท |  |
| วัน จันทร์＊G ค่ำ | －${ }^{\text {b }}$ | $\square^{\circ}$ ค่ำ |  | \％¢ूs me hทึ่ | ะโมง สด นดที่ |  |
|  | － 0 号 | － 0 ค่ำ |  | ๕ โมง กn์ นที่ | E［as $\%$ 納 | 117 |
|  | n． | ๑๐ค่ำ | ย่ำ | \＆โxs mo min |  | a nin ocx mb |
|  | \％ex ค่า | m |  | \％［ns med min |  | $\sigma^{\text {n }}$ ¢ุ\％ |
|  | Oon ${ }^{\text {Bin }}$ |  |  |  |  |  |
|  | －6 คํา | คำ |  | \％โूs mot wibl | T）ENs 6o ren | ว๐ทุ่ม |
| วันถาทิตย ถ\％ค่า | －\＆ค่ำ | ๑\＆ค่ำ |  | \＆［ns mot hn |  |  |




 เพิ่ดะะ ศ่ามมบูงเติงใหม่

 ปวงกีได้





เรื่องแมตื่อ













| วัน อะไร่ | กิ่า | ข้น เมื่อไร | สงเมื่อไร | ชู้น ย่าย เมื่อไร | ถง บ่าย เมื้ใไร |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| คื่อนยิ้ | ข้น |  |  |  |  |
| วันอาที่ตย์ | ค่ำหนึ่ง |  | ถงเช้าm โูง 68 นาที่ |  |  |
| วันจันทร | บ ค่า | ข้น ธ ท่ง ๙ะ นาที่ |  | ， |  |
| วันจังคาง | $\cdots$ ค ค | ช้นตอทั่ | ลงเช้าธโมง ¢ \％เทท่ | ข้น ถ่ายก กูง．m．นาที่ |  |
| วัน พ | （－ค่ำ |  | No cex hil |  |  |
| วัน พถหัค | \＆ค่ำ |  |  |  |  |
|  |  | \％${ }^{\text {a }}$ |  |  | －งveo nit |
|  |  |  |  |  | －งon ทุ่ |
| วันเสาม | $\otimes$ ค่ำ |  | ถงเช้า ¢โูง mo นฺที่ | ชู้น บ่าย \＆โผงmo นาที่ | － $\cos ^{\text {yin }}$ |
| วัน อาทึ่ย | ธ ค ค่ำ | ชิ้นด ทุ่ม mo นึ่ | เช้างโมงธะ นที่ | ชื้ ย่ำค่ำ $\measuredangle$ \＆นา |  |
| วันจันตร | $\cdots$ ค่ำ |  |  |  |  |
| วัน จังคาม | $\because$ ค．ค่ำ |  | จง่ช้าก โูงmo น่ทิ่ | ข้น ธที่ม๑ะ นาที่ |  |
| วัน พุตถ | ๑め |  | －งเช้า m โมง |  |  |
| วัน พรหัญ |  |  | ถงเช้ารูง หนึ่งก๐ นาที่ |  |  |
| วันศุกร | －m $\square^{\text {ค }}$ |  | ถงเข้า |  |  |
| วันเสาร | の＜ค่า |  | ถง่ช้า凶อ โคง ธ๕ นาที่ |  |  |
| วันอาทิตย | －\％ค่ำ | ข้นल ทุ่ส $\underbrace{}_{0}$ | กงเช้า or［มง mo นาที่ |  | －ง ร่าย ¢ โูง 68 นาที่ |

## อหนังสีอจด หมาย เหตๆ







 เสค์ง ใป เมื้งง แชนโโเวย，เสก์งไปป ถึ่งเมื่องเล็ก น้อย ปตาย

 เท้าน้อง เขอ อยู่．ปรรทับ รถแทบ พระ ทวารวงั．ข้าราช


 จงค์ หนึ่ง，พมะ ราชธิกา องค์ หนึ่ง．












 เท้แม่เทิค ฝรั่งเสศน้้นเข้า ข้าง อิเล็กต่อ．ส่วนเท้าแผ่เคคน


ให้ ยก กอง ทัพ หมื้น หกพันคคนไป ช่วย มาระยาทรริ่ซา，แล้ว
 ตย หถัง．

 กอง ทัพ อังกฤษ กั่รบ รุก ่่วงเซ้า ไป ใน เขตร แดน ฝรั่ังเสต．

 น้น，ทตาบ ว่าเท้ แผ่นคิน จังกฤษ ยกกกษงทัผ ไป ทำ ศึก อยู่
 แลนค์，ท้วย เหนว่า พะมี่ฝู่เข้าเปปน พรรพพวก คัวย มาก．แส้ว
 ถึ่ง กโุง ลอนคลน，ชววกรุง ถอนคอน บ่วน คยู่．เพาะะเท้า

 ถายา จับ ชาลิ์ ซ ไก้ ้ะ ให้ เงิน สามหมื่น ปอน．
（－ผ้ายชาสิธ์ ถ่ว่วเข้ามา ถึ่ง เผื้องเถ์กกินเขจค，เปน เมื้อง หลวง ใน สกอกกเลนต์．ไก้เพื้อง นัน ยัง แท่ ก่ายใน เผื้อง

 ไชย ชำนร，แล้ว ถ้คม ค่ายใน เม้อง นันไว้，นาย ทตราใน


 เหล่า นั้น，ก็ให้เดิกเสื่ยมิให้ ต้ผมไว้．ผ้ำยเท้แแ่เหคิน



 กาม ราตร่ ระ ถึ่ง กรุง ธセนกอน．
－ผ่าข เท้าแผ่นคิน จังกฤษ ทราบ ความใน หนังสิ้อ บยก นัน








 ไปไให้อยู่ไน ประแทค ถะเมิกา บ้าง．

## ความ พื้ง













 วัน มีไก้ขาก， แล เกี้ยว， ชยู่ใน หน











 บทท หนึ่ง ลาย เกี้ยว ขาร หนึ่ง เจา เริ้งง หลัง ตาม ปรรตา ทิ่ ยู่

 แมข ถาย กระกาดเสห จากอ้ายแคง．แสผู่ทิ่ ต้อง เกมท ทำ
 ปราบไกยร่ร่ยถัต กรม，เป่น แม่ กิงกู่ ตัวรูป สัตว．กับ


 เซา ทำได้อย่าง แล้ว，ก็ใม่ เถา แกลง ติจะ เอาชาน พืน．















ช่าวมา ตงเเคลิแครฟ คัต ออก จาก จตหมาย เหตุติสริไปร้





 เป่น ประโยยชน แก่ พวกขขขก．

















ช่ว่ว่าเกิต การ








 ชื่ พีเนยน ที่เเื้อง ไอยะแลนค์，น่ากลัว ว่า ง เกิค ขขก，คต
 แลนก์ ไป คตย ววังตู．

 รูบี้เลิก เมื้อง เมาสิโก．
 แล้ว
 โคยสร มา ป่รเทต ยิโย



















## 








## ข่าว พม่า





## ข่ววกรุงเทพ ฯ













## เรื้อ รบ อะเมริกา
















การับบบนททุก เืือไป นอก
















 ตนทองธธ เซนห์์．

 ข้ง หขึกอธ เ เขนต์．





 เศตต์．

 เซนต์．
（ เร้ออังกดย ม่ออิตเทินสะตา ไป ชองกง．ขันทุกเข้า ได้ส พัน หาร้ยัย หาข，ข้าง ใน ข้ง นอก เหมากัน หาขสะ 6 。 เซนต์．

 ค่รึ่ง．
（－）เรื่อังกฤษษ ซื่อ มาซึ่ดอน จะไป ไองกง．ขันทุน เข้า หมื้น $\varepsilon_{0}$ ตาย，ข้างใน ตฺข จะะ๐เซนต์，ข้าง นอก

 เข้าได้หมื่นสอง พันหาย，ข้างใน หาบ สะ๐เซนต์，ข้าง นอก หาบละ mைอ เซนต์ ครึ่ง．
© เริ้ออังกดษ ชื่ออำมิคัศะ จะไป ชองกงง．บันทุก เข้า

（－）เรื่อ ฮำเปิกไป ฮองกง．บันทุกเข้าได้ธ พัน ๒ะ。 หาย，ขันทุกใน หาขละ ๔ะเซเนต์．

 เซนท์่
 หมื่น หาย，ขันทุก ใน หายถะะ ตะข เซนต์ คริ่ง，ข้าง นอก หาขละ мึை เซนท์ คร่งร．
 หมื่น $\measuredangle$ พัน หาข，ขันทุกใน หาบละ กะ เซนท์，ข้าง ผอก หาขละ $๓ \circ$ เซนต์．

## ทคาสินค้ ตองกง

 ไม่ สูดดคาก，เพราะ ข่าว ทึ่ มาแต่ ประเทศ ยู่รป，เป่น ข่าว ไม่ คื แก่ ตรค้า ขาย．
（－）ราคาเข้าให ๑ะช่ย นั้ ไม่ ยั่งยื้น，ราคาเข้า ถกก อยู่．
© เข้า บังกถ่า，
 เหริ่ยแ๖อเซนต์．เข้า รางกุ้ง หายสะ เหริ่ยน ๘๕เซนต์， แล สดง เหรั่ยนต๐ เซันต์．เข้าอาระกัน หาขสะ เหร่ยน ศะ เซนต์，แส๓เหร่ยนต๐เซนท์．เข้าสยาม หาขละ สจง


（๑）พริกไทย กำ หาขละ ว เหรี่ยนะ。เซนต์，แล่ เหริ่ยม ๗๐เซนต่．
© หมาก แห้ง หายละ เอ เหร่่ยน ฮ๐เซนต้，และเหม่่ยน ๖อเซนต์．
勺．เซนท์
 ※． bทนท์．$^{\text {．}}$


 \＆．เซนต์．
 เซนต์．

## คำใหัพร ใน หถวง

（－）ช้าพเจ้ผู้เท้า ของ จคหมายเหตุ，ไต้รับ หนังสส้่ใน หลวง สำรัย อวยพร ผู้ ใหถู่ ผู้ น้อย ต่าง ประเทศ，ที่ร่าน ไท้ ทงง โปรด เยกไว้เปน ซย勹อ กัน，เขนน ความ อวยพร แก่ ท่าน ทั้งหถาย สำรับ ม่ใใหม่．เป่นใจ ความ ว่า ซอ ให้ท่าน ทั้งหสาย เปขห ศุุ
 หรรกเลขา สง ชื่อข้าพเจ้，ทิ่ในหลวงไข้ ทรงโปรด ตั่ง นัน． ข้าพเจ้าคิก ถิ์ พระเ刀ช พะสคุณ．จิ่ ซอพระเท้าได้ทรง โปรก ไนหลวง แล พระเท้าูกเธิทุก ๆ พระองค์ำ พระ สนม ทุก ๆ
 ช้าง น่าอึ่กหลายสิบ ยี่，เป่น ความ จริงในใจ ข้าพเท้．

## กร ถำแตง วอง ปถาต ที่ เมื่อง ปารึ่ต

© 1 เทาไต้ ยิน ข่าว ว่าใน หลวง ไต้ ตั้ง พระยาสุริยวงย วัยวัมัม







## 



 ค่ต่ดทน．มื่ จุนณาง ผ้าย สยาม ไป ต้วย สอง คน สาม คน，

 ไป，คืยสอง วัน สาม วันช้าง ก็ หายไป หมด．กับทัน ต้องคอย คึ่ก๗ วันไม่ สยายาใค นัก กว่าช้าง กลับ มา，แล้วก ก


## กถไฟ สยามใหม่





## 






## คาาม กงสุล ฝัังเสศกับ หมอปปัตเถ




















 กา หนึ่ง

กเพืง พุตาใม่ ถึ่งแม่ น้ำท่า จึ่น













## กรรยา หม่ แคมมเบอ





เรื่เที้พระยา ออกไไ


 แล มิศเทด มัตเอบี่ แล ภรรยากี่ไป แถ มิศเทอ ออตมัน





## เทอยอน บอริง

หทังถิ่อ ตตหมาย เหตุเมื่อง ถอนคอน ถงพิมพ์ เดือน
 เตอบท่ดินไปเตนซิเยเร แต่เค้าเมื่อง เจ่าย คื่อเมื่อง
 เมื่องอื่น ๆ มาก มาย พระเซ้ากรุงสยามได้ต้ง ท่านเซอ เซ ยอนบอริง เปนเจนกอยเกกศเตร จอกิ่เนเร แกราชตต ปถ่ นึไปเตนซิเอเร ซำรับที่งะว่าราชการ กรุงเทพ บ ที่เมื่อง

 ว่าเซยยอนเบอริง คนน นืّ เปน ราชที่อังกฤษ มาตำพระ วาะไมตรี่เมื่อง อังกฤษ กับกรุง ถยามครั้ง ท่อน ไค้เบั่


วาศา สินคักรุงเทพ
 อย่าง กถาง เกวึ่ยนณะ «ะ มาท © เจ้าชาว อย่าง ดี่เกวึ่ยน

 เกวิ่ยน ตow 1 กก（ - ผ้าย ทิ่ มิ่ เมด หาบดะ © น้ำตาน


 คำ หาบถะ ๑ะ บาท © เ๑า ควาย เผื่อก หาบ ถะ เงก บาก


 ๒๐ บาก ที่ ต หาบ ตะ ตส บาต（ รง หาบ ถะ םง บาก













（9）การ แกกเงินเมื่อง คิงศาไปรไต้ กำไร รัย ถะ ต เหริ่ย่ย

## 

（๑）вยี่มาวันหนึ่งสิงโท ตัว หนึ่ง，กับสัตว เคิยรฉาม อื่น
 ได้ สื่ไร，ก็ จะ เอาวาง จงเป่นของ กลาง，论ก กันเขน ส่วน． แห้วก็กากันไป หากิย วัน ต้นได้ กวาง ตัวใหมู่มา，ก์แบ้ง ตัว



 ซอง เราด้วย เพุาะ เรา มึ กำ ถัง มากกว่า พวก เรา．แล้วสิงโต

 ติคร อาษะ ห้าม เราไต้．
 กําถัง มากก็มักคิกว่า


## เกาะ บอเนื่ยว


 ไมล์ กว้างตรั่ ไมล์．มื่คน ยยู่เปน ชาติ มตตยูมาก ชาติ

 สูง．แผ่นดิน ราข เสพอ ถำไร่ พำนามื่ยลมาก ง่าย นัก，เกิด ที้ อัอย，ผ้าย，เข้า，พริกไไทย คำ พริกไทย ข่ว，ยกแดง สาระพัก






















 เครื่องเพชร ต่าง ๆ มาก มาย．
（－）ถ้ามึคนไป ยู่ ท่่ ทั่ เปน คน หน่น เหมื่อน ซาติ ยู่รย．
 จิน มาก．

## （ ค คำแก้ความ มนเต่่ยยอบาเร























## กรเฝหดังทุาเดื้อน

จ้าพเท้าขอแ้้งความ มเยังท่าน พ่อ ค้แส ถูก คาาทั้ง หตย ใน กุุง เทพ ง นี้ ค้วย ชั้พเจ้า แมศ
 เดือนให้้หน ต่ารับ แก่ พ่พ้า แล ลูก ต้ใน กรุง









 เทื้อนอ้าย ถ้าผู้ใดจะมี่ พจงฝากให้หหหลัง



## （－）ประ กาศศ ต้วยน้ำไชด ค

 หญิงทั้ง มาย ที่าน กุุงเทพ ฯ ว่า พวกเราไต้ ชื้อเครื่องทำน้ำไซ ตะ แลน้ำมนวว แท่ มิศ
 ห้งงองเา ที่ ริม บ้นกกสด ฝรั้งเธศ कง พิมพ์
 เทา มี รี่มตึ่นนดินี่

## ห่น ที่มี่ไจ้ ทอง









## ศน ตระ หนี่ใหญ่กับเพื่อนบ้นขของ ตัว


















## หมทย ตรร นาย ห้าง

 แก่ ท่านทั้งปวง ว่ำ ไค้ตั้งที่ขาย ชคง จึ้นใหม่
 ก่อน ริม กงสุด พุเเกต ข้พเจ้าได้แยก ออก
 วยย อย่บ่ มื มอง มาใหม่ หตยย ส่งมา เมื่อเรๆ宸
 เจิบบ่านมาชม จูเดิต

|  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เข้ามเเพื่อไร | กำข้น कู่ ไร | กับนิทันชิ่ไว | กิ ตใน | ${ }^{\text {A }}$ ¢ ${ }^{\text {ely }}$ | มาแก่ไห |
| เคือแ ถ้อ แรู ค＜ค่ำ | เขอ\％ชโครู | วิคผัน | ๕ャぁ | บกร ถักรู | ชชงกง |
| เคื้อน จ้าย แรม ๑ธ ค่ำ | เร8\％เว | เขศเซน | \％1000 | มริกสยาม | Tıนทบร |
| เคื้อน ยิ คื้นค่ำหนึ่ง |  | ยอหซัน | merre | อากอังกรู | ไist ${ }^{\text {a }}$ |
|  | Wเรศศฺู | ติวเดผ | ๑ส่ | ชกเเผอำวบบิก | 合ง⿵冂⿰入入ty |
|  | อิมมานเอถ์ | ลัลแสะา | meno | บกก มร่งเสศ | ชองกร |
|  | เจัพงเกาก | องเทัน | mem | กสใฟสยาม | สงงค่าร์่ |
|  | เรชิชยศ | ยินศับ | ondev | ชิบสยาม | ชยงกู |
|  | ไกผันค์ ๆึต | ลิวเบก | ublu | บาก สยาม | ชตงกง |
|  | ชินนโโคว， |  | の\＆。 | เรื่รบบอเมริก | הิ＊pflds |
|  | จัตเลมเติ์ | เค่ร | «Get | บาก อังถู่ | ชยงก |
|  | IW In | ถถเมศเซน | bor bo | บากอ่าเบิก | ชองกง |
|  | ลิอค์รคคับ | วิษเถ่ในซ | ceav | ชากอังกํา | ชองกู |
|  | นิวยยก | มันใก | amb | บากอังกค่ ย | ¢องกู |
| เคื้อน ยู่ แมม ต่ำหึึ่ง | อินแถ่ย์ขอ | ขัศเติยม | 90\％ | ขริกสยาม | ชดงกร |


| เคื้อน อ้าะแมูต ค่า | เขอิสงตคน | ไยถู | 6\％e＇ | บากอังกรู | \％rens |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เคืงน จ้าย แรู คณ ค่ำ | เองไซไมนี่า | ชอฝลูน | Wrot | ยากรัตษ | ชครกง |
| เคื่อน ยู่ อ่น ค่ำหนึ่ง ค่ำ | เนอบักา | หัโโm | mod | ขากอังกฤษ | บำย |
|  | เคลิ่นไข | \％s | mob | บากองเมริบ | ¢องกิ |
|  | เซนมตอร์ | วิเซฺชิ์ | onstion | มา มสยก | ถิงmids |
|  | เอมเตอไไวรู่ | ชัมแผลส | 6пぁ | แากสยกม | สิงกโปร |
| เคิ＊น 约翏น ตจ ค่ำ | แกบชิชูู | วักัช | cose | ชัก！！ | ชชงกิ |
|  | นห่ำ | เชนเดศัน | mmom | ยากอังกฤ | \％e9ns |
|  | บันแเ๐ริร | กวิศ | $\sigma^{\prime} \sigma^{\prime} \omega^{\prime}$ | ชิบษะเมริกา | นิงไป |
|  | เซนท์แมคนัศ | เชก | bono | ยากบิิแมน | ชถกก |
|  | ยู่บต่า |  | noot | นริกสยาก | สิงงโไข |
|  | เค円เทร์ | ชากิง | $6 \sigma^{\prime \prime} 0$ | บากอักกฤ | ชองกง |
|  | ริชาษบคอบเค่ห | บิศซชผ | $66_{6}$ | ขากบวิเพน | ชงกnง |
| เคื้อน ยู่ ชื้ ดะ ค ค | เท้พระกก | อรตัน | mem | กสไฟสยก | สิงคึโร |
| เกือน ยื่ แมม ค่ำ หนึ้ง | อคคัศ | แึ | く0 | ขากสยาม | สิงคโบ |








 คัง เก่า, ถอง กูเถิดจะได้เหน.
(-) อนึ่ง่าวมาเต่ เมื้อง อเพริกว่า, เชนนิวนแตรนต์ ปั นี้ จะไปเที่ยว ที่ ประเทศยู่รม หลาย เค้อน, แล้ว ตะกลับไป ยัง วัตชิงตันต์












 รัอยเนท. ต์

> (-1่ามมาแต่ เมื่องยิ่ บุ่น



 หผค，ไฟ เกิ๋ ที่ ข้าน ซาวโยโกซะมา，หา ได้ เกิก ที่ ข้าน ชาว ยูไรบไม่．
（ค）จนึ่ง เดือน อ้าย แรม ธ๐ค่ำ，เกิด แผ่น คิน ไรว ท่่ เมื้อง ไยโกธะมา，แต่ ข้าน เมือง หาได้เป่น จัน ตรายไม่．
（－）จนึ่ง ข่าวว่าคน นุ่ผ ๆ ซาว ยู่ยูหถาย คนโดย สาร จะ
 แล วืจา ต่ง ๆึ कึ่ ปรจเพศยูไรข．
 ทัพ เสื่ยแล้ว，แต่ข่าวว่าผู้ใหถ่ หตาย คน เสื่าใจไข，







 ผู้นัน แล เยน ใหญ่ กว่า คน ที้งวง，มีใซ่่คน ท่ มื ทรัพย มาก ม






เที่ข ข่ จ้างเรม

| วัน้งว้ร | กิ่า่า | ข่น เมี่อไร | ถง เม็่ไร | จั๋ ต่าย เผ้่ ไร | ลง บ่าย เมื่อไร |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ตูอน ¢ | แรู． |  |  |  |  |
| วัแจันทร | ค่ำหนึ่ง | ข้น ศ ทุ่ม mo นึ่ | ลงเช้ากก โขง mo นาที่ | ช้น ม่าย $m$ ไมง | ถง ข่าย ¢ โNs mo นิท |
| ว้าอังคร | ไ ค่ค่า | ข้น ๙ ทุ่ม ๑\％หาที่ | ลงเซ้าmโพง mo นึ่ |  | ต่าบ่าย ไโมง |
| วันพุท | －ค ค่า | ข้ท ¢ ทุ่ $6 \%$ นาฟึ | สงเข้า โมง | ข้น ข่าย को โผง ส\％นากิ | ถง ท่า หนึ่ง mo |
| วัน พถหัศ | 4 ค่ำ |  | ถงเซ้า ¢ โูง |  | 大งาะ ทั |
|  | \＆ค่ำ |  | ลงเช้า๔โมง | จัน บ่าย \＆โมง ๑ะ นาฟื | 月ง on ที |
| วัน $ร$ สาร | b ค่ำ |  |  |  | 内งธทุ่มの\& นาที่ |
| วัน อาทิตย | ๙ ค่ำ |  | ถงเช้้＜โค | ขูน ข่าย \＆โมง \％นากู | งง\＆ที่ผの\＆หาที่ |
| วันจันทร | $\sigma$ ค่ำ |  | ถงเซ้าธ โมง | จันทำ หนึ่ง |  |
| วัน อังคาร | ＊ค่ำ |  |  | จัน ต ทุ่ม mo นาทึ่ |  |
| วัแพุท | ๑．ค่ำ |  | ถงเช้าะโนง ๑๐ ทาที่ |  |  |
| วัน พฤห＂两 | ๑）ค่ำ |  | ถง เช้าโพง หนึ่ง $<\&$ นทึ่ |  |  |
|  | ๑๐ ค ค |  | ถง เช้าไมง หนึ่ง 6 \＆นาท่่ |  |  |
| วันเสาร | om ค่ำ | จู้น ทุ่ม \％๐ นํา | ลง เข้า เมง | ชิน ข่าย่าโกง | วงย่าย＜โขง |
| วันอาทึ่ยู | －6 ค่า | ข้น凶 ทุ่N м० นึ่ | รง เช้าแை โมงm\＆นาที่ | ช้น บ่ายู\％โมง mo หาที่ |  |
| วัผ จันทร | ๑๕ ค่ำ |  |  |  | ถงข่ายร โมง |

## ๑หนังสีจจด หมายเหดๆ

THE BANGKOK RECORDER．


## เรื่อ รบ อะเมิกา



 คน กั่า．โคย สารเรื้อ กล ไฟ หลวง มา ถึ่งกรุง เทพ ท เวสา กลางคี้น．กับตันโคลซ์เขอโร กับ นาย รองไปกักสยย่ทื่ กงสุส ถะเผริกาข้าง，ขอเนึ่ยว กัมปงนึ่ ข้าง，หมอดิน ข้าง，มิศเตจ เคษเว อินซะเนื่ย จะเมริกา ข้าง，จย่่ใหไฮเทล์ อ้าง，เฉาไก้เที่ขว

 ชิ กัน พฺงง เทศ ก็ม อ้าง．
（－）ถิ่งวัน๒ เคื้คน ๒ แรม ค่ำหนึ่งเวลาเซ้า，เย．เอผ่．


 แล้วจัก แจง เข้าเซ้าที่ ตู ปุะทุมวัน，คตยยย่งน ข่าย โมง


 กัน．सา กิน เข้าจ้วย กัน๒ หน，พดตา กัน หลาย ชั่วโมง จึ่งได้

（3）ถิ่ง เวลา เセย้นใน หลว่งกั่ยอมให้กับตัน โคลซัเเขอเระ กัะ นาย รองเข้าไปเผ้า．ได้ ยูน กัยตัน โคสซ์เขอเรดกับ นาย รอง ทั้งปวง ว่า，เปน ตวาม สนุกนี้ นักิ่าน พระมรผ มตาราช วัง．
 รอง พวก นัน，กิโดย สาร เรื้อกลไฟ หลวง จอกไป ยัง กำบันนอก




กับทัน ทั้ง เง คน กิ่ เที่ยว ไป ใน กรุงเทพ ฯ ตูพระ เมรูข้าง，？ ซ้าง หลวง ข้าง，ไป คูวัด ข้าง，ไป ตลาย แห่ง นัก หนา แล้ว

 ข้าน ข้าพเท้าวัน ศุกรแรม \＆ค่ำ，กับตัน เขส์แหขก์ มา กินไต้ำ กถางวัน ต้วย，กับตันโคถชเขอโรได้เชิญ พวก จะเมริกาให้ไป


 ได้๒ดคค，ทิ่ไม่ไปก์ กหลาย คน เพราะไม่ สขาย ก็ มื，เพรงะ ไม่

 เพราะไม่ มี่ใคร สังใคร ยถกว่า ษะ พร้อก กัน เมื่อไร จะไป กัน เมื่อ ไรแน่．เมื่อคน ถง พร้ผม แล้ว，สั่งโห้ไปเฉาก็ บอกว่ายังไป
 ความ สขาย สนุกนิ์，กิ่นเข้าเซ้า บน เรื้อ พร้อม กัน．กับ เข้า ๆึง กิน น้น，ต่งคน ต่าง ก์ หาเกร่ยมไป กิน จ้วย กัน ทุกคน，

 กัน แล้วพูค ถู่ง กาง สงตราผ ที่ มี่ใน เมื่อง セึเมริกา，แลเหตุ ตรใหถู่ ๆ ซึ่ง อังเกิด แลัวใน เพื้อง ๕ะเมริกา．พวก อะเมริกา ท่่ใน กรุง เทพ 1 ได้เหน คน ที่ เซ้าใน mg รข，ช่วยาน การ นั้ ก์ มี่ใจผูกพันษรักใคร่ คน นั้น นัก．๑ครัน ข่าย คริ่งโมง ก์กุ่ง

 เขอไร，ท่านก็ได้ พา กองสุส อะเมริตกับ ทัง ภระยากากองสุค，













































 ๓ วัน є วัน จะไป ซองกง.



 นาย เรื้ หลวง กกใจ กั ห้ามไว้ว่างย่า เลย, เา งะ นำไปใด้



## Tวงเทพเที้ยบเมื้อง พม่า

(-) จก หผายเเหทุ รางกุ่งแตพ, ได้เปริ่ยข เทียข เมื้ง พม่า

 กร่ กัน กับเมื่อง อังกๆษ แลเมื้อง อเมริกา. แลฝรั่งเเศแก,


























- เหทุไดน เมืดง สยาม ทิ่ มื กำลัง น้อย, ทกวนนั้แต่ ม่







 ห้า.
















 ว่าเท้าเมื้อง พม่า, ช ไก้ ทถกตรรงใน การ ทิ่ ะ: เปน ไมตริ กัน








## 3ถไฟ เมื้อง พม่า






 พม่า ตลอก ถึ่ง แคน เพื้อง คิน.

## ช่าวมา แต่ गางกุ่ง






 ไก้เงินมาก.

## ต่าว ม่าแต่ มื่อง มะะมน


















 ชน．

 เมื้อง หลว่ง พม่าเเพื่องะไก้ทำ ขอสัมดถูไหม่ ต้วยย คอเวอ








 เท่า ะะได้เงิน มท่ กว่า ทิ่ อย่างไหม่．เหน ที่เผื้อง พม่าครวว หิไไ้เสื้ย ทีในม่ ๆ．ทิง

## ก่ามม มา ง เทลิแครฟ




## เทต ไอย ชักั์






 แต่เมื้อง อเมริก ว่า，เปงศิเคนต์ยคนบั๋ใด้ว้าไว้ว้า พวกก พีเนื่นน















 จนึ่งคคน เคงศเ เพื้องยยู่ใน ทิคเทศ，ไก้ทำ กก หมีย ห้ม หัว



 ไก้．

## ค่าว มา แต่ เมื้อง ปขยศเต็่ย








 ไม่ มู่ หนักนัก．

## （－）ग่าว มาแท่เมื่อง ธอศโเต่วย















## ช่า มา แท่ เมื้อง กะถะฟอเนี่ย









 nitứta cenns．

## ช่าวมา แต่ เมืองจง่น












 й றุกุ．





















เท้าของ พืมพ์ ก่ เปขน ภาษา จึน แส เข้าชอง พืมพ์ ที่ เป่นกยา อังกฤย



 น้น, ต้อง ตัดสึน ตาม กจหมาย อังกดย.
(9) เรา มึควส สยายใทเพราะ หมาย ประกาศ คอเวอแมนต์
 เส่ย ดาย ที่ คอเวอแผนต์ จึ่น ไม่ไก้ขอกว่า, ยังไร จะควมยัง
 ไิ ถึ่งไหน จะ ควร, จะไม่ ควรเพื่ยงไหน. ค้น ปลายควาผ ควรจะอย่ ท่ไหน, เมืองทีงปวงก์ไม่เหนพร้อผไจกัน. เมื้อง คน คงเหน อย่าง หนึ่ง, ฝรังเสศ คงเหน อย่าง หนึ่ง. อังกฐย คง เหน อ่ย่าง หนึ่ง, ไม่ เหผ้้อน กัน ทั้งสาม เม้อง. ผ้าย อังกฤ๋





 จตหผาย่ เหต่ ที่ จะแจ้งความ ฉ้อใต ๆ, ใน พวก ชุนนางก็ จะได้






 มามื สว่าง ข้นในใค คนทั้งยวง กลับ เข้าใจว่า, คอเวอแผนต์


 แล ๆุนนาง ทั้งปวง ที่ อยู่ในคอเวอแมนก. เจ้เมิอง จินได้



 แลเมื่อข้าพเจ้าจะยขม รับ ก้วยใจ ถิอม ถง ตาม ที่ สผควรร, แส้ว ว่า หน้งสื้อ จดหมายเหตุต่าง ๆ จำเป่น มื ความ ผึๆ บ้าง, เรา

 สม ควร, แท่าะไม่ แกล้งติเปล่าๆ เลย.

 เตาก์ไม่ได้.

## าาคา สินคัเมิ่อง สตงกง

















## พรก ๆบถเมื่องจึ่น








 แลัว．

## เร่าเข้พระยา








 นึนมี กิผ มาก ชขง เพื้อง บริเมน ติดไฟแทก，แลเรื้อรปข่อง


 ถะเที้น คื่กไว้แก้วสำรับไส่ ต่า ท่าง ตึ่ก แตกไป．

ต่วที่กรุงเทพข

 เรือเจ้า พยา．ชาว อังกดย ทั้ง ปวง ที่ไป่เป่น พระ ยานใน การ ที่ชำระ ควาผ มิศเคอ สกอก，ทิ่ เพื้องสิงค่ โฮปร ก็โคย สาร เร้อ
 ศาถ ที่ เมื้องสิงค์ ไป่ร์ พิ ทรณาเป่นสัตยว่า，มีตตอสกอศเเปย

 จกุเนจิิิน จม น้ำ．ต้น หน คห หนึ่ง กเเขนโทษ ต้วยย ข่าวว่า มิศ





## ฉาว ตาย

（－）ณวันเคื้อน ยึ่ แรม หก ค่ำ กรม หมื่นธุคม รัทนราสิสินพระ
 พรยยาจุถาถิ่ง ฤาสัถูกมั．

## 

 ความ กงสุธ．มรั่งเสศกัข จ้าพเจ้า，มื $m$ คน เปนผู้ ซ่วย คัค สิน
 เมรกาตา．เมื่อแรกจะ พัง คำ พยาน นั้น．ผ้าย จำเลอยย ก็เข้าไจ ว่า，อย่าง กด หมาย อะเมริกา จะให้ ผู้โจทยสา ขาน ตัว ก่ยห ว่า
 เป่นคำเทท์，แลคำนั้นจ จให้ชื่อของ ท่าน เสืยไปย่งไร．แต่ กงสุลอะเมรื่กาผู้พิ พาก ยาว่า，ไม่ ต้อง การให้ โจทย พูต ตา



 จก หผาย เหตุ．เพราะกค หมายนั้น ย๒ม ไห้ เท้า ของ จกหมาะ




 ขวง พังให้เข้าใจว่า，ธงรม เนิยม กด หม่ย เป่น คัง นัน จริง．




 เวอแมนต์กรุงเทพ ๆ ทำการไม่ ส上าย กันต่าง ๆ หา ๆ，ก็
 เสิ่ยไมกร่กันกัย ท่าน．ครั้น มา ถิ่ง เดื้อน のด ข้าง ข้น ใน หนัง สื่ จต หพาย เหตุ มา แต่เพื้อง ถอน คอน，ไต้ คึกงสุล มว่งเสศ























 พมผ์เก้ตาม ใจ ต่าน.











ทอบเป่นใจ ความ ว่า, วัน ก่อน เหต ผันไต้เข้าไป ทาง ประททนน


 ไม่ มิใคร ขอก เจ่่ยข ทึ่เคื่ยว. แถ้วพยเสม่ยน ตรา ขอก ว่า เข้า ไปทาง นั้นไม่ได้. จึ่งอ้อนวอนให่ พาเข้าไปไห้ได้. เสมิ่ยนตรา จึ่ง พาไป ประตู อื่น ที่ไผ่ได้เคยเข้าไย. จง่ ถาม เสมียน ตรา
 ขอก เหทุไม่. มืศเทอ อาสะยาก ให้กรง แล้ว ปล่อยเส่ยย.
 ไม่ ติกใจให้ สามาน ตาม ธรรมเนื่ยมไทย, ๆณะน้แผู้ จ่าเลย ก็
 นาง ที่ ยางกอกริคคเดอ ได้ เงง เอา ครังง่อิน น้น, ว่าจะ เป่น พยาน ใน การท่ำกงสูล ฝั่งเงศศ ทำ วุนวาย นัน. แล้ว ภาม พระ ราช รอง เผื้องว่า, ท่านได้รู้ ตะไร ใน การ ทิ่ กงสุ่ล ลรั่งเสศ ทำวุ่นวาย ที่ น่า พระนินั้ง สุธัย สวรรย บาง ถึ. เผื้อท่าน ยัง หา ได้ ตอบไม่,
 มาก วุนวยย ท่าง ๆ เพราะ คอเวอเมนต์ กรุงเทพ ๆ มากผาย. จุ่ จง



 ไม่ ติด ใจ สานาสิ ตาม จรรมเน็่ยม ไทย. ถามเสม่ยน ตราว่า ท่าน พา มิศเตอ อาละงาศเตด เข้าไปไนพระ ขรม มหา ราช วังใน



 ท่าน ว่าเหตุไรไม่ได้ พา มิศเตค จาละยาศเตอ เท้้ไปทางประตูก ที่ ชาต่ ยูโโม่ เคย เข้าไป. ท่าน ตอบ ว่า เพราะ นาย บปรตูไม่ ยอพ ให้เข้าไป. ถมว่าทำไม เขา บิด ประตู ไม่ ให้ชาติ ยู่รป่ เข้า ใป

 เส่ย.






































 กงสด จะ เอา แต่ เริฟ．






























 เมนท์อังกฤยย ยอม คังนัน, เขา คง จะ ทำ ทาง อี่น, ค่า ธรรมเนึ่ย่า
 แรฺม ค่ำหนึ่ง จน ถึ่ง เดื้อนค๐ ขึ้น คอง ค่ำ, กัพขงนึ่น้น ได้กำไร

 \&\% เหร่ยนร

> ผื พุ่งใต้

 ก่ามาก นัก ทั่ บั่าน ทั้ เมื่อง แสงส่าง ไป ทั้ง อากาศ งอ
 เปน เกึมึ่อนสาย พ้า แลบ แปลบปถาปไป่ใน อาาาผติตฯ กัน ไปไม่ มืระหว่าง อยุด แต่ไม่ม็เเชื่องรัอง ถั่งกระะน้น












 คิดไว้ก่อน คิดไค้เพราะ แผ่นคินลอย หมุนไปถิ่ง ถี่าเกึด
 เหมื่อน ที่ คิด ตู่ จันทร์

น้ำ มัน ติน




 ต่าง ๆสัก คริ์ง หนิ่ง.

## 






 ควบ ม้า ติต ตาม จะ.ไป จับเอง, มื นกย ทหารคน หนึ่ง ของเรอ หาริบัก ติก ตาม เซอหารินัก ไป ต้วย เพื่อ จะ จับ ทหาร ย่ บุ่น ทหาร
 หนึ้ง, เซอหาริ ก็มา ถึ่ง จัน ตัว สัง ให้ พวก ยาโกนิน ถอด กระ นี่
 พวก ยาโกนืนไม่ได้. ยาโกนึนก ก็บับ ตัวไว้นำ มา ไห้ เซะหา

 ตาม ที่สม ควลม.



 พระราชไผ ตร่ ที่ทำไว้แก่ ตางประเทศโดย จึ. ท่าน สตซศบาซึ

 โรป มากขึ้น. มื่สำคัญพยาน มาก หลายอย่าง, ว่าคอเวอเมน

 ครั้, กลาง ศื้นวัน ศุกร เทือนอ้าย จันน คั่าเกิด ไฟ ไหม้ ใหอ่
 เปน เพราะคน ที่งไฟ. ทิ่ไพ่ไหม้ ให่่ ทื่เมื้องไยโกหะมา ครั้ง ก่อแ นั้น, เค่ยว นึ่ซาว ม้าน กำ สัง ทำเรือนทำตี้กเรว จัแ.

|  |  |  |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| ค่าองกโษ์ | ค่าไดย | ค่า จैน |  | ชาทิตย์ ตก กิ่ โม | ชาทิตย์เทียง กิ่โม | จันตร์ ตก |
| เกื้น เฟยยยุดร | เที้อน | เดด้อแை |  |  |  |  |
| วันเธาร－ต่ ค่ำ |  |  | 就安，om Kin | ๕ โूง 6 ar unทึ่ | ※โคง $6 \&$ น น | $\cdots$ |
|  | Om ค\％ | Ox）pir |  | \％［ns $\leqslant \infty$ นที่ | ※โNง G＊nn |  |
|  | $0<$ ค่ำ | 9m ค่ำ | ย่ำรู omm นที่ |  | ※โมง ¢ \％min |  |
|  | ๑๕ ค่า |  | ย่ารู่ง ๑b นททิ่ |  | ๕โคง ธ\％น นที่ |  |
|  | แรมค่ำหนึ่ง | －๕ ค่ำ |  | \％［Ws $6 \sigma^{\prime}$ min | \＆โNง ct min |  |
| วน พธหัศ | $\infty$ ค่ำ | 的 ${ }^{\text {¢ }}$ ） |  |  |  | wnin met rnin |
|  | o คค่ำ |  | ย่ำรูง an साที | ๕ โมง $\alpha \sigma^{\circ}$ นทท |  | m ทั่ wom นn |
|  | ＊${ }^{\text {¢ }}$ |  |  | ๕โมง ๕．นที่ |  | \＆ทin ant min |
|  | ＊ค่ำ | －0 ${ }^{\text {¢ }}$ ค | ยำรู่งแน นทิิ |  | 世似的》城的 |  |
| วัน กัทร์ | 勺 ค ${ }^{\text {¢ }}$ | $\infty$ ค号 |  |  | 区โมง $\ll$ นाที่ |  |
| วัแบิงคาร |  | Lex 9 Pl |  | ¢ โूs \％\％wn | ๕โมง ธ区\％นที่ |  |
| วันพูก | in |  | ย่ำรู่ง น นที่ | \＆โูู \＆on mท | 世Ths Gov inn |  |
|  | $\sigma^{\circ}$ ค่ำ | Lemm mo | 约利 $\alpha^{\prime}$ นที่ |  | ๕โคง $\alpha$ ¢\％2nที | ¢¢ nin ocy min |
| วันศุกเด้อนมาชค่าก | －ค ค่า | 以ณ ค่ำ |  | \＆โูs \％w nh่ | \％ins cut min | $\sigma^{\prime}$ ทin $๕$ ต่ท |
| วันเสาร ถ กั่ | のッツ1 | เm\％ค่ำ | ข่ำรู $\sigma^{\prime}$ นาที่ |  | ＜［ूv $60 y$ un |  |

## เมื่อง จึ่น





 ใจ นัก ะ ทำการก์ คิค แค้น．

## ตำวาปฏิที่น แลำาา น้ำขึนน้ำถง









## จตหมาย เหตุ บางกอกรี่าคคเヤอ






 มาก，เมื่อเราแรก ทำคยเวเเมเต์กรุงเดพข กิชชยบ，คน ทั้







กำปัน เค้ามากรุง เทพ ฯ

| เข้ามาเมื่อไร | กําบี้นช์่อไร | กับข้ทันชื่อไร | กิ่ ทอน | เรอ อ่ไร | มาแต่ไหน |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| เดื่นน ยู่ แรม 女 ค่า | ม่าะวว่คัส | โชเกถ | \＆b。 | ชิยฮ่าเบิก | ชองกง |
| เคือน ยิ่ แรม 6 ค่ำ | Wธ®ธยิโร | จ山／ | bunb | ขริกสยาม | ไช่งย์ |
| เคื้น ยิ่ แรม ซ ค่า | สะเฮเไไวน์ | ไทย | ๑๕゙。 | กไไฟสยาม | ชายทถ |
| เคื้อน ยู่ แรม ธ ค่ำ | มิวิเต่อน | เรเนอิะ | mos | สกุเนอสยาม | ฮองกง |
|  | โซตะพิ่ | มัถลู่ | とw\％ | ชับสยาม | ชองกง |
| เคื้อน ยู่ แรม ค๐ ค่ำ | เซนต์ยอด | คาวิก | bonb | ขาก สยาม | อ้าย มุ่ย |
| เกี้อน ถ่ำแม ๑๐ ค่ำ | ไทวัก | ลิวอิก | Enb | ขาก สยม | ชื่งก |
| เคื้นน แื่ แรม の๑ ค่ำ | ไทถง | ติมซิไก | 6，mim | บํา สยาม | ชองกง |
|  | กรอศสาวิ่าท | บูเทอธัน | bote | ชิบ สยาม | ตองกิ |
|  | เพงเควน | วิเซอเส | mm\＆ | ชริก แฮมเขิก | สิ่งคโปม์ |
| เคื้อน $m$ ข้น ค่ำ หนึ่ง | เจ้าพระยา | อรตัน | nยm | กลไฟสยาม | สิงคโขํร์ |
| 1คื้น on ขึ้น 6 ค่ำ | มี่คื่อร | เป่บตอชัน | mody | มาก สยาม | ชองกง |
| เคื้น m ข้น \％ค่ำ | โู่ $\frac{1}{\text { ¢ }}$ อน | โฮเชื่ยชัน | จั๙ ${ }^{\prime}$ | ถ์กุเนออังกถู | อิ้ยมุ่ย |
| เคือน of ชั้น $ร$ ค่ำ |  | ริ่ซชาด์ | を๕m | ชิป จังกถู | ชองกิ |
| เคือน on ข้น ๗ ค่ำ | ยะบัน | ชัดพิลค์ | mbat | กสไฟ อังกถย | สิงคโไม่ ${ }^{\text {a }}$ |
| เคื้น $m$ ช้้น $๗$ ค่า | เยม ซึ โัศเซช์ | คถคพิ่ง | wba | ชิบ อังกฤษ | ชยงกิ |
| เคื้อน on ชิ้น ๗ ค่า | หัขเซง | ส่า | move | บาก สยาม | ถิงคโโร์ |
|  | ไวคอนต์คันนิง | คอดลื่บ | 8 Erios | 10ลไฟ สยาม | ไั่ง่อน |
| เคื้อน on ชู้น of ค่า | เซนต์เมริ | ครอศ | m\％o | บาก ส่ยาม | ชองกง |
| เคื้อน $\%$ จึ้น of ค่ำ． | เวร่ตั亩 | คาเร | bmbe | ซิบอังกถู | ชองกง |
| เคื้อน on ข้้น \％ค่า | มู่ไลต่ | ยอร์เคอเซน | $b \in N$ | ชิข สยาม | ¢องกง |

## ค่ หนังสึอ พก หมาย เหต






แมกก็กเถ่มต






## หมาย การ นาย ห้าง



 ก่อน ริมกงสุด พุกเกศ ข้าพเจ้าด้แยก ออก ขาย อิก แห่ง หนึ่ง แลที่ เก่าของ ข้าพเข้กัก ยัง ตทย อยี่ มี่ ชอง มาใหม่ หสยสส่งมา เมื่อเรวๆ
 จึอ เซิญท่นมมสม ฉูเถิก

